中華民國六十五年公曆一九七六年十月十日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丙辰年閏八月十七日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八二六號
每份零售港幣叁毫

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港雪廠街華人銀行大廈下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總社：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五一三一九九七六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費仍售叁毫

北京發現若干大字報

華國鋒任黨主席 繼承毛澤東權位

天安門有人打鑼打鼓報喜訊 當局不作表示大字報被撕下

（法新社北京九日電）華國鋒總理今日被任命為中共中央委員會主席，繼任已故毛澤東主席之職務。今日下午在北京市中心貼出的大字報，宣佈上述任命事項。大字報又說，華國鋒還被任命為中共軍事委員會主席。上述紅底黑字的大字報所寫的日期為十月九日。大字報寫上：「歡呼任命華國鋒同志為中共中央委員會主席。」迄至下午六時為止，此事未獲官方之證實。外交部發言人在回答記者的問題時說，「我會把問題記下。」當上述標語式的大字報在北京街頭出現時，成群結隊的群眾齊聚在天安門廣場，他們揮動紅旗，敲鑼打鼓以示祝賀。華國鋒接任黨主席職務一事，從今晚之官方報章可獲進一步之證實。報章首次使用「以華國鋒為首的中共中央政治局」的字句。在毛澤東還在世時，也使用過同樣之字句。北京重提中共中央軍事委員會主席一事亦異常重要，這表明華國鋒將同時領導黨與軍隊。上述決定可能是在黨的高級會議上作出的。官方新華社料將會在今晚證實華國鋒之新任命。該社還可能會報導作出有關決定之詳情。華國鋒被任命為毛澤東的接班人，是在後者去世後一個月作出的。晚上七時，在北京市中心的示威者卻解散了，整個晚上都顯得很平靜。有關華國鋒被任命為黨主席和中共中央軍事委員會主席的新大字報，繼續在北京市的鄰近地區出現，但實際上已沒有人再閱讀。在北京市主要街道張貼的大字報曾吸引很多外國人，但該大字報已被撕下。據可靠消息來源說，今天下午在北京大學亦出現過同樣的大字報。

北京黨政軍決定

建毛澤東紀念堂 出版毛澤東全集

華國鋒是否任主席有待事實證明

（時事社北京九日電）北京為永久紀念九月九日去世的毛澤東主席，決定在北京建設毛主席紀念堂安置毛主席遺體，同時編纂出版「毛澤東全集」。據北京方面的發表：毛主席的遺體在紀念堂完成後，將納入水晶棺內，永久安置。在外國將遺體保存供民眾參拜，有蘇聯革命之父列寧和越南故胡志明主席。關於毛澤東主席的著作，「毛澤東選集」第五卷以後部份儘可能早日出版，同時包括論文、文件、電報、書信、詩詞、題詞等毛主席一切著作在內的「毛澤東全集」的出版，也着手進行準備。現在已出版的毛主席主要著作有「毛澤東選集」，「毛澤東著作選讀」等。

（路透社北京九日電）今日在北京張貼的大字報說，華國鋒總理被任命為中共中央主席和黨中央軍事委員會主席。但官方未馬上證實此事。當路透社記者詢問政府發言人有關此事之真實性時，他回答說：「我會把此問題記下。」在通往北京工人體育館的街道上，外國人看到紅底黑字的大字報寫上：「堅決支持任命華國鋒同志為黨中央委員會主席和軍事委員會主席的決定。」自今晨北京官方發表有關「以華國鋒同志為首的中共中央委員會」的聲明後，此間外交家與記者一直在等待一項重要宣佈。官方的上述聲明透露，華國鋒將全面負責整理、編輯與出版已故毛澤東主席著作的工作。

華國鋒近照

泰國新任總理他寧

是右派中堅人物 決澈底掃蕩共黨

（泛亞社曼谷九日電）泰國最高法院法官他寧昨晚被泰皇蒲眉蓬任命為新總理，宣佈此事者為新強人沙岳海軍上將，但新內閣何時將可組成，沙氏未加說明，他謂新政府將為一個「文人政府」，同時，改革委員會重申其反共立場，並已採取行動沒收及燒毀各大學及書店內之共黨宣傳書報。

（時事社曼谷九日電）泰國新任總理他寧八日由最高法院推事被選就任。國政改革委員會為收拾事態，八日提名他寧為新任總理。當日夜晚經國王同意後，通過電視及無線電廣播向國民宣佈。他寧新總理表明「為解決國家的非常事態，而接受大任的決心。同時闡明排除共產主義份子，肅清貪污，實施為國民的公僕行政，消除貧困及推行王制下民主政治等五點方針。他寧新總理今年四十九歲，遠馬薩特大學畢業，曾赴國外留學，一九五五年入司法界工作，擔任清邁縣地方法院推事，後在母校遠馬薩特大學任教，並曾任參議員。他寧作為右派法學家，為一部份人所熟悉，但在泰國國民之間卻默默無名。這次軍事政變不但在泰國國內，同時在國際上也引起巨大的反響，所以軍事政府提名他寧為新總理可能是為了顧慮國際輿論，顯示軍方無意長期維持軍事政權而準備移歸民政。

台北慶祝雙十節

台北市各重要地區的美化佈置，已經全部完成，以多朵多姿，光燦奪目的面貌，迎接光輝的雙十國慶。台北，有四座古老的城門──北門（右上）、南門（右下）、東門（左上）和小南門（左下），八日都披上經過精心設計的「彩衣」，顯得喜氣洋洋。每座城樓都樹立巨幅的國父、總統蔣公的遺像，經過城樓的人們，面對這兩幅巨像，一一徵發緬懷兩位民族的偉人。（中央社攝）

喬冠華基辛格討論國際問題

（合眾國際社美國紐約九日電）美國國務卿基辛格與北京外長喬冠華週五晚會晤三小時，討論「所有有關的話題」。基氏代言人渴錫夫說：這是一次十分具建設性的會談，他們討論環球情勢。你們可以相信所有有關的話題都討論過。自從毛澤東逝世以來，此為基辛格與北京高級官員舉行會議的首次。被問及基辛格有無討論中共在大氣層核試後的輻射程度一問題時，渴錫夫說：我不能評論此事。

慶祝中華民國六十五年雙十國慶

[illegible]

嚴總統發表雙十文告
期勉全國軍民 獻身國家建設
各國友邦元首電賀雙十國慶

（中央社台北九日電）嚴總統發表中華民國六十五年雙十國慶告全國軍民同胞書，期勉全國軍民同胞人人提高服務的精神，履行莊嚴的責任，以獻身於國家現代化的建設；人人堅定戰鬥的意志，發為實踐的決心，一切行動對準敵人，以加速××的全面崩潰。

（中央社台北九日電）嚴總統今天上午十時，在總統府會客室，接見美國參議員葛瑞佛夫婦，及其行政助理密契爾。他們是由外交部次長錢復陪見。

（中央社台北九日電）世界各地友邦元首，政府首長，紛紛致電嚴總統，行政院蔣經國，外交部長沈昌煥，慶祝中華民國建國六十五週年雙十國慶。美國總統福特給嚴總統的賀電說：「嚴總統閣下：欣逢貴國建國六十五週年紀念，請接受本人誠摯的賀忱及問候之意。中華民國對增進人民福祉已獲有輝煌成就，閣下與貴國人民的各項成就與進步，足可引以為榮。美國人民與本人切盼貴我兩國人民間之密切合作關係與相互了解，能繼續增進。」其他來電向嚴總統致賀的國家元首還有：玻利維亞共和國總統班塞，哥斯大黎加總統奧杜柏，瓜地馬拉共和國總統勞赫俄，海地共和國總統杜華利，宏都拉斯共和國國家元首麥爾加，賴索托王國國王莫修修二世，利比亞共和國革命指導委員會主席格達費，馬拉威共和國總統班達，諾魯共和國總統戴羅伯，巴拿馬總統拉卡斯，南非共和國總統底特里奇，東加王國國王杜包四世，烏拉圭共和國總統門德士。蔣院長也收到了賴索托總理約拿丹的賀電，慶賀中華民國雙十國慶。拍電向沈外長致賀的有，玻利維亞外長艾德瑞察拉將軍，哥倫比亞外長李葛諾，哥斯大黎加外長希米耐斯，瓜地馬拉代理外長歐比奧斯，巴拿馬代理外長艾索雷斯，烏拉圭代理外長米契林，盧森堡駐中山中心董事長皮洛特。

（中央社台北九日電）美國駐華大使安克志，今天發表賀詞，慶賀我國雙十國慶。他在賀詞中說：我謹代表全體美國人士，希冀存在於中美兩國人民之間的悠久親切友誼，在未來仍繼續增長。在此歷史性的一天，我謹向我們所有的中國友人，申致我們最熱忱的賀意和永久的祝福。

雙十前夕蔣經國巡視金門
視察軍經建設 鼓勵民心士氣
停留三天返台北設茶會款待外賓

（中央社台北九日電）行政院長蔣經國今天下午，在行政院禮堂舉行茶會，招待參加馬尼拉國際貨幣基金及世界銀行聯合年會後來華訪問的各友邦代表和他們的夫人。蔣院長在茶會中，曾和各友邦代表一一握手致意，并對他們和他們的國家給予中華民國的支持表示謝意。他說，一切事物都要在友好的氣氛中，才能創造出來。今天的茶會洋溢著友好，融洽的氣氛，相信今後大家必能進一步開創共同的理想。蔣院長致詞後，并以總統蔣公紀念郵票分贈各友邦代表。參加茶會的各友邦代表包括：哥斯大黎加財政部長夫婦，宏都拉斯財政部長夫婦，巴貝多中央銀行經濟事務柯斯，巴拉圭財政部次長賈維史蒂斯夫婦，馬拉威財政部長馬廷傑，瓜地馬拉經濟部長李羅拉夫婦，賽爾瓦多財政部長馬丁內斯夫婦，國際復興開發銀行副總裁那普，凱恩斯國際公司董事長凱恩斯夫婦，法國化學信託銀行副總裁德雷，南非儲蓄銀行總裁柯克夫婦，威爾斯法果銀行副總裁多比，阿根廷世銀分行執行董事柯爾恩夫婦等；宏都拉斯駐華大使夫婦，哥斯大黎加駐華大使夫婦，瓜地馬拉韓立代辦，以及我國中央銀行總裁俞國華，財政部長費驊，經濟部長孫運璿，行政院秘書長張繼正，外交部次長楊西崑等，也參加了茶會。

（中央社台北九日電）行政院長蔣經國在雙十國慶前夕，蒞臨金門訪問，前線軍民和三軍官兵為之振奮鼓舞。蔣院長的到來，更增加了慶祝國慶熱烈歡欣的氣氛。在三天訪問中，蔣院長深入營房、坑道、學校、機關、農村、商店、市場及離島前哨，和每一處的軍民親切交談。蔣院長發現，比幾個月前他來此訪問的時候更有進步，印象最為深刻的，就是農村和街市都已普遍的電氣化，證明金門前線在加強戰備的同時，積極努力于民衆生活的改進。蔣院長看到三軍官兵士氣高昂，鬥志堅強，軍民一體，合作無間，共同致力于「地上金門」和「地下金門」的建設，感到十分快慰，認為這就是革命的精神，可稱為金門精神。

在視察地方建設外，蔣院長還注意到民防工作。金門的家家戶戶都配發有武器，無分男女人人都自願，成為民防隊員，人人都接受過嚴格的軍事訓練，前線民衆都希望配合國軍的戰備，以自己的力量來捍衛自己的鄉土。蔣院長對於民防隊員的戰鬥訓練和精神，備加讚揚。

蔣院長在金門僕僕風塵的訪問三天之後回到台北，他說，他到金門帶去的是後方軍民同胞對於金門前線軍民同胞的關懷，而帶回的更是感動和鼓舞。

蔣院長並曾提示前線官兵，毛澤東雖已死亡，共黨內部的爭權鬥爭，更加激烈，但這並不表示共產政權立刻就會崩潰滅亡，而是其崩潰的危機正在擴大加深，所以我們要更進一步加強戰備，掌握機勢，反共復國聖戰，就能獲得最大最徹底的勝利成功。蔣院長堅定的說：金門、馬祖是台海的前哨，三軍官兵以無比的勇敢堅毅的信心和意志，亦以無比的精純勁練的士氣和戰力，戍守前哨，隨時準備動員戰鬥，希望大家百尺竿頭，更進一步，以今天的加倍努力，迎接明日的勝利成功。

雙十節檢閱後備軍 台省舉行金湯演習
海外華僑萬餘人返抵台北

（中央社台北九日電）參謀總長宋長志上將，今天上午十時二十分，在台北市立體育場檢閱了參加「金湯演習」的台北市後備軍人，對受校部隊精神飽滿，隊伍整齊，紀律嚴明，士氣高昂，表示嘉勉。全國各地今天有十萬後備軍人參加定名「金湯演習」的六十五年十月慶典擴大後備軍人點閱召集。總政戰部主任王昇上將，台灣警備總司令兼軍管區司令鄭為元上將等陪同聽取了簡報，然後在悠揚的軍樂聲中，檢閱後備軍人部隊。

（中央社台北九日電）海外同胞參加十月慶典的僑團僑胞，到今天為止，向僑胞接待服務處辦妥報到手續的，有六十五個國家、地區，五百七十五團一萬零五十四人，連同個別僑胞三千五百二十六人，總共一萬三千五百八十人。接待處今晚將徹夜辦公，辦理僑胞報到手續。僑胞報到的六十五個國家，地區，包括美國、加拿大、盧森堡、奈及利亞、西班牙、阿根廷、南非、依索比亞、法國、義大利、英國、葡萄牙、奧地利、象牙海岸、賴索托、馬拉加西、模里西斯、澳大利亞、大溪地、留尼旺、斐濟、三托市、塞昔耳、墨西哥、多明尼加、巴拿馬、千里達、哥斯大黎加、尼加拉瓜、委內瑞拉、瓜地馬拉、巴西、秘魯、巴拉圭、玻利維亞、荷蘭、比利時、西德、帝汶、沙烏地阿拉伯、菲律賓、香港、澳門、日本、琉球、韓國、越南、泰國、寮國、高棉、緬甸、新加坡、馬來西亞、沙巴、沙撈越、汶萊、蘇利南、巴拿馬等。今天有卅多個僑團抵達台北。

星期論文
泰國政變面面觀
李文

軍人奪取政權

泰國政變，軍人奪取政權，將為泰國及中南半島之安全帶來新的保障。

就歷史事實而言，泰國軍人一向都是愛國的。從建立暹羅王朝開始，百千年來，泰國軍人充分表現了愛國精神。憑了這種精神，泰國得以避免受異族或外國勢力統治，即使在第二次世界大戰時期，日本皇軍已經席捲亞洲了，但始終未能對泰國用兵，泰國能夠在那個「黑暗時代」保持自主獨立，抗衡日本皇軍之威脅者，作者認為就是這種愛國精神發揮之結果。

現在之政變，一般來說，應該看作是泰國軍人愛國之行動。自從越戰結束之後，共黨勢力在中南半島大事擴展，越共、柬共、寮共紛紛在泰國邊境建立基地，支援泰共活動，四方八面的滲透泰國，隨時都有大舉入侵之危險。而泰國那一班所謂「進步份子」如西尼前總理之流，竟然與共黨妥協，容許共黨勢力進入學校，控制青年，製造暴亂。今天要美軍撤退，明天要實行民主。終有一天，可能要取消泰王權位，解除泰國武裝，以利便越、柬、寮三國共黨大舉進入，完成赤化泰國之任務。此正是泰國「危急存亡」之秋，再不採取行動扭轉局勢，相信不出三年之內，泰國將變為越南第二，而泰國之命運將訣於所謂「民主政治」這個騙人口號之下了。泰國不乏明智之士，特別是軍人集團或軍人領袖，他們認定危機與日而增，泰國之命運已到了最後關頭，此時發動政變，是適機的時候了。是故作者個人深為重視泰國此次軍事政變。

是蘇聯企圖稱霸中南半島

也許有人以為一談到共黨在泰國活動，勢必牽及北京在內。此種想法，可能是錯誤的。因為今天控制印度支那半島三國的，並非北京，而是蘇聯。企圖向中南半島泰國、馬來西亞、新加坡擴展勢力的，也不是北京，而是蘇聯。何以形成這種局面，正是毛澤東生前所說過的，「河內反美不反蘇修」之結果。既然不反蘇修，當然受蘇修控制。是故越戰結束之後，當時鄧小平便指出越南變作「前門驅虎後門進狼」之局。可見蘇聯控制印支半島三國，幾乎是大勢已定，很難改變了。

配合印支半島局勢轉變，蘇聯勢力大舉進入泰國，馬來西亞、新加坡、印尼與菲律賓，也是世人有目共睹之事實。尤其是泰國，蘇聯特務在泰國活動，支持所謂「進步知識份子」，使用銀彈政策，收買失意政客，挑撥反美運動，驅使泰國「進步知識份子」迫美軍撤退。以西尼為首的「民主人士」，以為憑了蘇聯之支持，便可以僭國家於磐石之安。殊不知在蘇聯支持之下，泰共固然聲勢大振，武裝活動在北部南部各地展開，企圖奪取政權。同時，「進步知識份子」內應外合，興波作浪，弄到城鄉各地無日安寧，影響所及，生產落後，物價高漲，經濟危機，與日而增。在這情形下，軍人採取行動，奪取政權，清除共黨，阻止蘇聯勢力繼續滲透，其為泰國人民所支持者，應該是意料中事。

有助鞏固東南亞安定

泰國軍人苟能一舉清除共黨，阻止蘇聯勢力繼續滲透，不僅鞏固了泰國之安全，抑亦鞏固了東南亞之安全。因為蘇聯勢力既然在泰國被粉碎，不管出現了缺口，一樣可以在東南亞各國被粉碎的。我們不必拿什麼理論來解釋，只要看看東南亞幾個蘇聯「馬仔」國家對泰國軍事政變之態度，便可略知一二了。

（一）路透社香港八日電：泰國巴特寮新聞社今日稱：泰國的軍事政變是由美國中央情報局策劃和指揮：此間收聽到的此一新聞社說：此次政變是泰國法西斯獨裁政權的復辟，並繼續對泰國人民作野蠻的鎮壓。該新聞社又補充謂：此等危殆的行動是美帝在一九七五年印支侵略戰爭慘敗之後，在東南亞作垂死掙扎。

（二）法新社香港八日電：河內報紙人民報今日指稱，十月六日的泰國政變是一小撮軍人的反動行動。該報在社論背實指出，政變領袖都是為美國中央情報局工作的親美軍國主義者。他們的法西斯措施是從中央情報局學來的，他們聽命於美國國務院。該報不同意法政大學的反他們鬥爭乃是共黨陰謀奪取全國政權部份陰謀的說法和一批左派學生因勾結越南共黨而被擒死的說法。

（三）法新社新德里八日電：「印度時報」今日抨擊泰國星期三的軍事政變，是倒退的行動，它將增加東南亞的不穩定和不安。該報又說，泰國好不容易才享受三年的民主，現在又令人遺憾要倒退到軍事統治的道路上，這種政變是令人感到悲觀或恐懼的。該報在提到前軍事統治者他儂時說，左翼學生對穿着袈裟回國的他儂懷疑是正確的，因為他的目的并不是對宗教之虔誠，而是為了達到重新奪權之目的。

越、寮、印度三國，何以如此焦急不安？無他，他們並非為本身之利益焦急不安，更非為泰國人民之利益焦急不安，而是為蘇聯在東南亞前途焦急不安。情見乎詞，蘇聯「馬仔」之表情，已露出馬腳。

泰國軍事政變是現實的例子，東南亞國家欲求內部穩定，必須防止蘇聯勢力侵入，必須粉碎蘇聯顛覆陰謀。而事實證明，蘇聯並非「神聖不可侵犯」的，蘇聯入侵之勢力是可以掃除的。



沙岳元帥接受泰王任命
十月九日，泰王蒲美蓬在曼谷任命沙岳為泰國改革委員會主席。圖下為他跪在泰王面前接受任命時情形，傍立者為其助手。十月六日，曼谷報紙出版者有六家，如圖上示。（合衆國際社無線電傳真）

韓福瑞割膀胱瘤
情況漸漸好轉 太太住院照料

（路透社紐約八日電）醫院發言人今日說：美國參議員韓福瑞昨日接受一次歷時六小時的手術，將一個生瘤的膀胱割除，他今日坐在一張椅上十五分鐘，情況良好。發言人又說：這位六十五歲的前民主黨副總統，正常地逐漸康復，不少著名醫生，都向他致賀。預料韓福瑞將會再住院二至三個星期，他的夫人住在隔壁房間，隨時照顧他。美國總統福特的夫人貝蒂，以及副總統洛克菲勒的夫人哈比，亦向韓福瑞致賀。她們均患過癌，接受割除手術。主理醫生軍特摩爾昨日說：韓福瑞膀胱的癌瘤已被割去，同時使用腸組織造成一個人工膀胱。史隆吉特寧紀念醫院泌尿科主任說：韓福瑞到十二月間便可返回參議院辦公。

叙黎巴三方面代表
在阿聯安排下 和談結束戰爭

（美聯社黎巴嫩貝魯特九日電）叙利亞，黎巴嫩與巴勒斯坦游擊隊，星期六在阿聯主持下開始和平會談，企圖結束黎巴嫩之內戰。三方代表團，於國際時間十一時，比原定時間遲了兩小時，在叙利亞佔領的黎巴嫩東部察杜里市舉行，同時敵對的各方為了爭取控制權，已連續第三日展開戰鬥。一位游擊隊的領導層的發言人稱：已在進行努力應付由一叛亂派系揚起的打算推翻叙利亞支持的人民陣線指揮部的領導階層。

（合衆社泰拉維夫八日電）此間官方人士今天已否認巴勒斯坦與黎巴嫩左派部隊所報導，指一支以色列裝甲部隊會開入黎巴嫩境內，在克萊亞特村支援基督教右派部隊之消息。一位官方人士稱：「此項消息，殊非屬實。」

（合衆社貝魯特八日電）巴勒斯坦與黎巴嫩左派軍方發言人指稱：有一支以色列裝甲部隊于今天（週五）開入黎國南部，支援跟左派部隊衝突之基督教右派民兵。雖然以色列巡邏隊曾經屢次被發現于邊境之黎國境內，而且以色列當局與黎巴嫩基督教村民之間的聯絡，已經存在了一些時日，但關于以色列部隊今次被指控實際參與作戰，則尚屬首次。

阿拉伯聯盟調解專使科里，于較早時會宣佈叙利亞與巴勒斯坦雙方已同意參加明天（週六）在斯亞拉（貝魯特之東北方）舉行之和談。

行刺甘迺迪總統久未破案
華府懸紅百萬美元 尋求全案真實資料

（法新社美國佛羅里達州蘭密那八日電）據此間一份轟動一時的週刊報導：「國家調查局今日懸賞一百萬美元，給予提供可以解開甘迺迪總統遇刺之謎的情報的人。」這個賞格，是美國衆議院投票通過重新調查甘迺迪總統一九六三年十一月廿二日在德克薩斯州達拉斯遇刺事件之後，所提出的。國會議員要求重新展開調查，是由於中央情報局和聯邦調查局均不能對該事件提供情報。去年透露出的有關中央情報局計劃於六十年代初期暗殺古巴總理卡斯特羅的陰謀，引起了謠傳，說卡斯特羅可能是暗殺甘迺迪的幕後策劃者。



英保守黨年會閉幕

英國保守黨在布萊頓召開的會，十月八日閉幕。主席撒切爾夫人致辭時，備受黨員歡迎。她謂英國工黨現為過激派所主持，必須將工黨政府推倒。（合衆國際社無線電傳真）

日定期十二月總選
自民黨首次提名 福田派顯著增加

（泛亞社東京九日電）日本雖尚未正式宣佈將於今年十二月舉行總選，但執政之自由民主黨，已公佈三一九名候選人之名單。涉及洛案之三名要員，均榜上無名，此三人之中，有一人為前首相田中角榮。據執政黨稱：該名單尚不完整，等大選日期確定之後，將再公佈一批候選人姓名。過去各次大選時，自民黨之議員候選人總在二百三十名以上，但今次則盡量減少，以免自行相爭，不過，下屆衆議院之席佈，將由現時之四一九席增至五一一席。此次所發表之三一九，屬於福田烈夫派者居首位，計六十六人，屬於田中角榮派居次，計五十人。

（時事社東京九日電）據自民黨八日發表的該黨第一次提名衆議員候選人名單，其中福田派與中曾根派顯著增加。自民黨提名的三百十九位候選人以派系來看，福田派六十七人，田中派五十一人，大平派四十九人，中曾根派四十七人，三木派三十九人，椎名派十七人，水田派十三人，船田派八人，石井派四人，無派別二十四人。又獲得提名五十一個新人中，福田派十四人，中曾根派十三人，大平派九人，田中派五人，三木派三人等。

日美航空會議結束

（時事社東京九日電）本月四日起在東京開始舉行的日美航空談判，未獲任何具體的協議，八日宣告結束，定明年一月在華盛頓再度舉行。在這次談判中，日本要求在遠航權方面日美全國的平等化及班機次數不均衡的糾正等，對此，美國方面則要求早日開闢塞班島航線及加包機架數等。

新華社記者述評
于無聲處聽驚雷
蘇聯人民的反抗鬥爭震撼着新沙皇的反動統治

（新華社北京一九七六年十月六日電）新華社記者述評：

蘇修統治集團為了維持自己的統治，竭力掩蓋國內日益激化的階級矛盾和民族矛盾，不斷宣揚「階級合作」和「各階級利益的一致」，說什麼在蘇聯「階級對抗和民族對抗已經消滅」。但是，揭開新沙皇的「階級鬥爭熄滅論」這塊遮羞布，人們看到的卻完全是另一種情景——

一

以勃列日涅夫為代表的一小撮官僚壟斷資產階級，對廣大蘇聯人民實行殘暴的法西斯專政，對勞動人民進行殘酷的剝削，對佔蘇聯人口近半數的非俄羅斯民族的壓迫和奴役尤為深重。這個所謂的「全民國家」，實際上是蘇聯各族人民的監獄。

難道遭受新沙皇如此殘酷壓迫，剝削的蘇聯人民能夠沒有反抗和鬥爭嗎？

讓我們先看一下今年以來從蘇修嚴密封鎖下透露出來的一些鬥爭信息。

今年二月下旬，就在蘇修舉行「二十五大」期間：

——列寧格勒市僱有兩萬多名工人的電訊工廠，工人們不顧軍警特務的鎮壓，憤怒地舉行罷工；

——列寧格勒的一些青年在這個城市主要的涅夫斯基大街散發傳單，號召進行一場「新的革命」；

——斯大林格勒的街頭，市場和火車站出現許多傳單，揭露勃列日涅夫集團所謂「勞動人民福利增長」的騙局；

——莫斯科附近的弗拉基米爾監獄以及摩爾達維亞，烏拉爾和西伯利亞等地的集中營的「政治犯」實行絕食，抗議新沙皇的迫害；

——伏爾加河畔的陶里亞蒂市有人在顯著的建築物上用油漆塗寫了「打倒獨裁專制」等標語口號；

——有的單位張貼給蘇聯中央電視台，揭露蘇修「二十五大」宣布的「提高勞動生產率的方針」，就是「用榨取血汗的制度來加強對工人的剝削」；

——一個蘇聯軍人寫道，在蘇聯軍隊中一切都是「採取強制作法」，「對下級是按照『我是你的主宰者，你是我的奴隸』的原則行事」，「克格勃（蘇聯特務機關「國家安全委員會」的簡稱）行使極大的權力」；「最近十年來反對蘇軍現行制度的運動的力量越來越大」，有些軍人「並不想朝着本國人民和其他國家的人民使用武器」。

今年四月十二日，格魯吉亞首都的政府辦公大樓外發生炸彈爆炸，「把這座大樓的窗戶和鄰近一座建築物的窗戶炸得粉碎」，據報道，這是抗議新沙皇強制推行俄羅斯化。

二

今年四月十四日和十五日，列寧格勒的電車上，體育學院和音樂學院的牆壁上，出現「給政治犯以自由」的大幅標語。

今年五月九日，在列寧格勒的有軌電車上噴漆刷了一些標語，其中包括「我們還能容忍暴君王朝到何時？」

今年四月和五月，波羅的海邊的里加市和西……

今年八月四日，在列寧格勒最大的涅瓦大街和塔夫里契斯基宮的牆上，塗寫了「打倒黨內的資產階級」，「蘇共——人民的敵人」和「蘇聯——人民的監獄」的標語。在這個城市最顯著的彼得保羅要塞上塗寫了高達一米，長達四十米的大字標語：「你們能限制自由，但是人的靈魂是無法用鎖鏈鎖住的。」

此外，今年九月六日和二十三日，蘇聯兩個飛行員分別駕駛着米格二十五型戰鬥機和安二型飛機逃亡國外。

今年十月五日，一個八十四歲的老黨員公開宣布退出蘇修黨。這個五十八年黨齡的黨員在致勃列日涅夫的公開信中，譴責蘇聯現政權在國內實行專制統治和軍國主義，指出由蘇聯領導人組成的「特權階層」「沉浸在財富之中，過着和人民隔絕的日子，高踞于人民之上，眼里沒有普通的需要，不想了解也不能夠了解他們的需要和苦難」；揭露蘇聯現政權在一心一意地進行帝國主義擴張，「在宣揚『國際緩和』與『和平共處』的同時，蘇聯實際上是在以越來越快的速度積備核武器和導彈，正在準備新的一代大規模殺人武器，正在準備侵略戰爭。」（未完）

美國九月份失業率 比較八月稍為降低
就業人數八千七百餘萬人

（時事社華盛頓九日電）據美國勞工部八日發表的九月份全國平均失業率為百份之七點八，較上月的百份之七點九略低，但是與今年最低的五月份百份之七點三的水平相較，依然超出很多，而繼續維持高水平。再加上日發表的批發物價急劇上漲，通貨膨脹與同失業問題，對於即將舉行的美國總統選舉將有重大影響。據勞工部發表的九月份失業人數，作季節性調整後，為七百四十萬人，較上月的七百五十萬人減少十萬。又：就業人數為八千七百八十萬人，與上月大致相等。

（路透社義大利羅馬八日電）「義大利政府今日決定一項嚴厲的經濟措施，包括提高汽油價格百分之二十五。」義政府官員說。政府同時又決定降低的柴油價格百分之十六點七。新措施預料將由政府物價委員會，在週五晚證實及於午夜實行。政府官員說：「汽油將由每公升四百里拉（即由每加侖一點三一鎊提高至一點六四鎊），柴油則由每公升減價至每公升一百四十里拉（即每加侖五十便士）。」

若干法軍撤離西德 目的整編改進效能

（路透社巴黎八日電）法國權威人士今天透露，法國將有若干數目之法國軍隊撤離西德。但該等人士說：其撤兵數目，將是否一如所傳，為一萬名地面部隊，現暫難以預言。此一萬人之實力，將等於現駐西德之法軍實力六份之一，其主力基地是在該國西部之黑森林。權威人士又稱：法軍部隊之撤退將為法國陸軍整編之一部，旨在改進其全般效能，則裁減兵員……法國國會表決之武裝部隊之人數，仍將大約與現有數目十三萬五千相同，其編制將分為十六個裝甲師，六個步兵師，一個傘兵師及一個阿爾卑斯山岳師。在波恩方面，西德國防部發言人今天表示：國防部早已於數月前獲悉法軍撤退事。西德政府已促使法國方面將會改進其裝備水平，藉以補償裁減駐軍兵員實力，一如美軍自西德撤回兵員所作安排。

安哥拉總理訪蘇訂友好條約

（路透社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯今晚與安哥拉簽署一項友好合作條約，這是克里姆林宮第一次與非洲中部的一個國家簽訂條約。該條約是在安哥拉總統內圖訪問莫斯科，經過兩日的會談之後，由蘇共頭目布里茲涅夫和內圖簽訂，還簽訂一項在蘇聯共產黨和內圖的解放安哥拉人民運動——安哥拉執政黨之間的合作條約。

日英美經濟界領袖
應邀紛紛到北京
關西造船業首腦訪問大陸

（東京電台九日廣播）日本國際貿易促進協會關西本部理事長，木村巳川透露，以日立造船社長永田俊升為團長的日本造船業界代表團一行十三人，首次要到大陸去訪問。他們一行定於下月五日到十六日為止，在中國大陸逗留。關於建設造船廠，整備港灣，與大陸海運事業的合作等問題，和有關運輸的中共首腦們進行協商。又下月中旬，中共電子工業的代表十八人要來訪日本，考察各廠家的工廠之後，對於整備通訊網等將來事業合作方法等，進行協商。此外，關西實業界代表們訪問中共已定於明年春天實現。

此外，中共還在本月到下月，邀請英美等國以經濟界代表訪問中國大陸。

日本的貿易業界在毛主席逝世後，一直在注視着中共的對外經濟態度，認為中共的態度和過去沒有變更，有了積極的表現，因而感到歡迎。

（時事社東京九日電）亞洲商會聯合會會長，前瑞爾本商會會長斯特立克蘭德，第六屆亞洲商會大會十一日起五天在馬尼拉召開。日本商工會議所八日發表以永野重雄為團長的代表團前往參加。參加會議的除了日本之外，尚有韓國、菲律賓、泰國、印度、尼泊爾、澳大利亞、新西蘭等地區的代表，台灣還有香港等地區的代表。會期五天，將就先進國家對產油國，各就其對亞洲的發展所能做出的貢獻及貿易問題等進行討論。

美國發明死光 可以擊落飛機

（路透社美國華盛頓八日電）五角大廈今日透露消息：「在阿拉巴馬州的亨斯維里飛彈試驗場，以雷射死光成功地擊落一架無人駕駛的直升機。」這次試驗的射程約一千碼，差不多相等于高射炮一半的射程，據該消息來源指出，這次試驗于兩週前進行。國防部並未進一步發表更詳的消息，他們只允表示該雷射死光可以在一活動裝備內發射攻擊行動。

（美聯社美國華盛頓九日電）美國陸軍週五要求增加激光導向的「地獄之火」式導彈的生產，該種導彈，是專門為摧毀任何已知的或未來的蘇聯坦克而設計的。美國陸軍選擇了洛克威爾國際企業公司，並簽訂了六千六百七十萬美元的生產合同。在該生產項目的競爭中，泰格斯公司敗給了洛克威爾公司。五角大樓的官員們估計該種「地獄之火」導彈生產項目最終將耗資七億三百五十萬美元。「地獄之火」導彈可配備在陸軍的最新最先進的攻擊性直升飛機上。該導彈發射之後，將由一種高能量的激光束引導，射中坦克或其他地面上的目標。軍方說：「這種導彈速度之快，足以使敵人的車輛無法躲避得及，它的彈頭大到可以摧毀任何已知的未來坦克」。

美國一名青年學生
能單人匹馬製原子彈
證明原子彈並非神秘

（法新社美國新澤西州布林斯頓市九日電）布林斯頓大學一名廿一歲的物理系學生，已經擬就製造一枚原子彈的計劃。該學生名菲臘斯，最近在一項記者招待會中說，這枚未有製造只是描述的原子彈，大約具有第二次世界大戰終結時廣島市的一枚的三分之一爆炸力。菲臘斯解釋他只用已經公開知曉的資料從事這個計劃，希望說明任何人均能夠不費力地擬配一個核爆設計，包括恐怖份子們。菲臘斯在呼籲阻止擴增核子武器措施時說，一枚像他所設計的原子彈，即使它未能成功地爆炸時亦能引致危險，因為它會把鈈二三九擴散到西德。

今日本報新聞精華

當局派員路上截查貨車
運輸署將派員執行截查車輛，對付破舊及有毛病汽車，以防止危害交通安全。九龍灣建中自動化驗車中心檢驗貨車。（第三張第一頁）

港九各社團熱烈慶祝國慶
今為中華民國六十五年雙十國慶日，港九新界社團及各區居民均熱烈慶祝，情形較往年更為盛大，昨日港九新界街道樓宇已遍懸國旗，各處新區國旗如海。今日分別舉行盛大集會，有港九影劇文化界，分在港九兩地舉行，並假座香港酒店舉行酒會，九龍總商會今晨舉行升旗禮，並作慶祝集會。工團總會及格系工業職工總會作盛大集會及敘餐。（第二張第一頁）

雙層巴士撞牆傷十二人
昨下午四時許，太子道一輛雙層巴士滿載乘客，途經太子道伯爵街附近，由於路面不平，車失控制，撞向路旁圍牆，全車震盪，車上搭客翻倒，致十二人受傷，送院救治後，十一人離去，僅一人留醫。（第一張第四頁）

十一屋邨增添康樂設施
房屋署屬下十一屋邨，增設兒童康樂設備，工程預算本年內完成。今次增置的康樂器材共費廿一萬，房屋署希望居民愛護邨內設施。（第三張第二頁）

菲商訂購貨物近轉頻密
菲商購貨轉頻密，市場步旺補貨積極，續頭進口將開放採盤亦增，購五金品汽燈零件機器及配件化原什品新單近勢亦有較佳表現。印尼貨盤仍據零碎，需期貨弱欠理想，外訂新貨減。（第四張第二頁）

荃灣有小偷專白晝爆竊
荃灣近有小偷活動，專向無人在家住戶白晝爆竊，而只取現款。有關方面促請居民勿擺空城計，並希望鄰里守望相助，共同防止。（第三張第四頁）

香港青年會議昨日開幕
教育司陶義昨日主持由香港青年商會主辦的「香港青年會議」中，強調青年人應訂立人生目標，關心社會，並應用經驗改進各種行業工作。會議分日結束。（第二張第二頁）

澳洲總理在印尼宣稱
澳洲政府支持東協中立和平
澳印首腦對改善關係均表示有信心

（合衆國際社耶加達九日電）在訪問中的澳洲總理弗里沙週六稱，澳洲政府在擬訂政策上，將會考慮到東南亞國家組織的利益。

弗里沙官式訪問印尼的第三天，在印尼國會中致詞說，爲澳洲與印尼的利益起見，將來東南亞不應該變成列强爭權奪利的地方。他說：「我們強烈支持這個地區和平中心的基本目標，防止它被强國所管轄。」

（合衆社耶加達九日電）澳洲總理弗里沙與印尼總統蘇哈圖昨天（週五）已表示他們對于未來兩國關係改善具有信心。在國宴席上，蘇哈圖向弗氏舉杯致祝時表示：兩國已找出了雙方都認爲對的答案，以解決雙方目前面對的諸多問題。他說：「也許答案有所不同（因我們兩國之處境與意態有別），但現有的互相諒解與互相信任，却屬至爲重要。」

蘇哈圖在其致詞中提及之兩大差異，是關於印度洋與東帝文的問題。他表示感謝弗氏之政府，所予印尼及東南亞地區組織之諒解與協助。東南亞地區組織，即由印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡及泰國所組成之協會。弗氏在致答詞時，亦表示同意兩國間有密切聯繫之必要。他說：「本人希望，並且深信，兩國此種關係將與時俱進而鞏固，當對兩國有利。」他認爲他與蘇哈圖所舉行之討論（於週五開始，將於週日繼續舉行），對於擴展彼此瞭解對方意見，已有「很大的價值」。弗氏即將於今天向印尼國會發表演說。

討論設羅德西亞臨時政府
英要求各國代表參加日內瓦會議
史密夫將率代表團參加

（路透社倫敦八日電）英國今天稱，將在十月廿五日在日內瓦，召開有關羅德西亞前途的會議。但要求各代表在四天作非正式會談。該會將討論有關設立一個羅德西亞臨時政府的事，俾能使羅德西亞政權在兩年內移交給黑人統治。

英外相克羅斯蘭在宣布召開這個會議時說，他將在下週在國會發表一個聲明，發表邀請出席該會的名單。

預料這個會議至少持續兩週，將由英駐聯合國大使李察主持。

（路透社盧薩加八日電）贊比亞今晚歡迎英國宣布將於本月下旬，在日內瓦召開有關羅德西亞前途的會議。

贊比亞外長西維雅對路透社稱，贊比亞歡迎這種會議。贊比亞並歡迎會議在日內瓦舉行，如此使會議獲得中立性質。贊比亞並樂於見到羅德西亞糾紛致力於和平解決。

（美聯社坦桑尼亞達累斯薩拉姆九日電）兩名羅德西亞民族主義領袖星期六宣佈：他們的敵對組織將會派遣一個聯合代表團，談論國家前途，但條件是它必須能夠與英國直接地商談。

津巴布韋非洲人民聯盟領袖祖斯華高嘉，及津巴布韋非洲民族聯盟秘書長羅拔慕加比，於聯合記者招待會上稱：假如政權限於民族主義派及英國只以「殖民勢力」在羅德西亞的話，他們將會參加。他們的聯合公報稱：假如羅德西亞總理史密夫及他的代表出席本月在日內瓦的會談，「我們只能他或他們是擴大的英國代表團」。

（路透社索爾斯堡八日電）一名發言人今晚稱，羅德西亞總理史密夫將率領其政府代表團參加將於本月廿五日在日內瓦舉行的會議，討論將政權移交與黑人接管的步驟。前羅德西亞統治者英國於今日較早時已宣佈舉行這會議來商討成立一個羅德西亞多數族臨時政府。

羅德西亞一名發言人在一項聲明中說，史密夫原本主張羅德西亞爲會議地點，因爲這是有關羅德西亞的問題，但最後還是同意會議在日內瓦舉行。

發言人稱，史密夫將率領內閣各部長及官員出席會議。

北愛倫敦德里又有兩人被殺
今年來死於暴亂達二百三十九人

（合衆社貝爾法斯特九日電）北愛爾蘭星期五又掀起教派暴亂狂潮，又有兩人喪生，使一九六九年八月發生暴亂以來，罹難的人數增至一千六百三十人。

上述兩名罹難者是一名後備警察，以及一名獄卒。他們分別在倫敦德里兩次意外中喪生，倫敦德里是北愛第二大城市，居民主要是天主教徒。後備警察在倫敦德里郡的萬里地區，被一枚炸彈炸死，另外有四名英軍受傷。

數小時後，數名被疑是非法的愛爾蘭共和軍臨時派的槍手，在獄卒在住所門外將獄卒擊斃。

他成爲今年來死於暴亂的第二百三十九名罹難者。

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特八日電）北愛爾蘭星期五的暴亂中，一名獄官和一名後備警員死亡，另外有五名士兵輕傷。這是事件發生在愛爾蘭共和軍警告所有人士不得爲監軍、警察和監獄署服務之後的三星期。

玉婆華納奧京聚首
結婚謠言又傳開

（路透社維也納八日電）最近常被人將其名與電影明星伊麗莎白泰萊羅榮蒂克地連在一起的美國人約翰華納，今日抵達此間，今到他們即將結婚的謠言復活。四十四歲的泰萊，正在這裏拍攝新片「一支小夜曲」。四十九歲的華納以前是美國海軍部的秘書，上月來此地探訪泰萊，引起奧地利報章的廣泛猜測，預料他們即將結婚。泰萊的新聞發言人史四爾格今晚對路透社記者說，他不能證實亦不能否認這些謠言。他說，他不知道華納來維也納的原因，不過在兩三天內會在報章發表一項聲明。華納對此事尚無意見發表，他和泰萊均留在維也納市中心的帝國酒店裏。

台第一座核電廠明年九月可供電
每年可發電四十億度
三座核電廠六年內可完成

（泛亞社台北九日電）台灣電力公司火力發電處處長沈昌業宣佈：正在構築的北部核能一廠，預定明年三月完成兩部汽輪發電機裝置，再經六個月的試驗發電，即可正式供電，核能一廠裝置容量共一百廿七萬二千瓩，預計每部汽輪發電機，每年可發電四十億度。

台灣共有三個核能電廠，將於一九八二年以前陸續完成，其發電系統的裝置容量約爲五百十四萬二千瓩，比目前總裝置容量增一倍。

工會總平等組織七七年春門會議

日通過國營鐵路運費加價

（時事社東京九日電）日本國營鐵路加價法案，八日在衆院運輸委員會上，就實施時期等作部份修正後以自民黨議員多數贊成表決。獲得通過，預料十二日將在衆議院全體會議上通過。

（時事社東京九日電）將原來的春門共門委員會作發展性解散，而由日本工會總評議會、中立勞聯等組成的「七七國民春門共門會議」一九日上午於東京舉行結成大會。

這是在經過春門連續兩次失敗後及經濟低度成長時代的極其困難的條件下，正式展開明年春門的鬥爭。

國民春門共門會議共有一百零二個工會，八百八十六萬人參加。在成立大會上，總評議長植枝致詞後，由事務局長宮塚提出明年春門的基本方針，經過大會討論後，大會並全場一致通過選出共門會議議長爲總評議長植枝，代理爲中立勞聯議長竪山，事務局長爲宮塚。大會並通過了「期待國民春門路線的固定與前進」的一九七七年春門宣言而宣告閉幕。

英發行十億鎊公債
應付本年預算逆差
年息高達一分五厘五

（法新社倫敦八日電）英國政府因收縮銀根措施之後，今天又宣佈發行公債十億英鎊，英財部宣佈發行年息高達破紀錄的一分五厘五的，以一九九八年爲歸還期的一批公債六億英鎊，另發行年息較低的以一九八二年爲歸還期的公債四億英鎊。發行公債以貼補本年度國家開支預算逆差，及進一步收縮銀根爲目標。英格蘭銀行已於昨日將同業放款利息提高到破紀錄的一分五厘，並將各銀行繳存該行的存款業務備金額提高。

（法新社倫敦八日電）英國內政大臣李斯，已授權倫敦弓街法庭，引渡斯萊特和他的四名同僚的申請書。斯萊特係前利獲家證券公司主席，因違反公司法，在英國面臨十五項控罪，指控其與另外四名同僚，涉嫌作不正當投資，可能會在新加坡受審。

落在棉共手中 施漢諾無消息
所有郵件均被退回

（美聯社香港九日電）前高棉國家元首施漢諾親王，在金邊已不再收到郵件。朋友的信件都以「地址不詳」的理由退回。自從此位五十四歲的親王於今年四月辭職以來，在金邊的棉共政府幾乎全無他在何處的消息。有關他的命運之謠言與猜。

曼谷和香港的大多數高棉觀察家，都感驚施漢諾與其妻莫尼妮公主仍生存人世，但與高棉首都的共產主義和社會主義集團的外交官隔絕。自施漢諾辭職并獲批以年薪老金八千美元以來，金邊電台已不再提到他。

金邊的消息是難以傳出，假如沒有一名棉共伴隨之下，外交官被禁止走離其大使館五十公尺以外的地方。中共民航機每週來回北京與金邊之間一次，但人民很難離開。一名歐洲

紐約地下鐵匪徒猖獗
掠奪婦人手袋 婦人跌倒車死

（路透社美國紐約電）一名搶手袋的匪徒，在兩個車站的中央車站把一名婦人拖死。一名婦人的手袋被搶，在行走中的火車跌下。被行走中的火車……

（法新社……）蘇丹今日宣佈：自去年以來，已有六十二人在日內瓦……

札伊爾北部部份地區……五十人喪生。

哥倫比亞學生集會抗議戒嚴
警察放催淚彈驅散

義大利工廠又漏出毒氣
數十工人進醫院

義大利最近已受到兩場大工業污染打擊。兩星期前曼非里頓尼亞工廠漏出砒霜，污染很大一片土地。六月十日還塞附近薩維蘇城一間化工廠則發生漏出高度毒性氣體的事件，七百三十人得至少撤離這一地區一年。

日本各地農民紛報糧食被竊
警方無法解釋原因

情形如二次大戰後

星大兒科專家指出
母乳助長腦力發展
牛乳只使體格長大

狂風暴雨襲擊墨西哥七個州

英環境部宣佈乾旱正式結束
但仍須珍惜食水

紐約警察再度遊行 戴上面罩

菲島發生中級地震

太子道雙層巴士撞牆 十二人受傷
伯爵街附近路面不平車失控制 撞牆時衝力極大搭客均被翻倒

（特訊）昨日下午四時三十五分，九龍太子道近伯爵街處，一架雙層巴士失事撞牆，車上有十二人受傷，但祗有其中一名老翁傷勢比較嚴重，需要留院醫治之外，其餘十一名傷者，送院敷藥後已無大礙出院。

肇事之巴士為一輛行走三號線之雙層巴士，當時由佐敦道碼頭開出，駛往竹園，途經太子道向東行，當駛經伯爵街交界附近時，由於地面修路，馬路上凹凸不平，巴士失去控制，撞向路旁花園洋房之圍牆，由於撞力太大，車上各搭客很多都成滾地葫蘆，結果有十二人，其中包括駕駛巴士之司機在內，均告受傷。

出事後，有人報警，召救傷車將傷者送院急救，其中一名七十一歲高齡男子需要留醫之外，餘皆敷藥後出院。

傷者：（一）羅沛金，男，三十一歲，巴士司機；（二）胡世興，男，七十一歲，留醫；（三）范英祥，男，四十九歲；（四）林兆德，男，六十六歲；（五）梁錫源，男，三十六歲；（六）任少令，男，十五歲；（七）傅三兆，男，七十歲；（八）葉秀貞，女，十七歲；（九）梁錫芬，女，五十一歲；（十）范鑽，女，五十八歲；（十一）蔡惠珍，女，四十九歲；（十二）容平順，女，二十二歲。（合）

恐嚇勒索漁民囚一年 李湘容上訴被駁回
大法官認為罪行嚴重必要嚴懲

（新亞社）一無業青年男子，因犯兩項恐嚇勒索及兩項偷竊罪，總計涉及款項廿元，於今年九月間在西區裁判署被裁定罪名成立判入獄一年，認為原判太重，不服提出上訴，昨其呈高院上訴庭申請，要求推翻原判及減刑，主審法官聆聽上訴人陳述申請理由後，認為上訴理由不足，予以駁回維持原判。

上訴庭由正按察司貝理士爵士，副按察司碧克叢及麥經年等三位大法官組成，協同聆訊。

上訴人在陳述申請理由中指原審裁判司並未有接納其解釋，事實當時渠在警署門外看人下棋根本并未有向兩漁民恐嚇勒索，乃因其無辜被捕，一氣身亡，老父則憂傷過度成病，刻仍留醫病中，現有一妻十九歲，生有兩子女，長者現年亦不過三歲，亟需人照料。

大法官於駁回上訴人之上訴理由中指出，此種恐嚇勒索罪行，現因非常普遍流行，非嚴厲懲罰，實不足以收嚇阻之效。

上訴人李湘容，廿二歲無職業。今年九月間，在西區裁判署受審，被控四罪，指上訴人於今年一月六日，在香港仔，先後向兩名漁民張葉好及麥文浩恐嚇勒索廿元，及偷竊廿元，當時上訴人否認控罪，但審訊結果，被裁定有罪，被判入獄一年。

旺角警方拘獲一疑匪 起得贓物值四千元
落案檢控並盼失主到認領贓物

（特訊）一名專在旺角區向學生恐嚇及打刼的男子日前落網後，警方根據其口供起回部份贓物，特呼籲失主前往警署認領。

警方昨日展示所起出的贓物，包括十八個男裝手錶，一個女裝表，筆，一部相機，一個打火機及一條玉鑑，一頸鍊等贓物，全部總值約四千元，該等贓物是在押店內尋回的，只有其中一隻表是物主在被刼後曾向警方報案，故警方呼籲失主速往旺角警署偵緝部聯絡。

據悉：警方在九月以來，曾接獲多宗報告，指共計十五名年約十三、四歲的學生，分別在旺角地區被一名男子恐嚇行刼。

據悉：該男子每在街上遇到年幼的學生時，即會詐稱其事主毆打其弟，並對事主稱須帶往樓梯間由其弟認人，事主在隨下，被推至附近梯間，該男子隨即恐嚇事主，並搜走身上財物。

警方接獲投訴後，即展開偵查，卒於本月五日下午三時左右，根據報在花園街將一名廿五歲姓陳的涉嫌青年拘捕。經被刼的十五名被刼學生認人後，均一致認出是行刼的男子，但贓物卻無法尋回，在警方鼓勵下，該涉嫌男子並承認與其他多項刼案有關，並在其引領下，分別在多間押店內起回上述贓物，而此等贓物的失主，大多未有向警方報案的。

該涉嫌男子經已被落案，並提控於法庭，押候再審，預料警方將會加控其他多項行刼罪名。（合）

女子赴郵局 被賊掠六千

（特訊）一名女子昨日下午從銀行提款六千元，豈料為四男子跟踪，再往郵政局買郵票，包裹及貓類，將款刼走，逃去無踪。被刼女子李寄卿廿四歲，四匪得手後，分四路逃脫。（合）

黃大仙嫌疑色魔 神經屬正常
共控十七 罪再押一 週等候律 政司指示

（新亞社）大仙慈雲山新邨多宗風化色情案有關九月十六日為黃大仙警署專案小組幹探郭志豪，商潤新，劉新力跟踪到黃大仙下邨十七座附近，將其拘捕歸案。分別控以十七項強姦罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，法官以精神病專家對被告檢驗結果之報告，證明被告神經尚屬正常，乃諭將案押候一週再訊，以便等候律政司作更進一步指示，被告暫無需答辯，還押監房候審。

被告張升賢，十九歲，理髮學徒。被控十七項罪：（一）四月廿二日在黃大仙下邨第十座六樓女廁強姦女子楊潔好；（二）五月一日在橫頭磡新邨第廿六座五樓女廁，強姦女子楊清潔；（三）六月十一日在橫頭磡邨第十座六樓女廁，強姦一姓梁女子；（四）一九七五年九月二日，在黃大仙下邨卅二座四樓女廁，強姦一姓陳女子；（五）五月十九日在東頭邨十六座四樓女廁，強姦一姓唐女子；（六）至（十）五項行刼罪，指被告於一九七五年九月二日至七六年五月十九日期間，先後五次在上述五個不同地點行刼上述五名女子銀包及頸鍊等物；（十一）九月六日，在樂富邨十九座附近街市非禮何玉霞；（十二）二月十四日，在東頭邨四座四樓女廁，非禮一名姓朱少女；（十三）二月十九日，在樂富邨廿三座二樓女廁，非禮一名姓嚴少女；（十四）五月十三日，在黃大仙新邨廿八座三樓公廁，非禮一名姓麥女子；（十五）五月十六日，在橫頭磡新邨十七座四樓女廁，非禮一名姓鄺女子；（十六）九月十五日，在黃大仙下，廿六座三樓女廁，非禮一名姓杜女子；（十七）同時同地，非法毆打姓杜女子，使其身體受傷。

玻利維亞共和國 委泰名流陳世賢 出任港名譽領事

（港訊）南美洲玻利維亞共和國擬在港設立領事館，該國外交部長康里斯，偕同駐台總領事張佳爵博士，目前經港往泰進行籌備工作，獲得當地鑽石公會副理事長馬栴洲君協助，已辦安一切手續，大概於明年初便可在泰展開外交工作。在此期間則由馬氏代行管理一切工作，並委任當地有力人士陳世賢君為香港名譽領事，聘書經該國總統簽署後即可發出。

機密助理陳舜儀榮休 毒品科人員歡送

（新聞社）毒品調查科一級機密助理員李陳舜儀，在警隊裏服務二十一年，將於明年一月退休。該科人員特舉行一個惜別會，歡送這位作退休前渡假的女士。在惜別會中，毒品調查科署理總警司鄭積善對李陳舜儀女士在刑事偵緝處服務期間，忠於職守及優異表現，備極讚揚。鄭氏並代表同僚，向李陳舜儀女士，贈送一件紀念品及祝她退休後生活愉快。

她於一九五五年六月二十七日加入政府服務時，即調到警察部的刑事偵緝處的鑑證科任三級文員，其後調至刑事紀錄科工作，五九年獲升為二級文員，六四年獲推薦任機密助理員。六六七年便調至毒品調查科。

本港新聞

港九新界社團及各區居民

熱烈祝雙十國慶

九龍總商會裝設燈飾蓋搭牌樓今晨舉行升旗禮
文教影劇界分在港九兩地集會並舉行國慶酒會
工團總會及棉業總工會分慶祝並舉行聯歡敘餐



九龍總商會慶祝中華民國六十五週年在會所外架設牌樓裝飾

（國際社）今日爲中華民國六十五年雙十國慶，本港愛護自由祖國的各界同胞，業由昨天起一連三天，分別舉行盛大慶祝典禮。

文教影劇界

港九文化教育新聞影劇各界慶祝中華民國六十五年雙十國慶大會，今日分別在香港及九龍兩地舉行。九龍方面活動於上午九時半假新華戲院舉行，慶祝國慶酒會則於下午五時半假希爾頓酒店大禮堂舉行。

港九影劇自由總會定於今日晚上七時，假座九龍平安酒樓慶祝，慶祝會下午七時開始，聚餐在八時及九時卅分，分兩次舉行，在餐會進行有遊藝節目助慶。

龍總升旗禮

九龍總商會會所裝設燈飾及蓋搭慶祝牌樓，並定上午八時，全體理監事及同人在該會會所廣場，舉行升旗禮，儀式後全體理監事及會員同人舉行茶敍聯歡，下午七時在會所禮堂舉行聯歡遊藝節目，八時舉行國慶宴會。

港九工商界人士慶祝會，今日假座九龍金陵酒樓舉行，酒樓外裝飾牌樓，及遍插國旗，是晚聯歡宴會有遊藝表演助慶。

工總及棉總

港九工團聯合總會，除發動百餘屬會個別在會所懸旗誌慶及舉辦球賽，旅行，音樂晚會等慶祝活動外，並分別在下列四個地區舉行聯合慶祝大會：（一）「港九工團聯合總會第廿一屆執行委員就職典禮」。在九龍金陵酒樓舉行，（二）工總荃灣區各工會暨各業自由人士於下午六時，在荃灣金路酒家開會。（三）工總交通業工會聯誼會，九龍區各單位聯合於九龍好運酒樓舉行慶祝會及聯歡叙餐。（四）工總交通業工會聯誼會香港區各工會單位慶祝大會在灣仔三祥酒家。

香港棉系產業職工總會慶祝活動，除於昨（九）日下午七時假座荃灣華都戲院舉行外，今（十）日并假瓊華酒樓舉行。

宗親同鄉會

港九各宗親會，同鄉會暨自由社團聯合慶祝活動，計有百餘單位分在香港高雅酒樓，九龍瓊華酒樓，天星五月花酒樓，金宮酒樓四處場地舉行慶祝盛典，並在上開各酒樓門前佈置巨型彩牌。

（一）[illegible]樓慶祝會有：香港宗親聯[illegible]符氏，龔氏，余氏，許氏[illegible]河堂，葉南陽堂，梁忠孝堂[illegible]設南堂各宗親會，合飲豐防[illegible]馮吳，合山，譚氏光裕，鍾[illegible]所，香港至孝篤親公所，鍾[illegible]會法學會，新湖報社，鍾[illegible]族會。

[illegible]慶祝會有：崇正總會、同鄉[illegible]屬、嘉應五屬、中原客屬、[illegible]龍川、紫金、高明、河源[illegible]、蕉嶺興川、陽江、新界增城[illegible]氏、至德總會、鄒氏、朱氏[illegible]世界曾氏九龍分會、各宗親[illegible]聯誼公司等。

[illegible]酒樓慶祝會有：潮州公會[illegible]惠來、潮陽、潮陽成田、[illegible]同鄉會、柯蔡、辛氏、卓[illegible]西河堂、顏氏、潮州劉氏、[illegible]劉氏、古溪陳思成堂各宗親[illegible]聯誼會、九龍自由人士聯誼會等。

[illegible]慶祝會有：陳氏、呂氏、溫氏、賴族、蘇氏、開平梁族[illegible]出堂、廣州府、高雷、六邑[illegible]、中順、增城、從化、龍門[illegible]寶安、廣東洪江、清遠四[illegible]全港九住客聯合會、復讓與[illegible]中華國術體育聯合總會、龍彪國[illegible]、孫淵體育總會、永勝體育[illegible]陳樹垣國術會[illegible]賀協邦宣讀電文。鐙開數十桌，氣氛洋溢。

中醫界團體

全港中醫藥界慶祝會，參加單位有：港九中醫師公會，九龍中醫師公會，香港中醫師公學會，僑港中醫公會，國際中醫中藥總會，中國醫藥學會，中華藥業商會，下午七時假座灣仔高雅酒樓舉行。

崇正會所舉行升旗禮，該會屬下之崇正中學及小學，屆時亦升起鉅幅中華民國國旗。

政大港校友

國立政治大學香港校友會專誠返國，祝賀中華民國雙十國慶暨紀念總統蔣公九秩誕辰，由該會會長周異斌任名譽團長，理事長李序東任團長，邱沛民率領乘機動程往台北參加國內全國性慶典節目。

天台校聯會

港九新區天台學校聯會，爲慶祝雙十國慶，除在會所懸掛國旗，並於今晚在天星五月花酒樓參加集體慶祝國慶大會及聚餐。又該會已組團參加慶祝活動。團員十六人，定十月廿七日乘機回國。

醫藥出版社

香港中國醫藥出版社爲慶祝中華民國雙十，定於今日下午一時全體同人在社址舉行聚餐，晚上假座彌敦道醉瓊樓舉行聯歡晚會。

樂富邨坊衆

樂富邨坊衆慶祝雙十國慶聯歡大會，昨日假嘉[illegible]酒家舉行，到有各界嘉賓及同人數百人。大會主席馬炳南致詞，會長陸國忠講述辛亥革命史略。

香港棉系產業職工總會在瓊華酒樓搭建之巨型綵牌。

港九坊衆聯合會 發電文祝賀國慶

備務委員會委員長毛敬新轉呈總統嚴公鈞鑒：[illegible]譽；金風送爽，見故國之旌旗；玉露方濃，起看生之慶痼。悠悠江漢，策偉績於當年；莽莽山河，成中興於此日。恭維鈞座實乘國成，克宣大業，同人等避地栖遲，壯懷懸想。謹電致敬，伏請睿察。香港九龍坊衆聯合總會會長林翼中，梁鋼廷，李騰錚暨全體同人同叩。

石硤尾邨居民慶祝雙十國慶在各大廈四週國旗遍佈

產婦分娩後疑錯輸血型死亡 其夫接匿名信揭發經過 向法援署投訴請求協助

葉錫恩議員慨捐所得獎金協其法律控訴

（特訊）一名痛失妻子的男子龐輝，昨晨指稱其妻在某公立醫院分娩後，由於需要接受輸血而爲醫院方面輸入錯誤血型，引致其妻死亡，現已準備循法律途徑對院方提出控訴。同時，市政局人昨日對該項指控表示不予置評。醫務處發言人表示：葉錫恩在獲悉龐氏遭遇後，表示同情，願將其獲自菲律賓政府所頒獎金，全力支持龐氏進行起訴。

龐輝之妻名龐張勝龍，於今年六月廿三日進入一間政府醫院，兩日後產下一名男嬰。龐氏之妻可能由於失血過多，醫院方面，乃爲其輸血。龐妻血液爲O型，據稱：卻被輸入AB型血液，因而引起併發症，被轉送另一政府醫院急救，但龐妻情況卻日益惡化，雖經醫院方面先後施行六次，包括切除子宮手術，終告無效，而於稍後宣告不治。

在龐妻死後一週，龐輝接獲一個匿名電話及一名女子來信，該女子堅稱龐妻之死，是由於醫院負責輸血人員之疏忽而引致。

匿名信並附有一份醫院輸血紀錄副本，指出龐妻接受所輸血液屬AB型，與龐妻的O型血是不能適應的。龐輝在獲悉此事後，以醫院方面此舉，實有草菅人命之嫌。曾四出奔走，尋求社會人士協助，並經前往法律援助署求助，該署亦已接納其案件，答應代爲處理，但預料個民事訴訟起訴，需時兩年，才可以在高等法院聆訊。

市政局議員葉錫恩女士獲悉這宗悲劇之後，除對龐氏表示同情之外，對法律援助署的緩慢行動，感到不滿，認爲案件在拖延兩年之後，再也不能發生作用。葉女士已決定將年中獲菲律賓政府頒贈的麥加西獎一萬美元獎金，成立一個「正義基金」，從中撥出款項，爲龐輝延聘律師，起訴醫院負責人士。但由於款項有限，葉議員只準備聘請一位收費較廉的律師，處理這宗案件。

一位O型血的人，在手術如需要輸血，而被輸入AB型血時，是否足以引致死亡呢？香港醫學會負責人之一馬健雄醫生昨晨在接受記者訪問時指出：O型血的人在手術後如需要輸血，而被大量輸入AB型血的話，則會有危險，甚至有可能引起死亡。

馬醫生就醫學立場分析，凡爲O型血的人，都會有對AB型血抗體，因此，如在手術後輸入AB型血於體內，則紅血球會溶解而發生危險。

馬氏並謂：但實際情形，需視乎輸入量多寡而定，如果在輸入少許時即及時發覺，則危險性較少，可能僅使接受輸血的人發燒。

醫務衛生處發言人，對該事件拒絕評論。

牛頭角下邨發生血案 三婦被人斬傷

傳因妻失踪男子到尋引起衝突

（特訊）昨日下午三時三十分，九龍牛頭角下邨，發生血案。一名中年男子，前往上址找尋離家逾一星期之妻子，卒發現其妻在九樓一個單位，怒火中焚之下，有人拿刀將該少婦斬傷，另屋內兩名樓上女住客，亦遭受無妄之災被斬傷。

血案發生後，有人報案，召救傷車將三名女傷者送院數藥救治。尋妻男子李舜元，四十歲，其妻何惠芬，二十八歲。據悉：何氏於一星期前離家，李遍尋不獲，至昨日下午三時三十分，他在牛頭角下邨九座九樓八×九室，發現其妻在與兩名女子在屋內，結果屋內三名女子均被斬傷。

傷者：何惠芬，二十八歲；賀聯佑，二十七歲，黎太，七十歲。（合）

涉嫌糾黨刧小巴 一少年被控還押

（新亞社）一名年僅十六歲的後生可畏，一年僅十六歲之少年男子，涉嫌糾黨行刧小巴，爲警方拘控，昨解赴荃灣裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十月十六日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告姓麥，十六歲，住元朗新發村。被控罪名：九月廿六日，在青山道井頭下村，與其他三名在逃者，行刧AE七二〇七號小巴乘客男女七人，共計現款一百八十五元，及五個手錶。

本港昨錄得 東南方地震

（特訊）天文台昨日六時〇七分，錄得一次輕微地震，震中約在香港東南八百八十公里，北緯十七度，東經一二一度，即呂宋北部。

澳門警隊搜監獄 獲攻擊武器一批

（特訊）澳門消息，昨夜晨五時，警察總部召集了一百五十名武裝警員，荷槍實彈，分乘十四輛衝鋒車，由監獄處長艾立案，警方情報科主任高樹維，警方治安科主任巴立案率隊到市立監獄，作突擊搜查，搜了兩個小時後，結果，在監倉內搜出了十多件攻擊性武器，兩個用作注射毒品的針筒，事後傳訊了三名囚犯到警方問話。

據悉：警方於昨日晨接獲消息，謂市牢內有囚犯準備鬧大片，故作突擊搜查，搜出的武器，全部是囚犯自製的，有些是以鋼窗的鐵枝，或鐵床的鐵枝作材料製造。（合）

華僑日報 善款待領 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

五步堂捐助探員馮志祥遺屬五百元，李妙儀、德仁捐助李揚生遺孀一百元，曾宅捐助東華三院五十元，鄭宅捐助保良局二十元，無名氏捐助心光盲人院十元。

獅子山獅會組團 與北投獅子會結盟

（特訊）獅子山獅子會加強區會聯系，組團與台北北投獅子會結盟，昨假往台北舉行儀式，康樂組團授旗出發。團長譚華正、鄒航、區國佳、劉文翊、李楷、梁守義、謝國洲、岑汝磊、葉炳仁、吳亮、王啓賢、溫世泉、李振方、周嘉良、楊增華、陳一克像、曾恆千、劉媛一行廿二人，抵台後參加慶祝國慶（宇）

偷存摺提款旋自動存回 渣打銀行文員被控認罪

被告直認欠債出此准保釋候判

（新亞社）渣打銀行儲蓄部一青年文員，以「瞞天過海」手法，在一儲蓄戶口中偷去存款四千六百元，事後雖將數目自動塡回，存入所偷戶口中，但卒爲銀行發覺，報警予以拘控，昨晨解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候十月十六日後，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，准被告以現金一千元担保出外候判。

被告李振聲，廿歲，文員，被控兩罪：（一）八月十八日在渣打銀行偷取一本儲蓄戶口存摺，（二）八月廿日，在渣打銀行，偷竊四千六百元。

據案情透露：被告在渣打銀行儲蓄部任職文員，月薪七百五十元，八月十八日利用職位關係偷取銀行一本儲蓄戶口存新摺打上一個儲蓄戶口之編號，八月廿日，持往中區德輔道中渣打銀行，提去四千六百元，八月廿一日被告立將四千六百元存入歸還所偷之儲蓄戶口中，十月七日，銀行發覺，報警調查，被告直承因急需還債出下此策，不諱，警方根據所作證供，乃予拘捕落案控。

大埔墟汀角兩車相撞

（特訊）昨日上午八時十分左右，新界大埔墟汀角發生一宗交通意外，當時一部私家車，不知何故與一架貨車迎頭相撞，結果私家車車頭嚴重損毀，幸而無人受傷，有關車事原因，警方仍在調查中。（合）

圖爲車禍之現場。

周國銓 馮綺玲 喜諧連理

周藻泮馮景禧連姻

施燕美建築工程（香港）公司董事兼總則師周國銓，十月九日與馮綺玲小姐，在紐約翰大教堂舉行婚禮，晚上假銅鑼灣會議中心歡宴親友。

新郎爲新加坡利通，國華置業等公司董事暨三總公所名譽會長、周氏宗親會名譽會長區藻泮先生之次公子。新娘畢業於溫哥華英屬哥倫比亞大學，爲新鴻基證券有限公司主席馮景禧伉儷之次女公子。

周國銓馮綺玲新婚儷影

機場拘曼谷來客 搜出鴉片兩磅半

（港訊）緝私隊人員，昨晚在機場拘捕一名由曼谷抵港的華籍男子，並檢獲兩磅半熟鴉片，時值三萬八千元。被檢獲的毒品，是藏在該男子的皮喼底層內者。

涉嫌被捕的男子，五十八歲，事後已被落案控以藏毒作非法販運用途罪名，下星期一在荃灣裁判署提訊。

收得貨款赴澳輸光 男子洗袋歸來向警自首

被判監准緩刑要付堂費一千元

（新亞社）一年逾知命之爛賭二，收取他人五千元貨款後，並不依期交貨，而持往澳門賭博輸去，洗袋歸來，前往警署自首，被以詐騙行爲罪名落案被控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月，緩刑兩年，另付堂費一千元，并償還原告事主損失五千元。

被告男子劉滿，五十四歲。被控於九月十日，在九龍地區，詐騙取男子馬榮希五千元。

案情透露：事主馬榮希，居住於旺角老街八十三號十一樓，於九月十日下午二時許，被告答應將一百啲膠紙售與事主，及取去事主五千元。數日後事主見被告尚未交貨，懷疑被騙，遂往警署報案，及至十月八日，被告自行前往旺角警署投案，並承認將所取得之五千元貨款，持往澳門賭場輸去，警方根據所得證供，乃將被告落案檢控。

電話恐嚇渣打銀行 說有炸彈勒索千元

少年被控押候審訊

（新亞社）一名十八歲少年，昨日午間致電渣打銀行，設在彌敦道六三六號樓下二樓及三樓，十月七日中午十二時許，樓下來往戶口部第三號櫃枱女職員黃惠芬，突接到一神秘男子電話，操廣州音，表示該銀行內已放置計時炸彈，如不欲行被人亡，將一千元放入信封內，擺在後門西洋菜街小巴站，即告知炸彈藏在何處，實以不能作主，將電話交江姓高級職員，與對方談判，藉此拖延時間，實則召警到場，大隊警員到達後，先動樓下顧客離開，斯時二樓一楊姓職員，在窗口望見後門對面西洋菜街四十七號美而廉餐廳內，有一男子正面向渣打銀行講電話，並口講指劃，不停斜望住小巴站動態，狀甚神秘，疑與銀行被勒索案有關，乃通知在場之警探，由楊指引，衝入餐室，將該名廿餘歲，穿紅格仔衫藍牛仔褲昨色鞋之青年拘捕，帶返警署，經嚴密調查結果，控以恐嚇勒索罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十月十六日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。被告男子蘇錦輝，十八歲，技工。被控於本年十月七日，在九龍地區，恐嚇勒索渣打銀行一千元。

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下。伍卓華先生壹百元，觀基會式百六十八元，姚翠霞小姐壹百五十元，MISS WAI CHING-WA、GINA 式百元，岑妙嫻女士三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

高顯明 何碧霞 大喜

飲食業及攝影器材業殷商高顯明君，昨（九日）上午九時，與三公子顯明君在名宿何啓永良先生之長女公子碧霞小姐，在浸會永良玫瑰堂舉行結婚典禮。乘中華航機，往東南亞度蜜月旅行，到致賀觀禮親友甚衆，一堂，喜氣洋溢。

「高顯明、何碧霞新婚儷影」

港九各區街坊會 廿一聯慶街坊節

（特訊）港九各區街坊協進會，昨下午六時卅分，假九龍新邦酒樓舉行會議，本屆十月廿一日合下午六時舉行街坊節慶祝大會，主席陳藍業報告：（一）捐助秀茂坪雨災災民三千元，九月廿七日交華僑日報轉社會福利署緊急救濟基金轉發災民。（二）香港街坊會首長赴英考察團，赴英訪問告一段落，陳茂峯日前返港，李運源、陳麗珍總道美加約本月中旬返港。旋討論，議決凡本會發起人，卸任理事長，永遠名譽委員，每次召開月會邀請出席，以加強會務。出席者：陳藍業、張錦添、許庇毅、陳覺軒、陳炳坤、周演森、劉漢業、韋少秋、黎偉生、曹啓、湯杞龍、劉鴻漢、張持志。（宇）

徐楓——是屬於秋天的·冬天的

她有一股特別的氣質。眼神微露憂鬱，但不是那種舊夢的朦朧，而是冰涼透澈的，令人想起了菊花、梅花……。

文：秦楚　圖：李默

第一次看徐楓，是許多年前了，也還不是看見其本人呢——只是照片，在一份印刷精美的大本畫報內，那照片並不是驚爲天人，而是覺得這個女孩子有一股特別的氣質，眼神微露憂鬱，但不是那種舊日的朦朧，而是冰涼透澈的，令人想起了菊花，梅花……。徐楓，是屬於秋天的，冬天的。

女孩子不必太輕太脆，像一個夢有什麼好？像徐楓，是個結結實實的女孩子，有分寸的神韻。然後，再看到另外一張照片，徐楓坐在地毯上，抱着他，赤着雙脚，完全適合那種氣氛。

早幾日才見到婚後的徐楓，那第一面的感覺，是就像她本人（因爲許多明星，看照片是一樣神情，看真人又是另一種神情，通常都是照片比人漂亮）。但徐楓不會這樣，而且慢慢談下來，更感到這個女孩子有不同凡响的親切感。

最初，在看「龍門客棧」的時候，我們花了好半天，才從最後的一羣人中找到了徐楓，哭哭啼啼的，顯得並不漂亮，人們互相詢問：

「這便是胡金銓慧眼賞識的徐楓嗎？」

據說，當時，聯邦公司招考新人，考了好幾個女孩子如燕南希、上官靈鳳、韓湘琴等，她們都先后成了名，尤其是上官，早已紅的發紫，剩下燕南希和徐楓，似乎時運有點不濟，不過，自從「俠女」在康城得了獎之后，徐楓可說是熬出頭來了，不過，和徐楓一樣，燕南希也是個有氣質的女孩子，既然是孤芳自賞，名成利就又何差朝夕呢？

韓湘琴說：「在聯邦時，徐楓並不起眼，大概因爲她不會化粧」。她給我的印象，是到現在還是不懂化粧。韓又說：「當初「龍門客棧」上官的角色，本來屬意於我，只由於我硬不肯依照他們的意思唱那首歌而已——如今我仍在後悔。」說實話，當時聯邦的一羣女孩子也不差的。

徐楓回憶說：「那時我很沈點寡言，可能由於出身環境的關係，我自小便很懂事。我在聯邦有如用一個罩子罩住自己——只有胡導演對我特別好，當我甚至在一起吃飯時也不敢夾菜，但胡便特意照顧我，逗我說話，叫我挾菜，由於他的照顧，使當時大家也接着對我好起來，他使我有了優越感！

這是在被問及她會否與胡金銓有特別感情時說的。她又談：「當時，我覺得他是我一生中，對我最好的人，如果不是他，我不會有今天——因爲我那時是什以叫電影也不懂。」

當然，這是胡的慧眼，他看出了徐楓的潛在冷艷氣質，所以，一連幾部戲如「忠烈圖」，「迎春閣之波」，「俠女」等精心傑作，都是用徐楓做主角，把她塑造得比鄭佩佩還要出色。所以，徐楓當時從台灣趕來等胡開新戲，但「俠女」未得獎，在此不賣座，沒有人肯對胡的新戲投資，來等開戲的人都走了，只有徐楓等他四個月——這是個有情有義的人。

「那時，我往他家，他住沙田」。徐楓說，「我不接其他戲。」

造成徐楓和她外貌一樣有特殊性格的，是她的家境十分困苦，而且父親早亡，又有一妹二弟。

「那時做電影是因爲這是唯一女孩子可循正途賺最多錢的方法。所以我不顧母親反對。」

原名也是徐楓，她的名字由母親改的，徐楓說起她自己，在遭受挫折時常自我安慰：「我很有美德，我自小便會看人臉色，從不胡言亂語，跟熟了的朋友才會多說話，徐志强也是這樣，他是個很好的人，主要是他從不嫌我老媽子累贅——我的美德是能捱，我甚麼也能吃，而且能吃很多，我也會煮飯，學弄新菜是我的愛好——」

徐楓是個很會打算的女孩子，她不新潮，也不愛跳舞，不充大頭鬼，她的戀愛觀念十分特別：「我與一羣男孩子都維持好朋友關係，甚麼也談，徐志强，宗華他們彼此也認識的——有人說我難接近，那是因爲我不胡亂與人戀愛，當有人想藉過馬路扶我或捉我的手時，我會假裝撥頭髮……。」

娛樂圈星期特刊

伊莉莎白雅絲麗說 做明星非一種享受

出生於佛羅里達州，長大於路易士安那州的伊莉莎白雅絲麗，現年三十四歲，是佐治畢柏的前妻，她在十三年前已開始加入電影界工作，但只拍了八年電影，數量大約爲十一二部，此外還有十多部電視片集，目前，她在本港上映的新作叫做「大眼星與小淑女」。影片中，伊莉莎白飾演羅拔……的襲高比角色的……子。

[illegible]

……不像她想像般容易，於是她才退出影壇一段日子，到她重出，她已很小心去選擇影片，像「大眼星與小淑女」就是她接拍的小量作品之一，除拍片外，麗莎還上電視拍特輯，與佐治畢柏仍保持友好的往來，閒時聽聽音樂，欣賞一下民歌之王卜狄倫的歌聲。

在西部動作喜劇片「大眼星與小淑女」中的伊莉莎白雅絲麗

舞台與電影電視演技之差別

·張鳳愛·

……的中英劇演出。但香港沒有大量的舞台觀衆，由於經濟與興趣的問題，舞台劇一直都並不容易。[illegible]

……蒂演契訶夫的「凝拳叔叔」，在一個觀衆環繞舞台的圓型小戲院上演，觀衆的數目只有三四百人。這兩位明星的電影我看得多了，但在十餘尺之內看他們演戲，使我直接接觸到他們的活力與情緒。與他們一塊兒經歷一切的喜怒哀樂。

演舞台劇最大的優點是有連貫性。演員一進入了演出的角色後，便投入了演出的境界，不斷與其他的演員情感交流，直至角色演完爲止。這使演員有盡量發揮他們技能的機會，能夠充份掌握與發揮自己所演的角色。

在舞台上扮演一個有演技發揮的角色，而合演的人是適當，對於一個愛好演戲的演員，是一種無上的享受。

電影是靠許多零碎的鏡頭組織而成。演員剛剛有時間入了戲，便差不多馬上又停止了。更且，在舞台上面，你可能望着另一位演員而產生一種情感，但在片碎的電影拍攝，你常常要望着一個空白，便當是對着個大情人說話。感情的代入要來得快，但常常不深入。優越的演員當然能控制這技巧，如法國的珍摩露便是個出色電影演員的好例子。但這種表演方法當然是不够舞台表演的使人滿足。

電視劇是介乎電影與舞台劇之間。電視劇的外景多取自電影的拍攝方法，但廠景則取自舞台形式。雖然這樣，電視劇的分場，遠比舞台劇零碎，因此短的分場仍然會使演員覺得不滿足。

一齣舞台劇的演出，是經過無數次的排練，所以演出的時候，演員已是滾瓜爛熟，人物的代入及感情的發都會非常的自然。雖然，如果一齣舞台劇上演過一百幾十次，演員會過於純熟，對於要流露的地方會有問題。

電影的拍攝時間比電視較長。由於電視劇要大量推出，製作極受時間的限制，排戲的時間有限。演電視劇一定要領會得快，儘可能不犯錯誤的順利演出，屢犯錯誤的演員會把時間拖長，而產生種種的障礙。

演電視、電影，都有它們的挑戰，但真真正正歌喜演戲的人，仍以爲演舞台劇是最高的享受。

翡翠台十月廿五日起 黃金時間節目更動——阿美娜復出獻新歌

電視圈

[illegible]……演唱最新歌西歌曲，極視聽之娛。

十月廿七日晚上八時至九時，翡翠台將播映「璧實之夜總決賽」的全部過程，「璧實之夜」的歌唱，樂器演奏長勝台主，盡現螢幕，各展所長，角逐總決賽冠軍寶座，競逐過程勢必激烈精彩。

十月廿八日晚上八時至九時播映由何守信、石修及江毅領銜主演的大型劇集「龍虎豹」，反映社會罪惡，手法新穎。

十月廿九日晚上八時，翡翠台將繼續播映「家家有本難唸的經」，該劇由朱克編導，以樸素平實的手法，刻劃香港家庭面臨的種種問題。由黃韻詩領銜主演的輕鬆喜劇「諸事丁」，仍於當晚八時卅分播映，該劇瘋狂惹笑，令人嘻哈絕倒。

十月卅日晚上八時，翡翠台播映由森田健作領銜主演的配音片集「青春校園」，該片集描繪一羣青春活潑的中學生的生活，鼓勵青年努力奮鬥，爭取成功，主題正確，故事感人。

週三在台惹下官司 丁珮與向華強悄然返回香港

據台灣消息，於星期三在台惹了官司的影星丁珮與向華強，在星期四悄然返回香港。這宗家庭問題官司，原定下星期六在台開庭聆訊，但現在丁珮，向華強已離開台灣，而台灣檢察處一位官員表示，聆訊依期舉行。

麗的潘志勇 任助理宣主

麗的電視宣傳部……近經委任潘志勇爲助理宣傳主任，協助處理有關電視新聞稿撰發及報界聯絡事宜。

潘志勇君一九七二年畢業中文大學聯合書院，隨即加入電視界服務，對電視片集的翻譯甚有心得。

十大歌星金榜人物 劉鳳屏難以遠遊

很少在街上遇見劉鳳屏，因爲她不喜歡到處溜，除非是去買衣服，否則很少出外，是道地的乖女一名。

劉鳳屏愛靜，不喜歡成羣結隊玩耍。閨中偶然有二三女友到訪，更少見有男朋友，因而她是歌圈中最少新聞的一位飄女。

劉鳳屏很想去美加走走，許多遠地歌都都邀請過她，只是她在香港演唱的場子多，要請假去的話，一個月的損失就大了，除了是她自己組班，原則這算盤打不響時。所以目前爲了地方邀請的合約，她都未有接下來。

她是華僑晚報選出來的本年度十大歌星之一，她那雍容高雅的台風，的確受人歡迎，她那拿手的粵語流行曲，也令她獲得知音人士的好感。最近她由麗的跳槽無綫，將會有更多機會在螢幕上爲歌迷獻歌。

露珊娜波狄絲妲 何以竟然生錯仔

在「娶錯老婆生錯仔」裏，一見到她的出現，就感到她的眼睛很吸引，好熟悉的，而且印象也十分深刻，一想之下，就想起她的「一七金剛」來，就是那部片下人對她的眼睛留下深刻印象的。露珊娜拍片已拍了很多年，她一直都是那麼漂亮，從「木馬屠城記」到近期的「第三春」等。近年，露珊娜較多在歐洲方面拍片，影片型類偏向於有趣味的性喜劇部份。

「娶錯老婆生錯仔」裏，露珊娜飾演羅路太太，給羅路莎莉的角色，她很想替丈夫生個兒子，但肚皮卻總跟她作對，想見專家接受檢查，又爲頭腦古舊的母親所反對，於是只有忍痛犧牲，讓別的女人利用丈夫的精子去替他們生育兒女，結果到最後才發覺，不是羅路的，並不是自己，而是到此地步，只有採取相反的方法，借別人的種替羅路莎莉生個兒子。

露珊娜波狄絲妲說：「像「娶錯老婆生錯仔」這一類的瘋狂喜劇片，是極富娛樂性的，我十分喜歡拍。其實，我什麼片都喜歡拍，只要有戲演，我就開心了。我做演員，拍影片，已成了我的興趣。」露珊娜除了拍片，閒時愛作各種活動，跟朋友聚在一起或獨自一個人留在家裏做自己的家務，對於舞會之類，露珊娜不時也會參加。

王婆在維也納拍音樂片

王婆伊利沙伯泰萊，最近在維也納開拍由著名劇本改編的電影故事「小夜曲」，圖爲王婆（左）與戴安娜臣在討論劇本。這是王婆首次拍攝音樂劇本的電影。（合衆社）

娛樂一週

·陸持·

林青霞不復純情風貌

世界永遠在變，人也不例外。以今次來港的林青霞來說：她已經變了不少，不復是初次來港時的純情風貌。上次她給人的感覺好像是滿不在乎的，但今次則淡淡定定的，很是老練。

林青霞很懂得笑，而且知道笑容是最佳的武器，不論問她什麼問題，她不想答時就輕描淡寫的笑笑，再問嗎？她的表情像很迷惑，聽不懂你所問的。

秦漢目標也是當導演

秦漢是從香港到台灣去的，他的粵語說得很流利，跟他閒聊是有問有答，與林青霞有着強烈的對比。

每個演員都有一個目標，就是將來能作導演，秦漢也不例外。他表示不應把影片分文藝片和武俠片，因爲影片的劃分不應這麼清楚的。一部好的影片應該是綜合性的各方面都有。以外國的西部片爲例，它們也有出色的文藝場面出現。

認爲文藝片缺乏內容

在記憶裏，秦漢是以拍文藝片成名的，而且也以拍文藝片最多。和他聊起對現在港台文藝片的內容和題材時，他竟然很爽快的答它們沒有內容，祗是投合觀衆喜愛的題材而已。如果他有機會作導演，一定不會拍這樣的內容。

陳觀泰弄瓦感到失望

陳觀泰已經是兩個女兒的父親了，盈盈懷孕時，他是極希望生兒子的，但有時天公是很會捉弄人的，盈盈竟然生了一個女兒，不過陳觀泰也不灰心，爲女兒改名爲嘉兒，希望下次爲他加一個兒子。

人生就是這樣奇怪，想生女的偏生就是兒子，胡燕妮就是這樣，希望生兒子，豈料第二胎是女兒。如果是同一時間出世的，他們互換是好了，但可惜子維出世早了一年。

大馬記者難倒苗可秀

苗可秀在大馬登台，給記者問她「爲什麼要喜歡柯俊雄？」「爲什麼會愛上有婦之夫？」「爲什麼要拆散別人的家庭？」弄到苗可秀幾乎要哭。」

其實苗可秀何必想哭，直截的告訴他們自己的感受好了，和柯俊雄的可愛之處。這些問題不只大馬的記者想知，還我們也想知呢。

伐卡法里舞蹈學院

走筆 視聽　區區

泰國有一家「伐卡法里音樂舞蹈學院」，這家學校有八十年歷史了，八十年來一貫都是致學泰國民間音樂和舞蹈爲主，保存和發揚他們的傳統藝術便是伐卡法里的辦學宗旨。

這家學校創辦之初是有個故事的，大約在一百年前，當時的泰王拉瑪五世有個弟弟一天偶然經過一條河邊，聽到有人在河畔彈琴，那悠揚的琴聲令他感動，便邀請他入宮當了一名宮廷樂師，那樂師在宮裏很是得寵，到拉瑪六世時，還賜他姓名，尊稱他爲優秀的音樂家和作曲家。

樂師在宮裏服務完畢告老還鄉後，就在家鄉開辦了「伐卡法里音樂舞蹈學院」，完全免費招收當地的天才兒童，經費來源便是學生各處表演所得。

現在這家學院的院長奈布拉西先生便是那位宮廷樂師的兒子。他繼承父業，保持學院的一貫宗旨。

奈布拉西先生也許是由於遺傳，以及環境薰陶，從小便顯出他的音樂和舞蹈天才，跟隨乃父學習，精通泰國傳統音樂，稍後又去日本進修作曲理論，目前他不但主理學校一切業務，也是國際樂壇上的一位活躍份子，經常出席國際性音樂會議，爲一九五五年在菲律賓舉行的東南亞音樂會議，一九五八年在巴黎舉行的聯合國文教音樂會議等。又是東南亞音樂委員會董事會的成員。

多年前，奈布拉西先生便經常帶領「伐卡法里音樂舞蹈學院」的表演團在亞洲各國作巡迴表演，近年來他們的表演團的足跡更遍及歐美諸國，最突出的一次便是應邀爲聯合國慶祝「人權日」在聯合國總部作特別演出。

伐卡法里爲這次「亞洲音樂節」準備的節目的北方土風舞、宮廷舞，神舞、民間舞，及從史詩改編的泰國舞，以上各種舞蹈有强烈的民族色彩，在泰國以外的地方是不容易欣賞到的。

瑾科絲克爲藝術而犧牲

瑾科絲克在「放蕩處女」中飾演一名護士長，在一家醫院工作，跟醫院中的醫生里奧有着不尋常的關係。她有一個十七歲的女兒被她送到貴族學校以書，一次她正在跟里奧在床上造愛，料不到她的女兒突然回家，比預定的時期提早了，於是她的秘密就給她女兒知道，因而引到母女之間的隔膜產生。瑾科絲克，無論在年紀或外觀上，演那母親的角色都是十分適合的。

在丹麥攝製的「放蕩處女」是一部大胆暴露的電影，瑾科絲克也有很大胆的演出，影片開始不久，就是一段她與男演員哥斯拔治所演的床上戲，哥斯拔治演的就是里奧醫生。瑾說：「這完全是影片所必需的，所以我毫不在乎要暴露身體。拍電影的工作是一種藝術，爲藝術而犧牲這句話，以前有不少演員說過，也許有些人認爲這說話只在掩飾，只在其實，不過我仍要多說一句，我是爲藝術而犧牲。

拍暴露的影片，在家中，瑾科絲克是一個好母親，兒女的也很尊敬她，丈夫對她也非常關心和愛護。披說：「影片是影片，家庭是家庭，在兩種環境下，我是兩個不同性格的人。拍片時我可以很放任，很開通甚至大胆，但在生活上，我是頗爲保守的女性。」」

華僑教育

教育司在青年會議強調 用經驗改進各行業工作

大會主題「青年是未來社會創造者」
促進青年關心社會積極參與各事務

（特訊）教育司陶建昨日在「一九七六年度香港青年會議」中，對參加大會之青年表示：青年人只有在訂立了人生的目標，才能對社會有所貢獻。今年，你們的主要責任是確定自己的人生目標。

陶建昨日下午在北角麗東公學主持由港島青商會主辦的青年會議開幕禮。青年會議主題爲「青年是未來社會之創造者」，與會者共三百餘人，代表團由本港卅五間學校及青少年團體組成。會中並設即時傳譯設備，乃同類會議之創舉。

陶建在大會開幕致詞時指出：大部份青年人努力使自己成爲「良好的工匠」，這是值得推許的。「良好的工匠」就是一個無論從事何種職業，均會有好表現的人。

他勸諭青年人對自己的工作已能應付裕如後，應利用本身的經驗，建議其他行業如何改進工作的組織。

他說：「在你自己選擇的行業中，你可能發現你所能做到的是如何改進自己工作的組織，使其表現達到較高的標準，及爲社會人士提供較佳的服務」。

陶氏除了敦促青年人吸取經驗及學習如何做一個良好的工匠外，還忠告他們切勿好高騖遠。他指出切勿自欺，以爲能夠勝任超越自己能力的工作。

陶氏又提醒與會的年青人不要忘記不及他們幸運的人。他敦促他們於本身真能做得到時便對這些人士幫助。

陶氏較早時曾說當年青人踏入成人的階段時，會有所損失，同時卻似乎不見其利。他指出變爲成人的途徑不一定是容易及平坦。

他又說，若干時候我們可能覺得在人生的路途上或多或少時期，毫無進展。但這患得患失的時期成個人的目標的過程中，只有從經驗我們才能獲得新的知識。

陶氏相信青年人對人生必須具有某些理想及認清他在世上的任務。不過他表示理想是需要通過行動，經過一段時期，始能實現。

確定人生目標 始能貢獻社會

大會主席曾慶忠表示，除用以訓練青年們參與國際性會議的能力外，大會的宗旨係促進青年們研究及關心本身的及社會的未來，批評各項制度及提供改進意見，並促使彼等積極參與青年事務。大多數本港學校似乎忽略此項活動之意義及重要性，故未派代表團參加，實屬遺憾。

會議歷時兩日，分四個研討會及四個工作會，主要題目包括「教育制度」；「殘廢及弱能青年之援助」；「教育與個人事業」；「青年與社會及環境問題」。

陳子鈞議員在「青年與社會及環境問題」研討會中，以「青年人對社會的責任」作專題演講。陳子鈞鼓勵青年人多關心社會，作有限度或無限度的犧牲，合力建設一個更美好的社會。

他指出：青年人對社會的責任應認識及關心社會，必須有强烈的責任感，例如當法庭的證人，登記爲選民及投票等。

陳子鈞議員講 青年社會環境

在關心社會方面，應對居住環境加以改善，提高生活程度，但不致腐化，活動方面，寓教育於娛樂，增進成年人對青年的認識，同時增進年青人對成年人及老年人的諒解，支持及關心以達到相處融洽，消除「代溝」。

演講者在研討會中發表演講，說明各題目之現況及遠景後，代表們在工作會中將研討對如何改善各項問題之方案，並討論青年們以何種方式積極地參加各項青年問題之發展及改善。

大會代表團之全體會議將於今日下午二時卅分舉行，會中提出及通過之建議及議案，將由青年商會印就專書，分送政府有關部門參考，會議由教育司署協辦，並由若干機構贊助。（謝）

教育司陶建致閉幕詞時，强調青年人應確定目標，關心社會。

青年商會主辦之「一九七六年度香港青年會議」，昨日由教育司陶建主持揭幕。

清華研究所大專部 國際事務文憑 課程及各科教席編定

（港訊）清華研究所大專部「國際事務文憑課程」已於昨日（星期六）舉行開學禮，並定於十月十四日（星期四）正式授課，各科教授及專題講師業經聘定，該項二年制相等於學士學位之文憑課程逢星期四及星期六晚上七時至九時開課，課程共八項：（一）亞洲之政治情勢，（二）國際組織與國際動態（以上兩項課程由該所所長賈學海教授主講），（三）英聯邦之組織及其政策（由教務長，清華研究所畢業生，英國釋成頓大學國際關係碩士陳偉宏主講），（四）香港社會及教育問題（由市政局民選議員錢世年主講），（五）中國問題研究（由清華研究所畢業生彭羅強主講），（六）中美之國際關係（由清華研究所畢業生陳智宏主講），（七）東南亞之問題（由清華研究所畢業生阮浩豪主講），（八）香港及亞洲之經濟問題（由廣州大學法學士黎兆荣主講）。有興趣研究國際事務之大專二年級學生，可電：K六七八一〇一該所詢問。

麗的電視仍播馬 港台廣播出絕招

老吉的話

麗的電視，自賣鹽照兄主理，廣聘專材，鍾景輝兄之加入主持節目，大事改進，對無綫電視，確乎有相當影響力，再加佳視成立，雖不能有大競爭，但，香港TV不能獨霸，至少在廣告方面，損失不少，所謂沒有競爭則沒有進步，在未有香港TV以前，試觀多年前未有香港TV，麗的不獨不須收費，還有綫電視一樣收錢，正所謂賺到盆滿砵滿，曾幾何時，賺來的就要倒出來了。

今屆麗的仍與馬會訂約，獨家報導賽馬，一次生，兩次熟，香港TV亦不再競爭了。

但，商業電台之現狀廣播，原本亦獨霸一方，不料，前兩屆橫裏殺出香港電台，同時照播，令商業廣播主事人爲之氣結，至少港台不佈廣告，聽馬者不會被廣告嚕囌，好似王大娘的脚布也。

今屆商台出絕招，化大錢與馬會訂約，亦成獨家廣播，在馬場內播出，變成唯我獨尊。但，你有張良計，我有過牆梯，港台走法律罅，港台在馬會総點前過電車路對面之印度廟播現場賽馬，出此絕招，照樣廣用長短距望遠鏡，照樣播現場賽馬，馬會商台，都「奈我乜何」，這一招，可說「激死商台」了。

老吉

馬蹄香大熱將鬥 青春萬歲太陽皇

老敵談馬

第二班馬長途一五七五公尺的一組，報名馬十四，但，老摩馬房却佔了三四，「乾龍」不出，「太陽皇」與「永恆之光」中，恐祗出「太陽皇」一匹，張鹿的「雅趣」與「爽快」，又有「雅趣」棄權之說，如此則祗有七駒上陣，勉強做成運飆位場合了。

以下是該場的陣容：

金伯爵	一二五（九六）	△徐賞良（米）
乾龍	一三〇（九四）	（摩）
太陽皇	一三〇（九四）	摩加利（摩）
永恆之光	一二八（九二）	（摩）
雅趣	一二八（九二）	（張）
馬蹄香	一二三（八六）	告東尼（歐）
爽快	一二三（八六）	當亞健（張）
分	一一四（八五）	△梁偉德（張）
青春萬歲	一一七（八四）	〇羅國洲（蘇）
勇霸王	一二〇（八四）	謝啓焚（吳）

（△減七磅〇減三磅）

小摩騎「太陽皇」，好慣地馬多數好沙地，機會不會差。小告騎「馬蹄香」，實新之馬，負輕，跟得住頭路，有勝望。亞健與「爽快」馬見勇，上屆久沉，位材較好。洲仔與「青春萬歲」，勤操，太輕了，可以打低「馬蹄香」。

小謝與「勇霸王」，馬勇雜取，人弱，祗能當冷門敵。

老敵

沈保馬房備戰積極 得運馬時時好大勇 白麗夫人彈力十足

昨日是誤出試馬不少，沈保馬房的有賽程馬更見鋒芒，得運馬造出一分廿二秒二的快時速，保開操以來最快的一匹。

得運馬夏達與英之寶潘納拍試六化郎，廿六秒三，廿七秒二，廿八秒二，外檔得運馬，全程自動揞韁，雖然騎者力留，但馬匹走勢未見減弱，故此沿途有人馬角力之感，直路上英之寶雖係推騎，但仍未能追上與行運馬齊過終點，馬有佳態，必係拚博之先聲，值得睇好。

時時好潘納與威豪一夏達拍跑半哩，廿六秒時好一廿八秒三，外欄騎者雖然一起步便自揞先，馬四洶湧之勢，即時拉優，沿途以壓倒姿勢，收但半馬位先威豪而馳，勢，收能度十足，勇態撩人，力首仗出試，必有作爲者，值得睇好的一匹。

保榮謝啓焚試半哩，廿九秒，廿八秒一，未肯放鬆半步，力留到底，但馬勇難檔，雖保扣韁沿檔而馳，但亦見走勢急勁，力度十足的馬，必係備谷之表現，今番出戰，應可出争冷。

白麗夫人鄧添半哩，卅五秒，廿九秒一，騎者扣韁而馳，走來輕鬆之極，彈力亦足，踴頭有一定潛力，如有分頭，不妨作冷脚看待。

力顯助手與爽快當亞健試六化郎，卅秒，廿九秒三，廿九秒一，全程走勢，當以爽快較佳，但直覺上看來，則爽快是勝在氣較足而已，勁力方面，恐仍未十足。

華僑馬經

老吉主編

足，今次如成熟門，則仍有考慮之必要，力顯內檔走來，平平而已，當難擇據。

大富翁夏達與先得利潘納同試半哩，廿九秒一，廿七秒四，外檔先得利，沿途走來，均見騎者扣韁，力度雄勁，當保大勇之表現，雖然潛質未見超卓，但恐快放速度，亦可於入冷腳者。

七賓浩德試半哩，卅秒二，廿八秒，全程扣韁而跑，遺勢急勁，老馬有火，步法硬朗，今回有意出爭，當係可以出頭的一匹，值得以冷馬目之。

群輝羅國洲試六化郎，卅九秒二，廿八秒三，廿八秒，騎者按韁而馳，馬匹走勢順暢，勁度十足，彈力亦好，佳西在勇態中，沙地特性之馬，只要稍加催谷，便有力論元，是熱門爭勝份子。

潘納鴻勝一段卅秒三，輕跑，無慾急功者，扣韁，毛色未見閃亮，非常，雖然力度十足，肯定是在健康狀態中，潛質優厚，應有所作爲。

慶哥

工人世界

塑膠工業蓬勃發展 工資兩年來增三成

大廠人手不足中小型廠提高工資 膠花啤工日薪由卅元增至四十元

本港塑膠行業，目前由於各工廠生產正常，在業工人日常工作均仍穩定，多類人手仍感短缺。

據業內人士指出：塑膠行業，種類頗繁，生產對象當以出口爲主，而一般出口製品，現雖屬季候性，產品交替之例淡月份，但由於若干四季合用製品及明春訂單趕貨付運等影響，故目前多類塑膠廠生產保持繁旺穩定。

就塑膠花類而言，由於早兩年外商購貨呈現顯著削減，至近數月，行頭驟有較佳起色，外商存貨沽清，爲補貨源，月來除急播在港存貨外，信心漸復，預料明年新貨訂數量增加，與此同時，由於外地市場漸見活躍，一般外商對目前預訂之明年春季應銷貨，亦多要求提早付運，影響所及，月內雖屬行業例淡月份，但一般工廠生產旺勢仍持續。本港塑膠花業，兩三年前，由於行頭特淡，工廠結束者多，至本年，復旺，現存之工廠增加生產幾乎無法應付復旺之過多訂單。有關玩具業務一直保持好景，本年中更由於本年玩具去銷其中東區單盤激增，致令頗多玩具工廠生產益見稱旺。

環宇廠方面，近月來雖屬較淡月份，但一般工廠生產仍旺，故運帶一般電鍍廠生產亦旺，其中若干用品廠之生產亦多有「塑膠棚」之盛趨，由於塑膠業普遍之過程。旺香目前一般明顯。淡風之痛，過去數年塑膠業吹工，工人部份蒙受失業之痛，頗多啤工目前的會見其工作穩定，工價稍低，亦頗按受。

目前頗多中小型廠基於現留原業之啤工，不足供應，多自動提高工人工價，例如膠花啤工，部份認爲彼等每日收入能達四十元或四十餘元始符理想。而在七四至七五年上半年，啤工日入未及卅元，亦能招到工人。（行）

塑膠員工八萬 女性多過男性

普通操作工大部份由女性担任 技術員與技工絕大部份爲男性

塑膠業是本港蓬勃發展的輕工業之一，製品包括玩具，人造花卉，家庭用具，傢俬和其它用品等。各廠共僱用工人八萬人，其中男工三萬八千餘人，女工四萬餘人。

刻苦耐勞精神

在塑膠工業全數工人中，操作工佔百分之八十五以上。這些操作工大部份是女性，但技術員則多屬男性。由於工作性質關係，裝配，包裝，剪水口，車鑲，焊鑲，車髮和手漆等工作，多由女工担任。男操作工則大多數担任體力及需要抵受悶熱和噪音的工作。大體上，工人須有刻苦耐勞和合作的精神。

在塑膠行業裏，大多數的操作工所受的教育是在中學三年級以下，只有少數技術員曾受大學或工業學院教育，其他的技術員有些完成中學五年級教育，有些則會接受學徒訓練。由於技術員之工作比操作工爲繁複，故在此將技術員的職責作簡單的介紹。

工資各有不同

一個監督員需要監察一切之操作過程，而同時並要兼顧機器保養和存貨的紀錄。檢査員和成本計算員則分別控制生產的速率和計算產品的成本。此外，包括有品質控制員以檢査及控制產品的質素，繪圖員負責製圖及設計產品和工模設計員担任設計和繪製工模圖則之工作。

塑膠業與香港大多數工業一樣，各工廠的工作時間不同，即使同一廠號，工作時間亦常因職位不同而各異。一般而言，每工每天工作是八小時至十小時。女工及青年工則因法律規定每日祇許工作八小時。

大致來說，塑膠業工資和薪酬是根據個別工人的經驗，技能和才幹，所担任的工作和受僱的廠號而各異。技術員及工人在工廠服務滿一年者，可在農曆新年時獲得一個月的工資作爲年獎，服務期間較短的工人，則按比例領取年獎。其他的福利包括免費或津貼膳食，免費廠車接送工人，有些工廠兼設有退休金制度。（云）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

鑄造工人 九龍工廠請技工及雜工。電二—七六一六四六洽。

塑膠工人 九龍工廠請啤工學徒，年十八歲以上，日薪十八元。到長沙灣工廠大廈一座五樓四〇四洽。

首飾工人 荃灣工場請學徒，年十四至十六歲。電五—六〇一四三五洽。

象牙工人 九龍工場請學徒，年十八以下。另聘雜工。到北河街一八五號六樓B洽。

手袋工人 九龍工廠請熟手眞皮及PU男女工，日入廿五至卅五元。另聘雜工。電三—九三一六〇九洽。

搪瓷工人 荃灣工廠請男女工，携身份證相片到德士古道一八八號地下洽。

紙品工人 粉嶺工廠請被膠分紙坑機印膠，切紙，釘機工人。電一二—九〇九二五八洽。

硬膠工人 大埔工廠請啤工。電一二—九〇二二五九洽。

鏟壳工人 大角咀工廠請車鋼壳，男雜工及學徒。到大角咀道八十六至閣樓洽。

卡式帶工人 九龍工廠請女裝配員及男雜工。到旺角道二號A扶風工業大廈六字洽。

勞工處介紹職業

（請按址逕往工廠接洽）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電子廠生產督導員 女性，月薪一千五百元。英中三程度，懂英語，略電子生產過程，兼具有工作經驗，有督導員工及控制生產能力，年齡以廿五至卅歲爲佳。在觀塘區工作。

簿記員一名 女性，月薪六百至八百元。英中五程度，持有倫敦商會中級簿記證書，具有二年以上有關工作經驗爲合，在紅磡某紡織廠工作。年齡在二十歲以上，男性。

酒店房口部管理員一名 月薪八百元至九百元。英中五程度，懂操流利英語，具有酒店管房實際工作經驗，品格純良，儀表好，正常視力，能當輪值工作，在尖沙咀區。

出口船務文員一名 男性，月薪……百元或以上。英五程度，英語良好，打字在每分鐘四十字以上，具一年至二年進出口文件處理，及落貨揚貨程工作經驗，年齡在廿五歲以下，在紅磡區工作……

除上述空缺外，該股尙有其他空缺，有意請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號業達大廈地下，電話五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣運政府合署五樓，電話：三—六八八一三三……；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三……；八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界人壽沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二……。

體育

港代表隊秣馬勵兵
迎戰澳國家隊
本月廿四埔頭磨厲以須及鋒而試
實力相埒劇鬥難免精彩鏡頭必多

（特訊）澳洲國家隊，將於本月廿四日在政府大球場與香港代表隊作一場重要的國際友誼賽，這場賽事，無論對雙方來說，都是頗爲重要考驗。

澳洲隊此次遠征，首先會到印尼及星加坡比賽。然後約廿二或廿三日抵港。當賽事完畢後，將揮軍前赴以色列訪問；隨後，再到歐洲地區作巡迴比賽。澳洲隊派隊遠征主要目的，是爲快將來臨的世界盃入圍賽作熱身準備，從中挑選正選球員，在一九七二年，澳洲隊亦曾出師到東南亞比賽，爲七四年世界盃整軍經武，且未嘗敗績。最後晉入世界十六强位置，予以印象良佳，今年再度捲土重來，澳洲隊鴻鵠之志，諒非淺小。

足總已經爲這次澳洲隊蒞臨，作出週詳鋪劃。在抵埗的當天，足總將安排澳洲隊於利園酒店爲「大本營」。比賽之日，澳洲駐港專員當時，並會到大球場，主持兩隊球員開賽前的握手儀式。

從國際通訊獲得資料。澳洲國家隊十九位成員，已於八月卅日選出。在今番挑選球員中，有一名廿一歲的西部球員馬洛治，被國家隊教練察達踢中，召其歸隊。澳洲西部球員一向技術較差，此間能夠入選「國腳」，使人覺得詫異。馬洛治是被垂青，是在他代表澳洲廿三歲以下國腳前赴印尼訪問時，演出優異而「竄起」。自此馬氏即平步青雲，察達在本屆球季裏，亦會派他代表國家隊出賽。所以，據當地球圈人認爲，對馬洛治獲選毫不感到詫異。

今次澳洲國家隊陣容內，有四位成員是來自聖佐治——巴遜柏斯球會，該球會月前已贏得新南威爾斯聯會盃冠軍。在入選球員裏，其中有三名是守衛，他們分別爲威廉士、夏里士、阿辛羅城及前鋒亞寶爾。

澳洲國家隊，行程預算會於本月十九日在雪梨出發，旅途包括七個地方，先後次序分別是印尼、香港、南韓、以色列、荷蘭、德國及英國等。在英國的兩場比賽中，他們將會出戰兩枝甲組勁旅辛特蘭及伯明罕城。

至於香港代表隊方面，已爲此場硬仗進行積極集訓，足總教練包勳在上週的發展委會亦重行宣佈港代表球員的集訓程序要嚴緒實施。在上週一，全體隊員已在啓德球場開始集訓，由明日起，訓練場地將轉往香港掃桿埔球場進行，每星期逢週一及週五上午十時至十二時。

包勳對港代表隊訓練甚爲注重。據他表示，自從其接管港代表隊後，球員之落力表現，他感到滿意。但有數個位置還有待觀察，始能固定人選。他希望上次未被入選港代表遠征澳洲之球員，不須氣餒。如有任何球員在聯賽有出色表現，將有機會被挑選入明年二月在星加坡舉行的世界外圍淘汰賽。

今仗港代表對澳洲隊之成敗，將可斷定足總是否會願意與包勳續約的關鍵。

這場港澳「牙較戰」，預料將有一番激烈爭逐。門劵共分爲十五元、十二元、十元及五元四種，廿日在港九兩地預售處發售。

參加香港代表隊集訓之球員共廿八位其名單如后：盧紹昌、陳世九、蔡育瑜、梁能仁、馮志明、尹志强、施建熙、區永雄、胡國雄、鄭潤如、郭家明、張家平、黎新祥、鄧國根、鄧鴻昌、余國傑、鍾楚維、馬必雄、李炳雄、龍志成、潘長旺、曾廷輝、鄧偉國、朱國權、張耀東、盧顯興、游煜華。

澳洲國家隊十九位球員分別爲：門將：奇勒、美亞、守衛：阿辛羅域、夏理士、威廉士、塔斯、常遜、比爾、賀納。中場：哈定、米尼斯、龍尼、科尼、馬洛治。前鋒：阿寶爾、巴尼斯、高斯敏拿、蘭斯高維斯、奧拉頓。

海天會週年水運
女百米成績佳
李雁婷締一分四秒一
廖靜嫦前途璀璨可喜

（特訊）海天體育會（昨）（九）日下午二時，假座九龍李鄭屋村游泳池舉行一九七六年度週年水運會。開幕儀式由會長王達倫主持開幕禮。由主席王啟堅致詞：

「本會游泳部成立已有多年歷史，近年相繼爲本港游泳界培植出及區選手，一如王敏超，此外，李雁婷傑出泳員。每年參加泳總、泳聯等賽事，均奪獲多項錦標。此中成果，實有賴前賢悉心鑑劃，各位首長躬親視事，各運動員不斷努力，有以致之，聊堪告慰。

是次舉行週年水運會之目的，在於讓各位泳員有一個測驗自已的機會，從而知所改進。希望各位都能記緊奧林匹克運動會之一句名言——「運動重乎參加，人生貴乎奮鬥」。在公平競技下，全力發揮優良泳術，表揚海天精神」。

接着，由永遠會長王熙生致簡短訓詞，並宣佈比賽開始。昨午全部男女競技項目，以海天會今在香港出席滿地可世運游泳選手李雁婷……

海天水運會長王熙生致訓詞。

海天水運會，會長王達倫主持升旗禮

在女子一百公尺自由式，泗一分四秒一最爲出色，較其本人與嫦遊會卡倫維伯遜共同保持之一分四秒正，僅慢十份之一秒紀錄。另一新秀今年全港泳大賽女子乙組全場個人冠軍，十三歲之廖靜嫦，泗第二，成績一百公尺自由式一分十九，打破一百公尺自由式泳大會新紀錄……

△女子組
一百公尺自由式：一、李雁婷一分四秒一。二、廖靜嫦。三、蘇惠怡。（香港最高紀錄一分四秒正，李廖婷與嫦遊會卡倫維伯遜共同保持）。

訓練班五十公尺自由式：一、廖靜婷卅九秒八。二、鍾蘊蘭。三、陳秀雁。

訓練班五十公尺蝴蝶式：一、張嘉文卅七秒九。二、廖靜嫦。三、鍾羅。

訓練班五十公尺蛙式：一、廖靜婷四七秒……

公開籃球聯賽
今上演十六場

公開籃球聯賽今日在灣仔修頓球場共排有十六場比賽，秩序甚爲豐富，歡迎球迷免費參觀。今日之賽程如次：（修外東）十時乙組九龍建對公民，十一時蒼穹對珠江，十二時一時七喜對天倫（修外南）乙組……

海天週年水運會主席王敏堅致詞

長沙灣天主教英文中學
十七項大會新

長沙灣天主教英文中學在十月八日（星期五）假九龍李鄭屋邨游泳池舉行第三屆水運大會。參加比賽人數約三百人。全部項目共二十五項，比賽過程精彩緊張，共中有十七項刷新大會紀錄，成績相當吳滿。結果全場總冠軍：聖若望社；亞軍：聖方濟各社。友校接力邀請賽冠軍：高主教書院；亞軍：九龍工業中學；季軍：九龍聖若瑟英文中學。教師校友風紀接力賽結果由校友隊奪標。賽後由深水埗民政處容少輝主任主持頒獎，至下午四時許圓滿結束。茲將全做比賽項目成績列后：

△甲組

項目	第一名	第二名	第三名
自由式五十公尺	梁鑫明	麥智華	區建民
自由式一百公尺	朱民發	區建民	梁鑫明
自由式二百公尺	侯錫强	梁偉安	何偉强
蛙式一百公尺	李永和	李永康	侯錫强
蛙式二百公尺	李永和	李永康	梁偉安
背泳五十公尺	吳啓康	麥智華	劉澤基
蝶泳五十公尺	郭國紫	蔣德良	莫振基
四式二百公尺	朱民發	蔣德良	莫振基
二百公尺接力	聖若望社	聖方濟各社	聖路加社
二百公尺四式接力	聖若望社	聖方濟各社	聖斯德望社

△乙組

項目	第一名	第二名	第三名
自由式五十公尺	許奕龍	黎兆佳	潘國華
自由式一百公尺	許奕龍	潘國華	湯文健
蛙泳一百公尺	劉錫明	侯季富	茹定文
蛙泳二百公尺	侯季富	劉錫明	鍾敏良
背泳五十公尺	黎兆佳	許偉明	王順安
蝶泳五十公尺	許偉明	湯文健	連偉濟
二百公尺接力	聖路加社	聖方濟各社	聖若望社

△丙組

項目	第一名	第二名	第三名
自由式五十公尺	蘇文釗	鄧偉雄	鍾振球
自由式一百公尺	鄧偉雄	區强福	施立文
蛙泳五十公尺	侯錫賢	曹振昌	黃健仁
	曹振昌	任振邦	黃健仁
	鄭翠昌		林錦寧
	聖若望社		聖路加社

訓練班一百公尺自由式：一、溫俊年一分三十二秒。二、劉仕昌。三、梁昌宇。

訓練班一百公尺蛙式：一、周毓釗一分十九秒。二、王振基。三、王一……

聖若望社獲全場總冠軍後與深水埗民政處容少輝主任合影

康體組在荃灣葵涌辦
多項康樂活動

教育司署康樂體育事務組於本月內將分別在荃灣及葵涌區舉辦多項活動，內容多姿多采，使區內人士能於餘暇作有益身心之活動。欲參加者請及早報名，以免額滿見遺。

（一）葵涌荃灣太極班：該班將由十月十八日起至一月十五日止，每週上課三天，分兩班上課，由上午七時至八時。上課地點爲荃灣滿樂大廈內空地，葵芳邨小型足球場及石蔭邨小型足地場，不收任何費用。

（二）荃灣區初級游泳班：該班將由十月八日至十月二十九日逢星期一、三、五，下午七時至八時三十分上課，球點爲荃灣泳池，每班人數三十人，分男女子兩班，費用全免，凡區內居民豬備參加泳賽者均可報名參加。

上開各班之章程及報名表格可向下列地點索取：（一）康樂體育事務組總辦事處（九龍柯士甸道威菲路政府辦事處第二十三座）。（二）教育司署康樂體育事務組荃灣區（荃灣理民府三樓辦事處）如參加太極班者並可到葵涌區及荃灣區各房屋邨辦事處索取。

公開乒乓球賽
今續上演單打

香港乒乓總會主辦公開男子單打乒乓比賽，今續在灣仔道香港乒乓總會球室上演秩序豐富，球迷可免費參觀，秩序如次：

十一時蔡錦榮對許衛平，十一時廿分鄭流河對張同民，溫東輝，與偉林對周恩志，十一時四十分陳志强對梁對林偉祥，卓一鳴對朱明聰，十二時賴鴻安對姚定邦，譚衛東對岑羅榮，十二時廿分，陳灼坤對關錦明，王國忠對余志江，十二時四十分，郭輝對賀偉明，周立志對馮振强，一時鄭康對鍾松發，馬宗驊對梁志輝，一時廿分，方邦興對潘健舟，賀偉榮對黎衍輝，一時四十分，陳張志偉對孫偉年，文武對張鉅東，二時呂工良對周啓德，高希榮對賀慶生，二時廿分葉俊生對劉洪寶，蘇鎮南對李鎰釧，二時四十分林錦光對馮浩然，三時賈國强對陳家興，萬寧對林張偉，對梁兆安，馮民雄，三時廿分，對王健霖對徐振興，四時蔡劍萍司徒熾對何焯鳴，四時，陸偉雄對李麗耀，張榮，謝榮慶，梁樹根，四時廿分，溫志華對關啟鋭，鄭緣堅對劉就明，四時四十分，朱國强對何漢强，郎國富對施榮卜，五時，王定棵對袁漢焜，五時廿分，蔡浩生對馬鉦，黃展鴻對陳國滔，關志焌對曾建明。

賽馬會工業中學十三屆
水運圓滿閉幕

賽馬會官立工業中學，向注重學生之健康活動，前（十月八日）下午十二時卅分假座九龍仔公園游泳池舉行第十三屆週年水運大會，由校長薛俊海先生主持，各項初賽已於十月一日比賽完畢，昨日全部爲決賽。比賽項目凡三十多項，並有校際接力邀請賽，精采異常。比賽過程激烈，場面極爲熱鬧。該場之嘉賓及該校員生凡千多人。

比賽結果，社際總成績：冠軍爲綠社，亞軍爲紅社，季軍爲藍社。男甲冠軍爲姚志强（紅社），男乙冠軍爲官漢鉁（綠社），男丙冠軍爲同家恩（綠社）。女甲冠軍爲周惠文（藍社），女乙冠軍爲張秋瑛（綠社），女丙冠軍爲文約華（紅社）。

區軸戲男子二百公尺接力邀請賽，結果九龍官立工業中學區鎮濠雄。英華中學屈居亞軍，摩利臣山工業中學爲季軍。

女子二百公尺接力邀請賽，結果九龍瑪利諾中學勇奪冠軍，亞軍爲何文田中學，季軍爲荃灣官立中學。

賽後由校長薛俊海致閉幕詞，繼恭請元朗公立中學校長登保致訓並主持頒獎。最後由領袖生吳盈江代表全體致送紀念品。大會隨即在掌聲雷動中宣告圓滿結束。

南華早報總編輯羅拔克臣伉儷（中握手者），頒獎予一名游泳班結業學員，傍爲拯總副會長吳漢深，左是女子部副主席陳鳳儔夫人。

教授最新水上安全技術
拯總辦游泳訓練班
日昨舉行結業典禮

（特訊）爲俾更多男女青年要求學習游泳，尤其是九龍方面需求更甚，香港拯溺總會及南華早報特別商借九龍男拔萃書院借出泳池，免費授課，由拯總名教練羅毓榮、郭鈕恒、梁科主持，以最新水上安全技術悉心分兩班教授。報名者逾二百名，共中百多名，已於上月畢業。昨日爲最後一班結業，順利完成，並僅得簡單正確方式者獲授證書者共七十五名。

昨日下午六時三十分各員參加淺水濕綠波暢泳及聆聽其師長之水上安全講解後，即在蒙巴屯堂參與結業儀式。

首由拯總副會長吳漢深致詞歡迎，並表示香港多一個市民懂得游泳，就少一個溺斃的機會，但善泳者溺，各員尤需注重安全要點，並參與該會救生工作。該會將歡迎各界參加會方所設之拯溺班並仍將免費授課詞畢請南華西報總編輯羅拔克臣及吳漢深副會長分別頒發證書及由女子部副主席陳鳳儔夫人致送紀念禮物。最後設結業宴款待全體學員。到場者有北澳洲救生會會長邢氏伉儷，郭漢銘、郭鎮恒、羅毓榮、梁科、馮柒利、李樹嘅及學員家長等百餘人。

伊館重修完竣
本月廿三開幕
黎敦義主持

香港遊樂場協會辦理之伊利沙伯青年館三日（星期六）下午三時半舉行重修開幕典禮，請康樂體育委員會主席黎敦義主持典禮，該會已請有關者前往觀禮。

市政盃小球賽
十一開始報名

九龍小型足球總會本年度繼續與市政局合辦第三屆市政盃全港公開小型足球淘汰賽限額五十隊參加，額滿即止，現於十月十一日開始報名至十月廿日截止，凡參加隊伍須先取得該會會員資格後，始可參加，每隊限報球員七至十二人有分球員不得參加，報名費每隊十五元。詳細章程，可逕到該會索閱，由於隊額所限，凡屬該會會員隊，如參加該項錦標賽者，希從速組隊報名，以免額滿向隅，該會不再另函通告會員隊。新爲祛實。

香港拯溺總會及南華早報聯合舉行之游泳訓練班，昨日假蒙巴屯堂舉行最後一班結業典禮，圖爲畢業同學與嘉賓合影。

今晚修頓籃球賽
港聯鬥民航明星

籃聯會與國泰航空公司合辦籃球義賽今晚在修頓場舉行，七時一刻民航明星女隊對港聯，八時卅分，民航明星男隊對港聯男，民航明星隊實力很强，今晚與港聯隊將有一番爭逐，門劵五元，學生屬會三元，收入除開支外全數捐公益金，港聯隊由李子煦及黃達文分任領隊。

△港聯女子隊籃球員：領隊：李子煦、教練甄頌嫻、幹事方伸佳、軍醫：李潤祥，隊員：朱婉霞、徐蕙芬、李銳儀、林標蘭、馮麗清、陳嘉儀、覃懸玲、陳淑貞、張慧珍、唐麗玲、李銀英、薛翠屏。

△港聯男子隊籃球員：領隊：黃建文，教練張泰榮，幹事：溫良，軍醫：呂泉，隊員：鍾桂輝，呂尚維、王鵬、黃琛明、張錦孔、林星曦、林銀寶、張泰榮、林宏發、何源強、王榮輝、徐家樂。

油麻地尖沙咀旺角區
各項康體活動

由教育司署康樂體育事務組主辦之尖沙咀區油麻地太極班將在尖沙咀九龍公園上課，油麻地區之清長太極班將在窩打老道華仁書院球場上課，該兩區之太極班均於晨早七時三十分至八時三十分上課，並將由一九七六年十月十八日至一九七七年二月九日（全期四月）逢星期一、三、五或二、四、六兩班上課，費用全免，凡年齡超過二十歲本區坊眾均可參加，報名即日開始，額滿即止。參加表格可向九龍柯士甸道威菲路政府辦事處第廿三座教育司署康樂體育事務組總辦事處或廣東道政府合署七樓油麻地民政處索取及廟街油麻地區辦事處索取。表格填妥後請逕交或寄回「九龍廣東道政府合署七樓教育司署康樂體育事務組油麻地區辦事處」。

至於旺角區之清長太極班的上課地點將分別於三處舉行，計有旺角碼頭（逢星期一、三、五），委渠街遊樂場（逢星期二、四、六），洗衣街遊樂場（逢星期一、三、五或二、四、六），各班上課時間均由七時十五分至八時十五分，日期由一九七六年十一月一日至一九七七年二月廿八日（全期四個月），費用全免，參加者年齡須超過二十歲。

此外旺角區之乒乓球初級訓練班將於一九七六年十一月七日至一九七七年二月二十日期間逢星期日上課（全期共上課十六次）。上課時間爲上午九時至十一時，地點爲大角咀詩歌舞街官立小學，費用全免，惟須自備球板，凡十二歲以上之本港市民均可參加，名額三十名，報名由即日起至十一月一日止。

另該區之滾軸溜冰初級訓練班將於一九七六年十一月七日至一九七七年二月廿日舉行，逢星期日上課全期共十六次），地點爲大角咀委渠街遊樂場內之滾軸溜冰場。甲班上課時間爲下午二時至三時十五分（只限十至十五歲者參加），乙班爲下午三時卅分至四時四十五分（只限十六歲或以上者參加）。費用全免，該會將免費供應雪屐借用，如自備者更佳，凡十歲以上之市民均可報名參加，每班四十人。有關旺角區之活動項目參加表格請往下列地點索取：

（一）旺角民政署合署七樓教育司署康樂體育事務組旺角區辦事處。（二）旺角民政署（彌敦道七百五十一號地下）。（三）旺角民政署大角咀辦事處（埃華街八十五至八十七號地下）。（四）旺角體育會（彌敦道六八七號頂樓一五〇五室）。（五）旺角社區中心（西洋菜街三十八號二樓）。（六）旺角街坊會（奶路臣街）。報名表格請填妥之……

國際民航籃球賽
新航日航奪錦標

國際民航籃球賽昨日在修頓場舉行最後決賽，結果男子組冠軍新航，亞軍澳航，季軍安錫航。女子組冠軍日航，亞軍澳航，季軍國泰。賽後先由主委張永義致詞報告此次舉辦經過，隨由國泰航業董事長布力克頒獎。在歡樂中圓滿閉幕。今晚七時又加插一場明星隊對冠軍隊於修頓場，由國泰航營業經理蔡仁忠主持開球禮，明星隊名單如次：名譽領隊蔡仁忠，領隊張永霖。（女子隊）吉村靖子，山口和子，淺餘惠采子，鈴木商美，內島人美，羅美，林大德，霞能，拓加，黃美珍，邏白蘇汀，山本芬子，郭莊明，吉丁娜，布寶娃。（男子隊）波絲曹華貴，陳員樂木星，鄭明利，耠加華，洪慶棠，賓妹弟，吉定，菲立士，蔡吉丹，嘉士，林思建，斯芳，木村勉，陳錦昭，奇勒。

國際民航籃球賽昨晚圓滿閉幕圖示：由國泰航空公司董事長布力克夫人頒發男子冠軍予給新航隊。

培元書院水運會

培元書院訊：本年二月廿八日（星期二）下午一時至四時，假荔枝角公園泳池舉行第一屆水運會。參加比賽者有英文中學部、中文中學部、小學部及幼稚園等，共有一百九十人，又邀得司徒拔道英文中學、聖若瑟英文中學、聖馬可英文中學、瑪利諾英文中學、伊利沙伯英文中學、香港鄧鏡波學校等參加接力比賽。本校泳員經過一番訓練，各泳員實力增强，氣氛熱烈，比賽時同學們全體動員到場打氣，各學生分別作同學們的啦啦隊，全體學生的熱烈投入，令到大會氣氛熱烈，使到全場氣氛，也在同學們熱烈的掌聲下完結……

附全場團體成績：冠軍：F.4B 亞軍：F.1A 季軍：F.1C

二百公尺接力賽：冠軍：F.2D 亞軍：F.3B 季軍：F.4B

公開排球聯賽
今日好戲連場

公開排球聯賽，今日好戲連場，九龍長沙灣球場男女子甲組勁旅登場，女甲大光對朝旗及男甲南華對消防都是好波，場面到時勢必展開一番劇烈的爭奪了，今日秩序豐富球迷歡迎免費參觀，茲錄秩序如次：

長沙灣球場：（女甲組）九時半，協青對理傑顯，十一時大光對朝旗；（男甲組）十二時半協進對羅青，二時南華紅對消防，三時半（男甲）福建對友聯，五時半南華對約克，六時半（女甲）南華對嘉力，八時適嘉斯對嘉力……

跳水比賽參加踴躍
譚孟廉黃少芳分膺中級冠軍

（特訊）教育司署康體組昨晚在維池舉行跳水比賽，經過多小時競爭後，成績結果如下：

男子初級組——一、宋國良（荃灣）一〇三．一五分。二、許偉安（觀塘）九四．六五分。三、客俊傑（荃灣）八五．〇五分。

女子初級組——一、姚雯業（觀塘）七七．七〇分。二、邵振鴻（深水埗）七七．五〇分。三、傅渭芬（港西區）七五．五五分。

男子中級組——一、譚孟廉（觀塘）一九四．八五分。二、李少忠（港西區）一九〇．三、陳錦雄（黃大仙）一七五．〇五。

女子中級組——一、黃少芳（黃大仙）一二三．三三分。二、黎淑珍（黃大仙）一一二．九〇分。三、林玉燕（港東區）一一三．三五分。

昨晚共有六十名泳員參加比賽，場面熱鬧，教署並邀得泳總跳水裁判担任評判。

本港新聞

「老爺車」可能危害交通安全
運輸署將派員路上截查車輛
九龍灣建半自動化驗車中心檢驗舊車

（港訊）運輸署快將派出驗車主任在路上截查有毛病之車輛，以協助促進道路安全。

該署高級驗車主任晏德樂昨日透露以上消息時說，不適宜在路上行走的車輛對其他使用道路的人士及行人構成一種潛在的威脅，因此應受淘汰。他說，為獲得到真正的效果，這項工作應由富有經驗及有合格技術的驗車主任執行，因為他們能更容易於鑑別那些車輛徵俸查驗，凡係顯然不符道路交通（建築及使用）規例規定的車輛，或其毛病引起公衆不便或對本身安全有影響者，均為驗車主任專門對付的對象。

晏氏續稱，運輸署已從海外聘得五位新人以增加驗車主任人手，其中三人來自英國，兩人來自紐西蘭，他們可望於今年年底前全部抵港上任，到時運輸署可與警察交通部合作實行此項計劃。

事實上，根據現行之道路交通規例，車輛須每年由運輸署檢驗一次，不過由於人力所限，定期的檢驗只限於公共車輛。

另一方面，運輸署已準備好計劃動用四百一十萬元在九龍灣興建一處半自動化驗車中心。此新設施佔地十萬方呎，全部啓用後，每年將可檢驗車輛八萬部。

晏氏說，新驗車中心可望於兩年內完成，到時驗車範圍將可擴大至包括所有貨車及有若干年車齡的私家車在內。他又說：「但我們的最終目的係對所有車輛，都每年檢驗一次。」

運輸署並正考慮一年一次的驗車工作收費，將為每部車輛七十元。

晏氏說，很多國家如英國，紐西蘭，美國及日本等都強制執行車輛須每年檢驗一次的制度，並且大部份都收取驗車費用。

運輸署現有驗車中心三個，分別位於九龍土瓜灣，港島掃桿埔及新界荃灣。原設於威菲路兵房的驗車中心經於本月初關閉，以便騰出地方進行集體運輸鐵路系統工程。該處的驗車設備已移往土瓜灣驗車中心的擴建部份繼續使用。

目前運輸署驗車組的工作包括，每年一次檢驗的士（的士咪錶則每六個月檢驗一次）、公共車輛，所有私家及公共巴士，和所有公共小型巴士。此外，所有貨車及公共車輛服務最初登記及領牌之前，所有輸入的舊車在登記及領牌之前，每種新型私家車的第一部，由警方送交運輸署驗車組的有問題車輛，及在交通意外中有人死亡的過事車輛，均需接受機件檢驗。

去年該組共檢驗車輛超過三萬六千部。

圖示：驗車主任孟錸及驗車組一名職員正在土瓜灣驗車中心檢驗一輛公共巴士。

未來半年拍賣官地
總面積十萬呎
計共卅一幅工業用地佔十幅
其餘為非工業用地住宅用地

（港訊）工務司署地政測量處宣佈將於未來六個月內，拍賣官地三十一幅，總面積達十萬〇六千二百六十平方公尺。

該三十一幅土地中，非工業用地佔十三幅，工業用地十幅，及私人住宅用地八幅。

住宅用地面積共達六萬四千七百〇九平方公尺，其中有六幅位於港島舂坎角，面積共有二萬二千二百八十平方公尺；一幅位於港島大潭道，約有八百一十平方公尺；另一幅座落九龍大窩坪，面積極大，達四萬一千六百一十九平方公尺。

位於大窩坪一幅地，除供私人住宅發展外，並包括興建超級市場暨多層停車場之用途。

十三幅非工業用地總面積為二萬一千七百五十八平方公尺，其中兩幅位於灣仔新填地，面積共達九千平方公尺，四幅位於尖沙咀東部，面積共有一萬一千五百平方公尺。

兩幅土地，位於灣仔新填地的，於發展時將會受到最高一百八十二點八八公尺（即六百呎）的建築高度限制，而尖沙咀的四幅土地的上蓋發展亦不得超過五十一點八一公尺之高度（一百七十呎）。

其餘的非工業用地，有兩幅座落於香港仔，總面積為一千六百一十平方公尺；三幅在九龍落山道，面積共一萬三千三百一十平方公尺；另兩幅在鑽石山區，總面積五百二十平方公尺。

至於十幅工業用地總面積是一萬九千七百九十七平方公尺，其中四幅位於三家村（面積共有八千六百五十平方公尺）；另外四幅位於筲箕灣區公岩（總面積五千六百六十平方公尺）、一幅位於長沙灣（五千〇一十七平方公尺）及一幅位於香港仔（四百七十平方公尺）。

每幅土地的出售日期，將如常在憲報及中英文報章公佈。

有關土地出售預測的內容及地點圖則，可向美利大廈工務司署地政測量處及彌敦道政府合署的十一樓九龍分處，各區民政署辦事處，大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署及港島干諾道中工商署查詢。

該六個月售地預測表除可向上述各辦事處索取外，亦可去函工務司署地政測量處索取。

公司註冊條例規定
商行應交利潤年報
違例逾期每人每天罰欵百元

（特訊）註冊總署署長翟完誠提醒所有公司秘書及董事，必須遵守公司註冊條例規定之期限呈報公司每年利潤及適合情形下將帳目一併呈報。任何公司如違反上述規例則在逾期未交利潤及帳目年報期內，該公司所有董事，每人每天可被判罰欵一百元。

在過去公司註冊處之慣例為向未呈交年報之公司發出通知書，提醒彼等儘速呈交，但為撙節經費起見，該處今年不再另行發出通知書。

他透露，截至本年九月三十日，即本財政年度上半年結束時，公司註冊總數為四萬三千五百一十八間，其中外資公司佔九百三十一間。一九七五——七六財政年度年底之公司註冊總數則為四萬一千一百間，其中九百零六間為外資公司。

禁毒專員談新法例

（港訊）禁毒專員許仕仁將於明日（十月十一日）出席鐵多利亞扶輪會之午餐會，就「建議中之新禁毒法例」發表演說。

新幾內亞總理
過港赴北京
談建交問題

（特訊）新幾內亞總理米高・蘇馬爾邀前赴中國大陸訪問，昨日上午九時半在九龍國賓酒店與新聞界會面，暢談此行目的。

蘇馬總理在招待會中表示：他此行是應中國政府邀請在大陸作六日訪問，將於本月十一日啓程，訪問北京、上海、廣東等城市。

在談及訪問大陸的目的時，他表示：由於新幾內亞地域闊廣，人口僅得二百五十萬，於去年才宣告獨立。該國家亦是以農為主。農村情況與大陸甚為相似，而中國數千年來皆以農立國，很多地方值得該國借鏡，他希望能深切認識中國的農村，中小型工業之概況。

其次，目的為商談兩國建立邦交之問題，去年該國外長已前赴中國訪問為此等問題鋪路。

他強調：雖然立國時日尙淺，農業、經濟等一切發展尙未踏上軌道，惟希望能盡一切努力自力更生。現時與中國已有貿易往來，該國輸入的物品包括：可可、木材、糖及銅等。

最後他希望該國之行政機構如中國現時一樣，採取行政權分權法，將權力分散至國內各地。（綜）

九龍塘區一無名路
週一起改單程南行

（港訊）運輸署宣佈由明日（十一日）上午十時起，九龍塘區內，毗連九廣鐵路而貫通羅福道與約道之無名道路之行車辦法，暫時由雙程改為單程南行，為期約六星期，以方便進行道路建築工程。屆時該處將設置適當標誌，以指導駕車人士。

調查進行中各案件
廉署絕不公開評論
揭露被調查者身份乃屬違法可被重罰
尊重司法公正・保障被調查者利益

（特訊）廉政公署一位發言人昨日宣稱，公署從不公開評論正在調查中的案件。此乃公署一貫的政策。

該發言人表示：公署一直沿用此政策，旨在尊重司法公正，及保障被調查者的利益。若公署在某案件的調查過程中，公開發表意見，可能會影響該案件日後的裁判。

事實上，防止賄賂條例第三十條規定，任何人士如沒有合法的准許或合理的解釋，而將有關涉嫌觸犯該條例的案件的調查詳情向別人透露，便屬違法。若罪名成立，違例者可被罰欵二萬元或監禁一年。

任何人士若揭露因涉嫌違反該條例而被調查者的身份，亦同樣會觸犯法例。

但在某些情形下，廉政專員可透露被調查者的身份。例如當被調查者已被要求根據防止賄賂條例第十七條，交出其旅遊證件。

該發言人指出：公署認為在大多數案件中，當涉嫌者已被提堂檢控，才是公開透露該人身份最適當的時候。

一旦任何人士被落案檢控，該事件立刻成為「在審訊中」的案件。因此，任何人士不得在審訊期間的任何時間評論該案件，直至聆訊及裁判完畢為止。

唯一可以公開討論任何案件的地方就是法庭，報界亦可自由報導案件的聆訊經過。（合）

貿展局主席
安子介返港

（港訊）貿易發展局主席安子介在歐洲及伊朗從事一個月的拓展活動後，已於昨晚（星期六）返港。安氏在倫敦與「香港協會」會員及有意與香港進行貿易的商界人士交換意見後，結束其全部行程。

英國是安氏訪問行程中的八個國家之一，其他國家包括西德、奧地利，荷蘭，瑞典，瑞士，葡萄牙及伊朗。

安氏在歐洲與工商界領袖，銀行家，貿易機構負責人，政府官員，英國總領事與大使會談。此外，他又參觀了西德「科隆國際體育用品展覽會」。

六合彩頭二獎無人中
三獎每派一萬六千元

（特訊）英皇御准香港賽馬會第二十六期六合彩獎金，第一組及第二組無人中獎。第一組獎金基金港幣十一萬〇二百三十八元六角，將撥入下一期六合彩之第一組獎金基金，多寶獎金現累積為十九萬七千九百三十五元。第二組獎金基金將由第三組中獎人分享。

攪出之六個號碼為：二、十六、廿五、廿九、卅三、卅六，特別號碼為六。

三獎每二元派彩港幣一萬六千〇七十八元，勝出單位數目為十六個。特別獎四十八個，每注派彩港幣一百元。安慰獎六百四十九個，每注派彩港幣五十元。獎金基金合共港幣四十四萬四千七百一十二元。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金請於明日上午十一時至下午八時前往投注站領取。

香港一週大事
一九七六年十月三日至十月九日

港督施政報告展望繁榮
建立本港平衡發展社會

港督麥理浩爵士在立法局擴大會議席後首次會議發表施政報告，表示對香港的繼續繁榮再度加強了信念，並決心維持繁榮，謀求社會進步。政府目標是建立經濟自由及社會保障平衡發展的社會，使能創造更燦爛前景和安定的社會，並得到更高的國際地位。

港督說：中英關係處於極佳狀態，兩國就香港問題進行的接觸亦十分友善，對雙方均有益處。他表示深信此種局面會繼續下去，不會因為中國最近的不幸事故而受到任何影響。

港督預期本港經濟在七十年代的未來數年內繼續增長，而實質的平均增長率最少有百分之六。預料一九七六年出口量會比七五年增加百分之二十五，全港總生產實質上亦會增加百分十六以上。本年六月份製造業就業人數達到七十五萬人，是破紀錄的數字。

在論及治安時，港督說：罪案終於停止增加，減少罪案的希望亦更加濃厚。

港督強調要使市民有安定的感覺，使在生活基本需求方面得到照顧，如教育，醫療，住屋，必要時可獲得社會福利和救濟，及勞工法例的保障。他表示：由政府建屋出售予社會人士的「居者有其屋」計劃須予擴大，首期五千單位可於一九七九至八〇年度出售，共建三萬單位而可容十八萬人。

港督說：新市鎮的設計正在檢討中，俾工業得更大擴展。工業邨計劃將成為一項重大貢獻，並成立臨時管理局。元朗將于明年擴大增闢建。在今明兩年內，新界及離島八處地方會進行新發展計劃。大埔，元朗，粉嶺都會發展大規模市鎮中心；梅窩，長洲則會興建較小規模的房屋邨。此外並保存郊野公園以供康樂旅遊。

港督表示政府必須確保金融制度在推行時有某種程度的規律，以配合本港在國際間的重要地位及保障市民，並盡全力負起保障工業製品運銷海外市場的重要責任。政府在本屆會期內將採取進一步措施，以改善有關僱傭及工作條件的法例，以便由一九七八年起將有薪假期規定為一星期。對於遣散費和疾病津貼亦予以增加。政府現正積極檢討社會福利計劃，包括公共援助，傷殘老弱津貼及提供各種服務等三大類，並盡顯於下一財政年度將十五至五十五歲的失業傷殘人士列入有資格申請公共援助範圍之內。而教育方面當務之急的提供九年教育計劃，現可望於一九七八至八〇年的三年內徹底解決。

港督强調重貨工作絕不能停或中止，直至問題完全解決為止。

休班警探梯間抗匪被殺

一名休班探員在尖沙咀寓所樓梯遭獨行匪以利刀殺死，成為本年內遭兇徒殺害的第二名警探。警方已懸紅兩萬元，包括由一匿名人士所捐一萬元，追緝兇徒，並發表拼圖徵市民協助調查。

該案發生於二日晚，死者馮志銘，廿五歲，隸屬毒品調查科，住天文台道，遇事時適離家外出，在梯間發現一匪徒向一女子行劫，乃予阻止，詎於糾纏中遭刺斃。

據警方宣佈：在現場發現匪徒遺下眼鏡，相信該兇徒患有近視而年約廿二至廿五歲。

退休舞孃浴血香閨殞命

另一宗人命案發生於五日清晨，一名退休舞孃被發現全身浴血，倒斃於廣播道作爾園D座七樓一住宅浴室內的浴缸中，頸部被斬，頭被割破，下體遭狂刺，死狀甚慘。

死者名朱文慧（譯音），卅六歲，獨居上址，現場是自置物業，警方檢獲有血漬的菜刀，屋內十分凌亂，似有經過打架及被翻搜跡象。

警方專家調査證實現場門戶並無被爆破痕跡，相信兇徒與死者稔熟，正展開調查中。

馬伕復工首次賽馬順延

實因會加新工潮，經過勞資雙方各讓一步後，已達成初步協議，各職工已於五日先行復工。但原定於本月九日舉行的本季第一次賽馬，已宣告展期。

據英皇御准香港賽馬會公佈：由於馬匹操練一度停止，是次賽馬決改於十六日舉行，第二次賽馬則順延於廿三日舉行。

至於馬會加薪細節，勞資雙方已同意各自選出代表組織調查小組研究，尋求解決辦法。

定額交通罰欵下月實施

七十四項交通違例定額罰欵辦法經過數度延期後，現已確定於下（十一）月一日實施。

據交通部檢控組參事官稱：在最初三個月內，發出定額罰欵告票只限在守交通部警長或以上階級的警方人員，大約再過九個月後，此權力才擴展至正規及輔警各級人員。因而在未來一年內違犯交通規例人士可能收到定額罰欵告票或現時之傳票。

他指出此項新制度並非用來增加政府收入，只是對付頻頻違犯交通條例，而又經常利用法律漏洞逍遙法外的人士。

世界最大重建舊邨計劃

房屋委員現已預定在今後十至十五年間以十八億元費用，將一九四五至四六年間興建的第一型第二型舊式公共樓宇重建及改建，該會發言人亦認為該項重建計劃是世界上最龐大。

據指出：這些屋邨共有十二個，住客近五十萬人，大部份是為了容納天災災民或受清拆的木屋居民而建，故重建後將有更寬敞的居住面積及更好的設備。

目前進行重建中的有石硤尾、大坑東、柴灣西及大窩口等四個屋邨。其中石硤尾廿九座大廈已有十九座改建為現代化樓宇，在一九七二年以來，在安居計劃下已遷往新居的總數約二萬八千人。

室內運動場館簽約動工

需要六千八百萬元的紅磡室內運動場館，首份工程合約已在房屋司署簽訂，首先以八百萬元的建造工程興築該場館的龐大頂蓋，整個場館將採由上而下的方法興建。

據工務司署工程師說：整座場館形如四方漏斗，是世界同類型運動館中規模最大一座。場館面積約一千五百七十平方公尺，看台可容一萬五千觀衆，設有籃球、排球場及可作網球、羽毛球及乒乓球用途。

首期工程將於兩週內動工，約十個月完成，整座場館將於一九七九年落成，即移交市政局管理。

香港貿易團在中東
展開貿易活動
對埃及科威特及巴林等各國
今年以來貿易增長可觀

（港訊）香港派出的一個貿易團已經抵達巴林，展開訪問中東國家第二程推銷活動。這是貿易發展局與印度商會首次合辦，訪問阿拉伯地區的商團。

印度商會主席夏利博是參展代表之一，他同時也是該團的發言人。該團共有十九位團員，他們代表十七家本港商號。貿易發展局兩位職員梁治東及陳福韶也隨團協助。

香港團員拓展的產品包括建築材料，手錶，電子製品，成衣，電動玩具，家用器皿，電筒，文具，珠寶及銀器，手提袋及禮物。

貿易發展局已經為團員在巴林安排許多業務約會，並邀請當地入口商，批發商及零售商參觀產品陳列。

上星期香港團員訪問了阿拉伯聯合酋長國的杜拜市，他們曾與當地六十位商界人士接洽生意。最受歡迎的香港產品包括吊扇，膠水壺，電子錶，時鐘及牛仔褲。參觀產品陳列的阿拉伯商人超過一百二十位。

香港代表團將於明日（星期一）離開巴林，前往科威特訪問一星期，然後再去開羅繼續活動，該團全部行程將於十月二十日結束。

貿易發展局已經寄出大約五千份值接宣傳函件給上述四個中東國家的主要商行，百貨公司及零售店。今年最初七個月，香港與埃及，科威特及巴林的雙邊貿易增長率極可觀。對埃及來說，總貿易額從一九七五年一至七月的一百九十萬元，升至今年首七月的一千六百七十萬元，增長率達百分之七百五十一。

香港與科威特之間的總貿易增加百分之一百四十三，價值達二億五千五百四十萬元，對巴林則增長百分之七十二，價值為七千三百八十千萬元。本港與阿拉伯聯合酋長國在同時期的雙邊貿易總額為一億六千九百萬元，增長百分之八。

杜拜及阿布達比的商界領袖與銀行家與貿易洽談時，表示歡迎香港商界人士參加該國正在籌備階段中的各項發展計劃。

小評

新界居民獲提保證
鄉村亦需起碼設施

港督麥理浩爵士在長篇的施政報告中，向新界居民提出了一個保證，對於過去經常有人指責政府在新市鎮以外地區所做工夫太少，特別表示這種情形即將有所改變。

很明顯的，港督所指的新市鎮以外地區，就是新界的鄉村地區，港督的保證就是表示今後政府會在新界鄉村方面將做更多的工作，亦即是更多的照顧。在港督廣泛而多方面的施政方針中，這項保證雖只是短短的一句，意義却極深長。

新界的新市鎮的確已有迅速的發展了；但在新市鎮以外的鄉村地區亦須有更多顧及，尤其是港督揭示要使本港在國際上取得更高地位的宏願之下，能够注意到這一零星問題，無疑是精明的卓見，亦當為新界居民所樂聞。

綜觀新界新市鎮以外各鄉村近年來時常引起評議的問題，其實就是大多相同的零星問題，通常較主要的就是要求提供食水，街燈以及公廁之類的現代生活起碼設施而已。即使鄉村居民的指實理由未必完全充份，亦有其一些根據。

當然要提供這些公共設施不免牽涉若干困難，例如距離市鎮較遠，而建公廁又須有道路通車以及須有足够潔淨人手處理等等，最後還是經費的問題。不過所耗不致太大，而這些設施亦正與本港推行中的改進清潔及治安運動有關。以本港國際知名的現代化地區，似不該還有些居民不能分享標準的食水。

本此方針，遂致港督已揭示了精明的保證，深望執行政策的機構將館..

本港新聞

十二屋邨增添康樂設施 工程年內完成

康樂器材設計新穎共費廿一萬 房屋署希望居民愛護邨內設施

（特訊）公共屋邨環境日漸改善，康樂設施亦日有增加，不過，小童遊樂設備是增添了，但青年的運動場地始終並未足夠。

隨着時代進步，房屋邨的人口密度已趨向稠密，遊憩空曠地方也因而顯得緊張起來，新的屋邨是花木掩映，遊戲設備不虞缺乏。青少年空暇時間可在居所附近打發，與舊型屋邨遍佈小販，觸目擠擁的景象完全不同。

小居民可能樂於知道一個喜訊，本年內有十一個公共屋邨，將會增添一批新的「大玩具」，此包括十具旋轉木馬，十七個大鐵架，十一具搖馬，十六座滑梯，十二座搖板，一個玩具人造衛星，兩座旋轉台，一座平行梯，三十架鞦韆等。

該批價值廿一萬六千元的遊樂器材，在今年內將分別裝置在鯉魚門道邨，和樂邨，藍田邨，秀茂坪邨，下牛頭角邨，慈雲山邨，彩虹邨，馬頭圍邨，愛民邨，山谷邨，興華邨等地方。

除了早期建成的屋邨外，一般新邨可說已充份具備有兒童康樂設備，但青年的康樂場所，則仍感缺乏，問題在於空曠地方有限，既已闢作休憩地方，就很難再開闢球場等康樂用地，並非每一個房屋邨都能夠有足夠的地方闢作運動場的。

同時，亦有一種現象顯示出，在舊式公共屋邨裡，康樂場所有被人棄而不用的情形。

存在的問題是：房屋署實有必要設法在設計新邨時，留地闢運動場照顧青年的活動，在舊的屋邨裡，補充新的遊戲設備，加強屋邨管理，確保青少年能夠在安全的環境下遊樂，勿使原來的場地空置。

不過，在另一方面，一切康樂設施，俱爲居民而設，居民在享用之餘，亦應知所愛惜，房屋署發言人呼籲居民多多愛護屋邨的附屬設備，該等設備是屬於居民的。（栢）

廠商對清潔屋宇運動感興趣 清潔委員會考慮辦工業大廈清潔運動

（港訊）由全港清潔運動委員會舉辦的「清潔屋宇比賽」，自本月初公佈細則以來，反應異常熱烈，不但港九各區住宅樓宇踴躍報名參加，不少工業大廈的商號對是項比賽亦極表關注，紛紛詢問詳情。

本年度「清潔屋宇比賽」，係純粹以住宅樓宇爲目標，工業大廈不能參加，因此鼓勵熱心商號以其他形式表達其支持清潔運動的熱誠。民政署人員將與工業大廈負責人聯絡，當工人完成志願大掃除後，便安排「清潔屋宇比賽」評判人士巡視一遍，觀察清潔成績，以示嘉許。

清潔運動委員會發言人解釋，工業界對清潔屋宇運動的熱烈反應，實在是非常可喜的現象，當局會竭盡所能推廣這種合作與熱心公益的精神。

他指出，舉辦本年度「清潔屋宇比賽」的原意，係爲鼓勵住宅樓宇的居民團結起來，合力改善居住環境，因此業界對清潔比賽表示如此關注，大會或會考慮特別爲工廠大廈舉辦一項清潔樓宇比賽。他稱，如將範圍擴大至工廠大廈，將與原義有所距離，似乎不大適合。

他補充說：鑑於工業界的反應，目前當局會另外組織一連串的宣傳活動，以維持商號這方面的興趣。對「清潔屋宇比賽」表示熱心的商號分佈港九各區，單是黃大仙新蒲崗區的已有下列工廠大廈：夏利文工業大廈、嘉時工業大廈、中興工業大廈、永光工業大廈及福和工廠大廈等。

管理協會辦研討會 增進推銷工作

（港訊）銷售與推銷中的財務事項常交由會計及財務人員處理。但銷售與推銷管理員如欲增進利潤，顯然需要更明瞭工作中的財務問題。

銷售與推銷管理人員雖不必知道如何草擬資產負債表及其他財務狀況表，但須明瞭此等表報所表示的意義。銷售與推銷人員尚需明瞭，他們在定價與推銷方面的決定，對公司全面財務狀況的成本意義。

香港管理專業協會將舉辦「銷售與推銷人員之財務知識」兩日研討會，以增進推銷人員知識與技能，以便將處理財務問題的現代方法與技術應用於銷售工作中。

研討會是從應用財務技術於推銷工作的實際經驗出發，參加人士不必具有財務知識。研討會將利用實例研究，並講解可立即運用的辦法。

研討會定於十一月十五及十六兩日舉行，將由英國促進推銷公司業務主任賀利特主持。賀利特擁有銷售顧問與經銷商在推銷產品與服務中的關係，賀利特先生在此種經驗應用於尤尼利華公司時，再加上管理、財務及推銷訓練方面專門知識。賀特利先生在促進推銷公司中專用此一經驗極爲成功。

華僑日報救童助學運動 大專學生免息貸款 新舊生卅二名核准

華僑日報救童助學運動一九七六至七七學年度之第十四屆大專學生免息貸款，經本報讀者大專學生貸款基金運用委員會審核後，批准最後一批新舊生共三十二名，其中新生三十名，舊生二名。是批領受大專貸款者，計有：香港大學二名，浸會學院十七名，樹仁學院六名，香港理工學院四名，社會工作訓練學院，香江書院及嶺南書院各一名。茲將名單公佈如下：

（新生）

姓名	學院	學系	年級	貸款
陳志勤	社會工作訓練學院	社工系	二年級	二千元
黃國輝	理工學院	紡織系	三年級	一千五百元
冀世坤	同右	商管系	三年級	一千八百元
黃輝明	同右	電機系	三年級	一千八百元
楊鑑公	同右	會計系	二年級	一千八百元
張運來	樹仁學院	會計系	二年級	二千元
李秀偉	同右	社會系	三年級	一千八百元
盧鳳萍	同右	社工系	三年級	二千元
呂慶霞	同右	商管系	三年級	二千元
鄧彩娟	同右	社會系	二年級	二千元
黃銀玲	同右	社會系	三年級	一千八百元
馮麗虹	嶺南書院	商學系	三年級	一千八百元
陳少瓊	香江書院	英文系	四年級	一千五百元
陳志兵	浸會學院	物理系	二年級	一千八百元
陳文	同右	土木系	二年級	一千八百元
陳紹權	同右	經濟系	三年級	一千元
張彰年	同右	英文系	二年級	二千元
張淑兒	同右	傳理系	二年級	二千元
歐錦蓮	同右	中文系	二年級	二千元
鄭景翔	同右	商管系	二年級	一千八百元
余偉雄	同右	商管系	二年級	二千元
梁世傑	同右	物理系	二年級	一千八百元
鄧國組	同右	社工系	三年級	二千元
曾紀光	同右	史地系	二年級	二千元
邵美賢	同右	史地系	二年級	二千元
尹國輝	同右	傳理系	四年級	二千元
曹振昌	同右	史地系	二年級	二千元
黃美珍	同右	中文系	四年級	二千元
甄較錦	同右	史地系	二年級	一千八百元
余潤泉	同右	社工系	三年級	一千八百元

（舊生）

姓名	學院	學系	年級	貸款
關志強	香港大學	醫學院	五年級	二千元
羅偉明	同右	文學院	三年級	二千元

上述最後一批及日前所發表之第二批各獲得貸款者，可於十月十五日起，每日上午十一時至十二時卅分，或下午二時卅分至五時，攜同本人身份證、學生證、學費收據及一寸正面半身照片乙張，親自前來華僑日報總社秘書處，辦理登記及領款手續。

乙類屋邨店戶九成重簽租約

（特訊）以公開投標，限定某一類人士投標，或抽籤等方式獲得店舖租用權之一百三十五個乙類公共屋邨店戶之中，有百分之九十五以上以較高租金重訂租約。

該等店舖在新蒲崗，油塘，慈雲山，藍田，秀茂坪，彩虹及興華等屋邨。租金增加之幅度由百分之七十五至增達一倍不等，所增之數平均分開在三年租用期內增加。

房屋委員會發言人昨日敦促尚未續約之店戶儘快重訂租約。

廣東銀行九龍增分行 新蒲崗分行開幕

（特訊）廣東銀行九龍新蒲崗分行昨日舉行開幕典禮，由該公司總經理白雅樂夫人主持剪綵，並設酒會招待各界到場觀禮人士。

廣東銀行該分行設於九龍新蒲崗爵祿街七十四號，該行位於要衝，交通方便，爲市民提供一切銀行業務服務，包括最新自動轉賬，省卻市民不少時間及麻煩。該分行設備現代化，職員態度忠誠，顧客當可獲得滿意的服務。（峰）

聯邦外交港主席昨與沙利士會面

（港訊）香港市政局主席沙利士，昨（九）日在大會堂與英聯邦及外交事務部香港小組主席史德璽會談。史氏是於本月二日來港訪問，以了解本港之情況。

圖爲沙利士會見史氏時攝

低能兒童教育協會羅德丞議員任會長

（港訊）香港低能兒童教育協進會於本月七日假溫莎公爵社會服務大廈舉行週年大會，由胡百全議員主持，並選出羅德丞議員爲新任會長。

主席胡百全夫人於會務報告時指出目前香港人士對低能人仕已較前爲接納，同時對此類服務亦有進一步之認識。此外政府即將發表之復康計劃綠皮書，對於未來之低能人仕服務亦有一定性及全面性之影響。此會除對目前所提供之服務（包括兩間特別學校及八個訓練中心）日益提高水準外，並希望能鼓勵其他志願團體參與提供各類低能人仕所需要之基本服務，更希望社會人仕大力支持此種工作。

英國會三議員昨晚離港返英 將向國會報告訪港見聞

（特訊）英國國會三位議員賈理澤，夏迪（以上爲工黨）及蘇柏（自由黨）夫人，昨已結束在港作一週的訪問，於昨晚十時二十分已乘英航班機飛返倫敦。

彼等在港期內，除與立法行政及市政三局非官守議員外，及港府高層官員會談，並曾接見各階層人士，對香港九龍及新界各項建設，均有良好印象，而對香港華人社會之全力支持政府，尤有深刻認識。該兩位初次來港訪問之工黨議員，對香港地狹人多，而能獲致種種成功之方法，已有所解答。彼等返國後，將在國會上有較清楚的報告。（愼）

美國經濟顧問演講 美國經濟實況 廠商會主辦午餐會

（特訊）中華廠商聯合會鑒於美國爲香港之主要市場，其經濟動態對本港工業之產銷均有重大影響，定期明十二日（星期二）下午十二時三十分，假座香港希爾頓酒店印度廳，舉辦「美國經濟實況及其對世界之影響」午餐演講會，藉此向會員提供最新資料，俾便發展生產計劃。主講者爲美國商務部經濟顧問高富博士（DAVID L. GROAE）。高博士爲美國權威經濟學家，曾任拉丁美洲、亞洲及中東多國政府之財經顧問，美國銀行及聯邦儲備銀行副總裁，主理經濟分析工作。現爲美國總商會副會長，國家經濟研究局董事及多間財經機構顧問，對美國及世界經濟情況均有豐富之經驗與認識。屆時在午餐演講會中，將詳細分析美國經濟及其對世界之影響。該演講會之應用語言爲英語，並設午餐招待，參加者預料踴躍。

戴麟趾基金本年度資助百多機構主辦青年活動 下年度撥款申請即開始

（港訊）一百三十七個爲青年人提供康樂設施的機構，將於今年獲得戴麟趾康樂基金撥款，資助其工作。撥款數額共三十四萬五千元，受惠之機構包括社區中心，托兒所及鄉事委員會等。

戴麟趾康樂基金於一九七〇年成立，用以提供康樂，體育，文娛，社區活動的設施及有關用途，特別指定鼓勵青年人善用餘暇。下財政年度的撥款即將開始接受申請。

有關通告將於十二月中分別在中英報章刊登，屆時申請表格可向任何民政署或理民府索取。

香港政府公佈

公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）

一九七六年小販（認可營業地點）公告第五號

茲行使公衆衛生及市政事務條例第八十三條第二款第四段所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲一九七六年小販（認可營業地點）公告第五號。

（二）一九七六年十月八日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點，該街道之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，即於路面上以標記劃定。

附表 九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
稿甸臺	三至四號門前之行人路

署理運輸署署長 李舒

一九七六年十月八日

公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）

一九七六年小販（認可營業地點）公告第六號

茲行使公衆衛生及市政事務條例第八十三條第二款第四段所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲一九七六年小販（認可營業地點）公告第六號。

（二）一九七六年十月八日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點，各該街道之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，即於路面上以標記劃定。

附表 九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
1. 太子道	一五〇至一五二號門前
2. 太子道	一五〇至一五二號側（花園街口）
3. 西洋菜街	七十九號門前
4. 西洋菜街	八十二號門前
5. 砵蘭街	二四五至二四九號門前
6. 彌敦道	七四六至七四八號A門前
7. 彌敦道	六十六號門前
8. 彌敦道	二十六號門前
9. 彌敦道	一七二號門前
10. 佐敦道	二五二號側
11. 寶靈街	六號門前
12. 彌敦道	二三三至二三九號門前
13. 彌敦道	三二〇至三三二號門前
14. 西貢街	彌敦道三四二號A側
15. 彌敦道	三七三號門前
16. 彌敦道	五四六號門前
17. 彌敦道	五八〇號門前

署理運輸署署長 李舒

一九七六年十月八日

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
明義	MING YEE	基隆	十日	明仁
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	十日	渣華
美中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	十日	振盛行
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十日	福來
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十日	馬士基
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	十日	亞運
翠榕	TSUI YUNG	基隆	十日	港郵
翡翠	EMERALD	日本	十日	東方
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	十日	香島
康榮丸	HAKUEI MARU	日本	十日	東洋
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	十日	怡和
巴圖	BATU	基隆	十日	渣華
伊予丸	IYO MARU	日本	十日	日郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十日	總統
撒溫拿丸	SAVANNAH MARU	新加坡	十日	日郵
拿根柏	NAGAN PALM	日本	十日	永泰
彩虹	RAINBOW	釜山	十日	新興
惠來三號	HUEI LAI 3	日本	十日	東海
永大	YEOENG TA	日本	十一	天祥
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	十一	大三
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十一	華聯
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十一	日郵
出泉丸	IZUMI MARU	日本	十一	日郵
康杜	HORNEDOUL	日本	十一	協達
長超	EVER SUPERB	高雄	十一	利通
本達	HONDO	歐洲	十一	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	日本	十一	太古
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	十一	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	中央
大同	TA TUNG	高雄	十一	永祥
紅平	RED PINE	日本	十一	大源
太平	TAI PING	新加坡	十二	百保利
東方發明者	ORT.INVENTOR	美國	十二	東方
大華達	TOWADA	日本	十二	百保利
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十二	東洋
澳洲開發	A.EXPLORER	日本	十二	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興行
東方倫敦	ORT LONDON	日本	十二	東方
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	十二	大三
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十二	東洋
浩洋丸	KOYO MARU	日本	十二	海聯
	DITTE SKOU	基隆	十二	太古
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十二	日郵
佳珍	GURJAN	日本	十二	東祥
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十二	日郵
高嘉灣	CLOVERBANK	歐洲	十二	仕嘉
美國企戈	AMERICAN LANCER	美國	十二	美輪
西施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十二	馬士基
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	十二	永泰
卡菲蓮	CATHERLINE S	日本	十二	馬士基
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	十二	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	日郵
安琪	C.K.ANGEL	日本	十三	天祥
丹宜八號	DENEI 8	日本	十三	大三
加富	THOMAS CUFFE	加州	十三	輪運
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	十三	順昌
翡翠灣	JADE BAY	日本	十三	山下
海王	HAI WANG	基隆	十三	永裕
永和	EVER HARRMONY	日本	十三	大三
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	十三	日郵
海珍	HAI CHON	日本	十三	東源
女神	VENUS	日本	十三	東祥
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十三	永泰
林貴	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	十三	川崎
東海二	TUNG HAI 2	高雄	十三	東海
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	十三	香島
露芙萊克	RUTH LYKES	美國	十三	怡和
新格那亞	ZIM GENOVA	美國	十三	新興
金溪	GOLD STREAM	日本	十三	閩興
雷加碧基	RAGNA BAKKE	日本	十三	德行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十三	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	山下
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新港	十三	東亞
柏翠西亞丸	PATRICIA MARU	日本	十三	大三
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十四	天祥
馬來人	THE MALAYAN	日本	十四	中央
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十四	太平
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	十四	大三
英國鄉郡	FLINTSHIRE	英國	十四	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	日本	十四	香島
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十四	香島
愛威	AVA	印光	十四	新興行
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	十四	馬士基
柏匿微風	BENNET BREEZE	日本	十四	中華
利都	LINDO	日本	十四	新興
孟特蘭度	MONTE RINDO	日本	十四	大三
香港島	H.K.ISLAND	日本	十四	香島
東方快輪	EASTERN EXPRESS	高雄	十四	嘉華
泰來	TAI LAI	日本	十四	源華
密芝根	MICHIGAN	美國	十四	怡和
海龍	HAI LONG	日本	十五	永裕
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	十五	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十五	馬士基
夏莎利五號	NO.5 HABSARI	日本	十五	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十五	福來
南非好記錄	S.A.HUGUENOT	日本	十五	怡和
郭瓦斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	十五	天祥
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十五	豐利行
渣拿瑪沙	JALAMATSYA	日本	十五	天祥
季里諾總統	PRES.QUIRINO	美國	十五	總統
費蘭度怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
亞保弟	APJ PROTI	日本	十五	怡和
興國	FLOURISHING CONNTRY	曼谷	十五	建華
天加	TANGA	日本	十五	大源
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十六	日郵
士打魯安達	STRAAT LUANDA	日本	十六	渣華
派林柏利	PIONER PRIMORYA	曼谷	十六	華林
金融	SL.FINANCE	美國	十六	海鷗
第19號祥丸	GISO MARU 19	日本	十六	海聯
大秀丸	DAIJU MARU	日本	十六	日郵
威斯納克	WSSEKNERK	歐洲	十七	寶隆
利奧	RIO ELL	日本	十七	怡和
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十七	海鷗
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十七	百保利
東方美尼光	EASTERN MINICON	日本	十七	東方
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十七	太古
賓威維斯	BENWYVIS	日本	十七	會德豐
白朗峯丸	MT.BLANC MARU	歐洲	十七	大三
傑佛遜總統	PRET.JEFFERSON	美國	十七	總統
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十七	順昌
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十七	馬士基
馬諾一號	MANO NO.1	釜山	十七	興業
穆利怡美利	MURRAYE VERETT	日本	十七	福來
威沙瑪莎	VISHVA SEVA	美國	十七	東亞
馬姆季風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	百保利
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	美國	十七	渣華
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	十八	總統
	ATHANASSIA	日本	十八	華聯
檳加丹容	BUNGA TANJONG	日本	十八	萬邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十八	大三
正興	CHENG HSING	基隆	十八	安利
仙蘭地	SELANDIA	歐洲	十八	寶隆
捷昌二號	JESSMAG 2	基隆	十八	太來
東多	EASTERN SATURN	日本	十八	東源
夏華	HALLVARD	丹麥	十八	會德豐
漢斯古格	HANS KRUGER	歐洲	十八	天祥
東美	EASTERN MINICON	日本	十八	東方
龍榮	LING YUNG	歐洲	十八	華聯

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
交易	SL.MXCHANGE	美國	十日	海鷗
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	十一	亞運
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	十一	山下
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十一	怡和
加富	THOMAS ECUFFE	加州	十二	海運
皮亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十二	總統
太平	TAI PING	紐約	十二	百保利
長超	EVER SUPERB	紐約	十二	利通
美國企戈	AM.LANCER	美國東西岸	十二	美輪
新格那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十三	新興
英偉雅士	DYANAMIC ACE	美國西岸	十三	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十四	太平洋
旭光丸三號	KYOKKO MARU	墨西哥灣	十五	豐祥
阿爾泰丸	ALTAI MARU	加勒比海	十五	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
雷加碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十五	德行
派林柏利亞	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	十六	華林
露芙萊克	RUTH LYKES	加勒比海	十六	怡和
金融	SL. FINANCE	美國西岸	十七	海鷗
密芝根	MICHIGAN	夏威夷	十七	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十八	萬邦
飛航雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	十八	山下
美國自由	AMEERICAN LIBERTY	加州紐約	十八	美輪
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	加勒比海	十八	渣華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十九	總統
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十九	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	十九	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十九	太平
海威	TARPOON SEAWAY	加勒比海	二十	海通
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	二十	川崎
威沙瑪達	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	二十	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	羅省舊金山	二十	海運
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿三	利通
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿三	山下
蘇立萊克	ZOELLA LYLES	墨西哥灣	廿三	怡和
太平	TAEPING	加州紐約	廿四	港郵
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿四	海鷗
美國太空人	AM.APOLLO	美國東西岸	廿五	美輪
士打巴里	STRAAT BALI	加勒比海	廿六	渣華
嘉培路	KAPELLE	墨西哥灣	廿九	渣華
美國百靈	AM.LARK	美國東西岸	三十	美輪

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
力打崙	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十一	華林
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十二	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十三	大三
高嘉賓	CLOVER BANK	漢堡	十四	仕嘉
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	十四	仕嘉
銀洲	NGAN CHAU	蘇丹港	十四	香島
英國鄉郡	FLINTSHIRE	都柏林	十六	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十八	華林
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十八	寶隆
夏利臣總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	十九	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	邊行
箱根	HAKONE	熱那亞馬賽	十九	寶隆
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	十九	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	廿一	怡和
檳嘉坦榮	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	廿一	萬邦
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
江神	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿二	々祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	南開普頓利夏化	廿四	怡和

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
利來碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	十日	德行
翠榕	TSUI YUNG	雪梨墨爾砵	十一	港郵
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十二	怡和
新疆	SINKIANG	新西蘭	十二	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	布利士彬雪梨	十五	香島
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十九	港郵
	PERVOMAYSK	澳洲	十九	華林
蘇洲	SOO CHOW	新西蘭	二十	太古

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	十日	東方
出泉丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	十一	日郵
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
牧順	MOK SONG	巴林杜拜	十一	東方
伊予丸	IYO MARU	盛得港班加西	十一	日郵
明城	KOTA MEGAH	底布吉亞萬巴	十二	太平
大華達	TOWARDA	波斯灣	十二	百保利
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	十二	山下
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	十三	日郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	盛得港的黎波里	十三	日郵
永河	WIN HO	班加西的黎波里	十三	大三
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	十四	渣華
利都	LINDO	底布吉依力	十四	新興
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	十四	日郵
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	十四	東亞
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	十四	香島
珍珠島	PEAL ISLAND	紅海	十五	日郵
南非好記錄	S.A.HUGUENOT	中東	十六	怡和
渣拿瑪耶	JALAMATSYA	印度	十六	天祥
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十七	嘉華
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十七	香島
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十七	日郵
亞保弟	APJ PRITI	中東	十七	怡和
里奧爾	RIO ELL	科威特杜拜	十八	怡和

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大福山	TAIFOOK SHAN	曼谷	十日	順昌
新亞	SUN AUK	新加坡	十日	東祥
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	十日	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十日	東方
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	十日	東祥
南海洋	SOUTHERN OCEAN	新加坡	十日	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
佳珍	GURJAN	新加坡	十一	東祥
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
拿根柏	NAGAN PALM	新加坡	十一	永泰
昌達	FORTUNE TRADER	庇能	十二	華聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十二	順昌
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	十二	東祥
紅平	RED PINE	新加坡巴生	十二	大源
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	亞利來
永大	YEOENGTA	新加坡	十二	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
丹宜八號	DENEI 8	新加坡	十三	大三
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	十三	海聯
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	十三	永泰
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	十三	天祥
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡	十四	永泰
美榮	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	十四	美輪
海昌	HAI CHON	新加坡	十四	東源
明義	MING YEE	雅加達	十四	明仁
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
馬來人	THE MASAYAN	馬尼拉	十五	中央
女神	VENUS	馬尼拉	十五	東祥
夏莎利五號	NO.5 HABSARI	新加坡	十六	天祥
天加	TANGA	新加坡巴生	十六	大源
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
第19號祥丸	GISO MARU 19	新加坡	十八	海聯
柏匿微風	BENNET BREEZE	雅加達	十八	中華
夏利臣總統	P.HARRISON	新加坡	十八	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
天馬	TEMA	新加坡巴生	十九	大源
東多	EASTERN SATURU	新加坡	十九	東源
費蘭度怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
捷昌二號	JESSMAG 2	婆羅乃山打根	十九	太來
太安	TAI ON	亞氏納閩	十九	東安
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	二十	天祥
美添	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
維珍尼亞	VIRGINIA	新加坡	廿一	大三
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿三	建華

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	日本	十日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	十日	東海
翡翠	EMERALD	日本	十日	東方
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	中央
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	東祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興行
明禮	MING LI	基隆	十三	明仁
美添	AMERICAN MAIN	基隆高雄	十四	美輪
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十四	東海
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十五	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十五	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	十五	豐利行
郭瓦斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十六	天祥
海王	HAI WANG	基隆	十六	永裕
愛威	AVA	神戶	十七	新興行

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
英倫丸	ENGLISH MARU	南非	十日	川崎
南海洋	SOUTHERN OCEAN	東非	十日	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十日	馬士基
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十一	渣華
巴圖	BATU	東非	十一	渣華
海瑞	SEA DOLPHIN	南非	十二	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十二	日郵
卡菲蓮	CATHERINE	角城西非	十三	馬士基
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	十三	日郵
永和	EVER HARMONY	南非	十三	大三
明忠	MING CHUNG	西非	十四	明仁
柏翠西亞丸	PATRICIA MARU	南非	十四	大三
金雄	GOLDEN HERO	西非	十五	華聯
南非好記錄	S.A.HUGUENOT	南非	十五	怡和
林貴	LAMBROS TSAGLIOTOS	西非	十五	川崎
季里諾總統	PRES.QUIRINO	西非	十六	新興
建明	KIEN MING	拉高士西巴巴	十七	明仁
快輪	A VESSEL	北非	十九	日郵

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、南越、毛里求斯、馬拉加斯	下午二時
紐西蘭、澳洲、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、西德、伊朗、法國、意大利、賓比亞、奧地利	下午五時
日本、泰國、美國西岸、中南美洲、夏威夷、沖繩	下午六時

航訊

聯合航空公司宣佈
耗資三億五千萬元 添購廿八架波音機
合約規定明年年底先交貨六架

（本報訊）聯合航空公司九月三十日在芝加哥宣佈，向波音商用飛機公司訂購二十八架七二七——二〇〇型噴射客機。

該批飛機總值三億五千萬美元，將於一九七七年底先交六架，其餘二十二架則於一九七八年交貨，有關合約即將簽訂。

是項訂購乃波音公司自一九六八年以來所獲得的最大宗商用民航機訂單，亦是聯合航空公司自一九六七年中以來向波音訂購飛機的首次。

該航空公司總裁兼總經理佛里斯稱，訂購該批七二七機，純爲替代該公司逐步淘汰的現有客機。是架寶，包括由聯合航空公司將其現有之三十架非較風式DC8機中之廿八架售與波音公司，並將餘下之二架淘汰。該航空公司自一九五九年起即採用DC8機飛行。

世界上最快民航客機 和諧式超音速機 下月初來港訪問
逗留兩天示範飛行然後飛漢城

（本報訊）由英、法合製的一架「和諧式」超音速噴射客機將於下月六日抵港，逗留兩天作示範表演，屆時本港市民將可目睹此全球最快速飛機的真貌。

英國駐港商務專員公署昨日公佈：未港的「和諧式」二〇三客機是法航所有，該機將於下月二日由巴黎啓程，首次前來香港，耶加達及漢城。該機由法籍機師法蘭治及狄花駕駛經巴林島及星加坡飛抵馬尼拉，並於下月四至五日在馬尼拉示範飛行，翌日再飛往星加坡及本港，在本港逗留兩日返回星加坡，然後取道耶加達飛往漢城作示範表演。

該機此次遠東之行全程達四萬八千公里，目的是向菲航、星航、國泰及大韓等航空公司示範飛行及希望做成生意，因爲此等航空公司所經營的多條長程航線須橫越太平洋及印度洋，假如使用「和諧式」飛機將可節省大量時間。

該機將於下月十日離開漢城，經星加坡，巴林島及倫敦返回巴黎。

基偉城放馬尼拉 美景貨箱開台灣

（特訊）海陸聯運公司代理之基偉城貨箱（GATEWAY CITY）號，由菲律賓來港，於本月八日下午抵埗，泊葵涌碼頭，裝載貨物後，於昨午啓碇開往馬尼拉。

美國輪船公司代理之美景貨箱（AMERICAN MIST）號輪，由台灣來港，於前日下午抵埗，寄泊葵涌碼頭，本港即落貨，昨晚離港開往台灣。

東洋船務公司代理

油麻地最大飛翔船 近由英國運抵香港
艙位擴大，載客量亦增一半。

（特訊）油麻地小輪公司向英國訂造作爲海上的士用的第五艘亦係最大的一艘的飛翔船，日昨由籍運有限公司貨櫃輪大阪灣號自英運抵本港。此艘新船乃根據現正行駛的四艘飛翔船的設計，加以改進建造者，船身加長，艙位擴大百分之五十，現時使用的飛翔船能載客六十五人，而此新船則能載客九十二人。

太古船務（代理）有限公司是籍運有限公司的香港總代理。

圖示新飛翔船在葵涌現代貨箱碼頭從「大阪灣」號卸下。

……之新亞（SUN AUK）號貨輪，由日本來港，於本月八日晚上抵港，泊於十四號泊位，裝載貨物後，於昨日啓航直放星加坡。（堯）

加太航安排組團 港旅遊界訪西加

（港訊）香港旅遊業代表團一行十五人，於去週末乘坐加拿大太平洋航空公司班機前往溫哥華，遊覽加拿大西部的名勝。

該團是由加太航所安排，在爲期一週的行程中，團員暢遊雄偉的洛磯山脈，山區內的湖泊和水河，途中並包括遊覽溫哥華，加拔利及愛門頓各城市。

加太航爲使團員能一再先了解行程中的各項節目，因此在出發前舉一行……介紹有關事宜，協加部份團友……

圖（後排左起）安達美、加子葵、馬罕麥維廷、加太航馬泰仕、怡和李旭棣、恒利劉賈均、加太航施大鋒、（前排左起）泊霖廖惠娟、東南盛君修、恒利劉太及加太航社中華。

東方海外貨櫃新輪 設計專爲運輸車輛 在日本下水命名豐田廿三 可載車二千六架航日美綫

（特訊）東方海外貨櫃航業有限公司的一艘一萬噸級車輛運輸船「豐田廿三」，於上週六在日本舉行命名典禮，該船加入服務，東方海外的業務更推進一新階段。

這艘可載汽車二千六百輛的新船，明顯指出東方海外努力不懈發展其基本的貨櫃運輸外，還不斷擴充其業務範圍，如散裝貨船及貨櫃碼頭等，以加強公司的盈利基礎。

在日本海造船株式會社所舉行隆重的儀式中，由世界最大的銀行「美國銀行」總裁的夫人，MRS. A.W. CLAUSEN命名。

「豐田廿三」是在十分有利之條件下租予日本郵船會社，裝載世界第三大的汽車廠——日本豐田公司——所出產的車輛運往美國。這艘船裝置着專門車輛出入的特殊系統，以便利運輸各類車輛如貨車、大型公共汽車及開山機等。

東方海外除擁有貨櫃船及散裝貨輪外，並在今年六月間收購大健貨櫃輪船公司三分之一股權。大健公司經營歐洲與北美東岸間的貨櫃航運業務，並在英擁有一個規模極大的貨櫃碼頭及倉庫公司的控制權。（堯）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	三六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三三一

邊多倫號駛歐洲 保羅騎士赴台日 亞利達馬士基昨開往美國

（特訊）太古輪船公司代理之邊多倫（BANDORAN）號貨輪，由英國啓航經星加坡來港，早於本月六日抵港，泊A卅四號泊，本港即落貨，昨午啓航開往鹿斯本、會柏林等各埠。

馬士基公司代理之亞利達馬士基（ARILD MAERSK）號，本月八日中午由星加坡抵港，泊葵涌碼頭，裝卸貨物後，於昨晨離港開往紐約及美國西岸各埠。（堯）

恰和公司代理之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨輪，由歐洲取道星加坡來港，於本月八日晚間抵埗，泊葵涌碼頭上落貨，昨午啓碇開往台灣，日本等地。

羅來輪船公司代理之賓達根（BORDAGAIN）號貨輪，於本月八日下午抵港，泊B十三號泊，本港即落貨，昨午啓航開往新灣各埠。（堯）

新界

荃灣有小偷白晝爆竊 勿擺空城計

狡賊入屋只要錢．圖免贓物露馬脚

有關方面希望鄰里互助防止

（特訊）荃灣區居民最好避免擺「空城計」，否則出門時最好能與鄰居取得聯絡，以期守望相助，防止小偷白撞爆竊，損失錢財。

有關方面提出上項呼籲，是由於荃灣區近期發生的零星罪案中，大多是白撞入屋爆竊，而專以戶主外出的大廈的住宅為對象。

據透露：此類案件的發生，尤以荃灣市區的公共屋宇最為顯著。由於不少居民日間外出工作謀生，一些小偷遂乘虛而入。

有關當局現正繼續致力，希望透過擴增大廈互助委員會組織去協助對付。因為此種居民之間的聯繫組織，亦即以發揚守望相助精神為目標，對於進入大廈的外來可疑人物，足以產生防範效用。一旦發覺鄰居遭人撬門，大可閉門在家中撥電話報警，或閉門呼救，即不難揭破歹徒罪行，甚或一網成擒。

有關人士表示：如果家中成人外出上班，而留下兒童在屋內，有時歹徒仍大有機行竊，因為兒童多喜外出與鄰居小朋友玩耍，對於門戶不會留意，則不免被竊。

上述方面又透露：在荃灣發生的白撞爆竊住戶有一特點，就是他們入屋後祇偷取現款，對於其他家庭物品並不取去。與港九市區方面的竊匪不同，後者通常所有值錢的東西都偷去，甚至收音機，電視亦會搬走，有如搬家。

荃灣方面這些白撞爆竊小偷上述手法，相信是在避免賍物出手困難，並避免露出馬脚造成破案線索，因而破獲不易。

幸而這類爆竊案通常損失不大，因為一般居民多不會有許多現款存在家中，尤其經常外出謀生而要擺「空城計」的戶主，往往祇有一些家庭零用錢而已。這也是減少「空城計」損失的方法。（石）

沙頭角吉澳建成村公所 有助鄉村福利

理民府岳士禮開幕村民集會有所 鄉主席劉蔭民感謝旅外鄉僑捐助

（特訊）沙頭角吉澳村村公所新村落成，於日昨正式舉行開幕典禮，敦請大埔理民府岳士禮主持剪綵，觀禮嘉賓甚衆，由主席劉蔭民，副主席劉天福、石富掌、游德勝、陳新愛暨各委員親自在場迎迓，島上村民並大舞麒麟，以示慶賀，情況異常熱鬧。

儀式簡單隆重，大埔理民府岳士禮首先為村公所主持剪綵。大會主席劉蔭民代表致開會詞，首先代表全村居民向主禮人岳士禮理民府及嘉賓不辭跋涉遠道觀禮，使場面增光不少，致萬分謝意。

繼稱，回溯本村村公所自成立以來，因陋就簡，祇借用天后宮前小屋一間作為辦事之所，亦以設備址日久失修，已告殘破，不堪使用。因此本村父老早有籌建新村公所之倡議，年來經過本人與大埔理民府多方面磋商，要求協助，並在各鄉親不斷熱心支持下，今日新所宣告落成，此後不但居民聚會有所，而村中事務亦可以集中推動。故此今日本村新村公所之落成，對本村有相當意義的需要，由於今後集會有所，能增進村民間彼此聯絡，及溝通官民間相互關係，順利推動一切鄉政工作，及發展各項鄉村福利，更能隨時有助于調解村民間之一切紛爭事件。其他如促進旅遊，扶助工商業，改善地方環境，居民生活等等，均為當急之務，本人深盼在政府大力支持下，與及各鄉親均能本着此次熱心桑梓之精神，繼續多予指導與協助，今後鄉政定有長足之進展。

本人在此要特別提出：此新村所址之能順利完成，除村中父老兄弟外，最主要者是得到捐助外，民府撥助建築費一萬元及熱心鄉紳捐贈款項甚多，我們已不能一一宣讀，已將各善長芳名勒碑留存，此外還有不少社團鄉親致送傢俬、用具等，本人在此一併代表村村民再三致謝。

大埔理民府岳士禮致詞稱：吉澳是一個海島，鄰近中國邊界，已有三百多年歷史，島上居民約有三千人，上水陸居民每有集會便借用天后宮辦事處，極感不便，劉主席有見及此，便召集鄉民商討籌建村公所，大埔理民府響應此項計劃，撥地及捐助港幣一萬元，經過各方面之努力，吉澳村公所終於興建完成。全部工程費為港幣六萬五千元。本人希望各位村民善為利用這座村公所，不要辜負捐款人之期望。本人更藉此機會感謝熱心公益之村民善長，最後祝貴村村務蒸蒸日上。

沙頭角鄉事會副主席葉勝，新界東區高級教育官鄧恩，新界東邊區高級警司屈臣相繼致詞，致送紀念品及讚勉有加，儀式在熱烈掌聲及鑼鼓聲中告一段落，隨開數十席，聯歡敘舊，盛況空前。

到場嘉賓有大埔理民府岳士禮，新界東區高級教育官鄧恩，新界東邊區高級警司屈臣，沙頭角警署署長，大埔理民府布恩仁，教育官梁國深，鐘思敏，賀滋齊，譚伯平，葉勝，李新然，余文遠，李影，吳昌英，翁永，梁海，賀崇新，蔡覺生，李溫佑，賀艷湖，曾景文，陳知新等。

曾卓有何日光結秦晉 曾惠明何素娣締良緣

大埔墟新寶城酒樓副董事長曾卓有新翁之喜，昨為長公子惠明君與光記建築公司總經理何日光三女素娣小姐在上水婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚間假在大埔新寶城酒樓設宴款待親友，社團首長，地方紳耆到賀甚衆，筵開百桌備極熱鬧。新郎曾惠明，留學嘉格爾格拉斯哥大學，畢業後繼在該大學研究院深造，攻讀博士學位；新娘畢業於青年會中學後，攻讀商科。郎才女貌，佳偶天成。雙方家長均為地方殷商，相交多年，同為新寶城酒樓董事，今共結秦晉之好，堪稱良緣天注。

曾惠明、何素娣新婚儷影

廉政公署福來邨分處 訪問石湖墟商會 闡釋回佣各問題

將發宣傳手冊詳釋有關法例

（特訊）廉政公署福來分處社區關係處朱樂生及李國崇兩代表於昨日前往石湖墟商會訪問，藉以聯絡感情及闡釋廉署工作與施政方針，同時解答有關回佣與貪污等問題。由該會理事長張權、副理事長陳林培、監事長曾發、副監事長李伯約、理監事譚一中、陳中興、戴壬平、莊金寧、何超凡、張毘、盧漢彥、林毓裕、陳成、陳運茂、賀忠全、林炳均、陳漢純、歐陽景文、張渠、陳熾榮、張桂煥、盧永籌、郭宏滋、劉俊昌、曾煥明、林伯珍等多人出席接待，並在該會辦公廳舉行座談會。首由該會理事長張權致詞，略謂：該會希望廉署日後多點與本墟各工商界人士聯絡，並詢問及困擾商界之回佣問題，請廉署人員就有關法例作詳細解釋。

繼由朱樂生主任闡述有關法例，並稱：對回佣問題有詳細解釋。舉報貪污，而重要者乃在解釋市民法例和使市民認識「索賄」、「貪佣」之意義。故希望該會各理監事將廉署工作轉達石湖墟各商人，同時廉署還準備印發有關宣傳小冊子，解釋法例，請商會代為派發給予該墟各商戶。凡對於該法例及內容有不明白者，可逕向廉署或函來分處詢問。（石）

西貢商會旅行就職 決議支持鄉會繁榮地方政策

採齊一步驟發展工商業

（特訊）新界西貢商會第二十一屆理監事於前選出，該會為節省就職典禮，不惜耗費人力、金錢，加以本屆多屬會人辭職，因此以旅行方式，更追隨前往新界青衣、青山、落馬洲、鹿頸等地旅行觀光，並在青松仙觀舉行就職禮，由理事長陳福成等領導，席間各理監事並商會務，議決下決議案：（一）擴大徵求會員以加強會務發展。（二）向政府補償，將會所之會址購買，使作為本身之私有物業，將官地以發展地方及工商業。（三）對西貢地價，現準備補償購買，以作為私家地，而屬於官地與建地，理民府撥地係由該會之每址，成為私家地。因鄉事委員會所定繁榮地方之政策，決予以支持，採取齊一步驟。

參加者有正副理事長陳福成、劉恩勝，李毓清，監事長張國鵬，李經榮，及理監事：李本，陳燦昌，周天生，謝名海，曾啓華，何來發，李國華，王金水，張九如，江華創，陳賢才等。（業）

西貢官門漁民補償未解決 向鄉局投訴

指陳無理分甲乙兩組

（特訊）西貢官門漁民代表馬功、何洪業、鄭全發等，日昨聯赴新界鄉議局投訴，由該局主席陳湘琛，副主席林寶泉，委員會主席陳福成，西貢鄉事委員會主席等接見。彼等投訴稱：官門漁民受萬宜水庫計劃影響，漁民居住的官門地區已被政府劃作工業用地，和港九的水塘，政府雖有補償，但官門漁民被分為甲乙兩組，甲組佔二十四戶，乙組佔二十一戶，甲組每戶獲補償一層樓宇，乙組則只獲得補貼，不論各戶人口多少，有失公平。

沙田改水管 明晚暫停水

（港訊）新界若干樓宇的食水供應，將由明日十一日（星期一）晚十時起暫時停水八小時，以便接駁水管。位於獅子山隧道至大學站一段大埔道的所有樓宇均受影響，其中包括沙田新市鎮，瀝源邨，火炭，恰和染廠，九廣鐵路局車廠和宿舍，以及崇基學院。

勞工處職業輔導科 向離島青年講職業輔導

（特訊）勞工處青年職業輔導科，為使離島區人士及青年，明瞭該科之工作，及提供職業輔導起見，現已定於本月十二日（星期二）下午二時卅分在離島理民府會議室講解該科之工作內容，及介紹各業之性質與前途，使青年在選擇職業之前，獲知該行業之知識，以免入錯行而荒廢時間。離島理民府已分函各區鄉事首長各校校長及青年領袖出席參加。

勞工署曾在大會堂等處舉辦職業介紹展覽，藉以介紹各行各業之工作性質及訓練過程，與未來之前途等，使青年在就業之前，獲知各業之知識，知所選擇。但離島之青年多未知有此組織，而藉此介紹與離島，使青年對將來之出路，作好準備。（業）

新界張氏宗親會 各理監事旅行長洲

（專訊）新界張氏宗親會理監事定本十日（星期日）旅行長洲，是日上午八時三十分在上水符興街集合，乘車至九龍，轉到香港搭乘油麻地小輪至長洲。

東區十個分區會 宣傳交通安全在黑點區示範

（特訊）東區十個分區會，昨舉行「交通安全日」，東區民政主任許寶超，主任李孔榮，柴灣分處主任陳炳坤，東區警民關係主任熊燦，與十個分區會主席，率領學校交通安全隊在銅鑼灣，筲箕灣等交通要點指導行人過馬路，下午二時半至四時。

香港循道會 青年佈道週 十三日慶四十週年

香港循道會理聯合教區，為慶祝四十週年，由本月十三日至十五日，一連三晚，每晚八時，假灣仔軒尼詩道卅六號舉行青年佈道大會。

中區消防局長李賢 呼籲工業廠商防火 去年損失三千萬元

（特訊）香港西區扶輪社，昨（八）日下午一時，假希爾頓酒店舉行餐例會，出席社員及友社社友五十多人，楊乃舜社長主持會議。中區消防局副局長李賢（M・K・LANE）講消防工作。

李賢稱：「去年本港發生火警七千三百七十宗，損失達四千萬元，其中工業樓宇失火三百九十九宗，損失達到二千九百萬。」

李氏指出：工業樓宇發生火警之次數祗佔百份之五・四，而損失數字卻佔總損失額百份之七十二，究其原因，是工業樓宇的面積龐大，所存之貨物多且惹火，故每次工業樓宇發生火警，都是損失龐大。

李副局長介紹消防官的訓練稱，消防官的訓練非常嚴格，應徵者首先接受招募委員的面試，然後須接受性向測驗及體格檢查，投考之錄取率約百份之十，原因是大部份應徵者都未能通過體格檢查。錄取之消防員，首先接受六個月基本訓練，包括各學科，實習及參觀等。經過多次考試各格後，他們要到火警現場執行消防員的任務，並繼續接受消防官的訓練。兩年後，他們才昇職為消防官。

香港西區扶輪社例會消防局副局長李賢演講，右為社長楊乃舜。（本報記者攝）

第十分區委員會道路安全運動，舉辦標語、圖畫比賽、道路安全示範，昨（八）正午十二時假柴灣民政處柴灣分處頒獎，出席有民政處柴灣分處陳炳坤、吳欽湫、徐威、劉國韻，分區委員會主席成定邦、王志及委員。成定邦致詞指出：守交通規則，在斑馬線過馬路，要小心，避免交通意外傷亡。主席成定邦頒贈錦旗與有關人士，晚會節目有遊藝、歌唱、魔術、什技，慈幼學校樂隊演奏。

加州興建東方城 投資顧問司徒亮日間來港 適應亞洲移民需求

（港訊）配合新一代移民需求，美國加州計劃建立東方城，位於三凡市廿九英畝，面積海港與國際機場中間，接近交通方便，地點適中，價廉宜，歡迎香港移民及美國者投資。

據美國房地產投資顧問司徒亮稱：每年世界各國移居美國者數十萬人，單是東南亞已有十萬人，香港移民之多僅次於菲律賓，在新環境做小生意，都希望在美國搵去找尋工作與其原來國家有關聯易適應。目前加州各大城市能提供做小型商業樓宇的機會。

王愷陳子鈞宴英國三議員

（港訊）訪港之英國國會工黨議員夏迪、費利勞、前自由黨領袖蘇柏佐爾，昨應本港知名人士陳子鈞、王愷、馬文輝、夢花、馬健南、賴森泉之邀，在皇后碼頭集合，乘遊艇APHRODITE號遊覽海港風光，賓主盡歡。

「戰爭什誌」第二期出版

「戰爭雜誌」第二期出版，要目有二次大戰十大名將錄之美國鐵血將軍巴頓故事，中途島海戰內幕及過程，中東沙漠坦克戰，世界上等一架噴射戰鬥機，航空母艦圖片專輯，噴火式戰鬥機及不列顛空戰，彩色封面，圖文並茂，報攤有售。

工廠火警損失 每年達五千萬

梁紹廉籲請廠商防火

（特訊）「風高物燥，火警頻頻發生，工廠大廈偶一疏忽，易造成災害，據估計，工業因火災所受損失，每年達四五千萬元，所以工業之防火運動，刻不容緩」。梁紹廉昨在觀塘獅子會指出。

例會由署理會長李耀明報告：一、警察潘志祥英勇殉職，會長劉文龍、盧政浩前往警察福利基金捐助二千元與其家屬。

梁紹廉演講強調預防勝於未然，要加強適當防火設備，設備之保養極重要。建議工業大廈應雇用曾受消防訓練之工作人員作管理員，派遣長期受僱人員往石崗消防訓練中心參加訓練課程。同時要定期舉行走火警演習，教導往客工友如何使用簡單消防設備。（宇）

將軍澳醫援會 週末開放日

（新聞社）將軍澳醫援會寶血醫院基督教醫療中心，本月十六日下午二時半，舉行開放日，歡迎各界前往參觀。該會下午一時半至五時，有專車由九龍彩虹邨總站赴會。

地產樓房租售專欄

出售 香港區

中區

中區全幢	商住樓宇 地點旺盛	中環擺花街一梯兩伙連廚通間樓廉售 有意請電H230862洽

灣仔區

商住均可	天樂里9至17號8	A新裝修間格冷氣320餘呎近隧道車站電753839林太	$95,000 經紀莫問
文熙大廈	實用面積550尺	李節街21號五樓1座向南 電5-223176洽	售十五萬元

跑馬地

華芝大廈	山光道18號B座	12樓吉樓出售有意電H723432洽

銅鑼灣·大坑

峰景大廈	2150尺 三房二廳	雲景道高級建築頂層吉樓海景無阻連有蓋車位裝修H772956	
康德大廈	1,200呎	天后廟道三樓兩廳四房連有蓋車位 電H247818標準	$320,000

筲箕灣·北角

街市旺舖	612呎	大石街20號樓高17呎租售均可H447260英仲公司洽	售$300,000

港南區

石澳別墅	1,600呎 三層複式	三房兩廳花園水池全層冷熱水設備全舖地氈電H247818標準	$400,000

出售 九龍區

尖沙咀·油麻地

海防大廈	一廳三房 千餘呎	向東南高層交通方便有意請電K843410黃洽	四十餘萬
康信大廈	三房一廳 設備週全	尖沙咀興松街166-172號康年人壽H458021 K843637 K663581	

旺角·大角咀·深水埗

住宅唐樓	二樓前座 約600呎	爾秉街68至70二樓A連平台已入伙利樹德業有限公司K685372	$120,000
大同新邨		大榮樓12號連平台全新吉售請電5-250211劉振光或呂志强	$170,000

紅磡·土瓜灣

紅磡唐樓	三房一廳 五百呎	東南兩面單邊環興街一號六樓近金門戲院2-7時3-036730	售六萬餘

九龍城·觀塘·新蒲崗

旺舖出售	瑞和街 650呎	官塘旺舖出售有意者請電K899340洽

九龍塘·又一村

公園對面	三房兩廳 九百呎	延文禮士道三則露台工房櫥櫃連有蓋車位吉售電K013427洽	$卅餘萬
窩打老山	兩廳三房 850呎	工房櫥櫃牆紙地毡2至7時連有蓋車位24萬餘吉售3-036730	

出售 新界區

新界農地	近上水哥爾夫球場鄉村擴展區可建三層	8千7百餘呎每呎5元半2-7時K036730

租賃 香港區

西區

旺舖出租	堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區

寫字樓租		由六百呎至捌千呎設備齊全洽租電話H249311
小寫字樓	二百餘呎	余道生行余崇本行廉租請電5-238038洽

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙·交通方便·62年期
首期三成·六年付欵·九折優待
合購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995
環球鋈記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

信達閣
九龍廣華街通菜街信達道3號
高級洋樓租售均可租售僅餘單位無多欲購從速
首期一成 十年付欵
洽售處：恒隆(財務)有限公司(恒隆銀行附屬機構)
電話：5-430386 5-458118

益通地產
歡迎委托·租售樓宇
電話3—801243

寶光大廈	西區第三街新樓連天台共九百多呎	$160,000
康德大廈	天后廟道三樓面海四房二廳	$320,000
東威大廈	東大街高層新樓設備齊全538呎	$133,000
石澳別墅	三層複式停車場花園水池上蓋1600呎	$400,000
永好大廈	德輔道693號商住皆可實用800多呎	$200,000
興業工廠大廈	紅磡民裕街地點旺租售均可1857呎	

標準代客：租售樓宇 忠誠服務 電話：5-247818

中區寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中香港華人金行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行財務部洽

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或親臨華人銀行大廈1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計·集中樓房·查閱易於·廉宜費用·宏大收效

每段 二寸半位（限排一格高）每天收費廿四元；七寸位（限排兩格高）每天收費六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話 5-248231·5-246228·5-221583

電影廣告

太安·寶京·說娛·明月
今天放映 沙胆英 ／ 八百壯士 ／ 即日五場 第一部公司華打激烈鉅片 詠春大兄 黎小龍主演 ／ 預告 色香殺手

東方·多利·華國·國賓
今天獻映 姑娘風騷 ／ 國賓今映 沙胆英

總統·華盛頓
今天獻映 綁架獄長妻

翡翠·娛樂·李活·荷里活·樂聲·亞洲·寶聲·英京
今天禮拜仍映 沙胆英 ／ 伴遊小姐

文華·明珠
今天禮拜五場 盜寶群英 ／ 伴遊小姐

帝國·帝后
今天獻映 詠春大兄 ／ 殘酷大世紀

麗都·麗華·民樂·北河·英華
爆滿！全線五場 八百壯士 八百壯士一條心·廿萬強敵不敢擋

海運·百樂 H702412 K678091
格力哥利柏 李麗媚 凶兆 THE OMEN 命世界的靈影 六六六之不祥日月時兆

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第二週五場！ 興登堡遇險記 The Hindenburg

豪華·大華·華聲
今天五場請早定座 詠春拳技 The Story Of The Dragon 何道宗 黃達家

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123
兩院今仍五場 八百壯士 ／ 今仍四場 艷遇處男

國泰·國際
五場 詠春大兄 ／ 艷遇處男

京華·快樂·金冠
狂滿第三週 殘酷大世紀 ／ 今最後 詠春大兄 俏師娘 ／ 雍正大破十八銅人

皇后·皇都·麗聲·黃金
聯映五場 第一部公司武打巨片 詠春大兄 黎小龍 ／ 殘酷大世紀 ／ 雍正大破十八銅人

珠江·銀都 3-023941 3-891187
週日五場 火速訂座 忘戰的鬥 ／ 黃金·銀都：早場

京都·新聲
最後五場 黎小龍 詠春大兄 ／ 俏師娘

南華·南洋 3-881755 5-737388
今天禮拜請早 忘戰的鬥

倫敦
狂滿五場 斑馬殺人王

新華·新都
滿！今請早 八百壯士 EIGHT HUNDRED HEROES

龍華·恒星·福星
八百壯士

金門·油麻地
今天五場 詠春大兄 小黎龍之一鳴驚人作

普慶·新光 H-632959 K849977
今天續映 忘戰的鬥

利舞台·影都·太平
今天五場 斑馬殺人王 The ZEBRA KILLER

國寶·南昌
今天映 八百壯士 ／ 詠春大兄

菲商購貨轉頻密

市場步旺補貨供銷積極罐頭進口將開放探盤亦增

購五金品汽燈零件機器及配件化原什品新單近勢亦有較佳表現

印尼買盤仍嫌零碎齋期貨銷欠理想外訂新貨減

美本年棉產減刺激市場價漲

港商未考慮續訂棉

棉紡廠商訂購已多，供應生產暫時無礙

布廠近日指責巴紗商不履約交訂貨

六月訂貨要求補價不獲迄未運來

新湘蓮市爽

靚菇價沽好

尤魚局部揚

週末米市　提用量疎　拆商飽和

舊曆泰國米訂貨陸續來裝

油市疲弱　轉手沽低

豆油菜油要破本

業內頭寸鬆　週末拆借淡

葡挽救經濟危機　多種進口貨增稅

包括布料珠寶海味烟酒

澳匯報低　日匯亦跌

（特訊）昨（九）日外匯市況，日匯報低，即在日一百六十七·五〇，少兌一·五〇元，在港兌一百一十七元，澳匯報低六角，即在澳洲交一百六十七·五角，在港兌六百七十八·元，加匯報低五角，即在加交五〇七角，在港兌五百零八元六角，即在加交一百六十元，馬匯報低一百零五角，即在港兌五百零八·五角，即在法交一〇三·三元，在港兌二百·三〇三馬克·九角，法郎在港兌一百零三角，在法交一〇·九〇法郎……

紐約股市先揚後抑

（特訊）據美國投資公司駐香港分行昨日接獲總行專電報導紐約股市如下：昨日股市未能自開市後保持升勢，收市時轉下跌……

英鎊走勢微升　美元企穩

（特訊）昨（九）日週末，本港外匯市塲半天開做，市況閒靜，交投疏落。銀行同業拆息亦甚少變化。據金融業消息報導：昨（九）日市塲半天，為週末，外匯交投極為疏落……英鎊電成四八七點二〇至四八七點……

鹹水魚疏俏

鮮貨上市不多　雪藏品價銳升

紅衫漲二至四元

淡水魚豐價急跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨（九）日淡水魚供途續增，鹹水魚供則仍然疏渴，零售價升沉互見，銷情平淡。

據市場消息透露：近日大陸淡水魚來量較前續增，市場漸見供過於求勢，零售價格下挫，其中鯇魚價跌一元至一元二毫，大魚價跌四毫至八毫，鯪魚售價亦告跌八毫至一元二毫。鹹水魚上市量仍然十分疏渴，零售價格稍中微揚，由於倏之新鮮貨品充塲，零售價格漲幅較明顯。紅斑魚價續漲二元至四元，泥斑肉價亦漲一元至二元，實花價漲二毫至四毫，鮮魷價漲六毫。大陸田雞來貨價強二元至三元。一般需求欠殷，銷疏平淡。

各式鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元二毫至八元六毫，大魚五元六毫至六元四毫，扁魚四元二毫，鯪魚五元六毫至六元二毫，生魚十六元至十八元，紅斑五十二元至六十四元，泥斑肉二十五元，白鱔十六元，英鱔十六元，紅衫六元四毫，紅鯉八元，實花七元六毫，烏頭六元，青丁八元，田雞十三元，鮮魷六元四毫至七元，肉蟹十二元八毫，青蟹十五元。

香港股市一週

交易增加做價續輾轉低軟

四證全週開做總值一億六千三百九十八萬元，較上週多四千一百七十四萬元，增幅卅四點一強。實家拋售轉增，指數僅挽四百點邊緣。港證成四四八三萬元、遠證成七八八八萬元、金證成三八四九萬元，九證成一五八萬元。

本週（由十月四日起至八日止）香港股市仍續低軟，恒生指數，一度曾跌破四百點關，而週五收市之指數亦僅挽四百點之邊緣。交易數值則比去週大幅增加。可顯示實家拋售轉增。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值為一億六千三百九十八萬元，比去週增加四千一百七十萬元，增加之幅度達百分之三十四點一強，平均每日交易數值為三千二百七十九萬餘元，比去週平均每日交易數值增加八百三十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千四百八十三萬元，遠東交易所佔七千八百八十八萬元，金銀交易所佔三千八百四十九萬元，九龍交易所佔一百五十八萬元。

交易過程，當週一開市已未能接承去週尾市向好之餘勢，初則尚屬觀望，基於大市無力振升，隨後回吐者衆，做價逐告反覆低軟，次天市道雖曾出現技術性反彈，惜力量甚微，自此後，市之走勢俱先抑後稍轉穩，收市之指數按日低降，在週五上午收市之恒生指數曾一度跌破四百點，後雖回守四百點，惟是市勢仍感偏弱。各天交易數值及指數走勢計週一交易數值有一千八百一十四萬元，恒生指數為四一一·〇四，比去週五收市指數跌二·八九，遠東指數為二〇六·四〇，比去週五收市指數跌二·〇一……

……以本週五之遠東分類指數與去週五比較，僅橡膠類無變動外，其他均告下跌……在立法局會議港督發表施政報告中指出本港已渡過經濟衰退之最低點……將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五·四五	五·三〇	五·三五	[illegible]	[illegible]
淘化大同	一五·八〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	二·一〇	二·〇二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	二三·〇〇	二三·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
攜聯	一·三六	一·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利（新股）	—	四·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	八·〇〇	八·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤（新股）	—	一·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	六·八〇	六·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	六·二〇	五·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	二〇·九〇	一〇·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴	二五·九〇	二五·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	二九·〇〇	一九·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	六·八五	六·六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店（除息）	三二·七五	三二·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	四·六五	四·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新海濱	二·四五	二·四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	一·一三	一·一二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業（除息）	五·四〇	五·二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	四·六〇	四·八七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
綜合（除息）	五·一五	五·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭（除息）	九·〇〇	八·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	一二·五〇	一一·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	三·八二五	三·八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	二〇五·〇〇	一〇四·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	一三·六〇	一三·四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]

秋季工商業座談會總結

香港中華總商會一九七六年

會長湯秉達

……今年頭八個月美國從香港輸進的貨物特別多，尤其是成衣，比去年同期激增近百分之八十九。在失業人數衆多，工人收入下降，國民購買力減弱的情況下，銷貨還不如理想。所以，全國商店的存貨愈來愈多。正當經濟放慢的時候，美商來港訂貨當然不易增加，但減少的可能性則大。

（二）年來西歐的經濟回升本來步伐就慢，今年適逢特大旱災，使整個西歐的經濟困難更大，尤其是英、法、意三國，生產回升放慢，失業人數增加，進貨膨脹惡化，物價以二位數字上升……

……貨幣動蕩，特別是英鎊的匯率不斷下跌，對港貨銷英非常不利，何況工黨政府為挽救經濟危機，已宣稱要實施進口管制，對港貨輸英阻力將更大。至於西德情況雖然好些，但工業生產和出口貿易都放緩，失業人數增加，上半年倒閉的公司商號多逾三千三百家，購買力轉弱。

（三）今年第二季，日本的國民生產總值由第一季的增長年率百分之十三點四，銳降至第二季的百分之四點五，回升的速度劇烈下降，第三季的回升步伐仍然緩慢，支持不住的企業為數頗大。七月份倒閉的數字逾一千二百二十三宗，創日本有史以來最高紀錄。日本政府維持日元低匯率來刺激出口貿易，已引起英美等國的非議，今後日本的出口看來也可能會放慢。

總之，主要西方工業國，自從去年實施膨脹政策以來，發現經濟回升未符理想，而通貨膨脹的威脅則日甚一日，因而不得不稍為收縮，結果經濟回升不是停下就是放慢了。問題是這些國家存在實質矛盾，各自的具體情況又不相同，緩和本身的困難，總是千方百計限制入口，鼓勵出口，所以，年來變樣的貿易戰層出不窮，例如任令貨幣貶值，徵收進口稅和進口附加稅，實施進口保證金制度，加強既有的限制等等，真是五花八門，數不勝數。香港的產品有百分之七十已經……

……受到主要西方工業國的限制今年還有新的更為嚴密……此外，國際市場的趨勢，和鄰近地區比較……內在的不利因素……港府的三高政策……稅收的機會……逐漸給擠出來……然影響居民的生活……產品在國際市場的……

少數行業的生意可望今……業的放慢勢將持續……現不穩定的局面，……有些行業甚至可……的利益，我們要求……應迅速改變長期……外，我們希望工商……企業，以免給整個……自己遭受損失……策。

（編者按：有關各該行業的詳細分析，將會按日刊登。）

華僑經濟

砂糖弱勢將告扭轉

用家吸納續增

現貨期貨成交仍然暢旺 價格亦見同攀

(特訊)昨(九)日砂糖市，交投轉呈暢活，這是國際糖價繼續回升的刺激，港市價格亦再回攀。

據糖業人士指出：國際糖價回升的情況漸趨明朗，雖然今後短期內不會直升，但有反覆向上之勢，本港製品商用糖較多的，逐漸恢復購入期貨，拆銷商購入供應亦轉增，本港糖市持續兩個多月的弱勢亦將告扭轉。

昨(九)日成交仍然暢活，價亦繼續回升。南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百〇五元及一百〇六元，本月尾或下月初到港碼頭交收每担一百〇三元及一百〇四元，十一、二月付船碼頭交收每担一百〇四元及一百〇五元，法國幼砂現貨碼頭交收每担一百〇一元，擺克幼砂下週到港碼頭交收每担一百元，星洲幼砂現貨碼頭交收每担一百〇二元及一百〇三元，馬來西亞幼砂下週到港碼頭交收每担一百元，馬來西亞粗砂現貨碼頭交收每噸一千八百四十元及一千八百五十元，星洲幼砂現貨碼頭交收每噸一千八百九十元，日本粗砂現貨碼頭交收每噸一千八百一十元。

國際糖價，繼續上升。倫敦(八)原糖現貨每噸一百三十鎊，比前升二鎊，十二月期貨每噸一百卅八鎊，每前升三鎊，三月期貨每噸一百四十六鎊點九五比前升三鎊點一九，五月期貨每噸一百五十二鎊點七〇，比前升四鎊點七〇。紐約(八日)原糖現貨每磅九點美分，比前升點一〇美分，一月期貨每磅九點一一美分，比前升點一六美分，三月期貨每磅九點四三美分，比前升點〇八美分，五月期貨每磅九點六六美分，比前升點〇八美分。

歐金報低心理虛怯

港金市價續告下挫

收市爲六六八·八跌八元九角 美鈔穩升收市價爲四八六·〇

香港金融行情表

(十月九日)

九九金每両(最高) 六六九·四〇
(最低) 六六八·一〇
(收市) 六六八·八〇

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	四八七·二〇
美單	一〇〇	四八六·七〇
美鈔	一〇〇	四八五·八〇
英鎊	一	八一·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九七·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九八·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·六五
荷蘭盾	一〇〇	一八八·五〇
澳洲圓	一〇〇	五九八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·八二
菲律賓披索	一〇〇	六〇·三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一五·〇〇
披圓	一〇〇	一九七·二〇
台灣圓	一〇〇	一二·二五
泰國銖	一〇〇	二三·九〇
印度勞啤	一〇〇	四七·五〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

飾金黃白金價續跌

本港金市昨日仍呈牛皮九九飾金價，繼續下挫，黃金價亦續低調，港九各金……

美國經濟指標下降 幅度之大出乎意料

貿易赤字最使人關切

(特訊)據美國著名銀行美華銀行的每週經濟報告稱，八月份美國的主要經濟指標指數下降百分之一點五，這是十八個月來首次的下降。

據稱，雖然下降是意料中事，但預期的幅度並非如此巨大。他們表示，華爾街人士曾一致預料指數會上升，但此次出乎華爾街意料之外的現象，引起人們對經濟活動在不久的將來……

經濟指標指數下降一個或甚至兩個月亦屬常事。在過去五個週期中，每次的指數在此階段均經歷一次暫時性的惡化，而只有其中兩次(一九五六及一九五九年指數下降歷時較長)是隨之而出現經濟活動確實下降的。主要經濟指標經過近一年半的迅速上升(由一九七五年三月至一九七六年七月，指數上升了百分之二十，大約每月爲百分之一點一)……

尚有經濟消息刊在第四張第二頁。

去週港股價多見低跌 週息百分率普上升

(特訊)香港交易所股票去週之週息百分率……茲將去週之週息百分率與上一週比較，列下：

	十月九日週息率	十月二日週息率
聯合企業	九·四三	九·一七
聯合橡膠	七·五〇	七·五〇
凱聯酒店	五·九三	五·七一
東亞銀行	二·九九	三·〇三
振聯	八·七一	八·四六
長江實業	四·五八	四·三五
九龍燈	四·一四	四·〇九
中華巴士	四·六九	四·七四
均益倉	三·〇一	二·九二
城市酒店	七·九六	七·七九
隆道公司	四·八九	四·八九
亞洲航業	八·一九	七·九六
嘉年地產	九·二三	九·七八
維達	七·六五	七·五七
青洲英坭	二·一二	二·一一
恆隆	六·三二	六·二七
恆生銀行	二·六二	二·五九
中華煤氣	四·三二	四·二一
香港燈集團	四·六二	四·四九
九龍倉	二·九六	二·八九
置地公司	四·三二	四·二〇
信託A	七·三二	七·三二
證暨銀行	三·一〇	三·〇二
大酒店	三·三九	三·二八
電話公司	四·七五	四·五六
黃埔船塢	二·九四	二·九四
油蔴地小輪	七·五〇	七·三二
合和	四·八八	三·八八
新昌集團	五·六六	五·五七
和記地產	六·四八	六·四四
萬邦航業	八·一七	八·〇〇
怡和	三·六六	三·四二
怡和證券	五·三一	五·一一
九龍巴士	六·八四	六·五九
立興	七·八三	七·七七
廣創興	五·一五	五·一六
美漢	六·五〇	六·〇六
南豐紗廠	五·〇四	五·〇〇
新世界發展	四·五八	四·三八
東方貨櫃	六·七六	六·六二
海外信託銀行	五·七七	五·七七
保華建築	四·七二	四·六九
聯邦地產A	八·〇二	七·九八
生生啤	五·七七	五·八一
寶光	七·五〇	七·二〇
大新公和	二·八六	二·八〇
新鴻基地產	八·三三	七·五三
新鴻基證券	八·〇〇	七·九五
太古昌	四·〇四	四·〇四
太古洋行A	二·八〇	二·六七
泰盛	七·一四	六·八六
大昌地產	三·五四	三·三三
大生地產	六·〇〇	五·七三
友聯銀行	六·六〇	六·四八
華光地產	四·七一	四·五五
華光航業	七·五五	七·三〇
會德豐A	四·四四	四·一七
會德豐船務A	一·一四	一〇·〇〇
永泰	八·八一	八·六七
永安	二·七六	二·六七
南聯實業	一·五〇	一〇·七〇
永高	六·四三	六·二五
長江製衣	一·九八	一一·九八
仁孚	二·八八	二·七八

華僑文化

港管樂五重奏團與鋼琴家李慶淑 定本月十六晚演奏

香港管樂五重奏和鋼琴家李慶淑，將於本月十六晚(星期六)八時，在半島酒店，演奏莫扎特、羅西尼和波朗之室內樂音樂會。演奏者包括：香港管絃樂團的長笛、雙簧管、單簧管、巴松管、和法國號各組首席，及本港之著名韓國女鋼琴家李慶淑。票價每張十五元(會員十元)，在謀得利琴行、通利琴行(萬宜大廈)和灣仔亞洲大廈唱片協會出售。學生票可在開場前一小時，於演奏廳側票房購買。詢問及有關預訂事項，請電H－二七八五七一香港唱片協會。

藝術中心主辦 中國藝術演唱

董華強與沈吉球登台 在歌德學院免費登場

香港藝術中心，主辦週二中國藝術演唱。由董華強演唱湖北、四川民歌，沈吉球鋼琴伴奏。本月十二日晚八時，在歌德學院舉行，免費入場。

董華強是一位音質優良的抒情男高音民族歌唱家，自幼在一個充滿傳統文化藝術氣氛的家庭中長大。一九六〇年，畢業於中南音樂學院聲樂系，師隨曹芩及葉素兩教授。特別擅唱中南地區與湖北地區的大鼓，漁鼓，道情和天門花鼓等，並曾深入研究中西揉合的民族唱法。七三年董氏來港定居，除教學外，並經常參加音樂會，爲香港聽衆首唱湖北民歌，每次演出，均深受各界熱烈歡迎，獲得輿論界一致好評，並受到報界之嘉許。今次演唱節目，包括：湖北隨陽山歌，道情，天門花鼓及四川及雲南民歌，由沈吉球鋼琴伴奏。沈氏早年在上海音專學習鋼琴，後又在中南音樂學院學習樂現在港授琴……

董華強演唱時之神態

罕有之中國文物 本月底在港展出

一批罕有之中國古冊，地圖，名畫及彫刻印畫展覽將於本月底在港舉行。該展覽由柯士文有限公司主辦，爲亞洲此類展覽中最大規模者。該公司董事總經理高嗣麟表示：展品共約二百件。其中包括，一本十七世紀古冊，詳述中國與荷蘭東印度公司之貿易史，首部刊印於歐洲地圖冊中之中國地圖，及一套乾隆朝代之彫畫中，並包括兩件罕有之畫。高先生表示：此次展覽會極具歷史價值，其中部份多年來散處世界各地，現搜集本港展出及出售。展覽會定本月廿三至廿六日，上午十時至下午七時，假文華酒店康樂廳舉行。高最後表示：每件展品均經專家鑒定，預料將吸引大量東南亞買家及收藏家選購。

大步畫展觀後拜題

鄧居萱

……詩……

(一)
居竹高人自有樓。長叢疏影夜窓幽。
座中賓客同論畫，玉漏催歸月印壽。

(二)
雨疎風梢氣調淸。胸中積壓一揮成。
文同蘇軾分莊左，爭道劉郎以畫鳴。

題劉大步畫竹 黃讓

寧可食無肉，豈可居無竹？
幽篁十畝生，風來響不俗。

祝劉大步畫展成功 東方溪

大名鼎鼎遠近聞。觀者紛紛讚畫曾。
竹王稱思稱獨步，彭城運筆壓芳羣。

慶祝基督君王節 本年主題擬定爲「教會一」

(新聞社)慶祝基督君王節籌委會，定十一月廿一日君王節慶典的主題爲「教會一」。該籌委如獲主教批准，則今年慶典一切禮儀，活動及場地佈置等，將特別強調「教會一」這主題。禮儀委會屬下禮儀舞蹈小組，已決定在君王節彌撒中的奉獻部份，以禮儀舞蹈方式舉行。該小組希望能從各堂區及學校中，得到一百位青年參加。報名及籌備工作，已積極進行中。今年君王節遊遊禮的工作，將由一個小組特別研究云。

聯愛會仁愛堂主日各堂講員

聯愛會轄下港九各仁愛堂，本主日崇拜。上午十一時，港英皇道六號百利大廈三樓B座，由主任牧師鄧約誠講道；九龍通菜街六十九號二樓，及官塘鯉仁街鯉仁樓五樓H座；又下午三時，屯門青山十六咪半小欖仁愛堂；晚八時，港西營盤第一街八十五號地下仁愛堂，由該堂主任梁栢鴻講道，各堂均歡迎赴會聆福音云。

出版消息

青年知識 第十期出版，要目有：毛主席的青少年時代、毛主席永遠活在我們心中，風雨秀茂坪(報告文學)，稜纙綢緞的背後(青年人的足迹)，銀絲地－巴基斯坦(百地書)，「分期付款」與虛假繁榮(大衆經濟學)，「九暴」事件廿年(歷史與人物)，廿歲女孩子應否談戀愛(詠嚴信箱)，白花蛇舌草(中草藥新談)等。每本一元，書店報攤有售。

玫瑰花的病害－白粉病

余賞卉

玫瑰花非常流行，不少人都喜愛玫瑰花，因此栽種玫瑰花的人很多，但是玫瑰花很容易生病，這是使種玫瑰花的人感到非常頭痛的事情。

玫瑰花最容易出現的是白粉病(POWDERY MILDEW OF ROSES)，白粉病是玫瑰花最嚴重的病害之一；玫瑰花好像覆上一層白粉似的，除了根之外，被害的部份，都會受到感染。任何部份被害的葉片，幼枝，花瓣等呈現扭曲彎形，更由於葉片上覆蓋一層白粉，病原菌吸取植物體的養份等等，使植株生長之勢衰弱，其至死亡。

白粉病有一種，不論任何一種白粉原菌，對玫瑰花都是產生同一的病害，玫瑰花的白粉病大都是傳染得來，病原菌之分生胞子或子囊胞子落在玫瑰上，如環境適合，則迅速發芽生長，並形成吸盤構造……

……吸住玫瑰花的附着點，並且產生一細小之刺進入表皮細胞內，吸取植株體內之養分，而於植物體表面，菌絲不斷生長蔓延，並再形成更多之吸器，隨着病勢之發展，由菌絲上生出直立之分生胞子梗，由梗之頂端不斷地生成分生胞子。胞子生成後，可能還相接而成鏈狀，也可能分開而爲風所吹散傳播到遠處的地方去。

胞子最適合發芽的溫度是攝氏表七十一度，溫度相對的範圍很廣，由二十三－九十九度都可發芽生長。白粉病的病原菌往往潛伏於休眠芽之葉片或內層之芽鱗片的保護而越冬。當春天來臨，氣溫轉暖，此種休眠芽受到外層芽鱗片的保護而越多。……可能發育成爲新枝條，而此時潛伏於芽內的病原菌亦隨着發育而成爲第一次感染之開始。另一種越多之方法是白粉原菌之子囊殼，原菌可在被感染之部，或在落葉上形成褐色……

……或黑色之小點，此小點即爲子囊殼，可抵抗不良環境，內含多數之子囊胞子，爲有性世代之繁殖體。在春天溫暖潮濕之情況下，子囊殼破裂並放射出子囊胞子，胞子爲氣流所帶動而飛至健康之植物組織上，形成感染。

白粉病的預防，注意通風良好，逐去潮濕之空氣，可減少白粉病的產生，若然發生白粉病……

……病，香港能夠買到的殺菌藥並不多，因此在這裏無法介紹任何一種殺菌藥，可迅速施用殺菌藥，而且也很難買到。希讀者多到藥種行或事務處去了解，若然溫度在一般下施用殺菌藥，總在攝氏二十五度時，則高溫下進行殺菌，溫度在二十度至二十一度以上時，易引致藥害。施用時在黃昏日落前……九度以下，最好在黃昏停止使用。……施用後注意通風良好，使藥液容易干燥。

盆栽與我

何智煌

福建茶

我喜歡老樹，老福建茶好似一座巨大的英雄，四平八穩的坐在平地上，臨風不動。而我有只不過是直徑二、三寸左右的巨大的福建茶，一般的都是大葉福建茶和細葉福建茶兩種，不出福建茶的特性。福建茶已經不多了，凡是巨大的福建茶，也被福建茶生長得比較旺盛，很容易使樹幹粗大，細葉福建茶的一種，因爲大葉福建茶生長得比較緩慢，要找巨大的細葉福建茶，那是很困難的事情，凡巨大的福建茶，十居其七都是大葉的。

蟋蟀概談

秋聲書侶

「人有風水，蟀亦有地頭」

人之有風水，木之有左青龍，右白虎，前朱雀，後玄武，信者相信，不信者則視爲迷信，元，所謂風水之說者，……

「地頭」

蟋蟀最佳之地頭，乃北江之清遠、從化、及其次乃花縣、增城、東莞、中山等。……

「鹹水龍」

鹹水龍乃戰前新界蟀之別號。因新界地近鹹水，故以此爲名。戰前大戶玩蟀者，多玩北江清遠從化之蟀。新界蟀亦被編入什江蟀之一，與運灘四會及其他什江同一等級。同一重量同一身型，其比例則正江比其他什江約一與廿之比。……

高山雲霧好種茶

了丁

我們到大嶼山去，大嶼山的寶蓮寺附近，有一個茶場，這是香港唯一的茶場了。

我有一個朋友，他住在中山區，在他的天台上，結了一條花棚，每年也摘了不少茶葉，用來沖茶，招待客人，以此故栽種茶並不困難。

茶樹原產於亞熱帶，因此種茶的歷史已經有好幾千年了，中國是世界上利用茶作飲料的民族，……

幼年期

用茶籽播種出土或用扦插出苗成活，到茶樹冠定型開始採摘，比國爲幼年期，一般是四年至五年的時間，幼年期的生長階段，如育不好，直接影響今後的生產和品質。

幼年期的茶樹生長繁茂，如不進行修剪及摘蕊，任其自然生長，分枝則主幹生勢過盛……

成年期

衰老期

熱帶性海洋魚介紹 黃魟魚

陳蘇

從海洋生活記錄片裏，或在海洋水族館裏，都可以看到一種像團扇一樣，沒有背鰭，臀鰭，祇有長長的尾棘的魚，寡樣於近海的沙底，遇有可食的東西時，會突然的躍起來吞食，舉動十分有趣和古怪，這就叫做黃魟魚。

這種魚的棘，十分可怕，長有一根至三根，附有倒生的逆生的小棘，長可達五吋，若刺在樹根上，可以使樹葉凋萎。這種具有銳齒的棘，兩側有鉤，具有光滑的白色組織，這種鉤鈎狀，如果將棘作一橫切面，放在顯微鏡之下，可以看得很清楚。人若然被它的尾棘刺傷時，會發生劇痛，但如果立刻塗上一種名叫福爾馬林(FORMALIN)的稀溶液時，就可以止痛無事。體形方面來看，… 從尾部，背中間，腹中間有一條縱走的皮褶，體色是綠褐色的背部，口在身體的上部，胸鰭特大，腹部白色，在腹部面上有可呼吸的鰓孔五對，身體的邊緣帶有黃塵的黃色，具有寬闊而扁平的身體，原來頭部，軀幹部和很闊大的胸鰭，三者合併爲一圓形或四角形的體盤，由此產生出當餘的尾部出來。這種魚有雌雄之分，雌的近胸部有一小圓鰭，形狀很尖銳的，雄魚就沒有，似乎是一種當作攻擊的武器，因爲有數尾雄魚在追逐一尾雌魚時，雄魚有互相用尖銳的圓鰭來叩擊鬥爭的習性。同時齒多型小而鈍，排列成鋪石狀，可以若干行同時併用，這些魚類，都屬底食性，以硬殼動物爲主，包括貝類，甲殼類和海星等。

從生物學上來講，黃魟魚有相當多的別種名稱，像黃紹魚，赤鱝魚，海鷂魚，也都是一樣的魚。英文名字叫做STING RAYS，學名叫做DASYBATUS AKATEL，屬脊椎動物，魚類，板鰓類，橫口類，魟類，體形扁平，頭部之下面有口，鼻孔及五對鰓孔，頭部之上面有眼一對及噴水孔，此孔可說爲鰓孔所變化者，只有小齒密生，胸鰭擴張，故其外貌以胸部甚覺扁而大，多呈斜方形，或圓扇狀，尾部狹小，背部具銳棘，腹鰭小，接近於胸鰭後緣，僅有上葉無下葉，皮面無鱗，骨骼全屬軟骨，上顎不固着於頭蓋骨，能運動自如，尾部背面有大小的銳齒的一對，背面淡黃帶灰色，腹白色，邊緣黃色，或有黃斑行動敏捷，體長三呎至六呎，在七八月間在淺海沙底胎生其子十尾上下，多匍匐棲於沙底，體之上面呈沙泥色，使不爲他動物所見。在夏季最多魚獲，多季喜歡棲在深海，其肉可供食用和製成魚翅材料，肝臟甚大，可以製油，產在太平洋一帶和印度洋一帶的暖流地方，此類的魚，有十多種之多。

深秋盛開的蘭花

余賞卉

秋天，蘭花開放的，中國蘭有素心，培蘭中有石斛。

素心蘭有白花與紅花之分，白花比紅花好，以前白花素心可以當稅交給官府，紅花人叫「乞兒素」，是不値錢的。

素心蘭非常香，我喜歡當素心蘭開花之時，把它移到寫字枱旁，一壁寫稿，一壁嗅着葉心散發開來的幽香。

……石斛又名金釵。在中國金釵是藥用植物，是名貴藥材。

……撈蘭是蘭中唯一是秋天開放的，因爲開花之外，正値古時考試開榜，所以稱爲撈蘭。

……亦有人稱之爲「九龍」，據說之知此名之何來，據說這「九龍」二字是九龍原本的產地，……

花鳥魚虫週刊

第一九五期 園叟主編

花邊文

有部台灣拍的反映八一三戰役的抗日電影即將上映，在展開宣傳攻勢時，男主角本省籍「大牌小生」並未來港，「消息靈通方面人士」認為他的私生活值得檢點，最近在台北的兩大事件都予香港「銀記」以深刻的印象，若他出席記者招待會時，「銀記」要是提起關于兩大事件方面的問題，場面不免尷尬，而因此觀衆對他在銀幕上的那種抗日英雄的形象要起反感，乃影響票房收入了。本「在商言商」的立場，這種顧慮是應該有的，不必非議。

在自由電影界的小生中，台北都知道兩「大牌」的氣燄萬丈，一個是去自香港的外省人，另一人係上面提過的本省籍而演抗日英雄已成權威者，此君外型極佳，與西方名小生站在一起，也不見矮小，演技在港台藝人中，亦第一流，去年有一電影界朋友對我說：「要他常演抗日英雄，這是討好本省人，此舉十分有效，另一方面，也令他在甚麼地方都似乎有些特權，亦政治手腕而已！這樣做是高明的，我們香港電影界無人做得到。不過，此君也實在捧得起，先天條件好，香港有一位廣東女士，也是藝人，她已有第三代了，業經整容多次，對此君的那種百分之百的男人相，十分傾倒，甚至她的那位親密的男朋友也呷醋呢！另一方面，此君的文化水平雖然不高，演戲天才卻是有的，惜乎他的私生活太「多采多姿」，若他在這一點上有所改進，更了不起。」這一朋友是說得很公平的！

由反映八一三的電影談起

立　于

世上任何政府要用政治手腕並無甚麼不對。台灣官方電影公司拍抗日電影，宣傳國民黨過去的功績也應該，事實上共產黨亦作此宣傳！可是在抗日戰爭中佔更高的地位。我是出世在上海而經歷過「一二八」與「八一三」兩次炮火的，若是任何一部電影要反映抗戰，是否像樣，我是有資格批評的，尤其是「八一三」戰役，我已稍有知識，事實上我也算擔任起抗戰呢！

近三十年來，我擇上寶文字生涯，下筆欲求其速，原稿已頗「馳譽」，但在走出大學之門前，我並不如此，八一三戰役開始時，有一「血魂除奸團」，機構設在公共租界的僑南路，寶仁里中，那時我是一個大學生，加入該團，該團並未用武力來除奸，祇是發些細節的文件之類，放在鋼板上用上海人民宣戰而已！油印稿要把一紙一彈就「一」，再用鋼筆來寫，我不必打稿，一五百字中，諒改決不到四個字，乃衆大衆指拳，除了這些小事，我對抗戰可謂毫無貢獻了。

因此，我頗想一看該片呢！

天下第一邪

香港竹枝詞

車橋復通

下洲可復通。大國火車橋，正是：

大水冲翻是路橋，兩邊相距本非遙，火車停站難飛渡，拜拜一聲手亂招。

偵探小說　僑樂村

大智者亦大勇　天風

新的時代

牛公車傳　返老還童

賈氏別墅

西洋怪異錄

晚明俠隱記

春寒翠袖薄

花鳥魚集

神仙魚的繁殖法

告密者

故園彩夢

鐵石心腸

情劍劫

慶祝中華民國六十五年國慶特刊

開拓國家民族的光明前途

——中華民國六十五年雙十國慶獻辭

陳裕清

中華民國六十五年雙十國慶來臨了。我們海外同胞，依然本着堅毅不拔，樂觀奮鬥的精神，來迎接這一個國父和先烈們締建中華民國，揭發歷史新頁，光輝燦爛，象徵國家民族遠大前途的歷史性國慶節，同時還要以堅定一致，無遠弗屆的熱烈慶祝活動，來體示我們海內外同胞大團結，大無畏，大有為的精神和行動，來開拓我們國家民族光明的前途。

我們中華民國自從建立以來，在國民革命的建國進程中，每一階段都能夠充分發揚我們的傳統精神和革命力量，排除阻難，衝破橫逆，完成任務，向前邁進。

前五年，正當我們熱烈慶祝建國六十年的時候，也就是我們毅然退出自毀憲章立場的聯合國之一年。這幾年來，國際姑息陰霾瀰漫蔓延，我們所遭受的橫逆阻難，紛至沓來，而我中華民國在蔣故總統的英明領導下，始終能夠清明在躬，處變不驚，慎謀明斷，莊敬自強，不但能夠屹立為民主世界的反共屏障，激發人類爭取自由的意志和信心，而且更能夠發揚踔厲，愈挫彌堅，更能夠體示我們存在的價值，和重要的地位。

蔣故總統辭世時，我海內外同胞，所表現的哀慟振奮，愛戴民族領袖，永懷碩範，堅矢實踐遺訓，感恩報德的決心，以及對嚴起的革命領導中心的，沒有保留的熱誠擁護，又一次體現了我海內外同胞大團結的壯闊波瀾。而我政府在這一年多來，秉承遺訓，親民愛民，加強為海外華人服務，在在表明「唯民是賴」的正確立場，處處採取為整體利益着想，厚植國力的民有、民治、民享、大有為、大建設的作風和成果，不斷地奠定我們堅強不拔的國基。因此，我們的大團結、大有為、大建設，是有正確的出發點，真正能夠開花結果的。

在我們大團結，大有為，大建設的堅強表現下，任何外來橫逆的相加，只會更加彰明我們的存在價值和重要地位，更加體示並且弘揚我們不屈不撓的大無畏精神。同時，國際上的反應，也足以顯示公理不泯，正義未滅，激勵了共同的信念和願望，更加證明了我們是得道多助，得民必昌。而××××的在矛盾又矛盾，批門，更批門，以及××××的大混亂，大掙扎中，常仍加緊殘民以逞，對海外華人橫施統戰迫害，這是我們今天在歡祝雙十國慶聲中，所耿念難已，要結合自由地區，大陸和海外的三大力量，為國北伐，再統一而奮鬥到底的。

我們國民革命的目標，是要建立一個獨立、自由、民主、富強、康樂的三民主義新中國，以促進世界大同。我們維護民主自由，公理正義的立場，正是立國精神和建國原則的所在，在反共復國進程中，所體現的驚人毅力和高明耐性，不但已經奠定了勝利的深厚基礎，而且也提供了成功的確切保證。自助人助，自救救人，我們今天歡祝國慶，更要把握歷史使命，循着國民革命的大道，傷勵奮鬥，自強不息，開拓國家民族無限光明的前途。

故總統蔣公與國父之革命偉蹟

國父與總統蔣公，一生獻身革命事業，其豐功偉蹟，罄竹難書。茲擇其要者，略述於後。

自太平天國革命運動後，滿清政府之昏聵無能，及壓迫漢人，愈益顯著，更以海禁開後，外交頻繁，我國乃遭國際帝國主義政治、經濟與文化之侵略。至此，我國已陷於次殖民地之地位。[illegible]

……一八九四年中日之戰，一九〇〇年八國聯軍之役，我國不但承認鉅額賠款，而且割讓台灣及澎湖列島，並承認朝鮮獨立。國父眼見此種情形，知非推翻滿清，無由改造中國，乃糾合志士，聯絡秘密會黨……興中會於一八九五年正式成立，以驅除韃虜，恢復中華……[illegible]

由於國父之領導及其百折不撓之革命精神，所感召，黨人前仆後繼，經十次革命，中華民國始告誕生。

總統蔣公追隨國父，實行國民革命，忠心耿耿，為國父分憂分勞，勇敢誠篤，肝膽照人。民國十四年，當蔣公率師東征時，國父逝世，蔣公哀慟欲絕，即令革命軍舉行追悼，鄭重向國人宣告：「繼續努力革命，承國父遺志」……

蔣總統遺像

國父孫中山先生遺像

國父生平小事

王信夫

化名一覽

國父的名號很多，有些是為着革命工作的需要而臨時化名或代名之用。國父幼時的名字為「帝象」，族譜的名字為「德明」。在香港讀書時，入基督教受洗的名字為「日新」。後來，國父的業師區鳳墀先生為他改號為「逸仙」。[illegible]……一八九七年到了日本，投宿旅店，在宿帖上署名為「中山樵」。以後就用「中山」兩字為通信代名，從此當人稱國父為中山先生。[illegible]

洪棍大哥

國父在檀香山策動革命時，會黨的勢力很大……國父為了聯絡多數同志，加入洪門，國父在洪門中的職位……洪棍……所以洪門人士稱國父為孫大哥。[illegible]

頑石點頭

國父在廣州首次舉義失敗後，便週遊海外各地……[illegible]……可謂「生公說法，頑石點頭」。

大度過人

國父在倫敦蒙難，係被清廷駐英使館……[illegible]

天下為公

民國，國父對於他手創的中華民國，絕對不願它還有絲毫封建色彩的存在。……[illegible]

總統風範

有一天，國父做臨時大總統時，他穿着普通的衣服，徒步到總統府出席會議……[illegible]

名山結緣

[illegible]

台對外經合與貿易

[illegible]

台省農業發展及其成果

[illegible]

中華民國文教建設

[illegible]

重視學齡前兒童教育

[illegible]

大專教育養成專門人才

[illegible]

重溫國父領導革命歷史

推倒滿清專制統治 中華民國開國史話

自公元十九世紀帝國主義勢力東侵後，歐洲資本主義勢力便紛紛向落後國家，實行侵略與壓迫，如南美洲、非洲被瓜分，南洋群島淪為殖民地。……我國處此情勢下，更感危機重重。其時滿清統治中國，種族歧見至深，對我漢族施用種種慘酷之壓迫，到末年，政治腐敗不堪，人民備受痛苦。清廷開禁後，帝國主義勢力，如萬馬奔騰而來，向我作政治、軍事、經濟與文化等各方面之侵略。我民族處此重重壓迫下，已降到殖民地地位。國父眼見此種情形，知道民族滅亡就在眼前，於是乃糾合許多志士，進行革命工作，轟轟烈烈之中國革命運動就此開始。如一八九五年廣州之役，一九〇〇年惠州之役，一九〇六年萍瀏之役，一九〇七年潮州黃岡之役、惠州之役、欽廉之役及鎮南關之役，一九〇八年河口之役，一九一〇年廣州之役，一九一一年廣州之役。雖然失敗了十次，大家並不灰心，再接再厲，以不屈不撓之精神，繼續奮鬥，此精神乃由滿清賊迫與帝國主義之侵略而來，半亦是由於民族之自覺，革命勢力也日見雄厚。

……革命思潮澎湃全國，革命形勢益趨成熟。其時滿清政府有鐵路收歸國有之議，下了一道「格殺勿論」之命令，於是人民激烈反抗，民情沸騰，武昌新軍中之彭楚藩、劉復基、楊宏勝諸先烈認為時機已到，便邀請黨員，共同策劃，急欲發難。消息為清廷所知，彭、劉、楊三人被捕殺，並被搜去黨人名冊若干，新軍聞訊，扼腕，迫不及待，第八工程營代表熊秉坤先鳴槍發難，此事之發生即是辛亥年八月十九日（民元前一年十月十日），……瑞澂驚惶失措，求助於外國領事團，領事團拒絕發兵援助，並宣佈中立，瑞澂迫不得已，只好逃亡上海。統領張彪亦逃之夭夭。清兵失了統馭，秩序大亂，三日間，武漢三鎮已完全得手。革命軍乃推黎元洪為湖北都督，成立軍政府，以諮議局為臨時辦公處，並分電各省同志，從速起事，無不響應，紛紛宣告獨立，如湘、贛、皖、浙、粵、桂、滇、黔等十餘省，不到一月，革命軍即光復了十餘省。

清廷自得知武漢革命軍起義後，即派蔭昌與薩鎮冰率領海陸軍至鄂鎮壓。雙方於八月廿六日正式交戰，起初革命軍屢次獲勝，至九月六日後，清兵不斷增援，聲勢大增，革命軍乃被逼退武昌與漢陽。至十月七日後，清兵佔龜山等據點，砲轟達三晝夜之久，漢陽遂告失守，清軍乘勢又包圍武昌，情勢甚危。幸而此時革命軍攻下南京，而各地宣告獨立之訊頻傳不已，清廷知大勢已去，遂下令停戰，派唐紹儀與革命軍代表伍廷芳於上海舉行議和。十月廿八日，唐紹儀與革命軍代表伍廷芳會議，經雙方簽字，和議乃告成。九月廿五日，各省代表齊集上海會議，通過臨時政府組織大綱與選舉臨時大總統及參議院法。十一月十日，各省代表於南京開選舉總統大會，到會者十七省，結果國父以十六票當選為臨時大總統。國父於次日即於南京……我國史上第一個共和國乃告實現。故亦稱「國慶紀念日」，簡稱「國慶日」或「國慶」，因其時間十月十日，故亦稱「雙十節」。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段稿如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會　西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
- 灣仔軒尼詩道　灣仔軒尼詩道244—246二樓雅趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角海港道　北角海港道36號（北角碼頭對面）香港行　電話：5-613913
- 九龍城福老村道　九龍城福老村道二號C勝遊圖書公司　電話：3-838355
- 九龍美孚新邨　美孚新邨百老匯街15D三樓　電話：3-718532
- 荃灣眾安街　荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車攘

補習

優越成績　經驗教員　小學補習　經驗補習　中大預科　港大工程　皇仁預科　誠徵補習　香港大學　理工學院　浸會一二年

拔萃中七　廉價補習　中大一二年　港大預科　大同補習　理工學生　聖類斯　專職教師　香港大學　廉價補習　中大預科

觀塘補習　經驗教師　預科畢業　現職教師　師範華仁　港大預科　理科港大　高主教中　浸會一二年　港大預科　小四小五　F6女生　港大預科　浸會女生

津中教師　預科女生　港大預科　中大預科　浸會學院　理工學生　浸會四年　男預科生　預科生補　聖芳濟　理工一二年　升中

待聘

稅帳數拾

通明補習班

中大學士主辦會考補習班
①保證成績C級以上
②獨立自修室，專人指導疑難
③教法優異師資特優經驗教師六位 三良五優四良輔導。④模擬試題定期測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K—312171

留學英文 速成

以前領事口試不通過現在打算繼續申請或是希望明年出國此心英文程度不夠可即報名入學我們幫助解決困難經驗教師自編講義會話文法寫作短期速成晚間上課小組輔導九龍尖沙咀星光行西太平洋海外升學指導中心3—685845

專教 F5 會考 優異 英文

聘請

餐廳招請　女收銀員　灣仔中學　寫字樓請　聘女幼師　聘理科生　年青褓姆　化粧部　英文教師　聘請女傭　招請女傭

石澳區　聘請教師　聘請校工　地盤管工　書店聘請　裝飾公司　打字機　某文具誠聘　聘　聘請　商行誠聘初級男女　櫃面收銀　洋行職員　計算人才　聘請司機　東區幼稚　聘女文員　RC結構　女練習生　月光餐廳　聘請男女文職

皮草學徒　聘男工　聘補習教師　補習教師　百貨公司　英皇舞廳　急聘會計　兼職　女半兼職　請男後生　聘幼稚園教師　大量聘請男女裝配　聘守衛清潔打箱員

某大華資公司誠聘

寫字樓後生乙名有意者請來函香港郵政總局郵箱：七〇六號洽。

請後生　經驗女傭月薪七百

聘女秘書　聘請教師　某天主教　府津貼　學校文員　電氣見習　男女營業代表　夜校　中區出入口行

誠聘 女品質檢查員

大製衣廠誠聘女品質檢查員多名程度不拘年18—25勤勞而具上進心有意從事製衣行業請備電話相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

電子防盜　請女文員

聘理貨員

聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用稀履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

夜校教會　急聘女性教師　紙品廠請　簿記文員　請小姐　五金廠聘

現急徵求

男、女模特兒擔任攝影人物素描及時裝每時廿五至卅五元來信請列年歲聯絡電話函寄香港理工學院設計學系

聘請電話接綫生

大廠聘請電話接綫生中學或同等程度貌端能操流利粵語英語有意請具相片電話函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號

誠聘女文員

大製衣廠生產部誠聘中級助理數名須英中會考畢業具有優良成績如有經驗者優先取錄有意請具詳歷相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號

日文翻譯　高薪聘請大表行　標準電子有限公司　聘男女會計及文員　金飾　聘女秘書　請男女職　會計主任

招請員工

招請乾洗夾工一名交收男工數名包裝女工數名須略識英文待遇優厚應徵者到西環卑路乍街26號聯合洗衣廠面洽

聘女文員　高薪聘請　請售貨員　請練習生

會計師樓聘

後生乙名二十以下性別不拘懂打字有上進心列明教育程度及要求待遇寄華僑日報信箱811號

急聘教師　訪尋　尋李福來　尋親友　訪尋譚秀蘭

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失事啟　遺失聲明　啟事　吳子明　唯一救主　快樂之道　新界婦女會通告　承退股聲明

徵求

催收租事啟　催發租單　仇松森君

紅樓夢 連環畫

書報　紅樓夢
全套本，上下集兩盒定價二十六元
普及本，上下集兩大册定價十四元
各書店有售，批發H620400 K647565

徵求梯底樓　徵友合作　新界換地權　徵購牛仔　徵求布機　誠徵房廠　誠徵女友　急徵舊鋼琴　男徵護士

廠房徵租　誠徵女友　誠徵女友　急買舊鋼琴　徵求樓宇　最高價收音響電視　收買酸枝　徵求合作　誠徵女友　粵男徵婚　收舊傢俬　幸福婚姻　收買酸枝

真善美婚姻服務公司

H770404-259486 K682125-800633
感之社區無你使，密守對絕（優點）
紹介限有朋親勝，多衆託委
擇選性學科任信，女仕慧智
常照期星行網時六至十間時務服

急求舊琴　專買酸枝

誠徵女友　誠徵女友　急舊琴求　美國家買　鳴謝　摩星嶺福利會　鳴謝　摩星嶺福利會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：302 305 306 308 309 311 321 324 325 328 332 334 336 337 339 349 350 357 359 361 365 369 371 372 375 376 378 379 380 381 382 386 387 389

中區辦事處信箱號碼：883 884 885 887 888 889 890 892 894 898 900 601 602 603 604 606 609 610 611 616 618 622 623 624 628 630 631 633 635 636 637 638 639 643 644 647 650 653 655 659 666 674 676 677 679 680 681 683 684 688 689 691 696 697 704 707 710 711 712 713 714 725 726 731 733 734 736 740 741 743 747 751 752 754 757 758 762 765 768 771 772 778 779 782 784 785 794 801 804 805

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 906 907 908 909 931 932 935 937 938 939 940 941 948 952 957 962 964 967 982 983 987 989 994 995

旺角辦事處信箱號碼：1173 1174 1175 1176 1180 1182 1183 1188 1189 1190 1193 1198 1200 1201 1202 1204 1208 1213 1214 1216 1218 1219 1220 1221 1222 1224 1225 1226 1227 1229 1230 1232 1406 1407 1410

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

七時卅分，天氣。音樂。八時，代曲，即日節目預告。九時，天氣，綜合點唱之聲，粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，粵曲，天氣報告，音樂與你一小時。十二時，漁民天氣，時代曲。一時卅分，天氣。二時卅分，天氣。三時卅分，天氣。四時，澳門逸園賽狗本台報導。六時卅分，天氣。五時卅分，天氣。

商業電台社團粵曲

自娛音樂社担任　下午七時播出

何日再相逢

黎諾黃懿　梵鈴　山哥　合撰

花落春歸去

陳少瓊唱

瀟湘夜雨

嚴淑芳唱

名花零落雨中看

麥雪貞唱　浮生撰曲

卓文君

李英唱

（反綫白頭吟，引子）纖腰瘦損翻曉寒，獨數寒更孤衾淚，金爐翠烟冷，低徊思往事，明月中，指分飛恩愛斷送。憶從君從上京，後有夢也隨……

（且唱）恨海難平。自怨桃花命薄，我更命比蟬輕。（且唱）後會茫茫，縱使有期都無定。（生唱）黯然情天易缺，且唱）再世與前盟，一例淒迷幻境，（生唱）卿施施）（生二流）卿是楊花身世，我是浮萍。（錯已成，詎內疚相應，天上人間應共證。（拉遺心驚，玉箸淚已冰，無端夜闌，說變星，早知倩影。（且小紅燈）再世絲蘿訂，前塵夢尚縈。再去飄零，惟有睍底心頭。（正綫）牢記你此時反二王）從是我慰情，不禍。此後夠風殘月，我乙堪憐借，故山情。（生唱）是你強說忘情。（乙非常，枉繫金鈴。縱是舂夢能留，都終須醒，只，亦恐不勝。況我楊花身世，桃花命，你莫為儂（且唱）大抵相思本是，相憐病，就算九轉丹成。您得長酩酊，綠山有樂，（乙反）怎解藥無靈。附。此時悄，卿須憐我我憐卿，此後歲月悠悠，厭亂啼痕，那堪相向。（食向字轉南音）向誰分雲樓臉，鐵波聲，依然幽怨，要商量。各淒涼，死，離情。（生唱寒閨月）韶光不再，心迷惘，花放。無奈我絲蘿，今日還君雙淚，怕只怕到綫）蓬對，王昌，孤負了你漫嘆吧寒，虛度了月圓封外樂書，亦非當年，甚況。各自柔絲未剪。（反我永伴，芸窗。（且消唱序）回首更神傷，君呀和唱。你彩筆新題腸斷句，抱恨知音難遇，仍許逐雙棲，更隔，垂楊，記初逢，錦字翠心，只是閒倚處留前香。（且唱）細端詳，金粉離樑，應自顧。（且轉二王）總見燕子，迎鄉。（生唱序）何移玉碎圓，明珠易冷。（生唱）猶恨你征鴻瞰遠者，學作陌路蕭郎，總勝望風，懷想。（且唱）作。碎常。（生唱）我自送走天涯，却悔桃園作懷歸日呀，足聚斷腸時，疑幻疑真，彷彿似燈昏君事。但願夢中蝴蝶，不破，鴛鴦。（且唱）當……

租賃

中環牛山

商業閣樓

金谷商場

凍房設備

平租

中環吉舖

上環西街

寫字樓租

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

街市旺舖

寫字樓廉租

文咸東街22-26號春和大廈
面積由百餘尺至千餘尺
電話H437197　H493762馮洽

天后廟道

41號翠樂閣
20樓1800尺四房兩廳四浴室有車位
廉租H705993區洽

土瓜灣廠租

出售

醫務所　商業樓宇　出售

新界物業出售

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街　六基大厦

香島大廈

住宅廉售

麥當奴道洋樓租售

加多利山高尚住宅租售平

士多出讓

夜冷製衣廠

夜冷塑膠廠大量機器公模平洽

現成褲廠

工廠讓

石仔灣公

雪櫃汽水櫃

放影機

彩色電視

讀者諸君

華僑日報分類小廣告

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

尚有分類刊在五張一頁

高價收購　私家車貨車

3-870318　5-634048

汽車

全世界工具機

本入口商，專營供應新舊工具機及五金產品工作機械，今有現貨，請到選購。
元洲街269地下協興公司
K-866051　H-726636洽

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

桌酒的學問

第二期

歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts FURNITURE OF SWEDEN

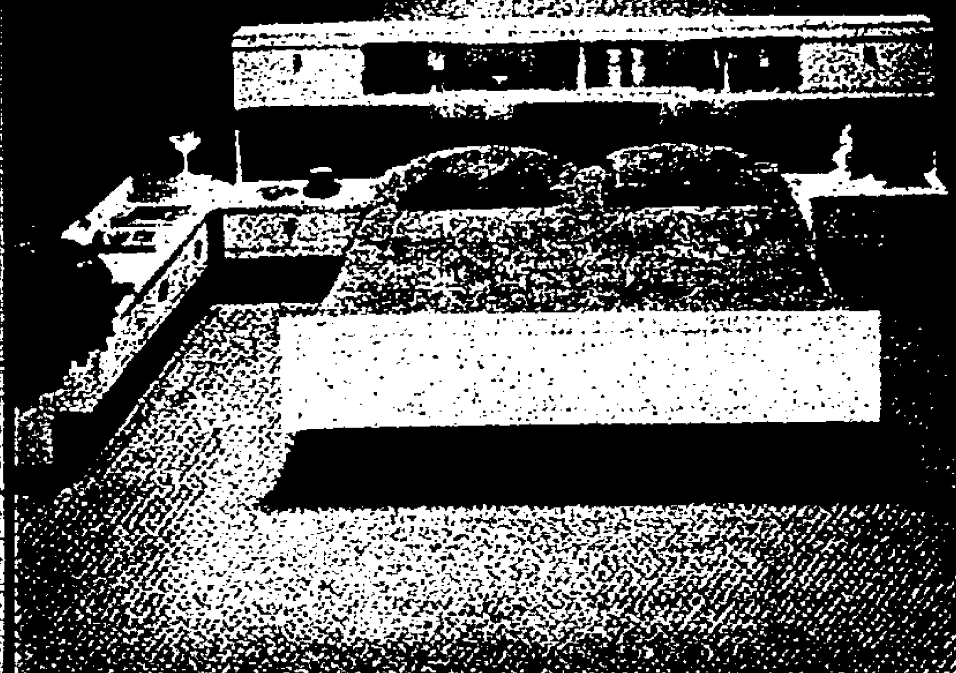
歐化 瑞典名廠傢俬

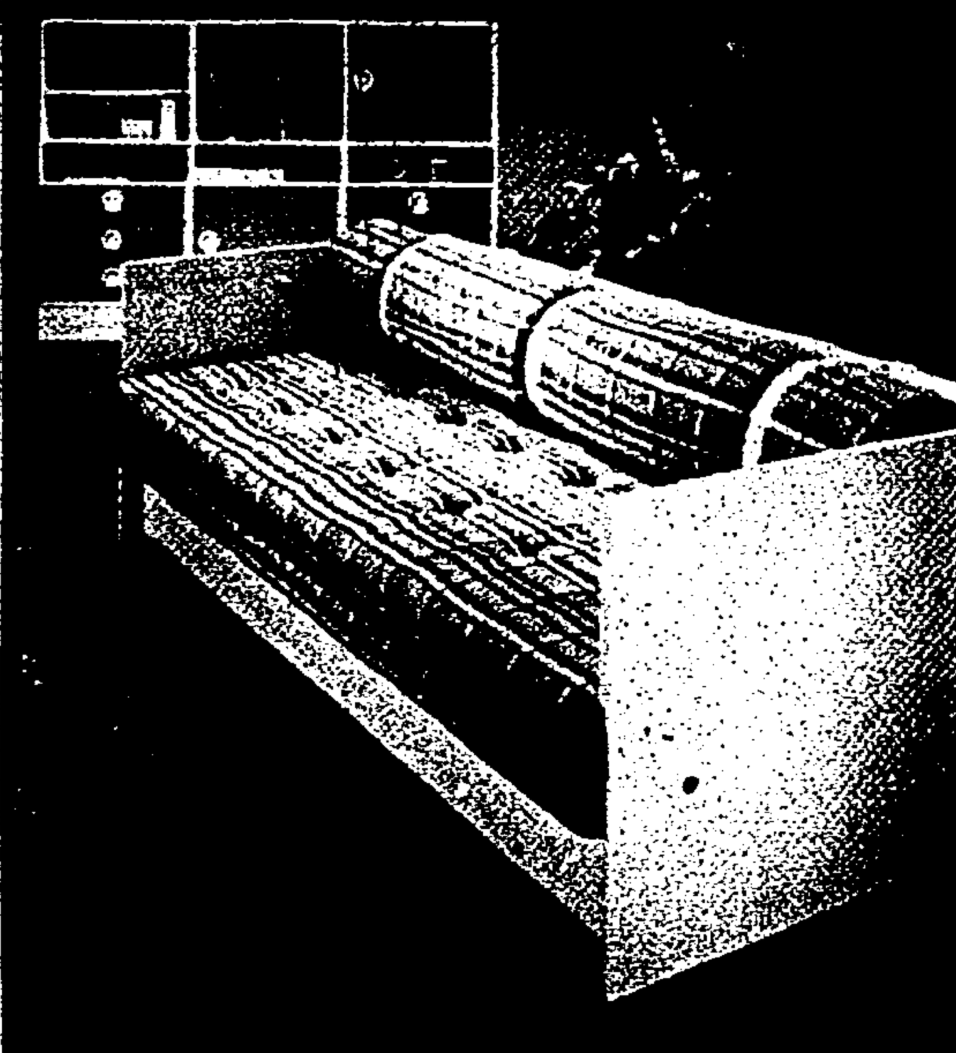
選擇傢俬,最講心思,要享受美好生活,最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品,欵式新穎,質料上乘,全部機製,永不變形,最新組合設計,方便隨意調整,豪華典雅俱備,適合大小家庭.

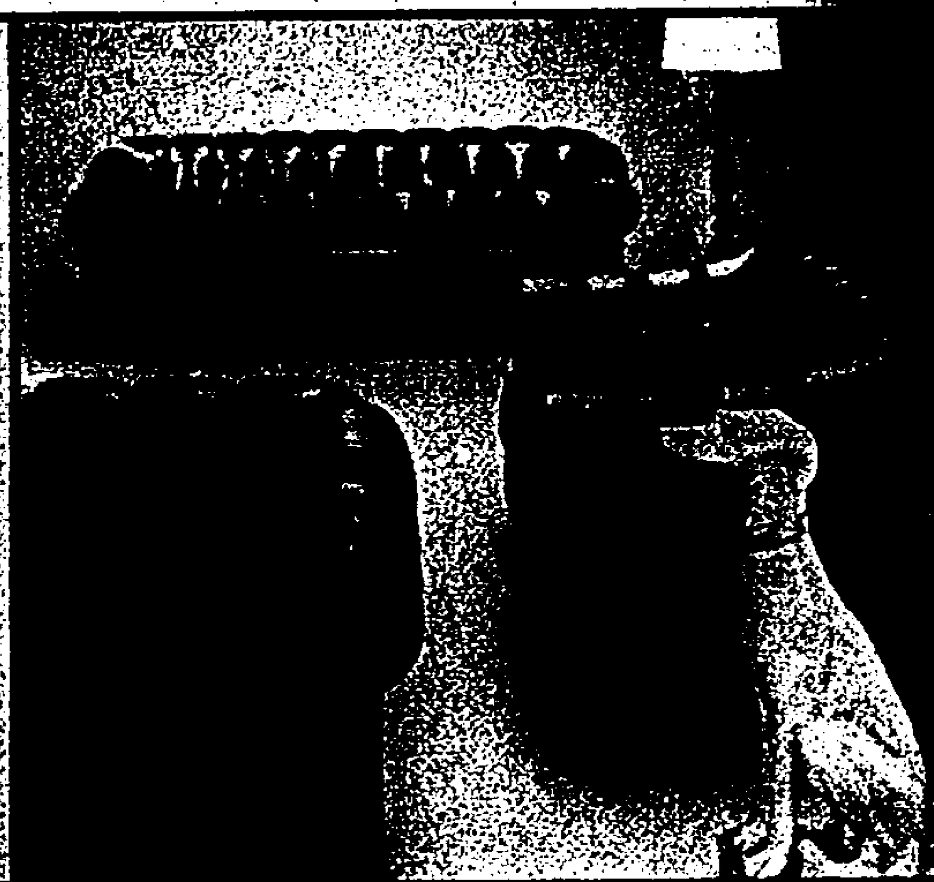
瑞典歐化(遠東)有限公司,在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室,在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場,專賣瑞典歐化牌傢俬,直接入口,獨家銷售,中等價錢,一流享受,歡迎參觀選購.















彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

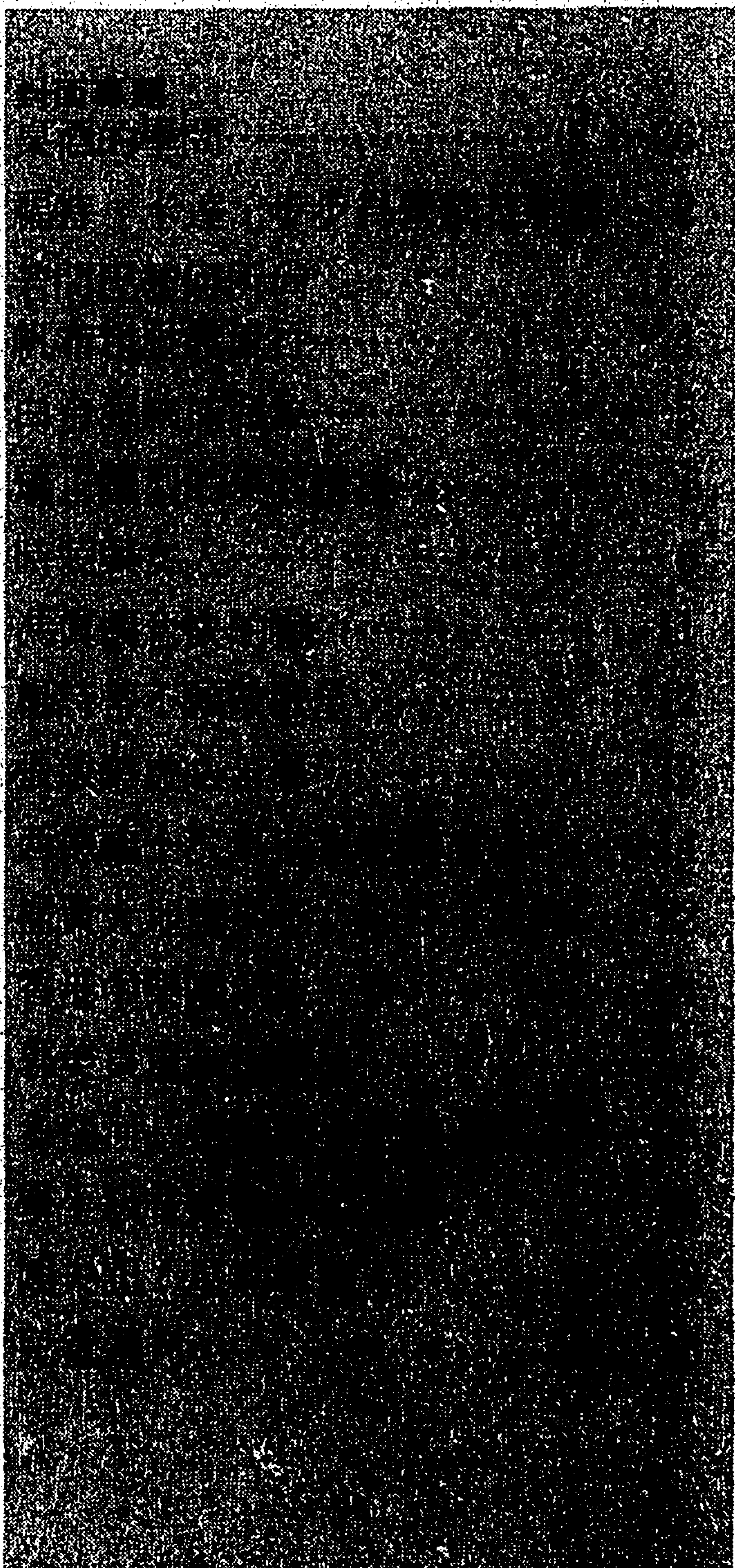
第 2 期

一九七六年十月十日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄



[redacted]

競選總統 各出奇謀 福特……卡達 步步為營 精打細算

美國四年一度的總統大選將於本年十一月初旬舉行。目前民主、共和兩黨的競選運動隨着大選日期的逐漸迫近，已漸趨於激烈。代表共和黨的現任總統福特和代表民主黨的卡特於日前已舉行過電視辯論。而全美國目前都瀰漫着一片大選氣氛，選競口號，電視廣告等到處可見。這一方面與以往的大選一般並沒有多大的不同。但再細看一下，今年的大選是有一點是與以往的頗為相異的地方，本屆的大選運動金錢的花費份外來得少。

美國兩大黨並不是不願花錢，或是無錢可花，只是碍於法律規定不得不省而已。根據一九七四年通過的聯邦競選費用條例，不論福特或卡特，他們每人只能得到聯邦政府津貼二千一百八十萬作為競選費用，另外每人可以自他們本身的競選團方面得到三百二十萬美元的費用。這些費用比起尼克遜於一九七二年競選時所花用的六千萬美元是少得多，由於有了金錢方面的限額，福特和卡特就不得不節省。此外有一點值得提的是國會議員在競選時的花費反而沒有限額，只要他們籌集得多少，就可以花多少。不過法律規定美國個人只能向國會議員候選人捐獻最高一千元，由此限制富豪或財團控制政客的機會。



看到電視機映出來的鏡頭，福特笑……。

為省開支要減薪

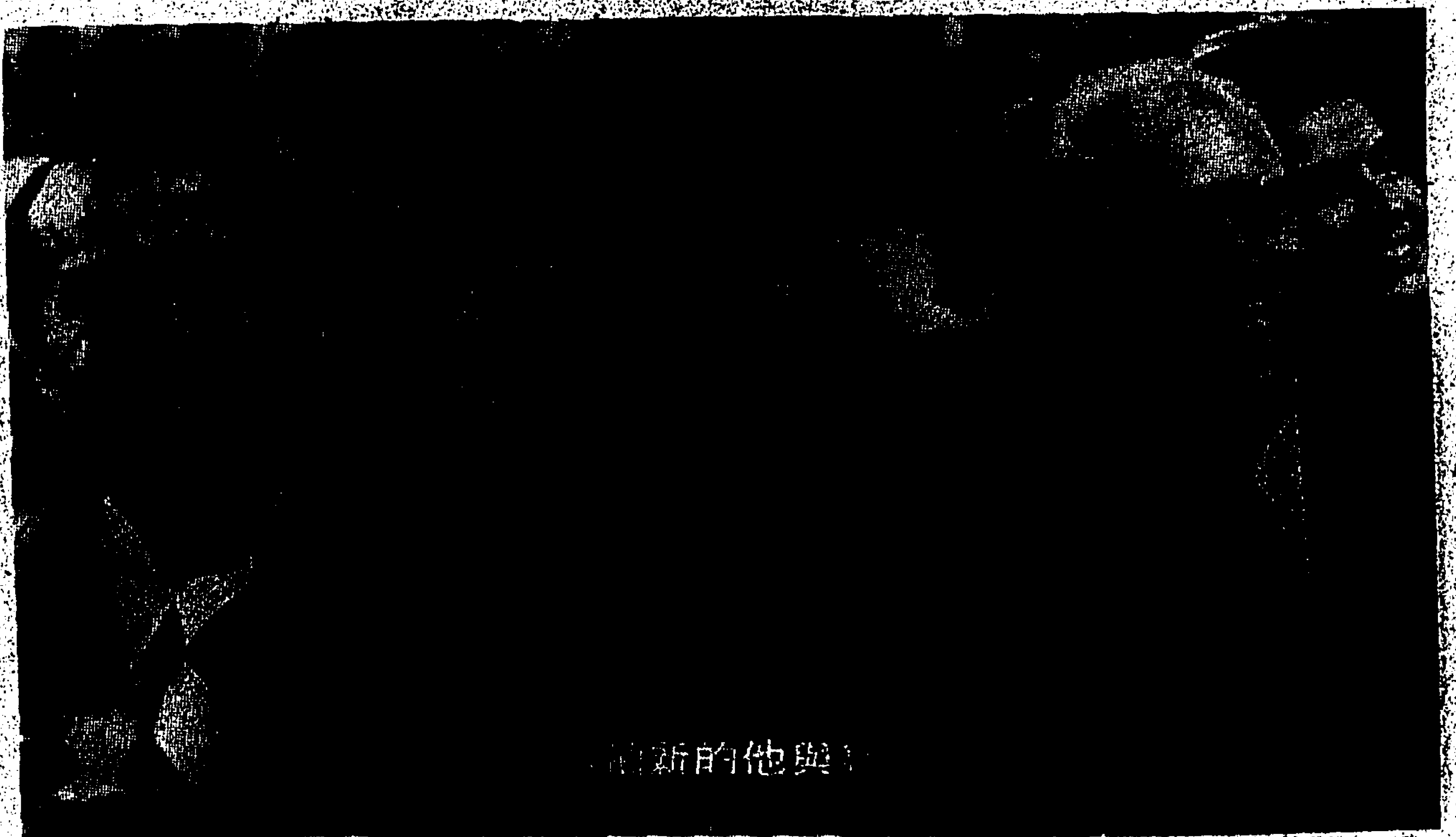
由於經費有限，福特和卡特的助選團都迫得凡事要精打細算。卡特方面，競選費用的費用竟要勞動哈佛商科研究院的教授來制定，細為每一項的開支，小至襟頭標貼，汽車標貼和每一州所用的聯絡電話數目都要指定。當然最重要的計算和預備一筆經費，在十月份作大選前傾力一筆之用。據悉，卡特的助選團為了要節省經費，全體職員的薪金都要減少一成。

在福特方面，助選團的職員同樣為了節省支出，迫得要步行到白宮去辦公，因為助選團辦事處只配備一架汽車。在助選團職員需要出外公幹時，都要乘搭經濟客位。他們每日的費用報銷額一律以五十元為限，假如他們的費用超過這個數字，也不得申請增撥，這個目的亦是為了節省支出。福特總統助選團目前儘量將其工作與各地方性原有的活動相配合，藉以一方面既取得宣傳效果，另一方面亦不必花費太多，務使凡事事半功倍。福特總統助選團的行政副主席雷曉治指出能夠較為有效地管理經費的一方必定會佔優。所以兩黨競選本部都十分注重他們所有開支的分配。在支出方面比較，卡特作為挑戰者，在組織羣衆和競選旅行工作方面所花的比福特稍多！約為四百萬美元，比福特方面多一百萬美元。福特總統的策略是在十月份前保留實力，不擬作太多競選旅行，留待在十月間全力出擊。他預算利用一千萬美元作各種傳播媒介的宣傳。卡特在這方面只花七百萬美元。

法律限制銀彈

共和黨一向有較多富豪支持，故此以往共和黨的經費通常比民主黨充裕。今年有了法律限制，共和黨和民主黨首次在經費方面拉平。法律又禁止私人向候選人作個別捐欵，只能以助選團為捐欵對象，所以候選人本身亦樂得不用親自費神去籌欵。

以國會議會籌募競選經費方面而言，則要花的工作和時間就要比前超出很多，因為在新法例的規定下，每個人只能捐給個別國會議員競選人最多一千美元，故此競選人往往要用向十個籌欵才可以取得以往一個人所捐出的同等數目。這條法例的目的就是防範有錢人影响國會議員。在以前的選舉中，有錢人例如財務專家諾頌·西蒙，通用汽車的承繼人史超活·莫特往往捐出數以十萬計的金錢來支持心目中的競選人。自然這些有錢人就會與心目中歡喜的政客「熟落」起來。目前，根據新法例，有錢人只可捐出最多二萬五千美元作為支持競選費，但對象不得為個人，而是整個政治團體，透過這個團體，個別參議員或衆議員候選人最高可得五千美元。總而言之，今後有錢人再不能以巨額的錢財「投資」於某位政客身上。



若問巴黎何所尚

·帆布粗服最流行·

—深思—

講究服裝趨時的富家太太和小姐無不知道，時裝世界以巴黎爲中心，而巴黎的時裝世界操在幾個成名時裝設計家手上，如皮爾·卡和埃維斯·聖羅倫蒂等。他們是往昔時裝大師的得意門生。可以說，巴黎時裝業是個閉關世家，門禁森嚴的。

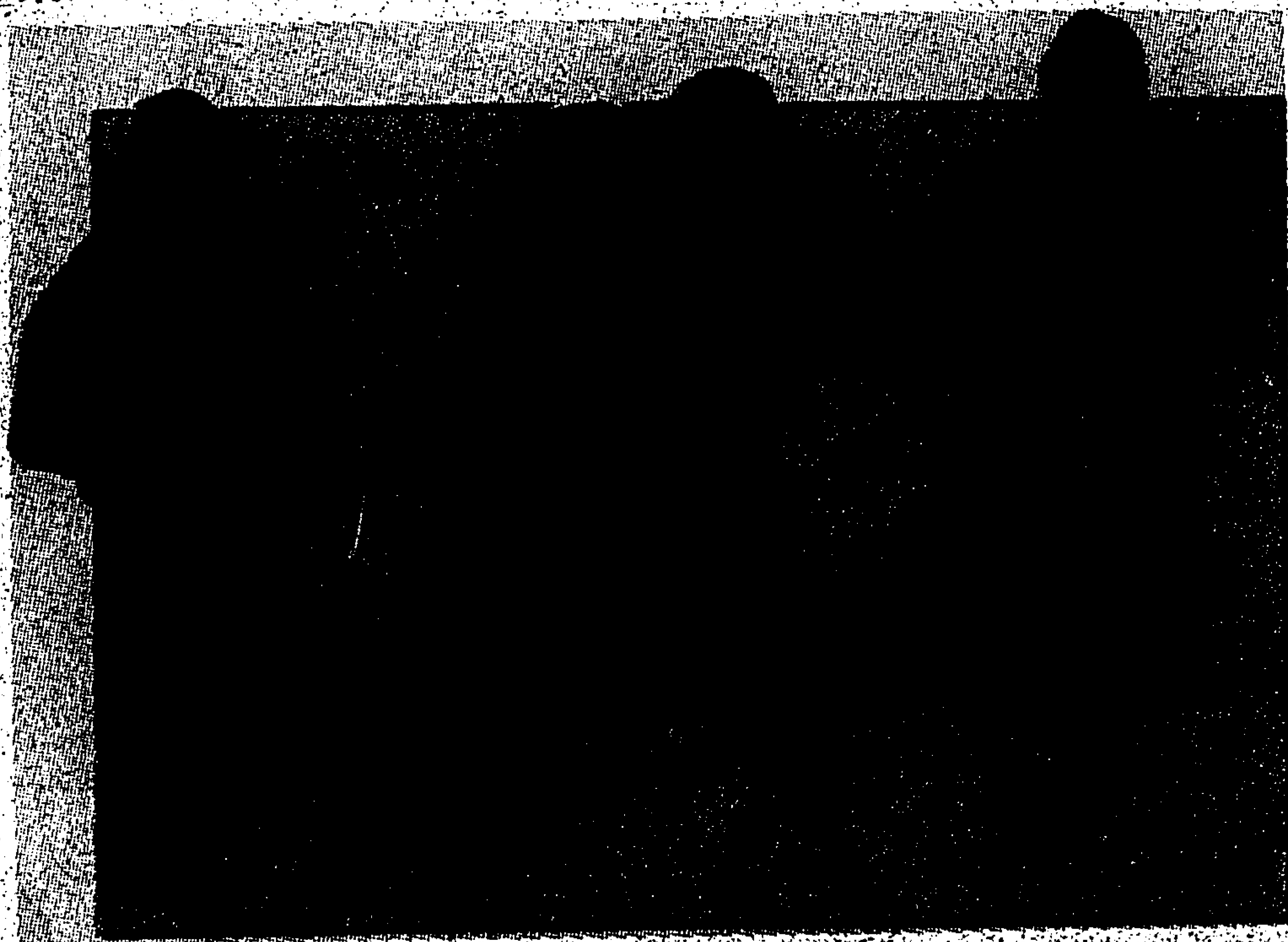
近幾個月間，異軍突起。巴黎的精品商店櫥窗陳列一位後起之秀的精心設計，倘受矚目。這位時裝界的「新紮師兄」名叫卡斯迪巴扎，年僅二十六，出身農家。他設計的服裝眞的與衆不同。名貴時裝大多數是用貴重的名料來縫製。例如最近流行採用傳統的絲髮和塔夫網，但他反道而行之，從帆布和軍氈吸取靈感，用粗布來做。

由於卡斯迪巴扎設計出來的服裝不論在欵式上抑或料子上，都是別具一格。突破成規，因而大受追求新鮮東西的女士們歡迎。出名的婦女刊物「她」和「婦女時裝日報」每期都有刋登他的傑作，他的濃厚鄉土氣息的婦女飾物展出時，好評如潮。前來捧場的有星光熠熠的著名演員。他的名氣不脛而起，越過大西洋，來到美洲大陸。紐約時裝公司用整個櫥窗來擺設他的作品。紐約一間大百貨公司的總經理說：「六十年代是科里格斯的天下，七十年代是卡斯迪巴扎的世界。」

卡斯迪巴扎出生於摩洛哥，童年時候遷居法國南部，做一個牧童。他完成小學教育後，開始攻讀法律，但只讀了一年，便跑去巴黎。他很快發現到巴黎的活躍學生，社會集中於美術學校。雖然他對時裝沒有任何概念，但却參加了設計競賽。他因此而產生了興趣，在二十歲時做了巴黎一位著名時裝設計家的助手。同時，他說服母親助他開設了一間時裝店，讓他施展自已的設計心得。店子的招牌叫做「渾沌」，認眞夠新潮。

卡斯迪巴扎發跡得這麼快，原因在那裏？秘訣之一是他的設計既合乎潮流也切合實用。他說：他的設計迎合人們的實際需要。例如，他設計的一件茄克衫在背後有一個錢袋樣的布袋，方便用來背孩子，並有兩個擋風斗篷，一個給母親用的，其餘一個是給她背上的孩子戴上去的。他設計的一款雨披特別濶大，讓一對有情男女在雨中共同披上，並肩而行，喁喁細語，別饒詩意。他解釋說，一件衣服「應該是一間屋子」。這句話眞是可圈可點。

卡斯迪巴扎對時裝本來就是個門外漢，然而這反而對他有利，因爲他沒有成見，不受框框所限。敢於大胆創作，正是俗語所謂「盲拳打死老師傅」，有人爲他担心，恐怕有日江郞才盡，從此湮沒無聞。





·秋高氣爽好郊遊

·兩欵新裝適合妳

初秋已屆，正是郊遊耍樂的好時光。雖然說，藍色和白色系統，夏天最合適。但在秋日裡，藍天白雲。穿上藍色和白色的衣服，到新界暢遊，特別出色。

自從流行了隨隨便便的牛仔衫袂之後，再沒有更理想的郊遊服裝了。還有什麼衣料或款式。比牛仔布縫製的衣服更合適呢？

牛仔布服裝有平有貴，一些較講究剪裁的牛仔衫袂。穿起來份外適體有型。自然，電視及報紙廣告費亦包括在價錢之中。至於街頭小販的十元八塊的牛仔衫袂，大多未浸過水也多是工廠的貨尾。自然在質料及欵式方面稍次一些。

圖中介紹兩欵，不論日常或郊遊穿着，都很好看。

右邊的小姐，着深藍色的牛仔袂，高腰，配一件同色背心仔。恤衫是淺藍色的。帽子也同一衣料。配一雙白色厚底鞋，更見出色。

左邊小姐穿的齊膝袂，白色摺脚，方便行走。穿白色便鞋。她的一字領長袖T恤也是藍白相間，白色的西裝外套，穿起來悅目可愛。

這特別適合身裁高大女性。（祝英台）

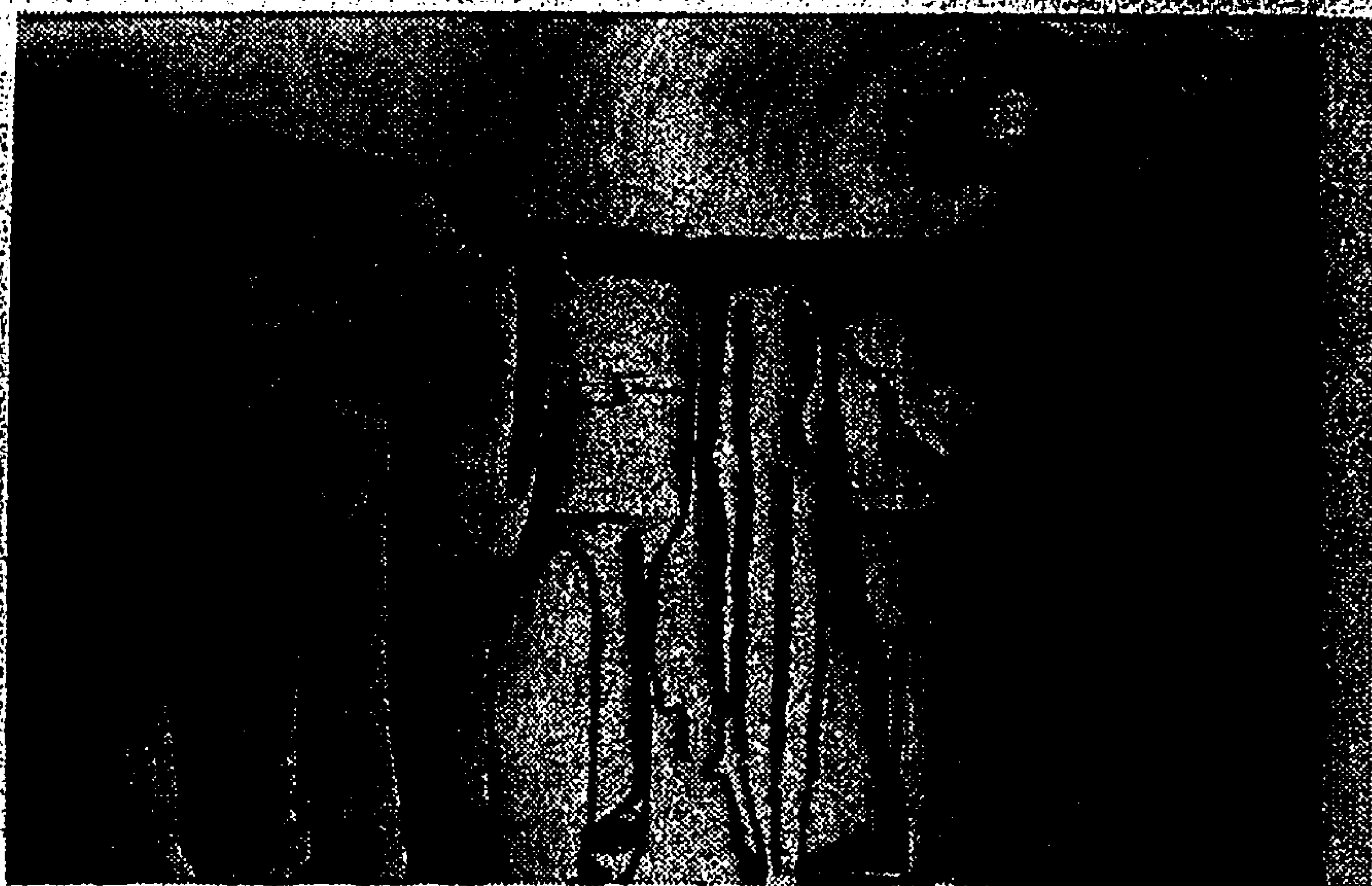
在芸芸衆多的菲島藝術品中，最被人忽視的是掛畫。此種畫乃是用銅片所製成，由於繪畫方式並不如一般油畫，以筆墨塗上，而是要由懂得金屬鑄造，上色，打磨等技巧的藝術家所設計，在畫面構圖方面也別創一格。

這類銅片掛畫設計以抽象方式爲主，綫條較爲簡單及明朗化，例如附圖的一幅掛畫，名爲「人物」，畫面雖鑄着不少高矮大小不同的人體。但驟眼看去，還未被人領悟。須細意欣賞，始能體驗到設計人的意念。此外，亦有不少並無題名的抽象畫。欣賞者需加以推敲及感受。

在色調方面，此種掛畫可謂洋溢熱情，採用了七彩色澤，與古銅配合起來，也更覺調和。用於客廳懸掛，菲島銅片掛畫是最爲美觀悅目的。因爲色調和諧，可與任何氣派的佈置方式吻合，尤其是較爲愛自然純樸氣息之居室。

銅片掛畫有各式大小，可視乎居室面積窄小或寬敞而選擇。售價則自三百五十元至二千多元不等。（圖片及資料由先施公司供給）

——若荷——





時裝表演

（右）戶外活動不離兩褲恤衫，騎馬裝束，更顯得醒目有型。

（左）這是一款斯文談雅的秋裝。

白令海峽獵海象

（本報專用自新聞週刊中文版版權）

在白令海峽中捕獵海象，是愛斯基摩人狩獵生活的一個重要方面。

白令海峽的南部有兩個小島，是愛斯基摩人獵取海象的根據地。一個是國王島，另一個是聖勞倫斯島。每年厚冰解凍，龐大的冰塊逐漸斷裂向南漂流。

從這個時候起，他們駕駛十五呎到三十呎長的皮船，十來個人擠在一條船裏，巡行在海面上，用望遠鏡觀察有無海象棲息在浮冰上。當海上是陽光燦爛的晴天時，也是浮冰上的海象感到最舒適的時刻，牠們最容易在那時睜着眼睛打瞌睡，獵人們靜靜地把船靠攏，才可以到達離海象身邊幾碼的地方。

海象一發現人們靠近，就騷動起來了。但說時遲，那時快，愛斯基摩獵人馬上開始了。他們的打法有一個特點，就是非把子彈打光，浮冰上不見一隻活的海象的時候，是不肯停火。

有人估計說，在被擊中受傷的海象中，有百分之五十到七十落入海中失了影蹤。因此，愛斯基摩人每年真正捕獵到手的海象，估計不過二千隻。現在世界上還活着的海象，估計不過十萬隻。

海象是相當兇狠的海中生物。當牠發現有人向牠開槍時，牠會向着獵人衝過去，進行襲擊。海象向人直衝的情形，十分動人心魄。牠們在那時候一心想重創獵人，往往用長牙作武器，抵觸着皮船，船往往因而漏水，沉入了海底。在這緊要關頭，老練的愛斯基摩獵人的對付方法，是開動皮船的馬達迅速撤出戰場，直到看清楚浮冰上只剩下已經斷了氣時海象，才再鼓輪前往浮冰，把冰上的死海象搬到船中，返回根據地島嶼，進行剝皮，拆骨取肉。

海象的肉被放在太陽光底下曬乾，充作副食品，海象的肝富有各種維他命，滋味極美。由於海象越來越少，用它的牙齒製成的飾物和雕刻品，近年來更加受到人們的歡迎，價格也逐漸上升。

矯正體型的美容體操

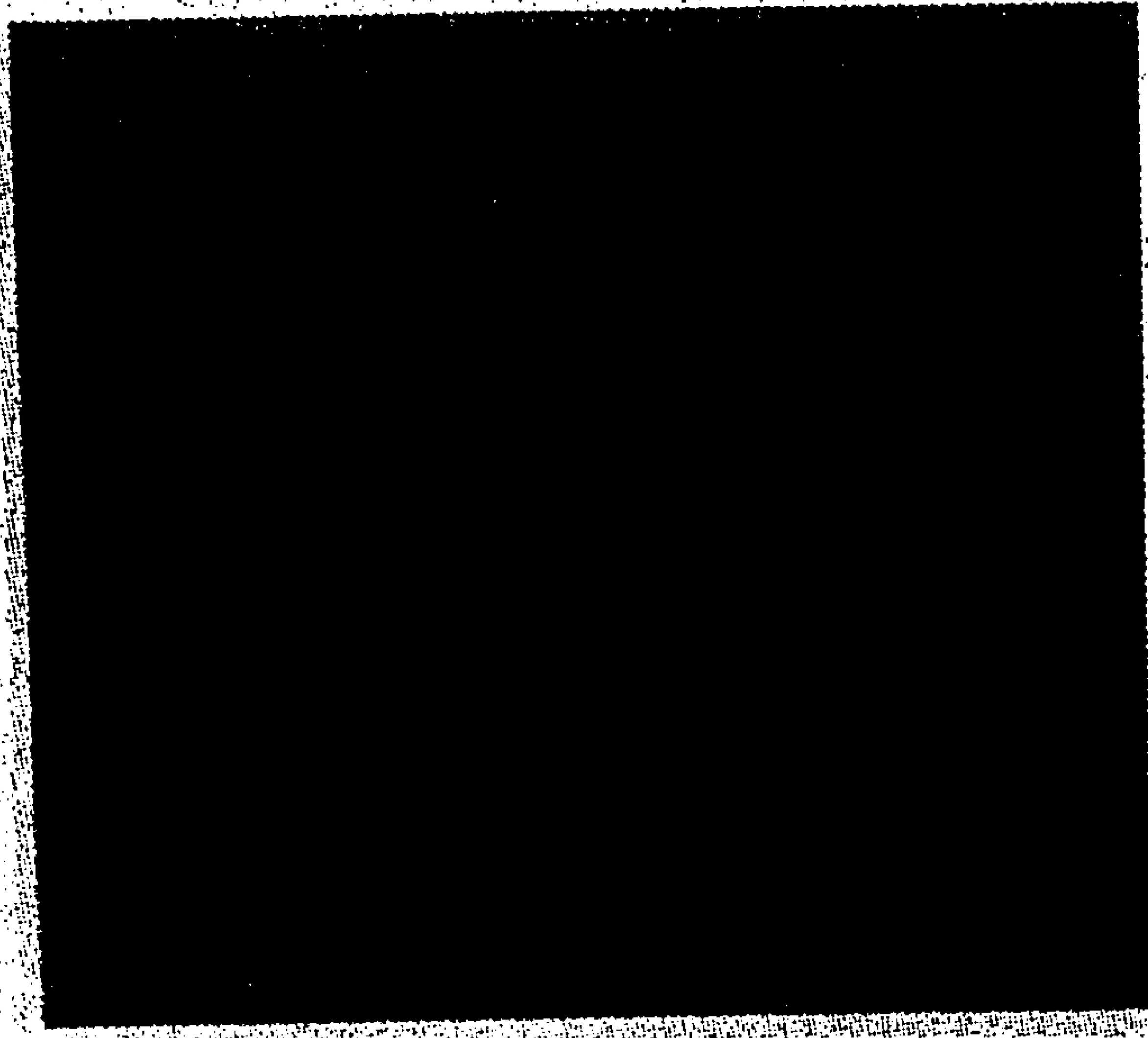
矯正體型的美容體操，是一般婦女們所愛的，這些體操，只要能做一種適合的動作。對於體型上缺陷是有極大的補救。常常做美容體操，更有助保持身段窈窕。

腹部突出——即是我們所稱的大肚腩，動作A：坐在地板上（床上也可），把脚鈎住），把脚鈎住椅子的脚（如在床上應用帶子把脚鈎住），此時，雙手叉腰，脚部，此時，雙手叉腰，脚部不要動。開始把上半身徐徐向後倒，至地板上稍微休息一會，再起身，回復到原來的坐姿態。動作B：同樣坐在地板上。把脚鈎住椅子的脚。這時，以雙手反在頭部，手指交叉，再以上半身先後向左右彎曲，先以右肘曲向右膝，輪流動作。以上A、B兩動作，都須實行次數不定，至疲倦爲止。

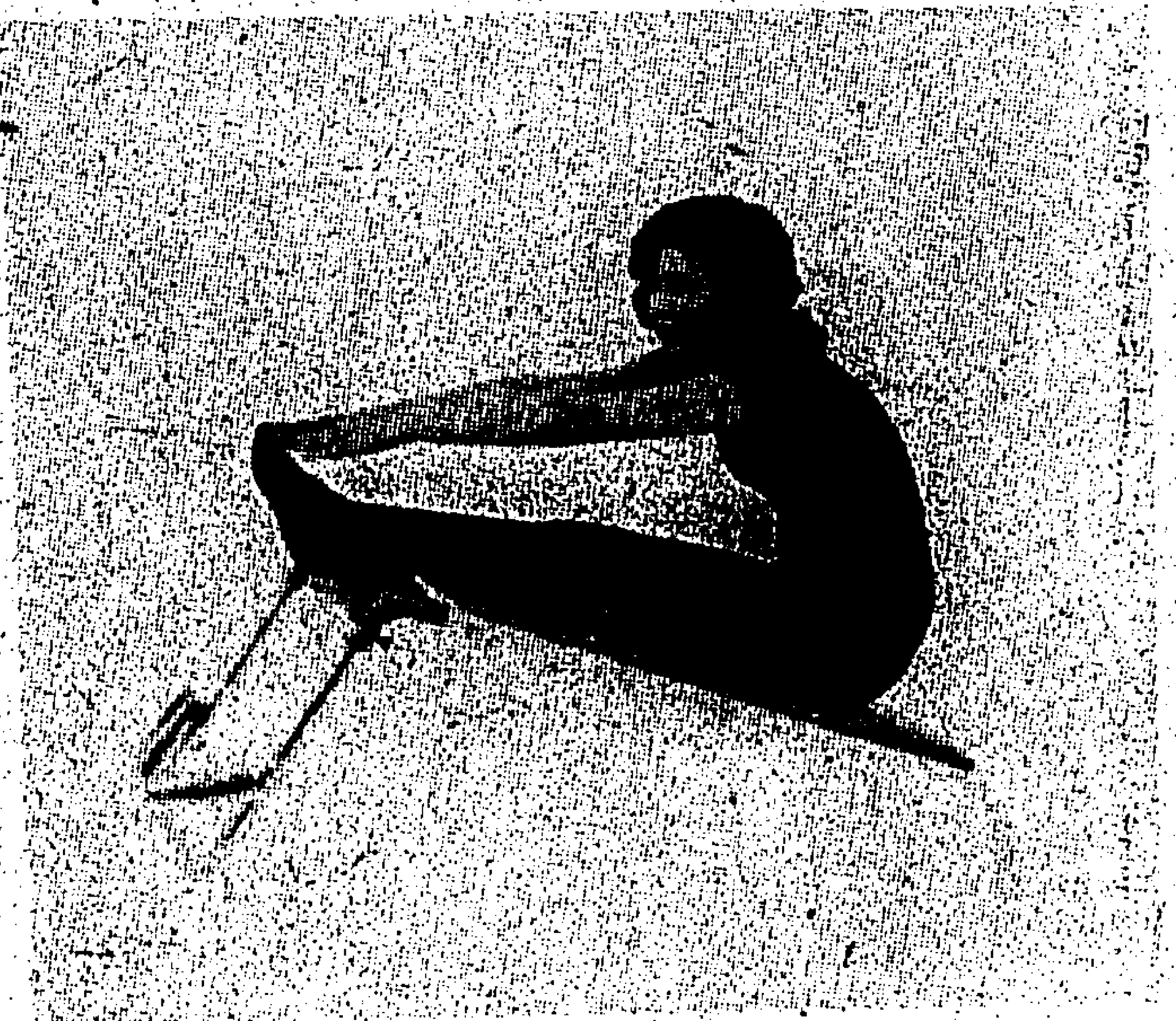
臀部過肥——動作首，把脚鈎住）先仰臥地上，兩手左右直伸。與肩成水平。手掌向上，再以兩膝合攏，約成四十五度彎曲。雙脚併攏，這時便開始運動，以雙脚先向右倒，繼回到原來位置，再向左倒，又回原來位置，如此左右交互，來回運的。在運動臀部，藉以減少臀部贅肉。同時此運動更可使腿部與脚，獲得相當的運動。或如圖一。

細腰運動——動作先坐在地板上。兩脚直伸併攏而坐，兩手向左右直伸出去，和肩成水平，再以兩肘彎曲，兩手移至胸前，兩手指相接成水平。此時再以上半身向右扭，同時右脚略彎，呈左足向前狀，接着上半身向左扭，左足略彎，來回五十次。

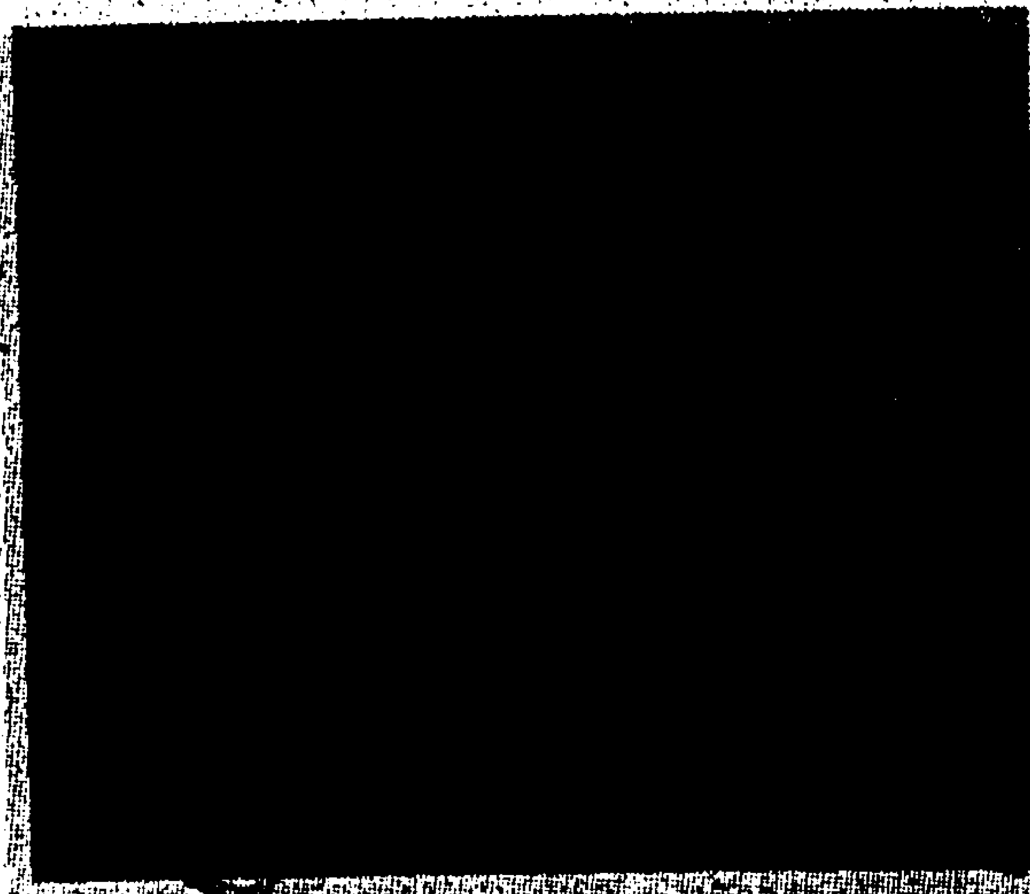
腿部過肥——動作開始時，俯臥地上，以兩手交叉置於胸下，支住頭部與胸部，此時以兩脚向上彎曲，再以左腿盡量高舉，然後落至地上。繼之，又以右腿高舉，作同樣動作，左右來回交互作五十次。或如圖二。

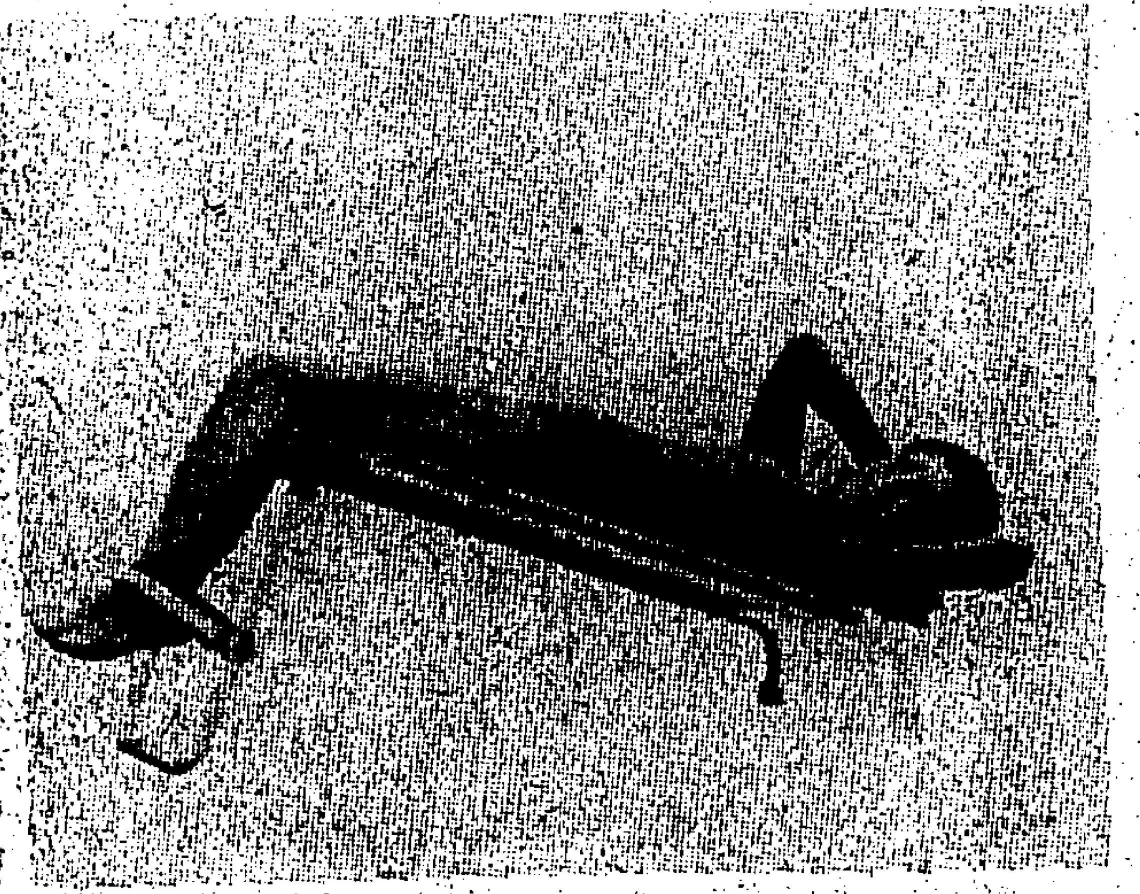


圖一仰臥、雙腿合併抬高、放低、來回做二十次可使臀部及大腿得到適當運動。



圖二這動作對手和足都最有幫助





美容體操還可以借用器械幫助，利用這個角架，做這兩個動作，可使腹肌結實，消除大肚腩。

時裝與女人

·吉蒂·

香港女人，最愛時裝，在日前半島酒店的午餐例會上，我欣賞由詩韻公司展出的時裝。

上圖：採用特殊的纖維組合，直身，寬濶而有規律的圖案，用不同顏色做成橫間條，衫脚，袖口等地方縫上不同質料的組合，在腰間圍上帶子，色澤分明，線條流暢。

另一件（下圖）則是優雅與古典的組合，絲質襯衫配中庸裙，下穿軟皮靴子。這件襯衫，是紅色底，上面繪上細小黃色和綠色的花。



水

人可三日不食

不可一日無水

「空氣，陽光，水」是人生的三大原素，以水而論，「人可三日不食，不可一日無水」。

我們身體內所含的水量，約佔全身百分之七十，因此不論身體髮膚臟器，都由水來構成的。據生理學家的研究，我們身體內含水最多的要算腦脊髓液，約佔百分之九十九，其次是淋巴，約佔百分之九十四，血液佔百分之七十，肌肉腦髓佔百分之六十二，再次是骨骼，雖然堅硬可是也含有百分之五十的水，就是最少的脂肪組織，亦含有百分之十五。由此看來，體內各組織的含水量，佔百分之七十，是不能說沒有根據了。

細胞主要的成份是水——因為我們的身體是細胞所構成的，而細胞大部份是水，細胞藉水才能維持生活，人靠細胞才能生存。

淋巴和血液的原素是水——我們知道淋巴和血液是身體內最重要的東西，它不但藉水來運輸養料和排泄，而且循環上更是由水來推動的，我們體內各部分的合作和傳導，固然有賴各神經的合作連絡，也莫非水來維持不可。其次，譬如被燙傷的病人，他的皮膚常顯水腫，就是因為大部分的水積存在皮下所致。皮下的水份加多，血液裏的水就自然減少，結果血液變濃，而運行及排洩毒素的效能也必減低。因此，常有發生中毒症狀，甚或危及生命。

水與食物和消化——我們每天吃的食物，是由牙齒的咀嚼和唾液拌合，作為第一步的消化，再經食道至腸胃，始完全被消化而吸收，這些腸胃部門的各種消化液，其大部分是水，食物被消化後，便由血液和淋巴運送到體內各部位。

水與排泄廢物的效用——我們吃的食物，經過腸胃的消化和吸收後，所餘的渣滓等廢物，如果久留體內，對於身體不但無益，反而有害，所以應該排泄出來。如皮膚出汗，以排泄體內廢物，食物由口入胃，由胃而小腸，大腸，由腸的各種運動，使有用的養料為腸吸收，運到身體各部，無用的東西，由肛門及腎臟排出體外。因此身體整個的消化機能，無不由水來協助。

水與身體各器官的滋潤——譬如我們運動時，身體各器官都在活動，尤其關節，如果沒有水的滋潤液，則難免摩擦而發生疼痛，或活動不靈，好像機器用久了，必須加油才能光滑一樣。所以水是推動各部位的最主要功能。

水與體溫——在天氣熱時，我們皮膚內的血管張大，因之血液到皮膚也隨着加多，血液的成份自然大部份是水，那末這水就藉着血液流到皮膚，再由汗腺排出皮膚的表面，這汗就可將體熱放散出來，因為汗被蒸發而表面的熱就減少，所以人的體溫可維持常態，在冷天時，皮膚的血管收縮起來，血液流至皮膚表面量甚少，水份也不致排出來，而體溫也不會向外發散而降低，以維持原有的度數。（琪）

桌酒的學問

桌酒日漸趨時尚·其中趣味實不少

阿杜圖文

「一個成功的酒師，最重要是明白酒的配合。」有十一年薦酒經驗的希爾頓酒店酒師領班陶詠添在介紹洋酒的常識的這樣說：「同樣的，我們愛飲酒或不愛飲的人，對這酒的配合也該有所認識，這又能增加生活情趣，使我們的享受更完美。」

據這位倫敦酒師會（Quild of Sommbliers）會員，為頗多世界嗜飲者認識的湯美·陶指出說：「所謂「配合」是指各方面的，分別為酒和菜的配合，酒和時間環境的配合與及各國人口味的配合等等。」

香港人愛飲白蘭地，這是歷史因素使然，湯美·陶認為白蘭地是洋酒中最早傳到中國來的，先入為主直接影響了我們這一代。但在吃餐時飲白蘭地，他以為是不適宜的，一者白蘭地價昂，製造十分困難，拿來狂飲未免可惜，也是不尊重酒農的勞動。實應該慢慢享受的喝它。

重要的是白蘭地味道太濃烈，把菜的好味道都蓋住了，對酒與菜兩者都是浪費，也是減低了享受。和餐菜配合來說，紅酒和白酒是最適宜的了，這紅酒和白酒是統稱「桌酒」（Table Wine）通常又叫「大酒」，現在香港的一輩人對這「桌酒」亦漸看重，因一者好飲不易醉，配合吃餐時的確是好享受；二者有關桌酒的常識太豐富和奧妙：轉飲桌酒，代表了一個人對酒有學問，所以現在新家庭的小酒吧架上，已有很多人擺上些紅酒和白酒，表示是懂得飲酒的人士了。」

提子顏色決定酒色

桌酒中分紅酒與白酒，是決定在釀製時提子皮的顏色，這是一次釀製而不經蒸餾的酒，和中國的雙蒸三蒸酒大不相同，同樣的不經蒸餾酒常飲的有香檳，白蘭地，威士忌及秝酒等皆是蒸餾酒，這是在製法上根本的不同。」

圖片說明

有十一年資歷的倫敦酒師會會員陶詠添示範持紅酒的正確姿勢，酒瓶不能顛倒更不能搖動。

桌酒性醇和而不烈，且有香冽的果酸味，對幫助消化增加食慾大有幫功，通常按老習慣桌酒與菜的配合是「紅配紅白配白，即紅酒餐大餐的肉食，如牛扒，猪扒等，而白酒配海鮮類，不會像白蘭地的酒奪菜味，法國人吃牛扒時，還愛混一口紅酒在口內同時咀嚼，能有一股發酵的肉香迸發，美味無倫。」

然而，紅白酒的配搭也不是墨守繩規，主要是菜色味道問題，如凍肉凍扒，現在是喜配以白酒的，海鮮中龍蝦類則配紅酒，其味更美。此外，有一些人習慣上是只飲紅酒不飲白酒，此則是特殊的例子了。故此，在配酒上主要得先明白酒質，再則要了解當餐所吃的菜色特點，這樣才能真正好好享受一頓美食。」

桌酒是釀製酒，入瓶後亦難免有微渣，故桌酒放在酒櫃中時，是一定要平放的，讓瓶塞永遠浸潤着，讓橡木塞不致乾了而被空氣侵入。為什麽酒師在啓瓶時先嗅一嗅木塞呢？這是一個必經的檢查程序，如發現有「異味」便馬上換過另外一瓶。」

未入瓶之前，酒桶的放置地方是一個大學問，酒窖不能太光亮，不能太潮濕或太乾操，更重要的是不能太嘈吵，每桶葡萄酒都有它的生命，任何不良的外在因素都會影響酒生命的成長，通常嘈吵環境下釀出來的酒是不夠醇滑的。

釀紅酒講究環境

紅酒還很奇妙，入瓶之後它的生命並不停頓，所以要用有色瓶來保護，紅酒也有學問，一般最佳是在飲前個半到兩小時前，在餐桌上擺好，打開瓶塞後，等吃餐時才飲用。原來紅酒在塞瓶塞剛打開時，突然和空氣接觸，酒質有了一陣震蕩，這時飲入口中是不夠醇美的，到了一定時間後，紅酒和室溫相等了，酒質也和空氣和諧了，這時才是品嘗的最佳時刻。

基於此，所以酒師在客人點餐時，便同時推薦紅酒，先拿上桌傾斜的打開瓶塞擺放着，到了吃主餐時才倒出上杯，這時一般是半少時多，雖然沒有個半小時讓酒和空氣融和的完美，但也比即開即飲好得多了。

至於白酒，通常是凍藏酒，吃海鮮頭盤時飲些凍冽的白酒，實無以上之。」

桌酒怎樣選呢？當然是以法國為最正宗佳釀，法國桌酒兩大葡萄產區是最有名的，分別是播都區（Bordeaux Waie）和白近地區（Burgundy），播都的桌酒味道老實而雋永，口內留香時間很長，白近地桌酒色彩明麗，易於入口，為新嗜桌酒者所喜。

桌酒的優劣並不完全決於年期，而決定於該兩大葡萄區那一年產葡萄的好壞，這是關乎於該年該區域的陽光，雨水是否均勻，和不會有暴寒暴熱，這些年份所產的酒便為各國飲家所搶購，因而價錢亦特貴，所以同是一個牌子的桌酒，在價錢上竟有參差，便是年份問題，目前止，播都桌酒的好年份是六一，六六和七零年；白近地桌酒的好年份是五九、六一、六六和六七年。

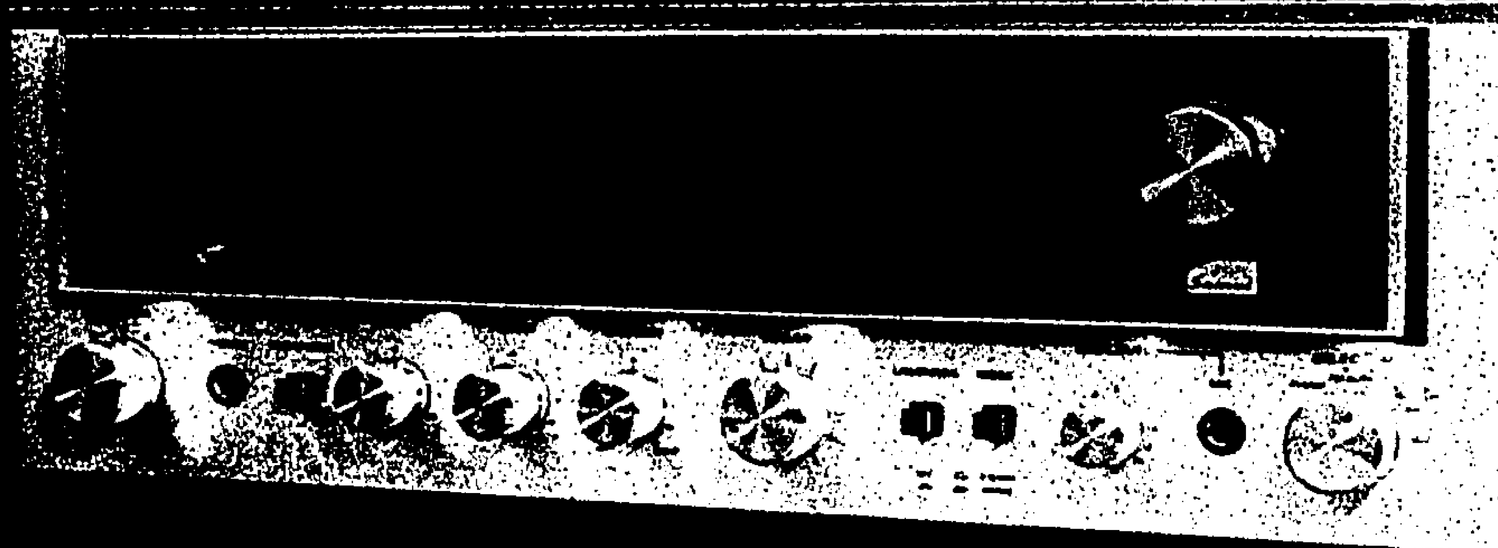
桌酒除了法國上述兩區，德國萊茵區和莫塞斯區的產品，也極有名氣，上述兩區皆為河流沿岸，其葡萄最宜製桌酒。此外，意大利及西班牙的桌酒亦具水準，但只供本銷者多，近年澳洲也開始生產桌酒了。

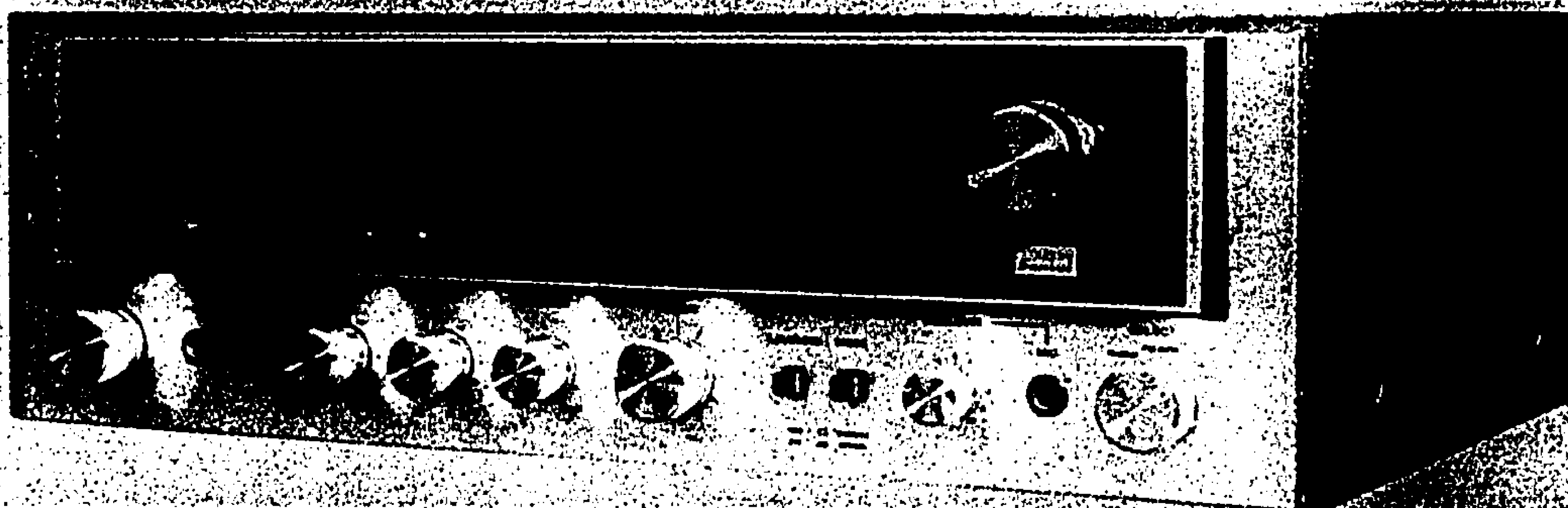
然而，美國桌酒才是最具勢力不可忽略的新生力量，加州的提子以前只重吃食的甜味，近年由專家變種，生產一批帶酸味專製桌酒的葡萄，製出了很有水準特色的桌酒，又因為加州天氣經年和煦，葡萄產量豐，所以售價上較宜，但亦夠標準，故近一年飲美國桌酒的人漸多，現在一流餐廳中，上酒牌的桌酒通常是法國，德國和美國三地的產品。

山水五福星
雄渾又有勁

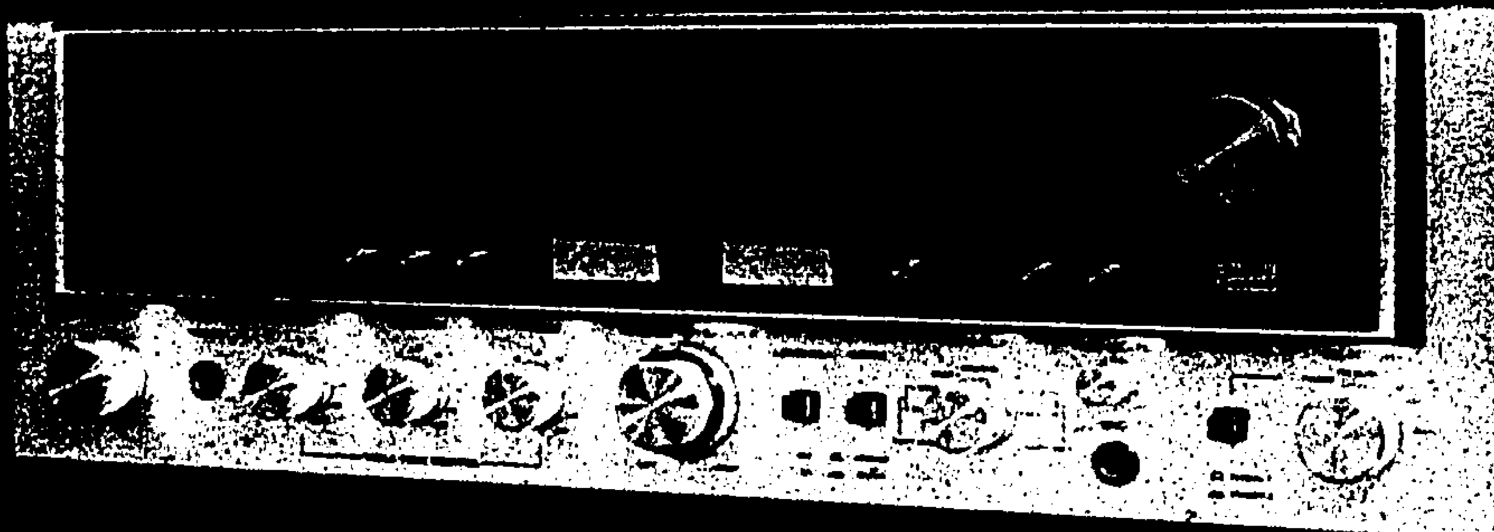
山水五福星9090、8080、7070、6060及5050型接收器，係山水音响以嶄新概念及技術，精心製成的另一全新系列。每款均採用差動放大有源負載互補線路推動，全直接交連全對稱OCL線路輸出，音色更清晰雄渾，失眞更低。接收部份採用調諧電容器、雙閘極MOSFET、陶瓷濾波器、PLL線路及DDC差動解調線路，接收效能足以媲美專業級調諧器。
山水五福星 9090、8080、7070、6060 及5050是其他同類產品難出其右的高級系列，其中必有一款滿足您。歡迎參觀試聽。

5050





7070



8080



9090



要盡情欣賞
請用山水音響



Sansui

總代理：和記電業有限公司

馮眞懷念快的喇

看人家「開枱」不如自己開枱

馮眞與麗視的新約已經續簽了。她說：「早幾日已經簽妥了，簽了兩年，一年生約，一年死約！」

「幾日前有報紙說你爲了簽約事，與麗視鬧得不愉快，到底是怎樣的？」

「哦，係咁嘅，早幾日，有記者問我關於續約的事，我便說，公司還未同我談起，不知怎樣！也許他們誤會了，也許我當時說得不夠清楚。結果，便如你所說的一樣了，現在，新約已經簽了，自然是不必理了！」

「你在麗視幾年啦？做生不如做熟，你主持『快的啦』這個節目十分成功，與觀衆、與參加玩的都打成一片，很受歡迎，但後來主持『開枱』就沒那麼受歡迎了。」「這個節目只限於一部分人，面太狹窄，小孩子與不懂麻雀的人都沒有興趣！先天條件限制了觀衆！」

「我的朋友都說，這個節目很悶，吃力不討好！玩麻雀的人必須自己坐落去才有興趣，睇別人打牌，不如睡覺？有乜好睇？去飲，坐在旁邊睇都悶啦，何況坐在家中，所以，這個節目的觀衆，反應沒有『快的啦』好！那是一個熱熱鬧鬧，老少咸宜的節目呢。」

馮眞說，她已做了幾年媽媽，不再是少女了，對於爭勝逞強之心遠不如前，但責任心則越來越重，對家庭，對自己的工作，都責任心重。所以，看來很輕鬆，很容易的工作，她事前也經過多次考慮，審愼安排才動手的，她說，在螢幕上看她做得輕易，她其實已經經過安排的了。

她有一個孩子，七歲了。已經入學讀書。馮眞說：「我對孩子是很緊張的，我以爲，對孩子，應該給予適當的教育，今天的學校，功課實在太多了，小孩子的功課就一大堆，睇佢地埋頭埋腦做功課，連電視也沒有時間看，眞叫人心疼，小孩子的書包，幾乎與小孩子一般重。別人怕孩子不夠用功。我却驚佢用功過度。常常要他放開功課，休息一會調劑精神，鬆馳神經！今日孩子的功課實在太多了！」

從馮眞一席話，可見她如何疼愛自己的孩子了。

盧宛茵·馮秀蓮 一齊陞任媽媽

盧宛茵與馮秀蓮都是港視的藝員。早一些時候，曾打電話和盧宛茵談過她的生活和工作，她表示有孕之後，就少參加演出，並說，希望最好等她生了孩子再派達她工作。她還希望是獲得實現了。

「振宇」是盧宛茵乖仔的大名。盧的丈夫是何鉅華。因此，振宇當然也姓何！有位朋友說：「振宇這名字很不錯，很有氣勢，但若改爲震宇就更加夠威了！」

何振宇一出世就有八磅重，堪稱爲肥仔了！難怪盧宛茵曾說：「原來有八磅，怪不得他未出生就已經十分不安靜了，將來必然是小搗蛋，十分跳皮！」

盧宛茵本來就是一位口快舌快的姑娘，她愛笑、樂觀，和她聊天，她是隨口而出，不作詳細考慮的。因此，各人知道她腸直肚直，胸無城府，即使她說得過火，大家也不會怪她。

「盧宛茵，你不是希望生個女的？她現在合了何先生的希望，你不會覺得失望吧？」

「怎會呢，如果我想生個女，可以再生一個呀，都是自己的骨肉，分什麼男女！」她雖在產後，精神却十分好，多了一份母親的驕傲，這是過去任何時候所未有過的。

「喂，你看他似唔似我？」盧宛茵做了母親之後，立即就表現了母親的驕傲，滿口振宇，笑臉迷人。

馮秀蓮個子苗條，但孩子生下來也有七磅半，難怪她雖然顯得疲憊，却也相當興奮，樂於與採訪她的人談及孩子的趣事！在母親眼中，孩子一出生，就有趣事了。比如聳聳鼻子，張張眼皮，都可以說上半天，而且一而再的重述，也不自覺。

馮秀蓮的丈夫姓陳，兒子當然也姓陳！名字叫宗瀚，確是個好名字，可惜個瀚字劃數太多，寫起來足容易呢！

馮秀蓮說，孩子的名字不是她起的，是她先生起的，即使將來孩子埋怨名字之劃多，也與她無關，不是她起的！她笑談孩子事，與盧宛茵一樣，有子萬事足，看馮秀蓮與盧宛茵做了母親之後那份喜悅心情，就足以証明，有子萬事足」這句話實在有道理在！

楊[illegible]

去苦練西班牙結他[illegible]



楊詩蒂雖然是個新人，但「紮」得很快，現在除了主持每週三次晨早節目預告外，還在很多話劇節目中演出。同時，還灌唱片呢。

她除了外型甜美，表情活潑之外。還口齒伶俐。嗓子又甜，歌唱得很不錯，成爲她受歡迎的原因。不過，她表示電視與影圈一樣。如果不時刻充實自己，很快便會被淘汰的了。

她最近苦練西班牙結他。

「早在十年前，我未足十歲，便學過了。」她說：「但最近較忙，返丟疏了。現在才重新練習起來。西班牙結他與普通結他不同之處，它不是用作伴奏的。純粹作爲一種演奏，有機會的話，我會試試表演一次。」

在學校的時候，楊詩蒂便喜歡唱歌。又參加了學校的合唱團。後來，跟了秦燕學歌。去年，她首次與歌星方俊合灌了一首歌曲「愛誓」的唱片。目前，她又單獨灌了一隻小唱片。包括三首歌曲。都是電視劇的插曲。包括兩首「無花果」插曲及「乘風破浪」主題曲。

但她暫時無意做歌星，在夜總會登台演唱，有夜總會負責人。找過她商談，但她表示，才剛開始在電視台工作，時間都不夠用，希望多練習好自己的本領。遲一些才考慮這個問題。

「夜總會的演唱都在晚上，」她說：「但我每天早上，六時便要起床，返電視台主持晨早節目預告。這是不可能的，再說，我還未有做歌星的條件啊。」

今年八月十五的月餅，對她來說，是苦甜兼備的。

「這麼大個女，還是首次不在家過中秋。」她說：「當天晚上六時至十一時，是市政局舉辦的中秋綵燈之夜。在中區皇后碼頭舉行，我負責司儀的工作。雖然不能在家過節。與家人一起賞月。便也很有意思，與衆同樂。可惜的是，天不造美。下了大雨，烏雲閉天。

最近，她多次參與社會活動，都是市政局康樂組邀請她的。包括在沙灘學辦的清潔運動。在球場學行的青少年活動等。使她有機會擴大生活及工作的圈子。

在戶外做司儀的時候，她喜歡穿着密實長裙。她認爲在這些場合裡，該穿得莊重。但由於是戶外的關係。又不宜過份隆重。她選擇一些布料來縫製，作長裙不致過份官式化。

「但我不喜歡裁剪縫紉。」她笑說：「我喜歡買現成的服裝，一合便買。用不着慢慢的又設計又裁剪。」（耀）

・張敏婷虛心苦學
・演鐵屍冷傲迫人

演鐵屍出色的梅超風，究竟是個怎樣的人呢？

她就是張敏婷，一個長得笑靨動人，別有一番成熟韻味的時代女性；別看她在螢光幕上冷傲迫人，走在螢光幕下，她平易近人，却是很得大家好感。

「嗯！我演得怎樣？」那天，在餐廳裏頭剛巧碰頭，被她沒頭沒腦的劈頭就問：「昨天，我鑽在藝員休息室內，抽空看了一會兒，覺得不大滿意。我眞要加倍努力了；你認爲我演出，演得怎樣呢？要心裏的話……」

一身牛仔裝扮的她，臉上不施半點脂粉，經過一個通宵趕戲之後看來有點倦容，不過，以一個這樣普通的女孩子，任你怎樣猜，也猜不出她是個職業化粧師，更沒想到她就是個電視藝員。

「說老實話，她第一次拍片集時，劇本交到她的手裏時，爲了演好一個角色戲份頗重的緣故。她心裏矛盾得很，一方面既是興奮，另一方面，心裏頭卻又戰戰兢兢的——生怕自己演得不好，等到片集一播出時，看來看去，都是對自己不滿意。」張敏婷直言不諱那份矛盾的心情，一個重担子交下來的時候，她慶幸自己有機會面臨另一個更大的考驗。可是，她沒有心存僥倖，只是虛心地學，埋頭苦幹，努力的演，務求將角色人物發揮得淋漓盡致。

例如：射鵰劇中的鐵屍，是黑風雙煞之一，長得人如其號，冷若殭屍，鐵屍與銅屍是東邪黃藥師的背叛弟子，爲人陰險狠毒，武功高深，苦練九陰白骨爪，殺人無數。

問張敏婷——演鐵屍可曾有過什麼準備。

「準備？」她猶疑了一會兒說：「我每天都在天台練武，對於武功這方面，我是絕對的外行，毫無認識的，所以開始練習時，練得十分吃力，汗流夾背不停止，連走起路來，腰酸骨痛，脚都抬不起來，可是，現在練開來之後，反而一天不練就會渾身不對勁，眞奇怪！」

最近，由於其他片集正在加緊進行拍攝，大家都忙得不可開交，練武練上癮的張敏婷，正是渾然不對勁的，所以這些日子來，遇上沒有拍戲的時候，她就鑽在九龍塘會所內，學習打網球，看來，她正迷上體育運動了。

張敏婷拍電視劇是很偶然的事，可是這半年以來，她越拍越多，戲份也越來越重。從前，對電視這個行業，她是好奇而又興之所到。

那麼？現在又是怎樣呢？

「現在嘛！簡直是愛上電視劇了。」她笑着說。（河流）





千呼萬

德律風根22

斷市兩年 新貨抵港



分期付款 月供$192

新款德律風根22"

- 全部獨立綫路
  彩及光暗
- 採用110
- 特設
- 機前 ，可配原庄耳筒
- 出廠前 小時連續開機試驗，
  樣試驗 性能卓越。
- 76年新 15"、17"、20"及26



各大電器行均售

總代理：建泰貿易有限公司 電話：12-244121

陳列室：海運大厦二樓277號（海天酒樓對面）電話：3-672524

服務部：葵涌打磚坪街57號三樓 電話：12-215116

德律風根

西德福士汽車
進軍美國市場

福士哥富型新車

西德的福士車廠最近宣佈，打算在未來的十八個月內耗資五億西德馬克在美國國內開設工廠，計劃在初期每天生產八百架哥富型"Golf"汽車（在美國則被稱為白兔型"Rabbit）。

雖然目前世界經濟已漸趨好轉，但美國的失業人數大約還有八百萬之多。福士在美國設廠後可望在一九七七年年底開始生產，每年生產汽車超過二十萬架，給五千多美國人帶來職業，而每年所發的總工資額大約是一億美元。

上述只是計劃的一部份。福士打算將引擎、變速器及其他較易運輸的零件直接從西德輸入外，至於車身和車廂內部裝配都是在美國加工，這樣將會多給予一萬五千至二萬美國人的就業機會。

根據美國和西德的專家估計，福士在美國的新廠址將會是下列三處：

1. 位於俄亥俄州克利夫蘭市附近的一間前美國陸軍坦克車工廠。
2. 位於俄亥俄州哥倫布市的威斯汀豪斯（Westinghouse）電器用具廠。
3. 位於賓夕法尼亞州一間已完成一半的克萊斯勒車廠。

俄亥俄州當局還暗示他們預備撥出五百萬美元來裝修這間有三十三年歷史的戰時坦克車工廠，所以有些專家相信該處將會是董事會最後決定選擇的地方。

福士在美國國內物色廠址時就表明立場，認為新廠址必須有足夠的地方作為擴充之用，還要地點適中，接近市場和供應商，而坦克車廠正是處於這一極之理想的位置。

實際上福士董事會決定在美國設廠的目的純粹是經濟上的需要，因為如果福士想在美國這個高度競爭的市場立足，就必須在美國設廠生產。近幾年來福士汽車在美國的銷路呆滯，其原因有下列兩點：

1. 西德工人的工資飛漲，目前已追上美國工人的薪酬。
2. 西德馬克在過去五年來不斷升值，由原來的四西德馬克對一美元升至二點六西德馬克對一美元。

在一九七〇年時，每一架甲蟲型的福士汽車在美國的售價是一千八百三十九美元，在去年底則升至三千五百美元。現在福士正致力生產的白兔型汽車售價也是三千五百元。

在同一時期內，福士在美國的市場亦受到售價比較低的日本汽車影響，銷路驟降，由一九七〇年的五十七萬一千四百四十一架降至去年的二十六萬七千七百二十七架。

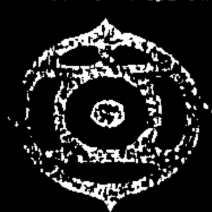
除了日本車外，福士亦受到美國車的競爭，只要付出相同的價錢便可買到一架比福士更大型和更豪華的美國車。因此去年才出任福士首腦不得不承認如果不在美國設廠，到了一九八〇年時，福士汽車在美國的銷量將會降至只有五萬架。

福士設廠的費用有三份之一是由自己負担，其餘的是來自美國各銀行的信用貸款。當新車廠達到全面性生產後，白兔型汽車的售價可削減大約四百到五百美元左右，因為美國廠的生產率較高，而工人也沒有那麼多假期，故每年的工作日可多出了三十五至四十天。

福士亦相信在美國設廠能及時知道美國人對汽車款式的心理，故能迅速作出適當的行動，所以銷路應比直接從西德入口有所增加。

在西德方面，有些人指出雖然在美國設廠是明智之舉，但仍有以下的不利之處：由於零件仍需從西德入口，因此汽車售價還是太高。福士要在八十年代初才能夠進入全面性生產（每年生產汽車五十萬架）的階段。日本的達新和豐田兩大車廠亦計劃在美國設廠。美國的福特，通用汽車和克萊斯勒三大車廠都在美國各地設有配廠，比福士獨一無二的工廠佔盡優勢。

福士汽車裝配廠



日立牌彩色電視

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 少年行（香港電台電視部製作）
6.30 佳視新聞及天氣報告
6.55 蘇西坡與人之初（廉政公署製作）
7.00 西遊記一木偶戲
7.30 七星俠 科學幻想片集
7.55 週日西片一 泣殘紅
9.25 即日新聞精華
9.30 國語長片一 我要哭
11.00 項爺（重播）
11.45 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 神貓卡通片集
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
8.45 卡通片
9.00 1976年奧運會
10.15 開心地
10.45 查根問底
11.00 卡通片
11.15 伊瑪家庭樂
11.45 隱密劍士片集
12.15 電視劇場
1.30 午間新聞
1.45 國語名片精選 貂蟬與呂布
3.25 泰山片集
4.15 新聞簡報
4.20 生死關頭片集
4.55 卡通片
5.05 銀面飛俠片集
5.30 跳飛機
6.00 動物世界片集
6.30 青春校園片集
7.30 新聞及天氣報導
7.55 新聞特寫
8.00 民間傳奇
9.30 猛龍特警隊片集
10.30 英國足球大賽
11.30 最後新聞報導
11.40 羣芳譜
12.40 配音日語長片
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 蝙蝠俠與黑白剛
2.00 十字街頭片集
3.00 鯨魚之友
4.30 GREAT GRAPE APE SHON
4.55 卡通片
5.10 美國二百週年國慶國際足球邀請賽
6.10 新聞及天氣報導
6.15 FRIENDS OF ИAM
6.45 巧婦持家片集
7.15 杏林雙傑片集
7.45 青春樂韻片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 名劇精選
10.10 焦點
10.40 名劇精選
11.40 最後新聞報導
11.45 荒島仙窟日月情
1.15 全日播映完畢

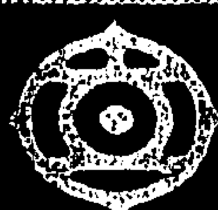
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.33 節目介紹
8.35 卡通時間 沙漠神童 新木偶奇遇記 鐵甲萬能俠
10.00 星空奇遇
11.00 勝利火花
11.30 眞人眞事
12.00 少年行及少年警訊
12.30 新聞及天氣報告
12.45 麗的影院：
2.30 三一萬能俠
3.00 聰明笨伯卡通片
3.30 瑞士家庭魯賓遜
4.25 新聞簡報及節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 海底奇觀
6.20 獅子山下
6.45 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 香港動態
7.05 金龍探案
8.00 樂在吾家
9.00 龍蟠虎踞
10.00 新聞報導
10.30 新神秘之夜
12.05 櫻都春夢
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場
12.30 另行公佈
2.50 積臣樂隊
3.15 英國足球大賽
4.05 杏林風波
4.55 執法如山一 西部偵探片集
5.45 新聞及天氣報告
5.50 香港新貌
6.00 怒與樂天地
6.30 大英百科全書精選
7.00 海上醫生
7.30 驚心動魄
8.30 新聞及天氣報告
9.00 亨利八世風流史
10.30 金像獎影院：劫後昇平
12.00 午夜電影：怒海追逐戰
1.20 全日播映完畢

十月十一日　星期一



日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度（香港電台電視部製作）
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 明星
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 秘書實務(1講)
- 10.00 初級日語(25講)
- 10.30 插花藝術（重播21講）
- 11.00 基本繪描（重播25講）
- 11.30 頂爺（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 7.00 神貓卡通片集
- 7.30 清晨新聞、天氣報導，大力水手
- 12.00 杏林雙傑片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 拍拖被辱
- 3.20 翡翠劇場西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 蓬門淑女
- 5.20 卡通片
- 5.45 七海小英雄片集
- 6.15 量入為出
- 6.50 書劍恩仇錄
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 溫拿狂想曲
- 8.30 雲絲頓七十三
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 神威七虎將片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.25 國語長片精選 福祿壽
- 1.55 西部獨行俠
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 清晨新聞報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 卡通片
- 5.05 天倫浩劫片集
- 5.35 小鎮春回片集
- 5.55 十字街頭
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 鐵窗內望片集
- 6.50 歡樂青春片集
- 7.45 龍威虎探片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 每週名片 江湖浪子俏嬌娃
- 11.10 最後新聞報導
- 11.15 聯邦密探隊
- 12.10 全日播映完畢

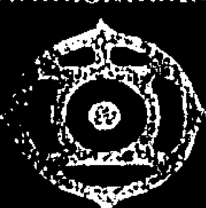
RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.35 粵語長片：三妻奇案
- 2.00 新聞及天氣及節目介紹
- 2.15 神犬流浪記
- 2.40 杏林風波
- 3.30 無語問蒼天
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：職業夫妻
- 6.05 小露寶
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：
- 7.30 麗的旋律
- 8.00 七俠五義
- 8.30 恒生劇場
- 9.00 斬虎屠龍劍
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 電視首映英文配音長片：一綫生機
- 11.45 車底疑雲
- 12.10 深海探秘
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 碧波白豚 神經貓 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 陸戰隊趣事
- 6.30 茉莉時間
- 7.00 理髮師趣事
- 7.30 貧與富
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 神
- 9.00 新神秘之夜
- 10.30 週一歌舞特輯
- 11.20 午夜電影：X－1敢死潛艇
- 12.30 全日播映完畢

十月十二日　　星期二



日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00	教育電視
6.00	節目預報
6.05	卡通片
6.15	俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
6.25	佳視新聞及天氣報告　觀點與角度（香港電台電視部製作）
6.55	廣東好漢
8.05	明星
8.45	即日新聞精華
8.50	孟麗君
9.30	初級法文(10講)
10.00	特備紀錄片
10.30	秘書實務（重播1講）
11.00	初級日語（重播25講）
11.30	頂爺（重播）
12.15	全日播影完畢
2.00	教育電視
6.00	節目預報
6.05	卡通片

TVB 翡翠

7.00	神貓卡通片片集
7.30	清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手
12.00	江戶煞星片集
12.55	午間新聞
1.10	包青天片集
1.40	彩鳳引金龍
3.20	翡翠劇場西遊記
3.50	新聞簡報
3.55	粵語長片莽嫂
5.30	卡通片
5.45	森林小英雄片集
6.15	量入爲出
6.50	翡翠劇場 書劍恩仇錄
7.30	新聞及天氣報導
7.55	觀點與角度
8.00	無花果
9.00	歡樂今宵
10.15	保鏢片集
11.15	家實之聲
12.15	最後新聞報導
12.25	毒蜘蛛
1.55	總統夫人
3.25	全日播映完畢

TVB 明珠

8.00	清晨新聞報導
8.15	世界經濟報導
4.00	芝麻街片集
5.00	紐約趣史
6.15	新聞及天氣報導
6.20	觀點與角度
6.25	世界奇觀
6.50	爸爸情史片集
7.15	瑪麗趣史片集
7.45	無敵女金剛
8.45	新聞及天氣報導
9.10	鍾意之夜
10.05	NARY HPRTMAN MARY HARTNAN
11.05	最後新聞報導
11.10	魔域驚心片集
12.10	全日播映完畢

RTV 麗的中文

6.55	早晨節目
8.35	粵語長片：神犬救主
2.00	新聞及天氣節目介紹
2.15	錦綉前程
2.40	人海追踪
3.30	無語問蒼天
4.00	下午茶
4.30	新聞及節目簡報
4.35	麗的影院：
6.05	人魚公主卡通片
6.30	六合彩
6.35	新聞簡報
6.40	天氣報告
6.45	觀點與角度
6.50	十大刺客：干將莫邪（二）
7.30	羣龍奪寶
8.00	七俠五義
8.30	人海奇情
9.30	中國紀錄片特輯
10.00	新聞報導
10.20	經濟行情
10.30	鬼馬雙探
11.20	劍影神燈
12.50	完播曲

RTV 麗的英文

8.10	教育電影
5.00	兒童世界 小靈精卡通片集 小猩猩 米高賓頓 奇妙小天地
5.45	新聞及天氣報告
5.55	觀點與角度
6.00	春滿杏林
6.30	杏林風波
7.00	搖擺樂精華
7.30	貧與富
8.30	新聞及天氣報告
9.00	飛利浦影院：玉女痴郎
10.3	英國足球大賽
11.30	午夜電影：
12.45	全日播映完畢

日立牌彩色電視

CTV 佳視
- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度（香港電台電視部製作）
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 明星
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 初級法文（11講
- 10.00 特備紀錄片
- 10.30 秘書實務（重播2講）
- 11.00 初級日語（重播26講）
- 11.30 頂爺（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠
- 7.00 神貓卡通片集
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手
- 12.00 功夫片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 紫霞杯
- 3.20 重播西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 富貴花開艷陽江
- 5.20 卡通片
- 5.50 跳飛機
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 龍虎豹
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 隱形神探片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.30 名花復艷記
- 2.10 大江戶搜查網
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠
- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 天涯追兇
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 野外生物奇觀
- 6.50 勁旅新聲片集
- 7.15 天祐吾家片集
- 7.45 罪惡尅星片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 首映名片
- 10.45 最後新聞報導
- 11.55 新聞展望
- 12.20 全日播映完畢

RTV 麗的中文
- 6.55 早晨節目
- 8.35 粵語長片 玉龍三戲胭脂虎
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 咪咪和吱吱
- 2.40 之乎者也
- 3.30 無語問蒼天
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：金蘭花（上）
- 6.05 小露寶
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：秋瑾
- 7.30 電影發展珍貴錄
- 8.00 七俠五義
- 8.30 十大奇案
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 女幹探
- 11.20 粵語長片：霹靂薔薇（上）
- 1.20 完播曲

RTV 麗的英文
- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 聰明笨伯 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 兒童雜誌
- 6.30 九十六號
- 7.00 獨身漢
- 7.30 貧與富
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 世界之最
- 10.30 盡忠職守
- 11.30 午夜電影：神箭金剛
- 12.40 全日播映完畢

日立牌彩色電視

CTV 佳視
- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度（香港電台電視部製作）
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 明星
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 秘書實務(2講)
- 10.00 初級日語(26講
- 10.30 初級法文（重播10講）
- 11.00 特備紀錄片
- 11.30 頂爺（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠
- 7.00 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 12.00 警網三雄片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 戰國佳人
- 3.20 翡翠劇場西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 粵語長片萍嫂
- 5.30 卡通片
- 5.45 森林小英雄片集
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場 書劍恩仇錄
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 嘉賓之夜
- 8.30 相見好
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 罪惡尅星片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.25 國語長片精選 黑牛與白蛇
- 1.55 糊塗艦長
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠
- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 卡通片
- 5.05 一門三傑片集
- 5.35 小鎮春回片集
- 5.55 十字街頭片集
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 顧客至上片集
- 6.50 歡樂青春片集
- 7.45 皇牌警探片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 英國足球大賽
- 10.10 意馬心猿
- 12.10 最後新聞報導
- 12.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文
- 6.55 早晨節目
- 8.35 粵語長片：扎脚小紅娘
- 2.00 新聞及天氣、節目介紹
- 2.15 萬花筒
- 2.40 追緝令
- 3.30 無語問蒼天
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：一柱擎天雙虎將
- 6.05 電腦奇俠
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：
- 7.30 秀蘭之歌
- 8.00 七俠五義
- 8.30 三國春秋
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
- 11.20 第二次世界大戰實錄
- 12.15 妙探鳴叔
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文
- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 香草園 歡樂歌聲滿太空 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 爲什麼—— 兒童節目
- 6.30 杏林風波
- 7.00 卜紐合劇集
- 7.30 貧與富
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 西洋孟嘗
- 10.00 時事剖析
- 10.30 神威勇探
- 11.30 午夜電影：鑽石大盜
- 12.35 全日播映完畢

日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度（香港電台電視部製作）
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 明星
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 初級法文（11講
- 10.00 特備紀錄片
- 10.30 秘書實務（重播2講）
- 11.00 初級日語（重播26講）
- 11.30 頂爺（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 7.00 神貓卡通片集
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手
- 12.00 功夫片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 紫霞杯
- 3.20 重播西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 富貴花開艷陽江
- 5.20 卡通片
- 5.50 跳飛機
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 龍虎豹
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 隱形神探片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.30 名花復艷記
- 2.10 大江戶搜查網
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 天涯追兇
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 野外生物奇觀
- 6.50 勁旅新聲片集
- 7.15 天祐吾家片集
- 7.45 罪惡尅星片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 首映名片
- 10.45 最後新聞報導
- 11.55 新聞展望
- 12.20 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.35 粵語長片 玉龍三截胭脂虎
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 咪咪和吱吱
- 2.40 之乎者也
- 3.30 無語問蒼天
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：金蘭花（上）
- 6.05 小露寶
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：秋瑾
- 7.30 電影發展珍貴錄
- 8.00 七俠五義
- 8.30 十大奇案
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 女幹探
- 11.20 粵語長片：鐵膽薔薇（上）
- 1.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 聰明笨伯 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 兒童雜誌
- 6.30 九十六號
- 7.00 獨身漢
- 7.30 貧與富
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 世界之最
- 10.30 盡忠職守
- 11.30 午夜電影：神箭金剛
- 12.40 全日播映完畢

日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度（香港電台電視部製作）
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 明星
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 秘書實務(2講)
- 10.00 初級日語(26講
- 10.30 初級法文（重播10講）
- 11.00 特備紀錄片
- 11.30 頂爺（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 7.00 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 12.00 警網三雄片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 戰國佳人
- 3.20 翡翠劇場西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 粵語長片萍嫂
- 5.30 卡通片
- 5.45 森林小英雄片集
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場 書劍恩仇錄
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 幣寶之夜
- 8.30 相見好
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 罪惡尅星片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.25 國語長片精選 黑牛與白蛇
- 1.55 糊塗艦長
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 卡通片
- 5.05 一門三傑片集
- 5.35 小鎮春回片集
- 5.55 十字街頭片集
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 顧客至上片集
- 6.50 歡樂青春片集
- 7.45 皇牌警探片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 英國足球大賽
- 10.10 意馬心猿
- 12.10 最後新聞報導
- 12.15 全日播映完畢

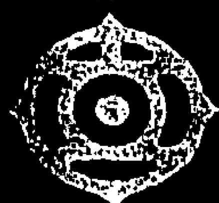
RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.35 粵語長片：扎脚小紅娘
- 2.00 新聞及天氣、節目介紹
- 2.15 萬花筒
- 2.40 追緝令
- 3.30 無語問蒼天
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：一柱擎天雙虎將
- 6.05 電腦奇俠
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：
- 7.30 秀蘭之歌
- 8.00 七俠五義
- 8.30 三國春秋
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
- 11.20 第二次世界大戰實錄
- 12.15 妙探鳴叔
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文

- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 香草園 歡樂歌聲滿太空 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 爲什麼—— 兒童節目
- 6.30 杏林風波
- 7.00 卜紐合劇集
- 7.30 貧與富
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 西洋孟嘗
- 10.00 時事剖析
- 10.30 神威勇探
- 11.30 午夜電影：鑽石大盜
- 12.35 全日播映完畢

星期五



日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00	教育電視
6.00	節目電視
6.05	卡通片
6.15	卡通片
6.15	俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
6.25	佳視新聞及天氣報告 警訊
6.55	廣東好漢
8.05	明星
8.45	即日新聞精華
8.50	孟麗君
9.30	秘書實務(3講)
10.00	基本繪描(26講)
10.30	初級法文（重播11講）
11.00	特備紀錄片
11.30	頂爺（重播）
12.15	全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00	神貓卡通片集
7.30	清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
12.00	龍虎羣英片集
12.55	午間新聞
1.10	包青天片集
1.40	粵語長片
3.20	翡翠劇場 重播西遊記
3.50	新聞簡報
3.55	粵語長片
5.30	卡通片
5.45	森林小英雄片集
6.15	量入爲出
6.50	翡翠劇場 書劍恩仇錄
7.30	新聞及天氣報導
7.55	警訊
8.00	家家有本難唸的經
8.30	諸事丁
9.00	歡樂今宵
10.15	保鑣片集
11.15	小鎭仁心片集
12.15	最後新聞報導
12.25	獨臂刁決鬥鬼幽棒
1.55	英語長片
3.25	全日播映完畢

TVB 明珠

8.00	清晨新聞報導
8.15	世界經濟報導
4.00	芝麻街片集
5.00	卡通片
5.05	謝利路易卡通片
5.35	小鎭春回片集
5.55	十字街頭片集
6.15	新聞及天氣報導
6.20	警訊
6.25	黑市房客片集
6.50	歡樂青春片集
7.45	威鳳神龍片集
8.45	新聞及天氣報導
9.10	約翰丹華特輯
10.05	宦海煞星片集
11.00	最後新聞報導
11.05	英語長片 移情別戀
12.40	全日播映完畢

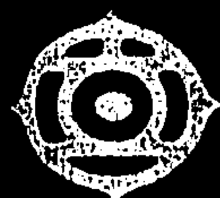
RTV 麗的中文

6.55	早晨節目
8.35	粵語長片
2.00	新聞及天氣報導
2.15	正道邪魔
2.40	妙手仁心
3.30	無語問蒼天
4.00	下午茶
4.30	新聞及節目簡報
4.35	麗的影院
6.00	香港防痨會售旗呼籲
6.05	仙女下凡
6.30	六合彩
6.35	新聞簡報
6.40	天氣預告
6.45	警訊
6.50	十大刺客
7.30	天上人間
8.00	七俠五義
8.30	歌迷天地
9.30	時人時事
10.00	新聞及經濟報導
10.30	中國紀紀錄片
11.05	英國足球大賽
11.50	百戰雄師
12.40	完播曲

RTV 麗的英文

8.10	教育電視
5.00	兒童世界 小靈精卡通片 畢史尼歷險記 芭蕉樂園 奇妙小天地
5.45	新聞及天氣報告
5.55	警訊
6.00	博物館奇遇記
6.30	九十六號
7.00	警伯米勒
7.30	貧與富
8.30	新聞報導及天氣報告
9.00	奪權者的下場
10.30	域嘉的世界
11.00	創業
12.00	午夜電影：龍虎大決鬥
1.20	全日播映完畢

[illegible]月十六日　　星期六



日立牌彩色電視

CTV 佳視

6.00	節目預報
6.05	卡通片
6.15	俏巴喇 適合兒童欣賞之片集
6.25	佳視新聞及天氣報告
7.00	百變龍（重播）
7.25	樓上樓下
7.50	獅子山下（香港電視部製作）
8.20	皆大歡喜
8.45	即日新聞精華
8.50	孟麗君
9.30	MJ萬能號 科學幻想片集
10.00	週末劇場 鐵漢浪子
11.30	武則天（重播）
12.15	全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00	神貓卡通片集
7.30	清晨新聞報導 天氣．經濟報導 大力水手
12.00	齊天大聖卡通片
12.30	功夫迷卡通片集
1.00	午間新聞
1.15	萬能神探片集
2.10	雲山少年片集
2.40	無敵神童片集
3.10	卡通片
3.25	新聞簡報
3.30	雌虎雙雄片集
4.30	少雄三傑片集
5.00	網球雙鳳片集
5.30	跳飛機
6.00	溫故知新
6.30	海盜村片集
7.00	少年十五二十時
7.30	新聞及天氣報導
7.55	蘇西坡與人之初
8.00	好時光
9.00	獅子山下
9.30	三代同堂
10.00	夕陽無限好
10 30	良友女金剛
11.30	最後新聞報導
11.40	
1.10	
2.40	全日播映完畢

TVB 明珠

8.00	清晨新聞報導
8.15	世界經濟報導
8.18	原始人奇遇
2.00	太空人卡通片集
2.15	披頭士卡通片集
2.30	沙三大兄片集
3.00	1976年奧林匹克世運會特輯
4.15	泰山片集
5.30	美國網球冠軍公開大賽
6.25	新聞及天氣報導
6.30	逍遙青春
6.55	動物世界片集
7.20	老夫老妻片集
7.45	彩色世界片集
8.45	新聞及天氣報導
9.10	遨遊天下片集
9.40	週末時選西片 天涯浪子
11.25	最後新聞報導
11.30	週末午夜場 冷暖情夫
1.10	全日播映完畢

RTV 麗的中文

6.55	早晨節目
8.45	粵語長片：女俠俞金鳳
12.00	節目介紹
12.02	人海雙雛
12.30	新聞及天氣報告
12.45	海底歷險記
1.35	學以致用
2.00	歡喜冤家
2.25	哈哈小田
3.30	四重彩賽馬
4.05	蜜蜂王子卡通
4.30	新聞及節目簡報
4.35	麗的影院：怪俠燕子飛
6.10	錦上添花
6.40	新聞簡報
6.45	天氣報告
6.50	股市一週
7.00	蘇西坡與人之初
7.05	樂在吾家
8.00	眞人眞事
8.30	十大奇案
10.00	新聞報導
10.20	賽馬結果
11.00	週末名片：玉女金剛
12.45	龍蟠虎踞
1.35	完播曲

RTV 麗的英文

3.00	飛天大英雄
3.00	飛天大英雄卡通片集
3.25	九十六號
4.15	週末下午電影：魯濱遜飄流記
5.45	新聞及天氣報告
6.00	大鬧戰俘營
6.30	美國大賽車
7.00	父親大人趣史
7.30	歌迷天地 一費樂姐
8.30	新聞報導，天氣
9.00	每週名片：花都繽紛錄
10.30	賽馬結果
11.00	天涯流浪客
12.00	週末電影：鐵血勇士
1.45	全日播映完畢

掃黃大地震

架步女郎去了那裡？

警方展開前所未有的掃黃運動，不但控告架步中的女郎而且控告去光顧的男士。其勢之烈經營黃色架步的人喻之為大地震。

地震的震源在灣仔、尖沙嘴，其次才是銅鑼灣旺角。

首當其衝的架步是音樂廳、三溫暖，其次是美容院、髮廳、公寓。

因為去光顧的男士也被帶到警署落案，並在法庭控以協助作不規矩的行為，且大名見諸報章，使得好冶遊之士為之怕怕，不敢踏足於上述場所。

這麼一來三溫暖、音樂廳等架步，因拍烏蠅而紛紛結束。據熟識該行業的人士約略估計，三溫暖、音樂廳已經全部絕跡，美容院髮廳，只有小數（不足全盛時之五分一）仍勉強支撐。公寓招待所只招呼熟客，陌生的客人一概婉拒，以免掉進警方「放蛇」的陷阱裏。

美容院、髮廳小數仍在支撐下去的原因是，一但結束所業，他們的投資便全部損失，血本無歸。而裏面的員工以及侍女，亦無處可以找到同等收入的工作，所以拼着被封被控告的危險也得做下去，不過客人驚怕，有胆去光顧者不多，雖然勉強支撐下去，亦門庭冷落，生意大不如前。

掃黃運動，風行雷厲，架步停業後，那些架步小姐去了那裏？這是一個社會問題。當局只管掃黃，數以千計的架步小姐，當局並未為她們的出路作出合理安排。架步小姐不會去偷去搶，這可斷然，但架步結束後，她們去了那裏討生活？這是值得關注的問題。記者作了多方面的採訪，獲悉架步小姐大致上有如下的去處。

自張艷幟

一、架步小姐姿色好，熟客多的。自張艷幟，租一層樓，並刊登廣告招來新客。她們的廣告頗為簡單，例如：「少婦微友——張姑娘××里××大廈，8字A座，午間十二時至晚八時。」「明明——營業時間上午九時至晚上九時。北角××道××號×樓。」識途老馬，見了這種廣告，便會摸上門去，在一人一室的條件下，不能視她們為犯法。這是走法律罅的營業方法。

二、架步小姐原來是一位熟練女工的。返回工廠工作以工廠作為副業。工廠每天八九小時工作，收入約在七八百元之間，只及在架步中的收入五分之一，她們當然不夠生活。於是正業便是靠一些在架步時的熟客，工餘時間客串，客串收入比工廠收入多，暫時便以這為過渡方式，要是地震過後，她們馬上重操故業。

改業伴遊

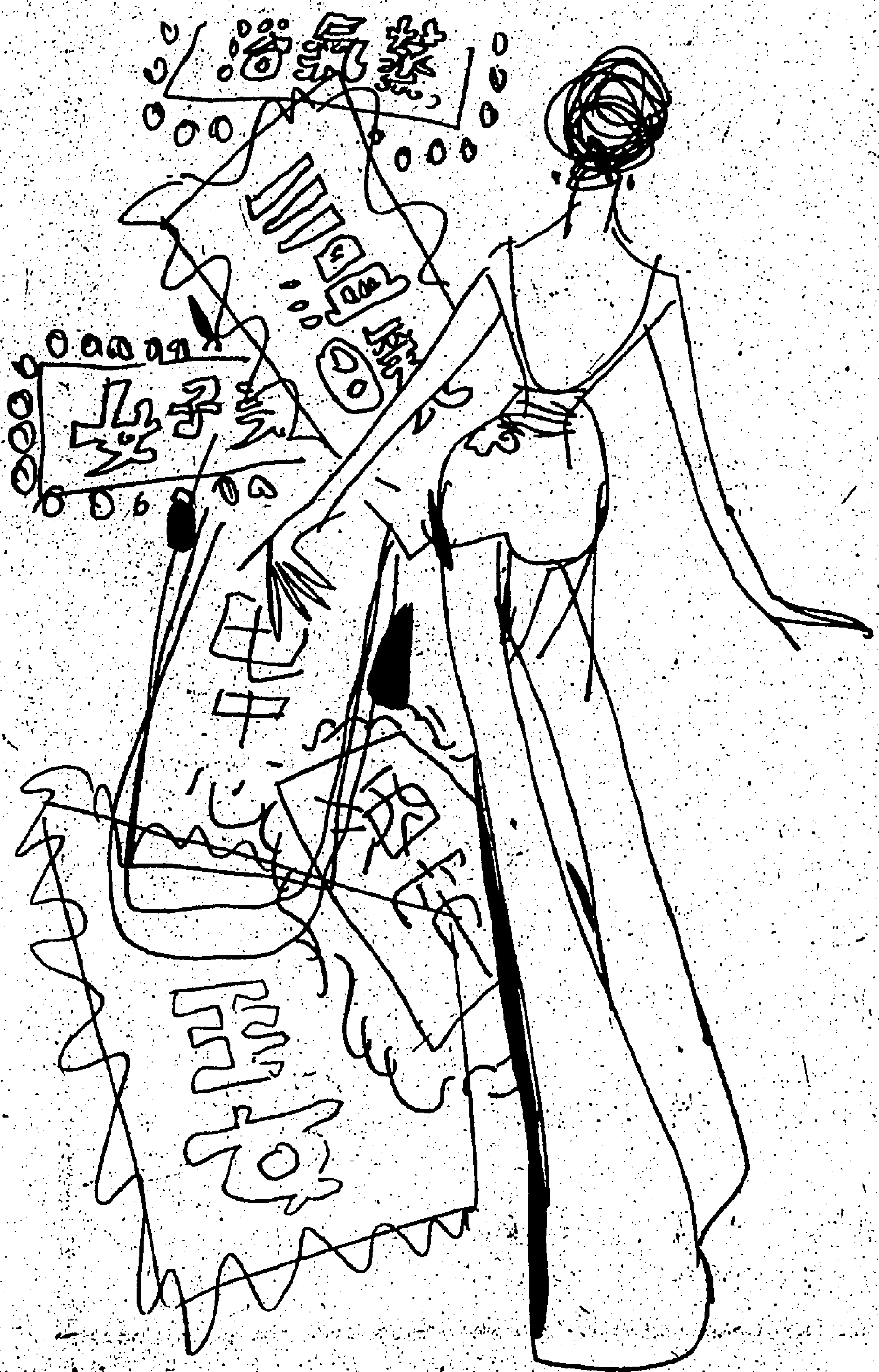
三、架步小姐改業伴遊。

一些原來是三溫暖或音樂廳的樓宇單位，經過被封之後，改為伴遊公司。在原來的地方，東主掛上伴遊公司招牌，並在報章上刊登廣告。裏面設寫字枱數張，原來的架步小姐，一律改為伴遊小姐。伴遊以時間計算，一如架步時的「大鐘」，顧客選中合意的小姐，付過鐘錢後，便與小姐出街，下文如何也不說了。

四、架步小姐跟一些舞廳的大班相熟，架步結束如果不改為上述的伴遊公司或會所的話，她們便參加到有牌舞廳的行業中去。她們在舞廳中，仍以直接的手法懇求客人買出街鐘。客人對小姐合意，便付出鐘錢，為小姐上街，到別墅或公寓「談心」。架步小姐對原來的非架步舞小姐，影响很大，原來的舞小姐一般都要舞客有三數次捧場才可斟盤。但架步來的小姐快刀斬亂麻，使得原來的舞小姐陣腳大亂。

五、架步小姐改業會所女侍應。

在被封的音樂廳、三溫暖中，有付出為數三兩萬元將原址改為會所裝置，領正會所牌照，招待「會員」去打幾圈衛生麻雀。原來的架步小姐充作侍應殷懃服侍打牌客人。打牌雀片按時計算，每一小時收五元，茶水免費，並備有晚飯小菜供應，收費一般，客人如叫餐室送碟頭飯的亦一律歡迎。客人如與侍應小姐斟掂外出，會所不加理會。但絕對不許在會所內有不規矩的行為。



變相會所

以上的五種方式，便是掃黃運動後，音樂廳、三溫暖被封絕，架步小姐的去處。總的來說，只不過是換過一種形式，避重就輕來找生活。儘管有人真的返工廠去，但不過以工廠作幌子，真正的收入仍用最「原始的方式」來換的。

關心社會的人士認為，以賣淫作為生活方式，這是一個長久以來的社會問題，它不只存在於落後的地區，而且存在於進步的地區，是法國、英國以至美國也不能解決的古老問題。雖然美國可以將人送到月球，將火箭發射到火星，解決了太空飛行的困難，偏偏對黃色事業的架步卻一無辦法解決。

儘管掃黃像大地震一般將音樂廳、酒帘的招牌掃除了。

但架步女郎為了生活，更為了保持她們一份較好的收入，經營者與他們又豎起了另一些招牌。法律不可能判一雙情侶共處一室，（因為這是侵犯了人身自由）那麼，這個古老的社會問題仍是難於解決的。

坐享其樂

「彩電」
領先提供飛利浦
26吋遙遠控制
彩色電視機，以供
各界租用，每月祇需
一百七十元之低價，
即可得到高級的享受。

香港陳列室：
銅鑼灣：5-713713
　　　　5-714264
跑馬地：5-733551
　　　　5-733882
中　環：5-456908
　　　　5-458865
九龍陳列室：
窩打老道：3-034517
　　　　3-039502
營盤街：3-708888
荃　灣：12-430664
元　朗：12-774111



彩電有限公司
與英國VISIONHIRF技術合作
九龍官塘鴻圖道四十號豐明大厦八樓
電話：3-438102-6

本人對「彩電」甚感興趣，
請□從速到舍下安裝
□寄詳細說明書
畫面呎吋..........吋
（普通／遙控）

姓名：..............................電話：..............................

地址：..

....

「彩電」更有其
他各種不同呎
吋的彩色電視
機供君選擇，
月租低廉，每
月由$78起。

*「彩電」用戶請注意：
本公司新用戶介紹辦法
又捲土重來，詳情請向
本公司電詢。

小提琴與樂團合作無間

紐汀芭嫻果然不凡



國際著名女小提琴家蘇珊・紐汀芭嫻日前（九月二十四及二十五日）與香港管弦樂團合作，演奏布拉姆斯D大調小提琴協奏曲。未上演前，本港音樂界及老資格樂迷經已看好。紐汀芭嫻技術果然不凡，她細膩的處理以及深入的詮釋，將樂髓全部發表出來。

蘇珊・紐汀芭嫻出生於德國奧士堡，在一個音樂家庭中長大。她在慕尼黑音樂院研習小提琴，由於她超卓演奏，曾獲得一項特殊榮譽。一九五五年她贏獲慕尼黑國際電台大賽首獎。

她曾在比利時、法、英、荷蘭、意大利、瑞典、西班牙、波蘭、阿爾及利亞及摩洛哥等地舉行獨奏會。她傑出表現奠定了國際小提琴家崇高地位。

一九六五年開始，紐汀芭嫻在德國著名的史圖格音樂院担任教授。她更灌錄了許多唱片，其中包括巴洛克時期音樂及貝爾格、費斯納之協奏曲。

十里風雲。拉薩歡歌。打殺場上歌聲揚。

香港中[illegible]一新

香港中樂團成立於一九七三年年尾，本港中樂好手薈萃，構成一支國樂隊伍。三年以來，多次公開演奏，成績美滿。

自從前任指揮王震東離港赴美後，樂團便請到青年音樂家陳能濟担任指揮。在陳先生悉力策劃下，團務進展順利，別有一番新氣象。

香港中樂團將於十月十六及十七日（週末及週日）兩晚八時舉行演奏會（大會堂音樂廳），節目多姿多彩，雅俗共賞。除中樂演奏，尚請到男次中音鄒允眞，女高音朱穗萍分別演唱，使大會更為生色。

音樂會陣容及節目：

指揮：陳能濟。男次中音：鄒允眞。女高音：朱穗萍。笙：陳樹桂。

大合奏：一、打殺場上歌聲揚，二、運粮路上唱豐改，三、僮錦。

獨唱：一、十里風雲，二、落水天，三、鷄公仔。

笙獨奏：一、拉薩歡歌，二、紅花遍地開。

琵琶獨奏：一、海南舞曲，二、趕花會。

吹打樂：一、大聯歡，二、慶功會。

市政局主辦。票價分三、五、七元三種，已發售。

郭美貞重執指揮棒

亞洲音樂節　黃永熙入醫院

亞洲音樂節將於下月份（十一月）在本港舉行，屆時東南亞各地，諸如日本、菲律賓、星馬、越南及泰國均派代表參加。香港為主人身份，因此選派代表特別多。香港管弦樂團、舞蹈團、兒童合唱團、香港聖樂團，各以最精采一面提供，展示主人翁雄厚陣容。

據可靠消息，聖樂團指揮黃永熙將於本月中旬入醫院。要開刀，但並非大病，乃患鼻竇炎，最多一星期可出院。

香港聖樂團這次安排節目很精采，其中韋瀚章、黃自合作，林聲翕補作的清唱劇「長恨歌」排在壓軸時間。劇中兩位主角經已聘定，女次高音李冰飾演楊貴妃，男中低音程路禹飾演唐明皇。兩位都是當紅唱家，外加百餘人大合唱；老師說：「不聽就是損失」。

有樂壇暴君稱譽的女指揮郭美貞，六月尾離港赴美，參加美國二百週年建國紀念，一連串音樂會經已緊科，已定期返港。十月二十二，二十三日（週五、週末）香港管弦樂團演奏會由她執指揮棒。郭小姐別來無恙，香港樂迷很掛念妳。門票已開始發售，欲覩郭小姐丰采，請提前定座。

將在亞洲音樂節演出的香港兒童合唱團。指揮：葉惠康。

雅樂社合唱團週年音樂會十五晚舉行

「雅樂社合唱團」六週年音樂會，將於十月十五日（星期五），晚上八時正假座香港大會堂音樂廳舉行，座券在大會堂出售，票價分三元、五元及學生票一元。

「雅樂社合唱團」音樂會內容豐富，包括多種不同類型的歌曲，如中外抒情歌曲、黑人靈歌、電影插曲及歌劇選曲等。據聞自從該合唱團創辦人鍾華耀先生離港赴加定居後，該團年來演出，多由客籍指揮，但是次音樂會指揮，則由該團團員朱小華及符潤光負責。

「雅樂社合唱團」以推廣普及正統音樂為宗旨，年來曾作多次公開表演，也是本港極受歡迎的合唱團之一。今次該團一年一度的音樂盛會，節目精彩，愛好音樂者，值得欣賞。

[redacted]

多惱河是這樣的藍

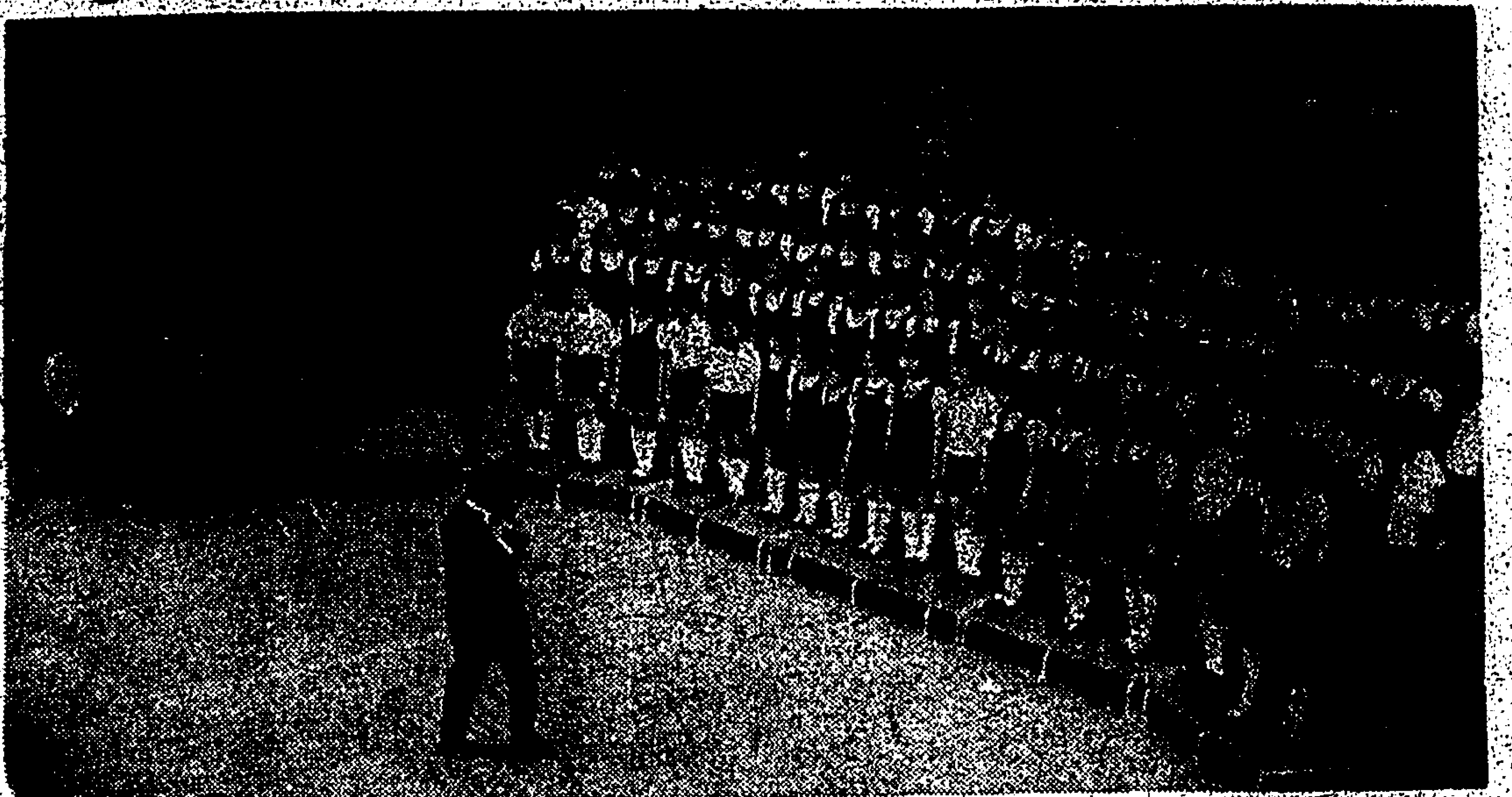
霍趙美潔寄自美國

美國通訊之五

美國慶祝二百週年紀念，節目實在多彩多姿，不能盡錄。今天（九月十日）在克利夫蘭市的伊離湖Lake Erie觀賞來自各地的古代船隻經過。湖很大，界乎美國與加拿大之間。從七月四日開始，由紐約市出發，沿內陸水域巡迴展覽。可以到船上參觀。船的形式有挪威式、瑞士式、英國式，種種式式，目不暇給。我們也去參觀，但人太多了，容信提議到離城約六十哩一個湖去垂釣。

這個湖很美，置身其間有如在畫中。我多年前曾遊中國西湖，柳岸啼鶯，三潭印月，詩情畫意，美不勝收，但一看到附近那些洋式別墅，心裏就覺不對勁。這個湖四週是原始森林，古木參天。湖有多大未知，一望無垠，迴旋在羣山中。極目遠眺，間有野鹿、松鼠出沒其間。近處看到天鵝對對，游魚來往。未幾，太陽落山，出現倒影奇妙景象；一個火紅太陽懸在天邊，一個浸在水裏。遠望湖水一片藍色，這時，剛好收音機唱出「藍色多瑙河」，我們低聲唱和。心想，多年來與兒女天涯各一方，人隔萬重山，今天在這神話般境界的湖上享受天倫之樂。雖然是夕陽無限好，但剎那間的歡娛，我已經心滿意足，並願對神說：「死而無憾矣」。

我一直愛聽「藍色多瑙河」這首樂曲，但一直都未能領會他的奧妙，正如紅樓夢中王鳳姐所說：「一夜北風緊」，令人引起無限深思。「多瑙河是這樣的藍」，倘若史特勞斯當年沒有悲傷，怎能寫出這樣偉大作品。沒有別離的苦，怎知團叙的樂。



林克漢小提琴演奏

今天在大會堂舉行

本港著名小提琴家林克漢，十月十日（即今天）晚八時假大會堂音樂廳舉行演奏會。

林克漢為印尼出生華僑。荷蘭阿姆斯特丹皇家音樂院畢業。一九五七年接受中國政府邀請，在北京中央交响樂團担任獨奏者。曾代表中國前往蘇聯參加莫斯科柴可夫斯基小提琴及鋼琴國際比賽。一九六四年又接納上海交响樂團邀請担任小提琴獨奏者。一九七一年來香港定居。林克漢技術超卓，以目前香港說，可能是第一把小提琴，值得捧場。他的弟弟林克定是香港管弦樂團首席小提琴。另一位弟弟林克明是大提琴家，就來舉行獨奏會。

像塘蓮藕・像葡萄酒

學生級音樂神采飛揚

潘志清學生音樂會，十月一日假大會堂劇院舉行。筆者到後台向潘小姐致賀。首先看到黎覺奔教授；這次音樂會由黎教授為首的香港戲劇藝術學會主辦。潘小姐介紹她的高足李美玲相識。李小姐已化好粧，青春美艷。李美玲為應屆香港音專聲樂系畢業生，她畢業演唱會已定於十月十九日舉行。敘談之際，另一位女士站在面前，很面善，微笑不語；啊！原來是花腔女高音陳梧璣。陳小姐年前舉行演唱會，遂即返回原居地巴黎，兩日前重來香港。陳潘兩位乃閨中膩友，特到後台協助。陳梧璣驀然出現，老半天才認出是她。

筆者坐L行，理想位；併肩而坐的是楊羅娜，這位女高音打扮的很美麗。坐定後，細看左右，這一行全部為音樂界人物；江樺、梁漢銘、陳之霞、周文珊、費明儀、程雅南、李德君等全部入鏡（眼鏡）。音樂界高等動物列席，潘志清很光彩，同時也說明前輩對後輩深切關懷，有責任保護音樂幼苗。

出場人物及演唱之歌曲，楊羅娜如數家珍，楊羅娜對他們表現非常滿意，每位唱完她都猛拍手，只有一位未拍；「是不是有點走音？」筆者冒充內行，她微笑作答。「有的選歌分量太重，是嗎？」我這樣問：「如果負担得起也沒有什麼。」她答的很圓滑。總括來說，印象是美麗的，有的音色像荷塘蓮藕，充滿清新爽脆，有的像葡萄美酒，香醇過鄰，但多飲也不會醉。「鋼琴伴奏很棒，又乾淨又有氣氛」，楊羅娜說出大家心聲。梁漢銘是鋼琴家，也向這位青年大呼「好啊」。很多人承認，他傑出表現，使演唱者如虎添翼，達到至美境界。

鋼琴伴奏葉文華，現就讀於浸會學院傳理系二年級。自幼學習鋼琴。現追隨羅王琪老師學習鋼琴，經常在音樂會担任伴奏，並經常在電台、電視台[illegible]。現任慕義兒童合唱團[illegible]及鋼琴伴奏。[illegible]眼鏡，面部[illegible]，很美。



左 潘志清（中）與兩位高徒，左蔡冰冰，右譚淑餘。音樂會兩位均有出場。今年校際音樂節，蔡冰冰榮獲中文女高音公開組冠軍。譚淑餘榮獲[illegible]歌唱比賽冠軍。

香檳

開瓶無聲勝有聲

香檳是法國香檳區的超卓產品，這不止是該地的提子，地方氣候最宜製香檳酒，而且該地海旁一個個貯酒的小島，也是別處所沒法有的，加上其兩次發酵的製法複雜，故其酒質是被視為最高貴的，香檳二字本是地區名，也成為了這一種酒的特有名稱了（Champagne），其他地區的同型式產品，則稱為「葡萄汽酒」，而不以香檳名之。

香檳是能配合任何菜色的美酒，因它酒味醇香帶微酸，配合任何肉類皆相得益彰。

以往，開香檳瓶時，是要有「泵」的一聲才叫有氣氛的，這一聲響處，大家拍掌歡呼，被視為最華貴的排場了—但近年這一習慣已漸改。這是源於三年前瑞士酒店大學的一次世界桌酒專家會議時所提出以後的事，該批專家鑒定了開香檳如果有響聲，是「猝發性打擊酒質」，因香檳入瓶兩三年，有很好的孕育，而這猝發的和空氣發生震蕩，是可使酒質變粗的，也會使酸味加重，而現在公認最好的開香檳法，是慢慢的細心開啓，讓這有活躍生命的酒質和空氣混合和諧。

八大洋酒 釀法巧妙 各有一套

我們所飲的洋酒中，按大類可分為白蘭地、威士忌、桌酒、香檳、秫酒、甘酒和些利酒。此外，被稱為烈酒的毡與伏特加也很受歡迎。

上述八大酒中香檳和桌酒（紅酒和白酒）皆是釀製酒不經火力蒸餾的，所以保有原葡萄的色澤，桌酒是一次釀製，入酒桶後讓其繼續成長，香檳的製作過程則比任何酒都複雜，是經兩次重覆釀製的，前後分兩次裝桶，所以酒質特別高貴。

其他酒類的蒸製，是有根本分別，白蘭地由葡萄釀成後蒸餾入桶，因其是「倒汗水」所以無色，眞正的酒色是貯酒橡木桶之色滲入酒質中，但近年頗有酒商為了增加視角效果，是在白蘭地中加色的，當然這便不純了。白蘭地最著名產區是法國干邑，所以這地名幾乎成了白蘭地酒的代名詞，其實益壽區和香檳區的白蘭地酒質也很高。

威士忌是由特種的薏米加上小麥等釀成，亦是蒸餾酒，酒色也是酒桶中滲入的，威士忌最有名的自然是蘇格蘭，和干邑一樣，蘇格蘭三字常變成威士忌的代名詞了。近年美國和加拿大的威士忌也很有水準，嗜者甚多的。

秫酒是甘蔗酒，也是蒸餾而成，酒的度數（醇度）頗高，常作混合酒用。

甜酒是餐後酒，又稱為「力喬」，力喬酒是白蘭地酒底加甜料而成，如加蜜糖、加橙味、加香草、可可、薄荷等。通常甜酒是跟餐後咖啡一齊上的。

毡酒又叫杜松子酒，顧名思義是由松子釀後蒸製而成，而伏特加這俄羅斯名釀則用粟米和馬鈴薯製出。

米酒則是東方特產，中國的米酒種類繁多天下聞名，日本的米酒「沙基」（SAKI）也別有韻味。

酒杯形狀各不同 香檳杯最近復古

以各類酒配合各種形狀的酒杯，也是一門享受的情趣學問。

（一）白蘭地杯，杯肚特大。

（二）桌酒杯，大者為紅酒杯，小者為白酒杯。

（三）甜酒杯，杯型細小高貴。

（四）香檳杯，高身者為復古式香檳杯。



彩色華僑 創刊

五福臨門巨獎遊戲

1 彩色華僑
2 彩色華僑
3 彩色華僑
4 彩色華僑
5 彩色華僑

彩色華僑 創刊 五福臨門巨獎遊戲

姓名：　　年齡：　　身份証號碼：

地址：

參加資格

凡彩色華僑讀者均可參加

參加辦法

一 在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內
二 並將參加表格塡妥剪下，寄往或呈送荷李活道華僑日報即可　參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論
三 不限參加次數
四 五福臨門 純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收
五 截止日期爲11月6日，逾期作廢
六 凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允
七 如有爭論，以主辦機構之最後決定爲準，參加者不得異議

開獎方式

敦請社會知名人士於11月13日在華僑日報總社內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作爲中獎依據及頭獎獎品

中獎辦法

一 凡能依次序貼中全部五個商品牌子者，即有機會中獎，全取該五份名貴商品
二 如貼中者超過一名，即以抽籤方式決定頭獎
三 如無人能依次序貼中全部五個牌子，則以能依次序貼中首四個牌子者遞補，並輔以抽籤方式決定頭獎　如仍無人中獎，則將全部商品留作下次開獎之用
四 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者

獎品

頭　獎 一名　全取抽出之五份名貴商品
安慰獎 二十名　各獲贈金囍花生油玉米油一份

彩色華僑

Revlon 露華濃 1
HITACHI 日立牌 2
康力牌 CONIC® 3
MILUS 美力士表 4
百福 旅遊有限公司 5
泰林 無線電行 6

獎品包括：

- 露華濃名貴男女化粧品全套
- 日立牌雙門雪櫃一個
- 康力牌各式電器用品一套
- 美力士名貴女庄手錶兩只
- 百福單人來回台灣機票一張
- 天龍牌高級音響器材一套

安慰獎 二十名
各獲贈金囍

星期掌篇

娛夫記

文：胡姬
圖：子誠

萬邦在莉莉面頰輕輕一吻，這是她對太太愛的表示。莉莉確是個可愛的妻子。她不像別的女人，一點也不惦得怎樣去滿足丈夫。

她很有心思去叫萬邦常常有新的發現，雖然妻子仍是莉莉，但卻常常耳目一新。

比方在今天，萬邦回家時，就發覺臥室的門推不開。他入屋時不見女傭，他叫着莉莉，莉莉。

萬邦走到小露台，探頭一看，靜悄悄，白色的鐵花靠背椅子，一排三張放在紫藤花棚下。

那頭鸚鵡在架上嗑它喜吃的葵瓜子，見了萬邦它說：「哈囉！老友記。」

通常的日子裏，莉莉在花棚下的椅上坐着，斜瞅着萬邦咀角掛着神秘的笑意，這便是他歡迎丈夫的言語，代表了「你瞧啊！」於是萬邦眼前一亮。

「你購了這件泳衣麼？」萬邦一雙貪婪的眼睛伸到泳衣不及半吋寬的帶子上。

那是一件很大胆的女裝泳衣，上截只有這條吊帶，當然下截要保守，它仍是一條完整的女式泳褲。

莉莉的身材很美，萬邦親手拿軟尺，扮作揩油的裁縫師笑着替她量過，那是三十四——二十二——三十三。

莉莉也表示過為保持這美麗的身段不要有孩子，所以她的身段、樣貌、肌色，萬邦譽為三種美酒。依次：身段是茅台，它是芬香醉人的烈酒，叫人一沾唇便醉。樣貌是嫣紅的葡萄，不必沾唇也令人有甜的感覺。肌色，是接觸了沁人心肺的薄荷酒。

「你歡喜嗎？」莉莉甜甜一笑說。

「歡喜極了。」萬邦低頭吻遍了她的全身。

莉莉摟着萬邦微喘，並說：「鸚鵡笑你！」

鸚鵡在說着：「我不要看。」

此外，萬邦有一次遍找不到莉莉，正在發急卻聽得鸚鵡在說：「簾子後，簾子後！」

萬邦叫鸚鵡再說一遍，清楚了。他輕輕走近垂到地上的窗帷握着一拉，只聽得「呀」的一聲，窗帷露出莉莉晶瑩的肉體。

像一頭獅子的萬邦將這小白兎摟在懷裏。

莉莉總要想點花樣來取悅萬邦，萬邦是絕對讚賞的。有一回莉莉更用巧妙的化裝，將自己變成藍面紅髮，裸體上繪了圖案的女巫，

在萬邦「懲罰」女巫時，他說：「莉莉，我不許你太放肆！你這樣的給我開門，要叫人看到的。你只能屬於我，別人看看也不可以。」莉莉怎答他？她說：

「萬邦，你放心。我這樣子繪得像個花球吧！人家看到的也是個花球，那不是我。」

等到萬邦站起來，莉莉吃笑說：「瞧，我是女巫，你是紅番呢！」

萬邦低頭一看，原來汗水把莉莉身上的繪圖也印在他的胸口、大腿上。

此刻，萬邦抬頭，答鸚鵡說：「哈囉，老友記。莉莉？」

「你不好就是我講的！莉莉在房裏。」鸚鵡說。

萬邦笑了，莉莉一定又有可足欣賞的花樣。

他看看睡房靠露台的一排落地長窗。

窗的簾子都落下了。窗前有一列散尾葵，如果打開窗子，睡房中可見到翠色盎然花草。

「莉莉！」萬邦叫了兩聲。「你又有什麼精彩的花樣？」

「你猜！」莉莉在房中說。

「猜？」萬邦說：「你這位天才的創作者，很難叫人猜得着的。」

「好吧！那你依我說去做。」莉莉說。「好的！」萬邦說。「你放下占士邦箱子。」莉莉說。「放下了。」萬邦說。「你脫了外衣。」莉莉說。「只剩下內衣褲——。」

「都依你做了。」萬邦說。

「那麼，你將窗前的花盆搬開，從落地長窗進房來。」莉莉說。「什麼玩意？」萬邦說。

「偷情！」

萬邦吃力地將花盆搬開了。

房裏的莉莉在窗簾旁看着他，並作了個手勢，然後退後兩步說：「萬邦，你進來吧！他走了。」萬邦推開長窗，上前摟了她進懷裏。

「嗨！」她又發出喘息聲。「情人！」

他覺到房中的一角新放了一張油畫佇像。「你叫人畫了油畫像麼？」萬邦說。

「是！拿相片去畫的。」她答。「你也畫一張麼？」「不！怎麼不畫夏娃一般的？」萬邦說。「你不是說過，我的肉體只能給你看的？」莉莉答。「可以給一張裸照他畫。」萬邦說。「這方法我可沒想到。」莉莉答。「莉莉，對不起，我又要叫你寂寞些時了。」萬邦說。

「要去那？」莉莉問。

「要去歐洲開會。大約一個月便可以回來。」

「什麼時候動程？」

「馬上。」

她給丈夫匆匆收拾了一小箱行李，駕車送他到機場。

然後在機場撥電話——。

「——你沒有給驚嚇着吧？」

「沒有。我一切信賴你，可是，我記起那張畫在房裏！怕會引起他猜疑。」

「不！他叫我讓你畫一張似夏娃的。但要你照相片畫。」

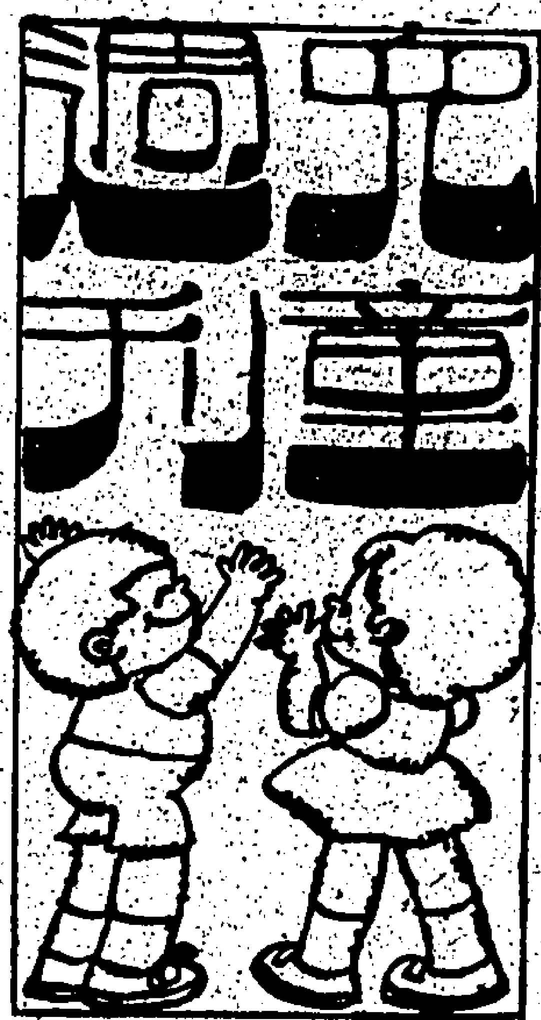
「連相片也不用嘛！我閉起眼來也能給你畫得一模一樣。」

「還是看着實物的好！」

「你想我什麼時候開始？」

「現在吧！我駕車去接你。」

莉莉放下電話，離開機場去了。



兒童週刊

主編：劉惠瓊

第一三四〇期

眞實的故事

正義（上）

當天際漸漸透出金澄澄的光輝，中小學生背着書囊，踏着石階上學的時候，黃伯也開始他一天辛勞的工作。

「賣菜啊！又平又靚！」經過黃伯攤檔的人，總會聽到這兩句耳熟能詳的賣菜口語。黃伯只是一個四十歲的中年人，但他那黝黑的膚色、額上幾條深刻的皺紋和沙啞的聲綫，清楚地說明他是一個「身經百戰」的中年人。他只是一個很平凡的小販——每天他都像別的小販那樣，站在攤檔前招徠顧客。表面上，他只是一個熟諳賣菜的小販，但在家裏，他卻是一個很盡責的父親——每天他拖着疲憊的步履回家後，還不辭勞苦地督促他的子女做功課。所以他的子女在校的成績也使他感到驕傲。

黃伯的大兒子伯强，已有十五歲，因家境問題，自幼便沒有讀書，每天幫助父親賣菜。當他看見學生穿着校服，背着書包經過他父親的攤檔時，心裏雖然羡慕得很，但爲父親和正在求學的弟妹着想，他從沒有怨言，始終還是一聲不響地幫他的父親賣菜。在現在的社會裏，伯强可說是一個難能可貴的孝順兒子。

黃伯的家庭，有這個孝順的兒子，好學的弟妹和一個盡責的爸爸，加上大家懂得忍讓，很少有爭吵。可算是一個快樂的家庭。唯一令人遺憾的是黃伯的妻子在早年因積勞成疾，患病死了。

一年三百六十多天，黃伯就這樣在攤檔前叫賣着，他的聲綫也有些沙啞了。可是他從沒有半點厭倦的神情。

一天，接近正午的時候，顧客也逐漸疏少了，黃伯和伯强閒着，坐在攤檔前聊起來。

伯强看看他坐着的攤檔，好奇地問：「爸爸，這間攤檔究竟是要多少錢租呀？爲什麼從沒有看見你交過租呢？我看，我們是沒有能力買一個舖位啊！」

黃伯看看左右沒有人，才在他兒子的耳邊說：「這攤檔不是我的！」

伯强睜大眼睛，問：「怎會不是爸爸你的呀？難道是你的朋友借給你的嗎？」黃伯神秘地笑着說：「不！這間攤檔是不屬於任何人的。」

伯强摸摸後腦，疑惑地問：「不屬於任何人？什麼意思啊？爸爸，我被你越說越糊塗了。」

黃伯歎了一口氣，說：「伯强，這是一個秘密，多年來，我沒有對任何人說，也沒有人向我發問。不過其實這也不算是什麼秘密了，只不過事情丟久了，便會顯出有些神秘吧。今天回家，我才慢慢告訴你吧。」



黃昏時分，黃伯和伯强「收檔」了，他們在籮中拿了一些別人買剩的菜，然後把所有籮推進攤檔內，關起門。到猪肉店買一些肉便回家了。這時黃伯的子女已放學回家，各自在枱上靜靜的做功課，無論門外有多少孩子在玩耍，他們也靜靜的溫習功課。所以在這間木屋內是很寧靜的。黃伯用鎖匙開了門，孩子們都停下來叫聲爸爸，黃伯雖然辛勞地工作了一整天，卻感到很安慰。有什麼事比得上有一羣孝順的孩子來使他開心呢！吃過晚飯，伯强急不及待的把爸爸拉到一條板凳床邊，要求他告訴他攤檔的來歷。黃伯喝了一口茶，歎一歎氣，對兒子說：「伯强，你一定想不到，我們這間攤檔沒有……沒有牌照的呀！」

童年雜憶（一三二）

——物有相同——（一）

灌園

鄉村中心小學時代的同學中，我對三年班的包正言印象最深。包正言的學業成績很好，每學期的學期考試他都是穩取第一。不過他對人的態度很冷漠，但也並非看不起人或恃自己的成績好而驕傲，只能說是他與生俱來的個性罷了。

包正言跟同班同學周立人之間，曾鬧過一次爭貓的事，事情是這樣的：

包正言家中養着一隻貓，是一隻黑白花紋的貓，週身雪白的毛，頭和頸部以及背脊兩邊，都有一塊桃形的黑花紋，更有一條全黑色的尾，這種花紋，在貓經上稱爲「鐵棒打桃」。（另一種條黑尾全身白毛沒有桃形黑花紋的名叫「雪地拖槍」。）黑尾象徵「鐵棒」，桃形黑花紋則象徵桃。包正言也就用「桃」字作爲那隻貓的名字喚牠「阿桃」。阿桃是一隻既美麗淸潔而又活潑的貓，包正言很喜歡牠，他一回到家，就跟牠玩在一起了，有時他做功課時，牠也坐在他的書桌上，包正言拿起筆來寫字時，牠有時會用一隻前脚去撩他的筆桿，牠越是頑皮，包正言便越歡喜牠。包正言每天從學校放學回家時，牠好像知道時間，預先伺伏在街屋的轉角處，等包正言行近時，突然往外一跳，包正言總是彎下腰把牠抱起來進屋。

有一天，包正言在街口買了點熟肉，準備請阿桃食一頓豐富的晚餐，走到街屋轉角時，竟不見阿桃和往日一樣的跳出來。牠病了？他心中這樣想。他三步併作兩步的衝進家門，「阿桃！」「阿桃！」不斷的大聲喚。找遍了全屋，那有阿桃的影子？他心急萬分，到左右鄰家去找，是不是又走到別人家去了？幾個月前牠曾走到左鄰張家去過。可是這次左鄰右鄰都說沒有見到貓過。

阿桃不見了。包正言眞是寢食不安，每天一放了學就到全鎮各處去找，直到第三日，他終於發現阿桃了，在鎮東頭一家門外的木凳上坐着，他高興極了，立刻大聲喚：阿桃！阿桃！一面直奔過去。那隻貓睬也不睬他。包正言一直奔到那木凳旁邊，正伸出雙手想去抱那隻貓時，那隻貓却很快的跳下凳，向那個人家大門口直竄過去，大門旁邊有一個小洞，牠就從那個小洞裏鑽進屋裏去了。（我們鄉間人家的大門旁多數留一個小洞，名叫「貓兒洞」，專給貓夜晚出入的）那家大門是關着的，包正言便去打門，打了幾下沒有人應，再一細看，原來門上有把小鐵鎖鎖着，大概是全家都外出了。他便坐到方才貓坐的那張木凳上去等，一方面希望那貓再走出來，一方面希望那家的人很快的回來。人家的人也沒有回來，自己又住在鎮西，要走十幾分鐘才到家，又怕家人盼望，於是決定先回家，等第二天再去過。

這天夜裏，包正言的思潮起伏，想不到理由阿桃會走到鎮東那個人家去，爲什麼大聲叫牠，牠也不睬。竟反而逃進屋裏去呢？直到半夜十二點也睡不着，想……突然，咪唔，咪唔，那熟悉的貓叫聲，那不是阿桃？只見阿桃直向他撲過來，他兩手用力接過來，睜眼一看，被，原來兩隻手却緊抱着蓋在身上的棉在發夢！

（待續）

彩色生活

麵包王子

[redacted]

妮妮

從前，有一個孤兒，他自小就被人送到皇宮裡去替國王牧羊，也可以說是在皇宮裡長大，只是沒有誰給他多大的理會，除了公主有時看見他會向他問問羊羣的情況之外，就好像再沒有人會理睬他的。

有一個夏天的晚上，當他獨自在草地上睡覺的時候，他忽然聽到一些飲泣的聲音。那些聲音是很大的，而且聽起來很悽涼，使他不禁好奇起來，就起來到處去看看是誰那麼難過。

後來，他在樹林裡找到聲音的來源了。原來那是一個巨人在哭泣哩。他一看見是個巨人，就嚇了一驚，於是便連忙拔脚要跑回去。

「不要走！」怎料巨人却叫住他說：「我不會傷害你的啊！我的脚上有一根刺，現在我走不動了，你可以替我把刺拔出來嗎？」

牧童是個好心的人，他不忍巨人那麼痛苦，所以便連忙跑去替巨人把他脚上的刺拔出來了。

「好了，現在，你看可不可以走路？」當牧童替巨人把傷口包紫好後，便這樣問巨人說。

巨人於是便站起來，走了幾步，雖然他覺得傷口還有一點痛，但他總算是可以走路了。因此，他很高興地對牧童說：「你隨我來吧，今天晚上我們巨人正有一個聚會，我可以帶你到那兒去看看熱鬧和大吃一頓的。」

「但我害怕會給你們吃掉啊」牧童怯怯地說：「我聽說你們巨人是吃人的。」

「不用怕。」巨人說：「讓我想想辦法吧，噢，有了，我這兒有一條皮帶，你只要把它套在身上，就會變成隱形的了。那樣，你隨我回去，我的兄弟就會看不見你的。」

牧童於是便接過皮帶，把它圍在腰上，他發覺果然看不見自己的手和脚了。

「你在這裡嗎？」巨人問。

「我在這裡。」牧童回答。

「那隨我來吧。」巨人說着，便把牧童帶到樹林的一個空地上。那裡有着一個噴水池，四週亮了許多彩色的燈，在水池的四週堆滿了許多男女巨人，他們都頭戴紙帽，在又唱歌又跳舞。

雖然牧童是隱了形，但也要很留心以免被他們踏着，那個脚部受了傷的巨人自然是不可以跳舞了。他不時低聲地問牧童說：「你要靠近我才好啊，因爲這裏將要有非情發生。」

果然一會兒後，牧童便看見那羣巨人集合起來，他們一起在拔着一棵大樹，牧童看見在大樹下面有一個大洞。這時，巨人便紛紛把自己變成一陣黑煙，鑽進洞底下面去了。那個脚部受了傷的巨人這時叫他用手把黑煙握着，讓黑煙帶着他降到洞裡去。

那個洞下面原來是一個大禮堂，那兒放滿了許多食物，牧童看見那羣巨人已經坐到餐桌前面，在大快朵頤了。牧童在巨人的帶領下，也吃得肚子飽飽的。當他正想回家的時候，他看見桌上有一條麵包，於是便順便把它帶走了。後來，巨人便把他送回樹林上面。

第二天，牧童在醒來後，便想拿那條麵包來當作早餐吃，但不知怎的，他怎也無法把麵包砌開。他因一時情急，便把整條麵包送到嘴邊用牙去咬，怎料一咬就所見有「格格」的聲音響起來了，他以爲牙齒脫了下來，便連忙看看，誰料掉下來的不是牙齒而是金子哩。

原來那條麵包是很神奇的，牧童後來才知道每咬它一口，它便會掉一個金子下來。牧童有了金子，便不愁沒早餐吃了。後來牧童到村子的一間餅店去買麵包，無意中聽見餅店裡的製餅師說公主的生日快到了。喜歡公主，便用麵包變出了一袋金子偷偷的送到皇宮去。

怎料，他的行動被人發覺，結果他被國王誤會他溜進皇宮是想偷東西。牧童在一氣之下，便又用麵包變出了許多金子扮成王子的那樣到皇宮去向公主求婚。



當牧童乘着馬車來到皇宮時，國王以爲他是甚麼貴族，便出來迎接。甚至在王子向他道出來意後，國王也答應了。終於牧童把公主娶了回去，後來的人都稱牧童爲麵包王子哩。

（完）

建築工人．樹林和樹

[redacted]

偉琳

有一回，一個建築工人到樹林去找尋木材來做他建築的材料。他一直都很希望能夠找到一棵又大而又結實的樹。但可惜他找遍了整個樹林，也無法作出一個決定來。

「它們全部都是一樣的大小。」他說：「沒有那一棵是較爲特別，叫我怎麼選擇好呢？」

建築工人在失望之餘便打算回家去了。但正當他動身回去之際，他忽然看見樹林最尾那兒有他理想中的一棵樹，因此，他又禁不住這樣歡呼起來：

「哈哈，這就是我要找的樹了，它是那麼大，那麼高，那麼的結實，和其餘的樹眞是無法比擬的。」

「不，你錯了。」突然間，建築工人聽見那棵樹這樣回答他說：「難道你沒有聽過在一個整體之內是應該沒有個體之分的道理嗎？雖然我是比我的同伴站得較後，但我仍然是他們隊伍中的一份子。無疑我單獨可以支起一幢樓宇，但在隊伍中，我是要與其他的樹集合起來才成的。假如你以爲我們的隊伍沒有甚麼特別，那即是說我們之中的每一棵樹都沒有甚麼特別，但假如你認爲我們是優異的話，那就表示我們每一棵樹都是優異的了。」

建築工人聽了那棵樹的話，覺得也頗有道理。但小朋友，你們在被別人稱讚的時候，是否會像那棵樹那麼想呢？

言行一致

[redacted]

敏芝

誰都說小慧是一個好孩子的，可不是嗎？她不但人長得聰明伶俐，有着一對又圓又大的眼睛，非常討人喜愛，而且在學校裡成績又很好，對老師和同很有禮貌，也是人所共知的好學生。

是的，人人都說小慧乖的，甚至連小慧的爸爸和媽媽也是這麼說的啊。只有小聰却不同意。小聰是小慧的弟弟，他雖然只是個小學四年級的學生，但因爲他天天與小慧在一起，所以他很清楚小慧的性格。

小聰知道小慧只是比較聰明吧了，同時小慧還很喜歡別人對她稱讚，所以她在外面的表現的確是很好的。但是當她在家，又或者在沒有人注意到時，她就不盡是一個好孩子了。

譬如說，小慧上課從來不遲到，這其實是很好的。但小慧爲了要早睡，就撤野要爸爸在九點前關電視機，即使媽媽爸爸要看，她會提出抗議說：「這樣我是會睡不着的，那麼我明天便會起得遲，上課便要遲到了。」小慧的爸爸媽媽當然是不希望女兒上課遲到，因此也就依照她的意思，把電視關了來遷就她。

此外，有時遇着小聰有些功課不會做，跑去問她，她又很負氣地對弟弟說道：「誰叫你不留心聽書，現在不會做是活該的。」說罷，就不理弟弟，只顧做她自己的功課。

這些是好孩子的所爲嗎？小聰雖然不同意，也不明白，但他更不明白爲甚[redacted]

我是寵愛的小動物

鄺秉森

我是居住在新界的。所以地方比較寬敞，當我七歲的時候爸爸買了一頭名種的狼狗送給我，我將牠改名爲「佐治」牠的毛色是淺黃而帶有黑，牠的　覺和聽覺都非常敏銳。

過了數月牠已習慣了新的環境，和我相處得非常融洽，每日當我放學的時間都在門前等候我，我記得有一次因要圖書館找一些參考書，所以比平時遲了數小時才回家，但牠仍在門外等候，媽媽說牠午餐也不願吃，這樣使我更疼愛牠了。

每逢假日我都帶牠到附近的樹林裏野餐，一來可以訓練一下牠敏捷的身手，二來又可以調劑一下身心，在夏日炎炎的時候我便和牠到海灘游玩，在藍天碧海中載浮載沈，十分寫意游罷之餘，在沙灘上追追逐逐，玩球，更是樂也。

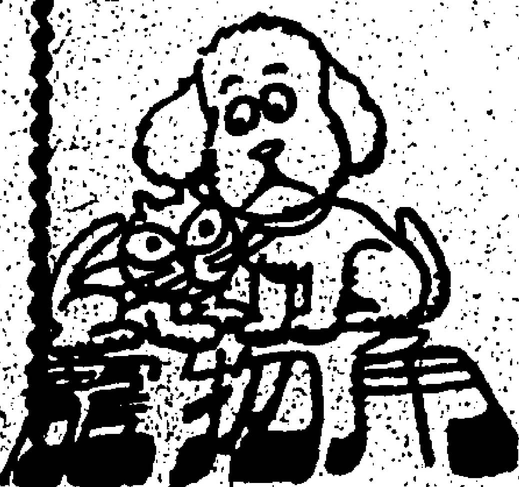
牠就是我最好的一位朋友了，牠和其他，自大朋友不同，我們之間只是愛的共鳴。

我的寵物

蜜蜜

記得我在唸初中時，最怕就小的動物，就是蠶蟲。當我看見牠濕漉漉似的身軀在蠕動著，已令我發怕了。但由於我的同窗喜歡養蠶蟲，她常常講述有關牠的一切給我聽，因此形成我對翠綠色的蠶蟲發生興趣。

終於有一次，我便跟她學養起蠶蟲來。我由兩條，增養至四條，繼而六、七條，每天都專心用桑葉來飼餵牠，還特別爲牠造了一個精緻的小盒子　循序漸進，牠慢慢地長大起來。但忽然牠一天比一天的少起來，令我非常懷疑，直至在一天的早上，當我打開盒子的時候，突然一隻全身烏溜溜的東西跳出來，嚇我一跳，原來只是一隻可惡的甲甴！牠把我的寵物帶走，於是我更加小心的收藏好，到了現在我已養了十多條了。



蠶蟲就是因爲牠的身軀嬌小玲瓏和柔輭而成爲我最喜歡的動物，相反地，這也是我捉弄同學的好玩意！



時常聽到有人談起：假如我們在頭部的前後，各生一個眼睛。那麼，走在路上，前後都可以看見有沒有車子，豈不非常方便？

科學家答覆我們說：「假如我們眞的前後各生一個眼睛，不僅極不方便，並且還非常危險呢！」



原來我們的眼睛，並不是光用它來看東西便已滿足的，並且還要用它來辨別物體的遠近位置才行。要確定物體的遠近，光用一個眼睛是不行的，必定要同時用兩個眼睛來看，方能辦到。

小朋友如果不相信，可以把一個筆套立定在桌上再站在離開桌子略遠一些的地方，用一隻手掩住一個眼睛後，你便會感覺到不易用另一隻手將筆　插入筆套內。如果不掩住眼睛，張開兩個眼睛來看，便很容易把筆插入筆套了。這就可以證明，用一隻眼睛看物體，是不易辨別物體的遠近的。

假如前後各生一個眼睛，當你走在路上的時候，因爲看不清楚物體的遠近，汽車走到你的面前，恐怕你還沒有知道呢！是不是非常危險。

鳥

海瀚

許多人在形容一隻鳥的時說牠是一種會飛的動物，但是有一些鳥，像企鵝和駝鳥等就不會飛了。此外，有時昆蟲如蝙蝠等則是會飛的，可是它不能算是鳥類啊。

因此，爲了清楚起見，我們一定要這樣說，一隻鳥就是唯一具有一條脊骨、羽毛、翅膀、一個嘴和兩隻脚的動物，而且牠們的幼雛是從蛋孵出來的。這就是鳥類的特徵了

雖然凡屬鳥類的動物都有這些特徵，但各種鳥類都不相同。有些鳥是長腿的，有些鳥則短腿的，有些是有一個圓形的鈍的嘴，有些鳥的嘴則是纖細而尖的。

這些不同之處可稱爲適應的特徵。須要涉水的鳥類大多數是有着長長的腿和脖子的，因爲這樣，牠們既可以涉水和捕魚，又可以保持身體乾爽。

鸚鵡家族那堅硬而帶鈎狀的嘴也是一個適應的特徵，那是供牠們搜掘食物和喫水果的，故此特別堅硬。

圖㊀是一幅攝自各種不同家族的鳥類，每一種鳥不但體形大小不同，而且羽毛的顏色也不一樣，但她們都有着一個共同的適應的特徵。那就是牠們都有一個長長的，尖的嘴，這是最適合一般捕魚作爲食物的鳥類的。

[redacted]

甜蜜的假期　張秀華

火石車不停地轉動着，擦出陣陣的火花。一會兒，三個箭頭光閃閃的。吃完了早餐，已是上午九時，抬起那部笨重的舊艇尾機，三個人徐徐的向着海灘進發。不到十時，我們那隻自製的小船已經到達石鼓洲。那天的水很清，二十多呎深的水底也看得一清二楚。雄哥說：「石鼓洲的水很少這麼清，你今天得盡量射呢。

下水不到三分鐘我便射到條三刀，好不高興，石鼓洲沿岸是石底的，石洞很多。我沿着岸邊，很小心的窺視那些石洞。拿着魚槍，慢慢的撥着蛙鞋。忽然看見了兩條魚，看去有十多兩重。我緩緩的遊近牠們，牠們連忙躲進石洞。其中一條由另一個洞口游出，我遊到那邊，牠想回洞，閃閃縮縮的想從我身邊走過，我立刻開槍，只見陣陣水花中有銀白色的閃動，「中了！」我差點兒叫了出來。

我射了四條魚之後，感到十分疲倦，上船休息。不久，仁叔也上到水面，向我們招手。我們離遠看見他身旁有水花，好像射了一尾大魚。我把油門扭盡，好不心急要看過究竟，原來是一條八九斤重的細鱗。

我們扭盡了油門，向長洲馳回，此時，眞是歸心似箭。我們在沙灘拍了幾張照片。回到家裏把部份收獲分給鄰居，一時間整條街都熱鬧起來。

我的老師　何金鳳

自從踏進中學階段後，我總覺得成績超卓的同學，才會受到老師的關懷。譬如：數人一起舉手發問題，老師的視線，總是移到最超卓的一位。卻只有廖老師才是一視同仁，關懷每一個同學。

廖老師的年紀，才只有廿二、三歲左右，樣子慈祥。鼻樑上托著一副啡色的眼鏡。她那和藹的臉，給人一種溫柔的感覺。她不是我們的班主任，但她對我們確是關懷備至。

很多時，同學沒有上學，只要廖老師踏進課室，便立刻察覺得到。她向我們打探同學缺席的原因，若果缺課久的，她一方面叫我們去探望他，一方面又担心他會誤入岐途。

或者她對我們日常功課特別注重吧，所以，日常默書是要和考試默書的分數平均，若果，一旦默書不及格，對考試默書是略有影響，不過，廖老師會給我們機會補救的——到老師處背書，分數便會被提高至六十分。

雖然廖老師是弱質纖纖，但她在上課時，聲音是絕對瞭亮，絕對清楚。當她站在講臺時，給我們的感覺是：她在教導我們，並不是在教自己，她是對我們說話，要我們聽得清清楚楚，並不是在自言自語。

廖老師的確是位很出色的教師，她循循善誘，使到我們的英文成績，和以前比起來，的確有所進步；往日沉悶的英文堂，現在也絕少有打瞌睡的情現出現了。所以，我們的確很敬愛她，可惜，據說她快將離開我們，遠赴加拿大啊。

[redacted]

誰之過？　漣漪

那天下午，剛好遇着下雨，我下了課便匆匆趕到巴士站裡去等車回家。

當時，車站沒有車，但雨却愈下愈大，我雖有雨衣穿着，但也有不舒服的感覺，我禁不住在祈禱着快些有車經過，好讓我能快些回家。

一會兒，我看見有一輛巴士駛來，那輛巴士已經是擠滿了人的，所以雖然它在我那個站停下來，我還在有猶疑好不好再擠上車上去。

而就在我猶疑不決之際，排在我後面的隊伍已擁上來。他們似乎一點也沒有察覺車上那擠擁的情況，還在你爭我奪的往巴士的摺門衝去。我只好側過身，讓他們衝個飽的。因爲我知道他們這樣做也只是白費勁吧了。

果然，當一部份的隊伍衝上了車後，那車上的司機就站起來說話：「

[redacted]

你們這樣叫我怎可以開車啊！快自動下車吧，擠這麼多人，行車是很危險的！」

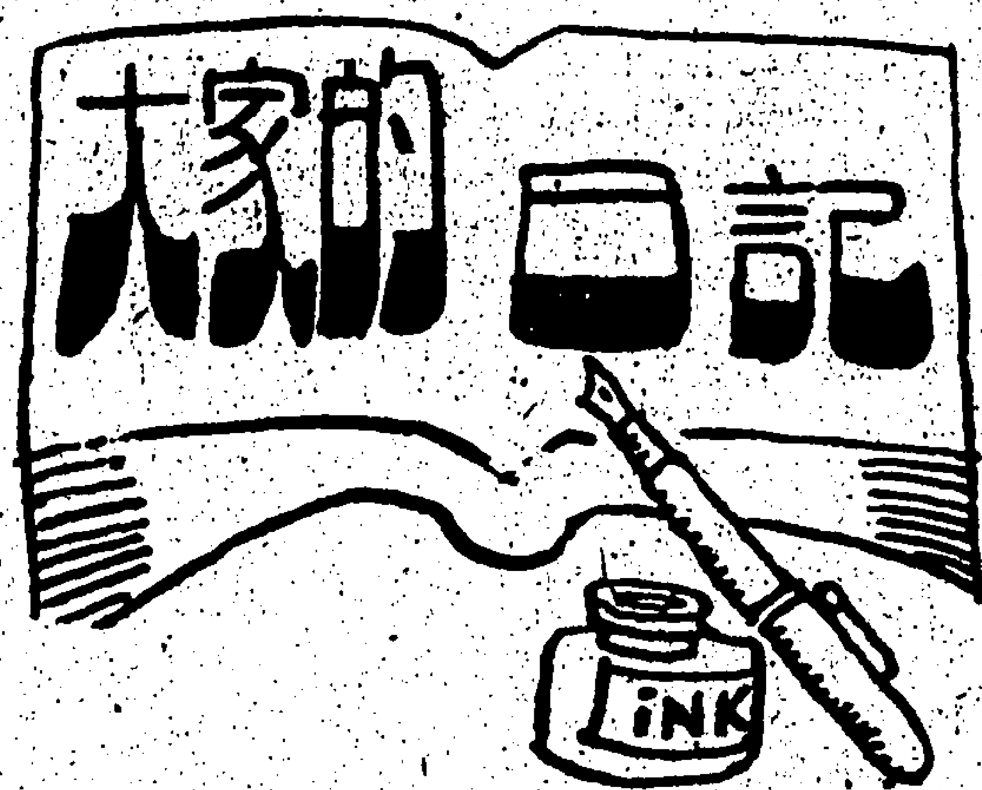
可是，我看見車上竟沒有一個人是肯自動下車的，這樣，大約過了兩分鐘，我又看見那司機從車上跳下來了。

「好吧，你們就留在車上擠個夠吧！你們這樣，我實在是無法開車的。」司機說完，就把雙手在胸前疊起來，擺出一副少理的樣子。

看見這樣僵局，車上的乘客紛紛怨言四起了。有些在責備剛上車的人的不是，有些又在指桑罵槐。

結果，有一部份的人從車上下來，巴士司機才懶洋洋地回到車上把車駛走了。

其中有一個下來的乘客說：「這能怪誰啊，在這種天氣誰不想早點回家，誰叫巴士公司不派出多些巴士來服務哩！」



阿藍

一九七六年五月十 日　晴

今天默完書後，Miss Leung 給時間我們造句，然後抽班號讀出。抽到我的當兒，力奇這傢伙：「這回你碰死啦！」羅比和亞麟卻趁機逗我發笑，我讀到最後一句，實在忍不了，隨着他們笑了，幾經辛苦才收回笑聲。幸好讀完後，Miss Leung 笑容滿面的，還說Good 呢！

放學後，便到Office 取班刊，費用五元。很多同學留在課室裏幫助整理編排。這回我可開心透了，雖然不甚滿意這次的成績，但總算是自己的一點努力啊！

一九七六年七月十八日　晴

小弟弟實在太野蠻了，甚麼事情也毫不講道理。這都因爲受了父母的過份溺愛之故。我知道要教育他比教育一塊石頭更困難。我要使家庭中其他的成員明白我並不是濫用權力——二家姐的地位。然而我是含着淚的執籐枝，咬出一句句，認爲可以感化、教育他的說話。經過一番痛快之後，我終於又作出安慰，替他塗上痛油，但卻並不表示我後悔那皮膚上的傷痕

一九七六年五月十七日　晴

今早還是頭痛得很，所以決定缺課一天。

午膳後，三個同學到來探問我的病況。從她們口中知道今天課室裏的狀況：

1. 國文老師無故的教訓起人來。有一個同學忘記帶習作簿，但國文老師竟要搜查她的書包才相信。這是侮

2. 本來今天聖經要測驗的，我卻缺席。但老師破例給我，不用補考而給我八折分數。因爲她曾說過如果缺席就失去分數的。

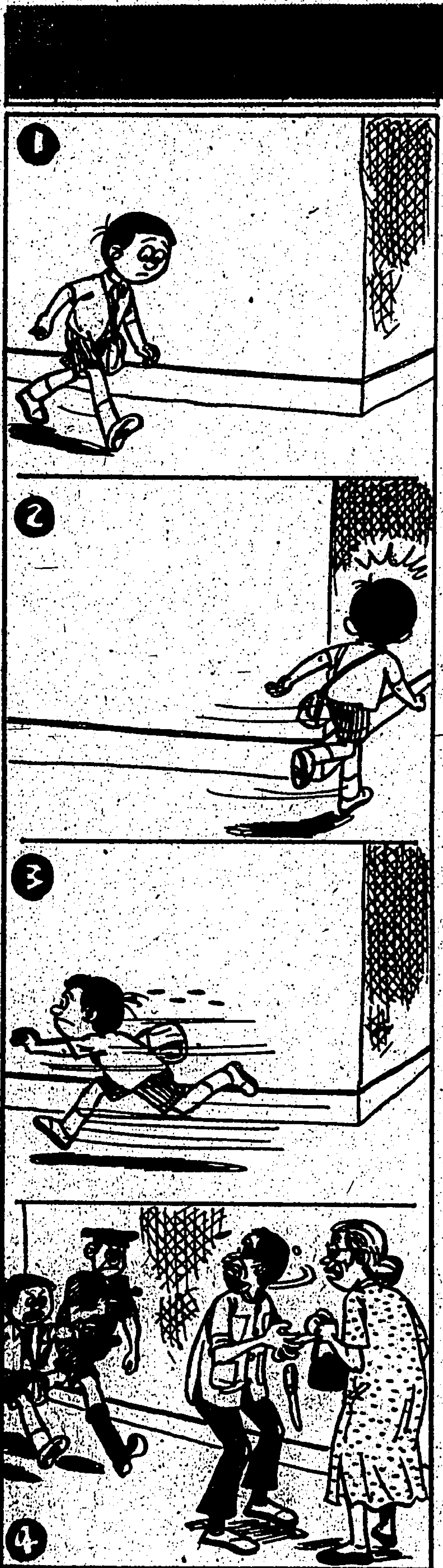
3. 班主任對我沒有上學頗爲關注

4. 剛巧今天也有很多同學不適，有少數同學還早退回家去。

放了學，同學又來問候我。他們離去後，肚子突然感不適，十分痛苦，只好再光顧醫生！

[redacted]

[redacted]



[redacted]

快樂誕辰

陳美儀	十三歲	本月一日。
CONNIE CHAK	六歲	本月一日。
陳錦香	十一歲	本月一月。
老佩瓊	十三歲	本月一日。
羅偉齡	十三歲	本月四日。
蕭麗蓉	十六歲	本月四日。

[redacted]



陳明華
九歲
二七五三
喜愛旅行、
游泳和露營。
志願：警察。



簡艷芳
十二歲 二七五三
喜愛集郵、旅行、打羽毛球、籃球和游泳。志願：護士



韋興中
十二歲 二七五五 喜愛交友、、游泳、志願：社會工作者。

我希望……

瑋瑋

各位親愛的小朋友：

自從上星期我在這裏和大家作首次談話後，這個星期我便收到好多朋友的來信，這眞是使我高興哩。

來信的確是有許多的，有些信寫得很長，有些則比較短，但大部份的來信都是說願意和我交個朋友，我當然是很高興了，只可惜因篇幅關係，我不能把它們一一刊登出來，只好把它們留來慢慢閱讀就是了。

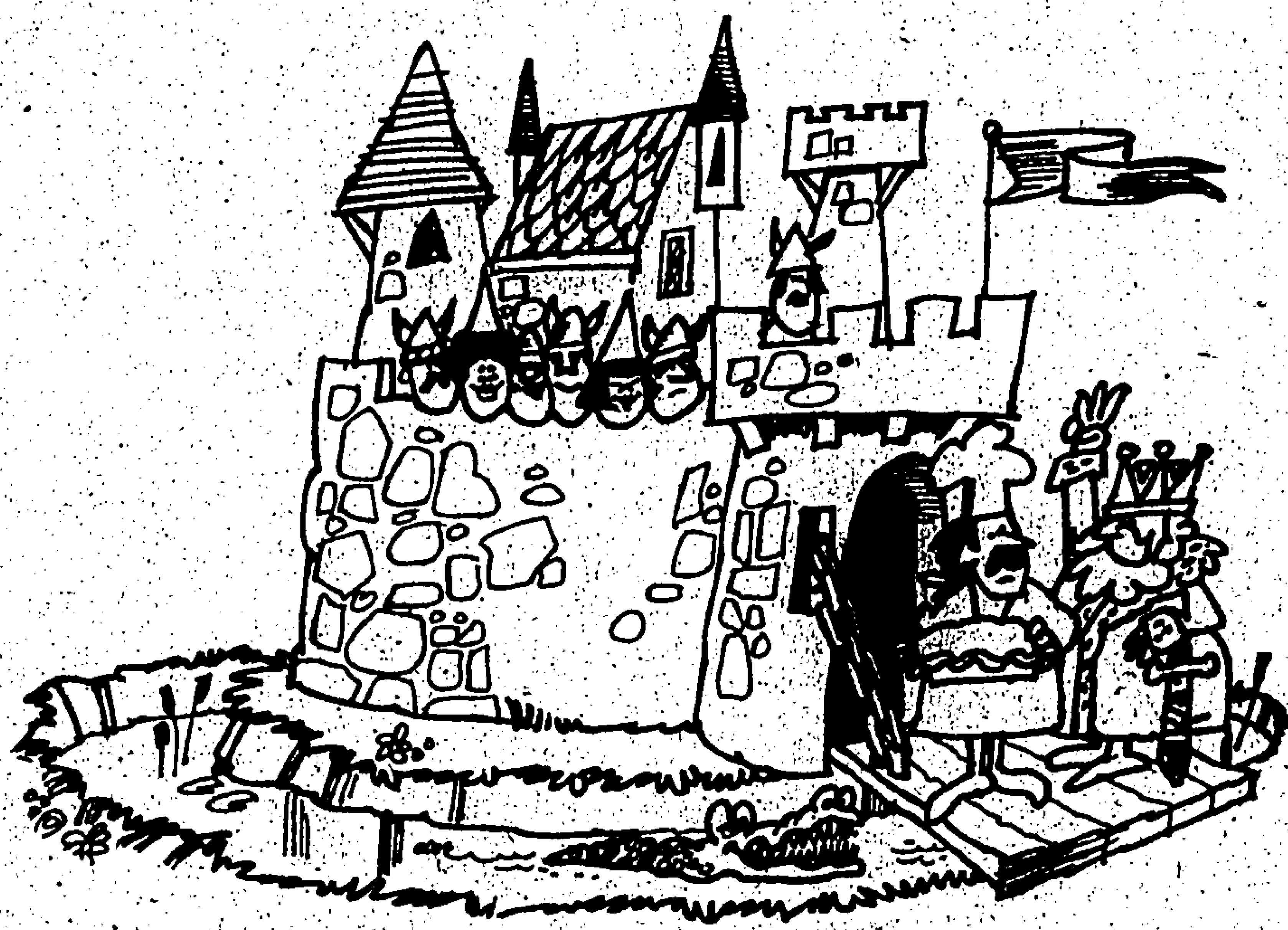
談天說地這個小方框是應該會集許多朋友的，我希望不但祇我與各位讀者成爲朋友，同時更希望各位讀者與讀者之間能成爲朋友，就像那首兒歌一樣：「我們愈多人聚在一起就愈開心，因爲你的朋友就是我的朋友，我的朋友就是你的朋友，我們愈多人聚在一起就愈開心。」你們有聽過這首兒歌嗎？

我希望各位讀者不但祇在這裏是這樣，在學校裡，在家庭裡也要這樣，因爲一個活潑而又樂於結交朋友的人是會很受別人歡迎的，同時，相信在與別人相處中亦會使自己多認識一些事物，這正是一擧兩得又何樂而不爲呢？

每週遊戲

國王和果批

從前有一個國王，他特別喜歡「3」字。有一次他要製餅師把一個果批在三刀內把它分成八份，小朋友，你知道怎樣分嗎？



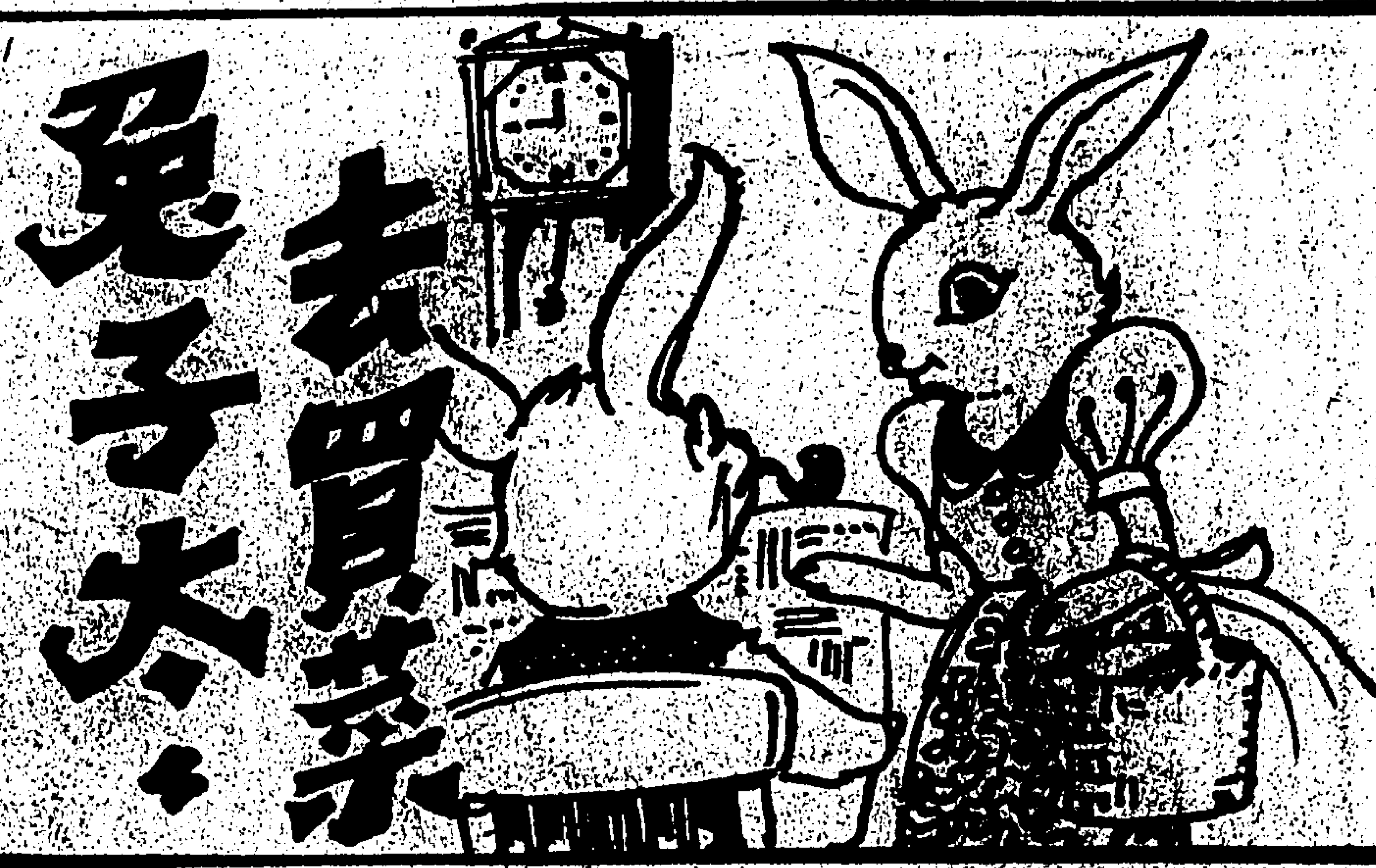




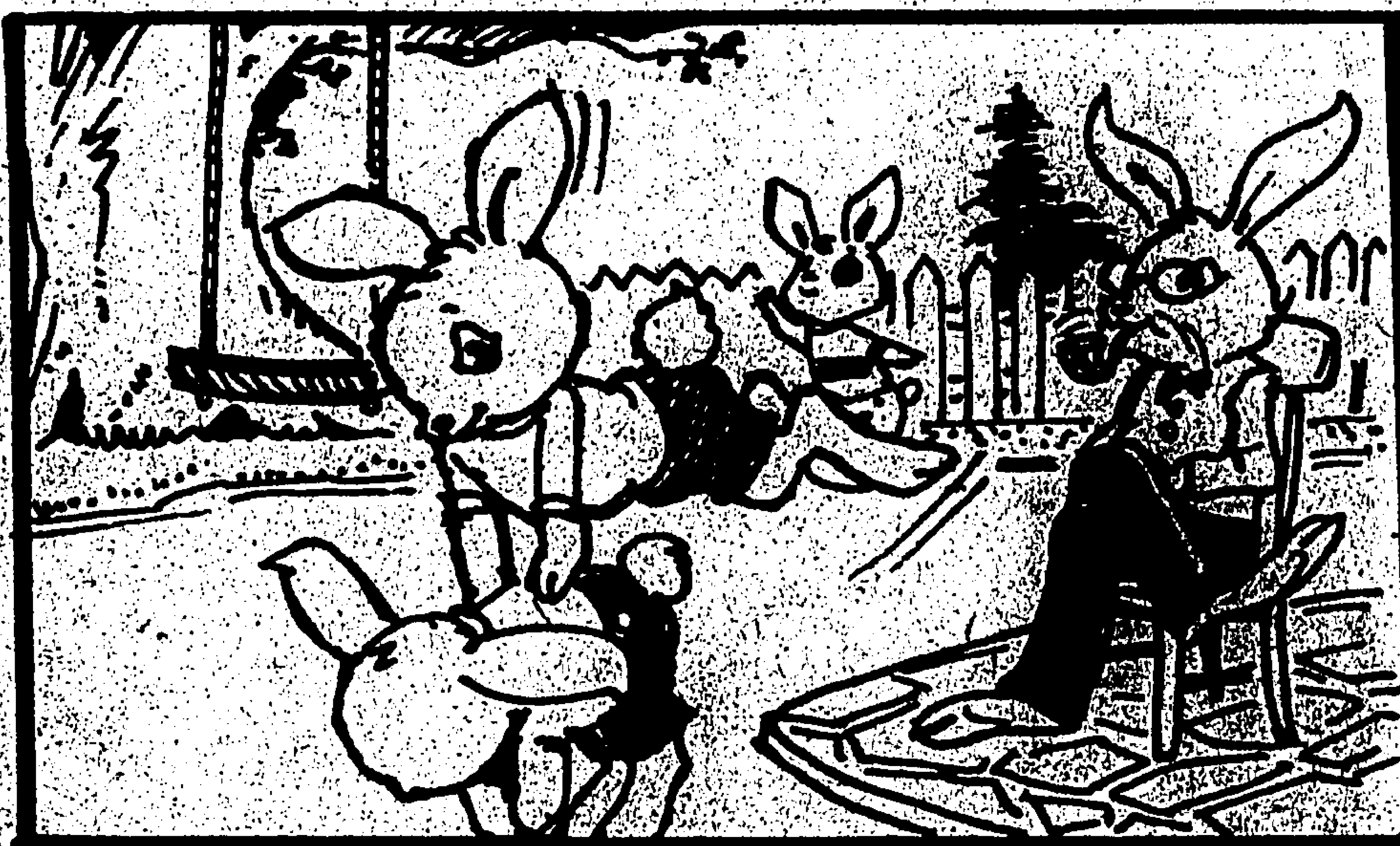




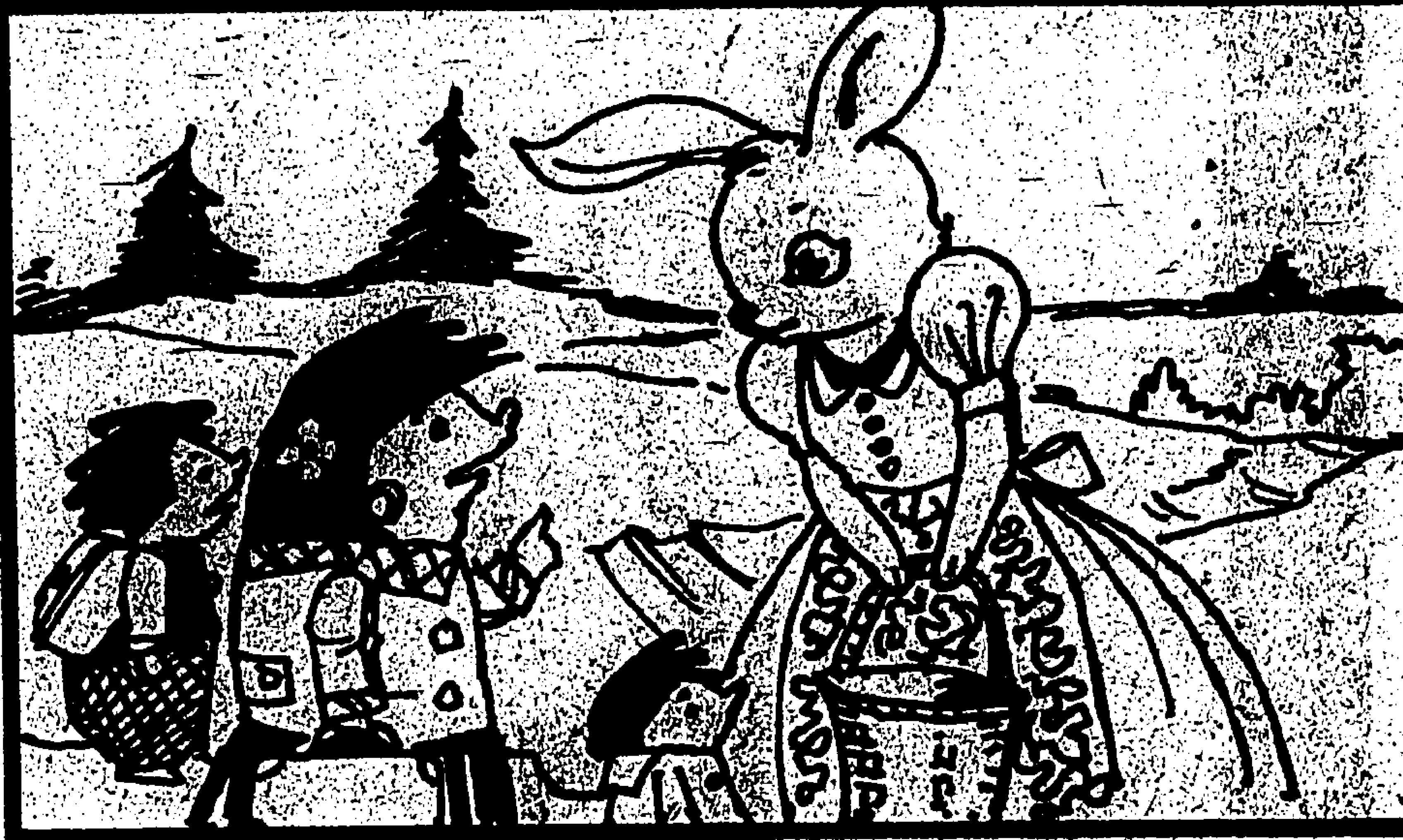
[redacted]



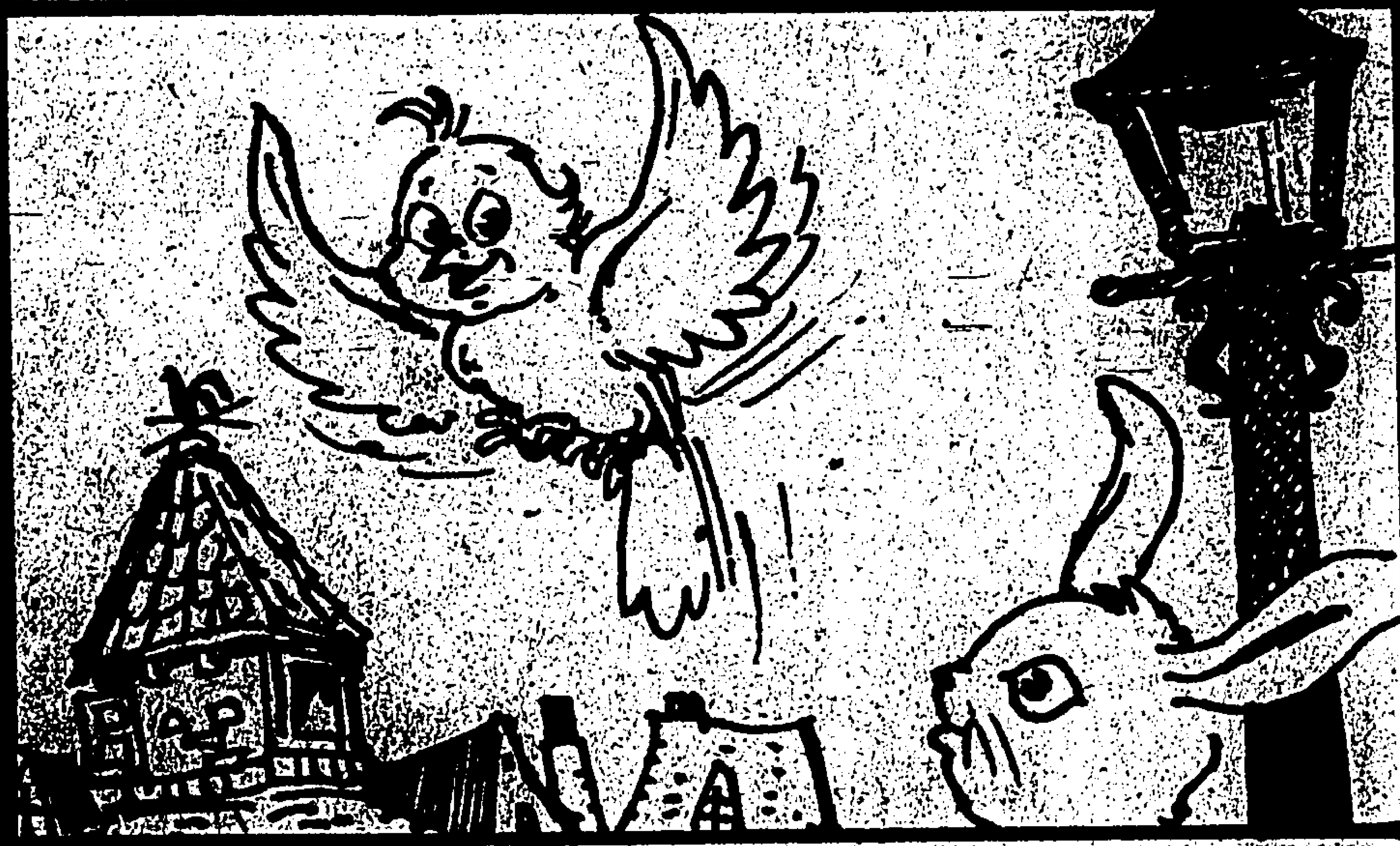
（一）有一天，兔子太太拿着一個大菜籃，對兔子先生說：「你留在家裏看管孩子們吧，我要上街去買菜哩。」



（二）說罷，兔子太太便出門去了。兔子先生於是便把牠的椅子搬到花園去，一邊吸着牠的煙斗，一邊看着孩子們。



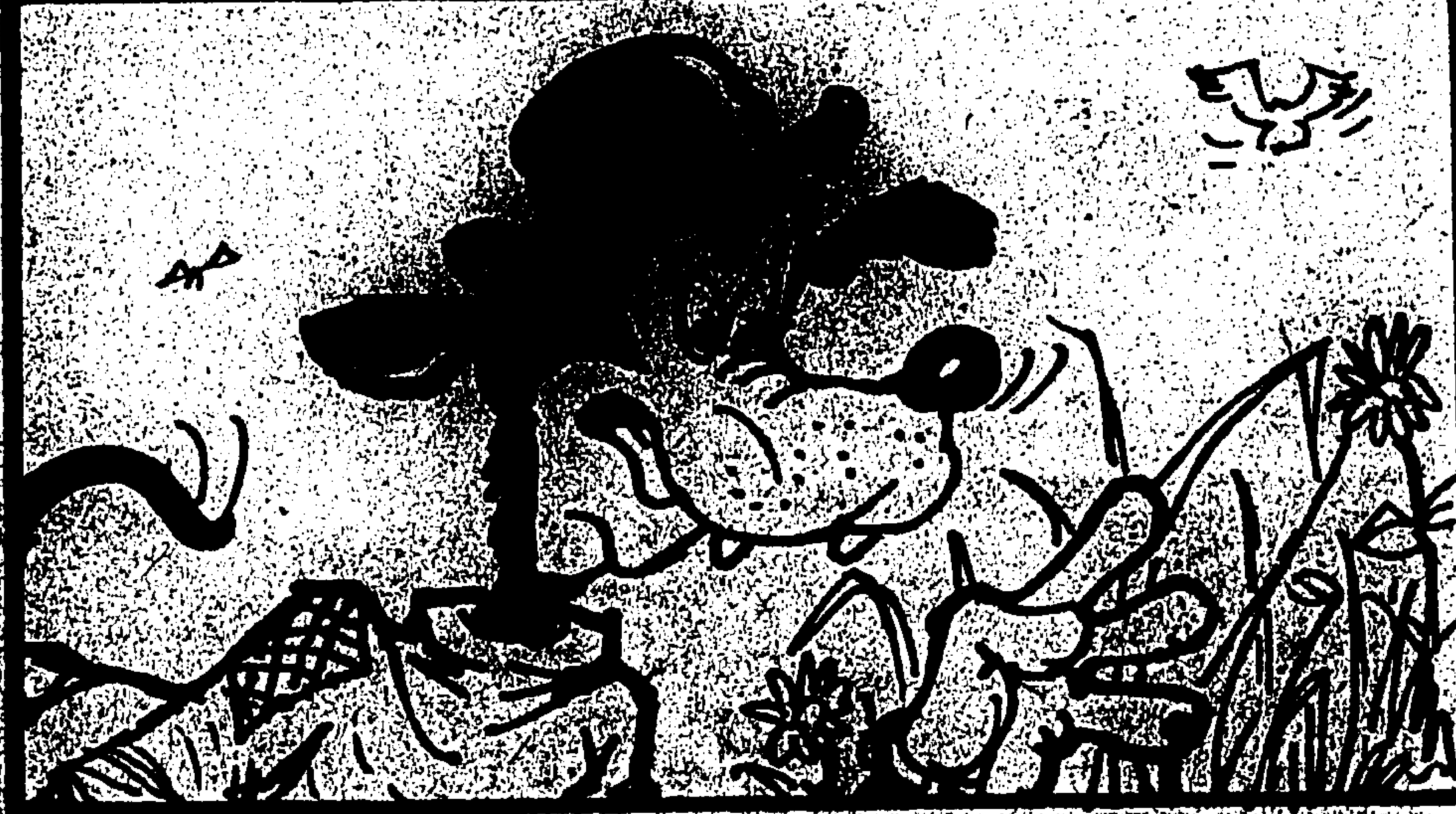
（三）兔子太太在路上遇見了刺猬太太，原來牠因所住的地方潮濕，孩子們都着凉，所以牠急於要找地方搬家。



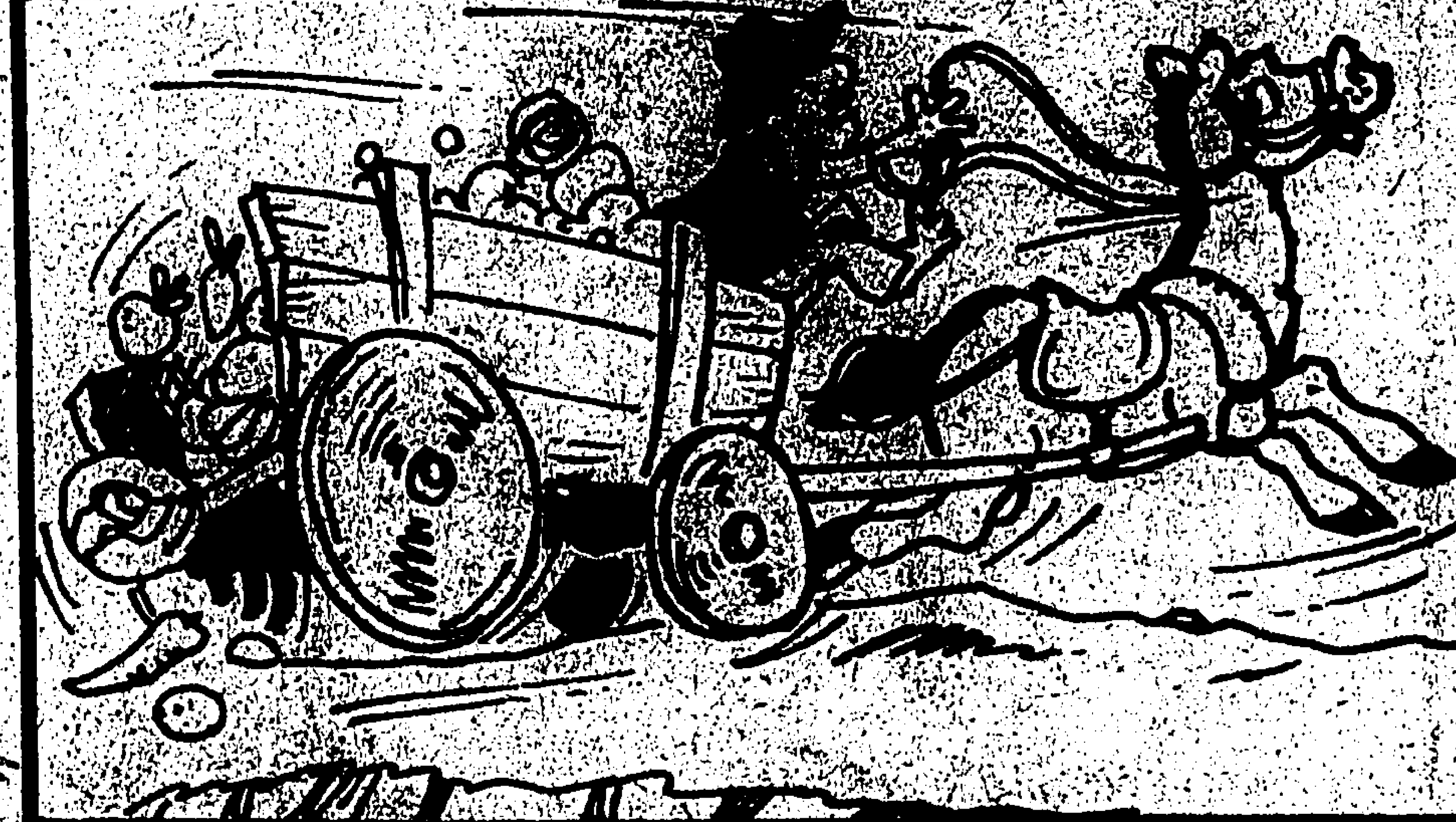
（四）刺猬太太匆匆跑走後不久，兔子太太又看見知更鳥太太飛過，向牠說：「去買菜嗎？噢，我們都是忙碌的媽媽」



（五）知更鳥太太說罷又飛去捕蟲。這時，兔子太太忽然又聽見一陣狗吠聲，牠知道狗快要跑來，便連忙跳進草叢去



（六）果然不一會兒，一隻大狗便跑來了，牠在草叢附近東嗅嗅，西嗅嗅，嚇得兔子太太連呼吸也不敢。



（七）大狗走後，就是一輛馬車駛來，拉車的馬匹大概是認識兔子太太的，牠故意跑快了些，使車撒下了一些蔬菜。



（八）後來，兔子太太拾起地上的蔬菜，就不用再去買了。牠心裏想：「幸虧馬先生幫忙，否則我趕不及回家哩！」



（一）黎白特夫人是這孤兒院的監督，她平日的態度冷漠而凜然，一聽見她要召見我，便使我害怕。



（二）我一邊趕到辦公室去，一邊在猜測着自己有甚麼錯？是夾肉麵包不夠薄？果子甜糕裏有硬殼？或孩子開罪了董事？



（三）當我走下樓梯時，我看見有一位董事正要離去。但因爲當時廳裏沒有點燈，我只得那人一閃的印象—就是高的印象。



（四）他向一部汽車揮手，汽車駛來，燈光把他的影子映射在牆壁上，映顯出長手長脚，像隻巨大的長腿蜘蛛。



（五）我看到這現象，禁不住發笑了，但沒想到辦公室裏的黎白特夫人也呈現一付笑臉，她竟和藹可親地叫我坐下。



（六）這時，窗外有輛汽車閃過，她隨着注視了一下，便問我有沒有看清剛才離去的那位紳士？我說只看見他的背影。



（七）接着，她便告訴我那紳士是這裏最富有的一位董事，曾經送了這兒兩名男孩子進大學，但從不理會女孩子的。



（八）我正奇怪她爲什麼要告訴我這些，但却聽見她說：「今天的在常會裏，我們討論到你的將來的問題。」

•一九七六年度十大歌星頒獎場面熱鬧•





華僑晚報與國民塗敝聯合舉辦的[illegible]度（第七屆）十大歌星及最有前途新星，[illegible]讀者投票選出結果：十大歌星是徐小鳳、[illegible]陳秋霞、溫拿樂隊、新[illegible]樂隊、[illegible]奚秀蘭、舒雅、[illegible]。四位最有前途的新星是[illegible]小明。[illegible]頒獎典禮於九月廿八晚在[illegible]樂廳舉行，場面隆重。[illegible]。上圖是眾歌星與華僑晚報[illegible]經理[illegible]及國民塗敝總經理[illegible]合影；中圖是四位最有前途新星[illegible]婉霞、徐小明；下圖是溫拿樂隊代表陳友領獎情形。

Jontue

夜濤

露華濃最新名貴香氛



性感迷人……

但仍然保持純真可愛